Demain: beau

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 137

OTTAWA, JEUDI, 11 JUIN 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

Le débat sur le drapeau ne commencera que lundi

Les communistes ont cherché à asservir la France — De Gaulle

SOISSONS (AFP) — Dès la première étape de sa tournée en Picardie, aujourd'hui, le général de Gaulle s'est lancé à l'attaque contre le communisme, qu'il a accusé d'avoir cherché à "asservir" la France à l'issue de la deuxième guerre mondiale.

A l'hôtel de ville de Soissons, le président de la République, s'adressant à la population rassemblée, a rappellé qu'il avait dû alors "écarter du sommet de la République ceux qui menaçaient de la prendre pour la dévoyer et l'asservir".

"Comment pourrions-nous être la France, s'est exclamé le général, si, au lieu d'avoir notre indépendance, nous étions sous une espèce de protectorat. Nous ne le pourrions certainement pas".

Un incident avait légèrement retardé le président de la République entre Paris et Soissons. L'autorail spécial où avait pris place le général de Gaulle et sa suite a été stoppé pendant six minutes à Crepy-en-Vallois, à environ 25 milles de Soissons, pendant que la police visitait le convoi.

Le chef de train avait été alerté de Paris par radio-télégramme à la suite d'un message anonyme parvenu à la préfecture de police de Paris. L'autorail présidentiel a ensuite été fouillé à l'étape de Soissons avant de repartir pour Vervins, deuxième étape de la tournée en Picardie du général de Gaulle.

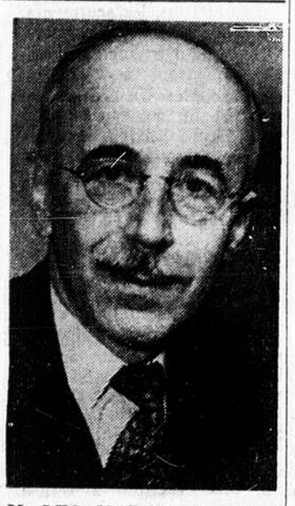
Dans son discours prononcé à Soissons, le général de Gaulle a promis de faire en sorte que la France continue à bénéficier "plus tard", de la stabilité gouvernementale. La foule a applaudi ce passage.

Succession

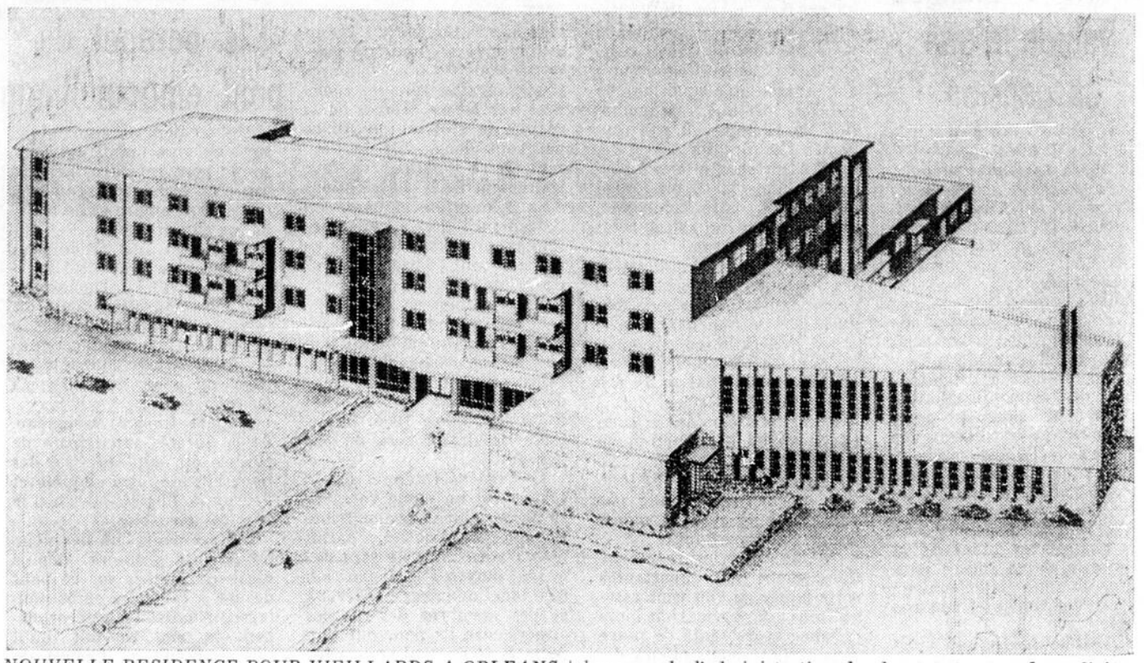
Faisant apparemment allusion au problème de sa succession le général a déclaré: "Le pays sait que l'Etat, la République, et notamment sa tête, doivent être la représentation ferme, continue, impartiale, de son intérêt général. C'est ce que j'ai toujours voulu. C'est vous dire que, pour plus tard, je ferai en sorte, pour ma part, qu'il en soit ainsi encore".

Le général avait déchaîné des rires dès le début de son discours avec une allusion aux informations qui ont couru lorsqu'il a décidé de retarder son

(Suite à la page 2, col. 2)



M. LEO MARION, du Conseil national des recherches à Ottawa, a été élu président de la Société royale du Canada à sa séance de clôture à Charlottetown, mercredi soir. Il succède à M. Maurice Lebel, de l'université Laval.



NOUVELLE RESIDENCE POUR VIEILLARDS A ORLEANS — Un foyer pouvant accueillir 180 vieillards, hommes et femmes, s'élèvera prochainement à Orléans. Cet édifice construit en forme de "H" et composé de trois ailes, sera sous l'administration de la communauté des RR. SS. Grises de la Croix. Les hommes occuperont le premier étage, les dames le second et les couples logeront au troisième. Les vieillards nécessitant des soins médicaux occuperont aussi une partie du troisième étage. L'édifice comprendra en outre une chapelle pour 200 personnes, un cafétéria pour 120 personnes, une salle de réception pour 160 personnes, les bureaux de l'administration, les logements pour les religieuses et diverses salles de travaux. Il y aura également un solarium à chaque étage. En plus des chambres simples et des chambres à deux lits, on trouvera à chaque étage quelques suites à deux chambres avec salle de toilette. On n'a pas encore déterminé le coût exact de cette construction qui doit débuter au mois de juillet pour se terminer en automne 1965. Cependant le coût s'élèvera à plus d'un million de dollars. L'édifice sera érigé tout près de l'emplacement où s'élevait la Villa St-Louis, à Hyawatha Park, détruite lors de l'écrasement d'un réacté il y a quelques années.

Les députés doivent adopter d'abord trois mesures d'urgence

par Marcel PEPIN

Le débat sur le drapeau n'aura pas lieu aujourd'hui, tel que prédit par le leader de la Chambre M. Guy Favreau, au début de la semaine. Le ministre a déclaré que le débat commencerait lundi.

Le Premier ministre Pearson a expliqué en Chambre que le débat ne pouvait commencer avant que la Chambre n'ait adopté certaines mesures d'urgence, dont le bill sur le crédit agricole, les crédits supplémentaires et l'amendement de constitution concernant le droit de verser des primes aux héritiers légaux des pensionnés. En ce dernier cas, les Communes doivent attendre à la décision du Québec, avant de procéder à l'adoption de l'amendement constitutionnel.

M. Pearson s'est dit disposé à discuter de l'adoption du drapeau dès que ces trois mesures auront été votées en Chambre, mais n'a pu fournir à M. Diefenbaker, qui le pressait de fixer une date, aucune précision définitive à cet effet.

Le Premier ministre a précisé qu'il ne pouvait annoncer le débat sur le drapeau avant le débat sur les crédits supplémentaires, parce qu'à ce moment on l'accuserait de faire voter ces crédits à la dernière minute, à toute vapeur.

Un sous-débat s'est engagé entre le député Louis-Joseph Pigeon, le chef conservateur, et le secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat, au sujet d'un avis de motion du député Pigeon qui se lit comme suit: "qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des télégrammes que le Premier ministre a reçus depuis que les projets des résolutions nos 44 et 45 sur les deux drapeaux et les deux hymnes apparaissent au feuilleton".

Le secrétaire parlementaire, en acceptant la motion, en a jugé le texte offensant, ce à quoi M. Diefenbaker et M. Pigeon se sont vertement opposés. Après quelques interpellations, le président de la Chambre, M. Allan Macnaughton, a demandé au député de retirer les mots "texte offensant", ce qui fut fait; mais le président a demandé à M. Pigeon de rédiger ses textes de façon claire et sans équivoque.

Une autre rumeur voulant que le Premier ministre soit aussi favorable à un modèle de drapeau ne contenant qu'une seule feuille d'érable, au centre, a presque été l'objet d'une confirmation, lorsque ce dernier a refusé de dire si un vote sur ce motif de drapeau serait considéré comme un vote de non-confiance.

Le drapeau trifolié sera hissé au mât du Parlement aujourd'hui ou vendredi, ou selon le désir du Premier ministre, a annoncé celui-ci en Chambre, en réponse à un député qui lui suggérait de montrer au public tous les modèles qui lui ont été soumis avant qu'il ne fasse son choix définitif.

On sait que les néo-démocrates appuient ouvertement le modèle à feuille d'érable unique, et on sait aussi que les conservateurs et les créditistes exploiteront à fond l'ambiguïté de la résolution contenant deux parties à première vue contradictoires, l'une proposant l'adoption d'un drapeau distinctif et d'"O Canada" comme hymne national, l'autre proposant l'Union Jack et le God Save The Queen comme symboles d'allégeance à la reine.

Les observateurs doutent toutefois que le débat soit de courte durée et sans issue, bien que dans certains milieux on pense que le gouvernement pourrait bien, vu l'ambivalence du sentiment populaire sur cette question, ne pas régler tout de suite ce problème complexe et le référer pour études à une date ultérieure, qui pourrait tarder à venir.

Au Congrès de la famille

L'Institut Vanier est créé à Ottawa

par Jean-Raymond ST-CYR

La "Conférence Vanier" au Congrès canadien de la famille a donné naissance à l'Institut Vanier.

La nouvelle en est maintenant officielle. Tard mercredi après-midi, le président du Congrès canadien de la famille, M. Arnold D. P. Heeney, a révélé que les membres du comité national avaient accédé avec empressement et joie à la proposition présentée le matin même quant à la formation d'une fondation susceptible de poursuivre le travail déjà commencé dans le cadre du Congrès canadien de la famille.

Acquiesçant à la volonté populaire des participants aux assises, les membres du comité national du Congrès canadien de la famille ont en quelque sorte donné le jour à ce que l'on salue déjà comme "un phare" de la vie familiale en terre canadienne.

Bien que maintenant dissous, à la suite de cette dernière assemblée, le conseil du Congrès canadien de la famille a décidé de pourvoir alors à la formation d'un comité spécial qui verra à mener à bonne fin la mise en marche de l'organisme désigné comme l'Institut Vanier.

L'intermédiaire entre le conseil du Congrès canadien de la famille, qui n'existe plus comme tel, et le nouvel organisme, qui n'en est encore qu'à la période esquisse, sera le très révérend Ernest S. Reed, évêque anglican d'Ottawa, qui occupait quelques minutes plus tôt les fonctions du président du comité exécutif du désormais célèbre et unique Congrès canadien de la famille.

L'organisme de recherches sur la famille épousera la forme d'un Institut national destiné à promouvoir, à développer, à accentuer aussi bien les valeurs capitales de la vie familiale que la famille elle-même dans son caractère sacré et sa réalité affective au sein de la société.

En hommage et en témoignage de reconnaissance à l'endroit des initiateurs du

(Suite à la page 2, col. 1)

Enquête instituée

Un Noir se serait fait refuser un emploi à Ottawa

TORONTO (PC) — Le juge Joseph T. Thorson, d'Ottawa, ancien président de la Cour d'échiquier du Canada qui est aujourd'hui à sa retraite, a été désigné pour entreprendre une enquête au sujet de la prétendue discrimination dont une firme d'Ottawa aurait fait preuve en refusant d'embaucher un mécanicien de race noire.

La Commission ontarienne des droits de l'homme a fait savoir qu'elle a demandé au ministère provincial du Travail d'ordonner une enquête après n'avoir pu concilier les prétentions de Richard Plummer, d'Ottawa, que la firme Waverley Motors avait refusé de l'embaucher, en avril dernier, à cause de la couleur de sa peau.

Le commissaire enquêteur siégera à Ottawa au début de juillet. Waverley Motors sera représenté par Me R. Gorsky tandis que Me Charles L. Dubin, de Toronto, agira pour la Commission des droits de l'homme.

Force de frappe nucléaire

Bonn s'en tiendra à la politique de l'OTAN, dit Erhard

Le Chancelier Ludwig Erhard, qui a quitté ce matin la capitale après un séjour de deux jours, a déclaré lors d'une conférence de presse qu'il a une attitude bienveillante envers le projet américain de former une force de frappe nucléaire multilatérale, mais il a précisé que son pays adopte cette attitude en conformité avec la politique des pays membres de l'OTAN, et qu'il ne s'agit aucunement d'une initiative allemande.

Quelques heures auparavant, le Chancelier avait reçu une délégation de la Voix des femmes le priant de renoncer au projet d'une force de frappe multilatérale.

Interrogé sur une rumeur voulant qu'il rencontre le leader soviétique, M. Khrouchtchev, M. Erhard a répondu qu'il s'agissait là d'une rumeur sans fondement, mais qu'une rencontre avec le chef russe est possible et convenable. Il a néanmoins souligné que le problème de la division de l'Allemagne et de la tension en général entre l'Est et l'Ouest demandait beaucoup de dextérité et de patience.

Parlant de la division de l'Allemagne, sort tragique qui a trop duré, de dire le visiteur, M. Erhard a déclaré qu'aucune nation civilisée ne peut nier à une autre nation civilisée son droit à l'unification, après vingt ans de paix.

L'Allemagne tend à regagner son satut de nation progressive, a expliqué le Chancelier, et par conséquent elle soigne ses relations avec les pays d'Europe orientale, de façon à aider ces nations sur le plan commercial, et ainsi faire disparaître le climat de méfiance engendré par la guerre.

Sur le plan international, l'homme politique a réitéré sa promesse de collaboration pour faire des négociations du Kennedy Round un succès. Toutefois, dit-il, il tarde à la jeune génération allemande de voir son pays unifié, et comme membre pacifique de l'OTAN, la République fédérale allemande essaie de dissiper la suspicion qu'on entretient à son égard, en Europe communiste.

(Suite à la page 2, col. 2)

Charlotte aura droit bientôt à sa pension

"Qui sait si je ne serai par le premier maire d'Ottawa à toucher sa pension de vieillesse tout en occupant le fauteuil présidentiel? Je serai éligible dans 18 mois, vous savez."

Mlle Charlotte Whitton a fait cette déclaration lors de la levée de la première pelletée de terre, mercredi qui a marqué la mise en chantier d'un rajout à l'édifice du club des bons compagnons d'Ottawa, 670, rue Albert.

D'ici septembre, le Club des bons compagnons, un organisme fondé pour récréer et divertir quelque 500 citoyens aînés de la capitale, et parrainé par les Kinsmen d'Ottawa, sera doté d'un rajout de $20,000. Cette construction s'impose pour répondre aux besoins actuels du Club et desservir convenablement ses membres.

Le président du bureau de direction, le juge Ronald Martland, le président des activités des bons compagnons, M. John Forbes, et le président du club Kinsmen, M. Roger Murphy, ont participé à la cérémonie, avec le maire Whitton.

Diefenbaker rejette l'idée d'élections

Le chef de l'opposition aux Communes, M. John Diefenbaker, favorise l'adoption d'un Red Ensign modifié comme emblème national du Canada, mais il rejette l'idée d'élections générales sur la question du drapeau.

Dans une entrevue radiotélédiffusée, qui avait été enregistrée à sa résidence d'Ottawa, il a ajouté que le modèle de drapeau proposé par le gouvernement n'a aucune relation avec l'histoire du Canada.

"Tout ce qu'on tente de faire c'est d'amener le Parlement à entériner le choix personnel du premier ministre, a-t-il déclaré.

"Nous possédons déjà le Red Ensign. On pourrait lui apporter certains changements de façon à souligner la contribution française à ce pays. Ajoutons-lui un symbole du genre, mais n'acceptons pas un drapeau qui ne représente aucun lien avec le passé."

Le chef de l'opposition a réitéré l'appel qu'il avait lancé en 1963 en faveur de la tenue d'une conférence fédérale-provinciale sur la constitution et les emblèmes nationaux.

D'autre part, tenir des élections sur une telle question aurait pour effet de diviser le pays comme jamais auparavant. . . . Ce serait la division, le fractionnement du pays. Nous ne pourrions plus au cours des 100 prochaines années envisager sans une certaine appréhension la réalisation d'un Canada dans lequel vous et moi croyons—un seul Canada—de l'Atlantique au Pacifique formé d'une seule nation et non de deux nations, anglaise et française nanties de droits spécifiques aux termes de la Constitution.

"Mais consultez la nation sur cette question du drapeau et je vous avoue que je craindrais les résultats".

Bruneau admet qu'il ne s'agit pas de tutelle

par Ovila LEGAULT

HAWKESBURY — Dictionnaire en main, le maire Victor Bruneau, de Hawkesbury, a admis mercredi après-midi, qu'il n'aurait pas dû employer le terme "tutelle" et que la ville n'a pas été mise en tutelle par la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

"J'admets que j'ai mal interprété le document que nous avons reçu de la Commission des affaires municipales de l'Ontario et je corrige les déclarations que j'ai faites lundi et que j'ai répétées mercredi matin au téléphone à un journaliste du "Droit", à l'effet que la ville de Hawkesbury avait été mise en tutelle".

M. Bruneau faisait cette déclaration pendant une conférence de presse tenue à l'hôtel de ville mercredi après-midi, en présence de tous les membres de son Conseil, sauf un.

Pressé de questions par le préfet, M. Marcel Gélineau, ainsi que par les journalistes, le maire de cette ville ontarienne de 9,000 âmes a expliqué son emploi du mot "tutelle" par son ignorance du terme exact.

Tempête dans un verre d'eau

En fait, la Commission des affaires municipales d'Ontario a simplement autorisé la ville à faire un emprunt remboursable sur une période de cinq ans pour couvrir un déficit d'administration survenu durant l'année 1963. Normalement selon la loi qui régit les affaires municipales, ce déficit aurait dû être comblé en entier à même les impôts de l'année 1964.

Le document qui a amené le maire Bruneau à parler de tutelle est cette autorisation de la Commission qui est datée du vendredi 29 mai 1964, et qui exige de la ville qu'elle lui soumette ses estimés budgétaires annuels tant que cette dette ne sera pas entièrement remboursée.

Comme on le voit, les déclarations du maire Bruneau ont soulevé une tempête dans un verre d'eau et ont alarmé la population disaient les membres du Conseil municipal après la rectification du premier magistrat.

On sait que lundi "Le Droit" publiait en primeur la mise en tutelle de la ville, nouvelle que le maire répétait le même soir en séance du Conseil, puis à la télévision française.

Mardi après-midi, le sous-ministre des Affaires municipales de l'Ontario, M. L. R. Cummings, c.r., niait la nouvelle et affirmait, en plus, qu'aucune ville de la province n'avait été mise en tutelle depuis au moins 30 ans.

Mercredi matin, le maire Bruneau disait avoir pris connaissance de la déclaration de M. Cummings, mais il persistait à dire que la ville était en tutelle et qu'il n'avait rien à corriger à ses affirmations du lundi précédent. Ce n'est que pressé par ses collègues en présence des journalistes qu'il a admis avoir interprété la surveillance imposée par la Commission comme équivalant à une mise en tutelle et qu'il a accepté de faire une correction.

Le déficit total encouru par la ville de Hawkesbury durant le dernier exercice financier est de l'ordre de $67,000 et il a été causé dans l'administration de divers services municipaux, dont $9,250 à la division des parcs. La Commission des affaires municipales a cependant exigé que cette dernière somme soit entièrement payée par le budget 1964. L'autorisation d'emprunter n'est donc que pour la somme de $57,405.42, remboursable à même les revenus réguliers à raison de quatre remboursements annuels et consécutifs de $11,481.08 pour les années 1964, 1965, 1966 et 1967, le solde de $11,841.10 devant être remboursé en 1968.

Le NPD proposera un vote séparé

Le président du caucus du Nouveau parti démocratique, M. Andrew Brewin, a annoncé, à la sortie d'une réunion des députés de son parti, que les néo-démocrates proposeront un vote séparé sur la résolution Pearson devant doter le Canada d'un drapeau distinctif.

Les néo-démocrates demanderont de voter d'abord sur la première partie de la résolution instituant le drapeau à 3 feuilles comme emblème national, et ensuite sur la partie ayant trait à la conservation de l'Union Jack comme emblème royal.

Il a aussi déclaré que son parti demanderait que le modèle du drapeau qui sera proposé ne compte qu'une seule feuille d'érable, symbolisant l'unité, et non trois, comme c'est le cas pour le drapeau choisi par le Premier ministre.

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	26 à 30
Bridge	23
Carnet mondain	4
Editoriaux	6
Finance	31
Horoscope	19
Hull	17-18-19-20
Le monde des jeunes	22
Mots croisés	27
Nécrologie	30
Radio, TV, cinéma	14
Sports	10-11-12-30
Votre monde, Mmes	4-5

Le Pape demande de croire avec joie et force

CITE DU VATICAN (AFP) — "Soyez forts dans la foi". Répétant cet appel de saint Pierre, au cours de l'audience générale de mercredi, le pape Paul VI a dit que l'Eglise demande aux fidèles de croire "avec joie et avec force" pour surmonter les obstacles de la mentalité moderne.

"Les difficultés qui s'opposent à l'acte de foi, a poursuivi le Pape, sont aggravées par la formation moderne, qui oriente toujours davantage d'intelligence vers les méthodes positives qui sont le groupe des sciences physiques et mathématiques. De telles méthodes peuvent très bien servir à connaître certains aspects des choses naturelles, mais ne nous apprennent rien sur d'autres réalités, sur d'autres vérités fondamentales, que l'on ne peut atteindre que par des méthodes de connaissance et de pensée. Or, la foi est toujours un acte raisonnable, mais qui s'accomplit selon un procédé plus complexe et plus personnel, qui n'est pas un acte de connaissance commune. La foi exige l'emploi de notre intelligence mais elle réclame aussi le concours de notre volonté, orientée surtout vers l'expression religieuse par excellence : l'hommage d'amour au Dieu qui parle".

Toits de six maisons emportés par le vent

QUEBEC (PC) — Les toits de six maisons ont été emportés, hier, lorsque des vents de tornade, accompagués de pluies torrentielles, ont balayé la région de Québec.

La tempête, de courte durée, a fait surtout des dégâts dans les municipalités situées immédiatement au nord de la vieille capitale: Loretteville, le village Huron, Château-D'Eau et Neufchâtel.

A Loretteville, un petit camion de livraison a été soulevé à une quinzaine de pieds dans les airs et il est allé s'abimer à 150 pieds plus loin. Dans cette même ville, la foudre est tombée sur la cheminée d'une tannerie.

Personne n'a été blessé.

Plusieurs sous-sols ont été inondés.

A Québec et dans les autres localités de la région, la bourrasque a brisé un grand nombre d'arbres.

En quelques endroits, la foudre a frappé des transformateurs, provoquant des pannes d'électricité.

Les communications téléphoniques ont été interrompues pendant quelques heures dans des localités de la banlieue.

Le bureau météorologique du ministère des Transports rapporte que la précipitation de pluie a été d'un pouce et un seizième.

Engin spatial en orbite

MOSCOU (AFP) — L'URSS a mis en orbite terrestre un nouvel engin spatial "Cosmos 32" annonce l'agence Tass.

Le nouveau satellite soviétique porte à son bord de l'appareillage scientifique conformément au programme des recherches du cosmos annoncé par l'agence Tass le 16 mars 1962.

L'Institut Vanier . . .

(Suite de la première page)

Congrès canadien de la famille, le général et Mme Georges-P. Vanier, l'Institut s'honorera du nom "Vanier", perpétuant la présence du couple vice-royal conscient du besoin national "d'une meilleure connaissance de la famille".

L'éventail de l'action de l'Institut Vanier de la famille comprendrait des travaux de recherches, des études appropriées, des publications, des colloques et rencontres, un centre de documentation, etc., le tout sous le signe ou l'étoile de la famille en terre canadienne.

Au moment même de quitter la capitale pour regagner leurs foyers respectifs, les participants au premier Congrès canadien de la famille étaient assurés que la semence était plus qu'une promesse, que la "Conférence Vanier" avait donné le jour à l'Institut Vanier de la famille.

Né sous un jour véritablement national, l'Institut Vanier fera ses premiers pas en public dès le début de l'an prochain, nous a-t-on confié.

Les communistes . . .

(Suite de la première page)

voyage en Picardie. Certains avaient assuré que cette décision était motivée par le "malaise paysan", la région étant essentiellement agricole. En fait, le retard était motivé par l'opération que devait subir le général en avril.

"Je m'excuse de n'avoir pas été au rendez-vous à la date fixée", a dit le président de la République. "Certains ont dit que c'était parce que j'avais peur de vous. . .On s'est aperçu par la suite que ce n'était pas tout à fait cela".

Politique extérieure

Reprenant une fois de plus les grands thèmes de sa politique, le général de Gaulle a souligné largement l'importance pour la France de maintenir la stabilité gouvernementale et l'indépendance. "Si nous retombions dans les errements d'hier", a-t-il dit notamment, "comment aiderons-nous à la paix des autres, comme nous le faisons par exemple en Asie et dans le Sud-est asiatique? je ne le sais pas".

Dans l'entourage présidentiel, on a remarqué que le général de Gaulle a profité du soleil pendant son dernier séjour à Colombey-les-Deux - Eglises. Son teint est légèrement hâlé. Dans son voyage, le président est accompagné par Mme de Gaulle.

Bonn s'en tiendra . . .

(Suite de la première page)

Le Dr Erhard a même affirmé qu'un scrutin secret sur l'unification des deux Allemagnes donnerait une forte majorité en faveur, aux Nations unies.

Chine rouge

Soulignant la divergence de vue entre la France et l'Allemagne, relativement à la participation de la Grande-Bretagne au Marché commun, le Chancelier a adroitement reprocé à la France sa reconnaissance à la Chine communiste, en affirmant que les membres de l'OTAN en particulier, et le monde libre en général, devraient s'entendre pour coordonner leur politique face au monde communiste, et à la reconnaissance de la Chine rouge,

Faisant état de la bonne entente qui règne dans les entretiens canado-allemands, M. Erhard affirma que les chefs d'Etat devraient se rencontrer plus souvent, afin de revoir ensemble continuellement l'orientation de leur politique, car, dit-il, les problèmes internationaux ne se règlent pas à l'intérieur de chacun des pays, mais par une action coordonnée.

M. Erhard a pris l'avion ce matin pour les Etats-Unis, où l'Université Harvard lui décernera un doctorat honorifique; le ministre allemand des affaires étrangères, M. Gerhar Schroeder, quittera en même temps la capitale pour Washington, où il rencontrera des personnalités américaines.

Visite de la reine

La reine Elisabeth sera bienvenue en Allemagne, a déclaré le visiteur, et elle sera la première personne royale de Grande-Bretagne à visiter l'Allemagne de 1908, mais j'ignore si elle se rendra à Berlin, a-t-il précisé.

Budget d'aide à l'étranger voté aux Etats-Unis

WASHINGTON (Reuter) — La Chambre des représentants a voté hier la presque totalité des trois milliards et demi de dollars de crédits d'aide à l'étranger demandés par le président Johnson.

Le Chambre avait auparavant repoussé par 211 voix contre 193 une motion demandant une réduction de $222,000,000 de ces crédits.

Le vote final a été acquis par 230 voix contre 175.

La demande de crédits d'aide à l'étranger du président Kennedy avait été l'an dernier amputée de près de $600,000,000 par la Chambre.

La demande de crédits du gouvernement Johnson était inférieure d'un million de dollars à celle de l'an dernier.

Charlotte menace Dulude d'une suspension

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, est revenue à ses anciennes amours, en menaçant le directeur du Service de la récréation, M. Alphonse Dulude, de le faire suspendre derechef "pour ingérence" dans une histoire de cheminée.

Voici l'affaire. Les plans d'une future patinoire, rue Saver, sont à peu près terminés. A condition de procéder sans retard à l'établissement de cette installation sportive, les amateurs pourront patiner en liesse, dès le début de l'hiver prochain. Mais le comité de l'esthétique, chargé de surveiller les intérêts de l'art, dans la capitale, a fait demander que l'on change les plans de la chaufferie de la future patinoire, et que la cheminée prévue soit ronde, et non pas carrée.

M. Alphonse Dulude avait demandé, pour sauver du temps et surtout épargner de l'argent, que l'on ne revienne pas sur ce détail, que l'on procède incontinent aux travaux; et il a sollicité tout récemment le Bureau des commissaires d'intercéder auprès du comité de l'esthétique, afin que l'on ne retarde pas la réalisation de la patinoire de la rue Saver, pour une cheminée ronde, ou carrée.

C'est ici que Mlle Whitton s'est emportée, taxant M. Dulude d'ingérence, et le menaçant d'être à nouveau suspendu, comme elle l'avait fait dans le passé.

M. le commissaire Jules Morin, intervenant au débat, a rappelé qu'il est le rapporteur ordinaire des affaires du service de la récréation, que M. Dulude est un fonctionnaire irréprochable, et que "pour Dieu, on laisse ce fonctionnaire travailler tranquille!"

Droits civils

Barry Goldwater votera contre le projet de loi

WASHINGTON (AFP)—Après avoir voté contre la motion de clôture sur le projet de loi des droits civiques, M. Barry Goldwater, sénateur de l'Arizona et candidat à la nomination du parti républicain pour les élections présidentielles, a déclaré qu'il serait peut-être obligé de voter contre le projet de loi lui-même.

M. Goldwater estime en effet que les partisans du projet, après avoir obtenu la fin du "filibuster", disposeront également de suffisamment de voix pour faire passer la loi sans les amendements qui, selon lui, sont indispensables. Le vote contre la motion de clôture des débats était pour le sénateur républicain "une question de principe", mais il avait déclaré plusieurs fois qu'il voterait les droits civiques à condition que certains amendements sient adoptés.

Un homme subit des brûlures graves

BUCKINGHAM — Un homme assez âgé, M. Joseph Desgagné, repose dans un état précaire à l'hôpital St-Michel de Buckingham, soufrant de brûlures au troisième degré.

M. Desgagné, qui demeure seul dans une maisonnette à une douzaine de milles au nord de Buckingham, près de Glen Almond, a subi ces blessures en essayant d'échapper à l'incendie de sa demeure.

Il a été transporté à l'hôpital par son frère, et au moment d'aller sous presse les médecins s'efforçaient de lui conserver la vie.

Les agents du détachement de Buckingham, de la Sûreté provinciale du Québec, sous la direction du caporal Tancrède Paquette, font enquête.

Le fils de lord Beaverbrook refuse son titre

LONDRES (PA) — M. Max Aitken a renoncé jeudi au titre qu'il a hérité de son père, lord Beaverbrook, lorsque ce dernier est mort, il y a deux jours.

M. Aitken a ajouté: "Dans ma vie, il n'y aura qu'un seul lord Beaverbrook."

A la Plume rouge

Les objectifs sont augmentés de 18 p.c. au Service civil

Recevant les journalistes et les autres représentants des services d'information dans la capitale, M. Elgin Armstrong, sous-ministre de la Défense, et président du comité du Service civil, pour la Fédération des oeuvres, a fait part au public des développements suivants, juste avant la campagne qui va commencer.

"Je vous prie donc de bien vouloir noter que la participation réservée au secteur de la fonction publique dans la campagne de souscription de la Fédération pour 1964 sera de $490,000 pour Ottawa et de $36,000 pour Hull. En 1963, Ottawa a contribué pour $413,000 et Hull pour $32,000. L'objectif de cette année sera donc supérieur de $81,000, soit une augmentation de 18.2 p. 100 par rapport à l'an dernier.

M. Armstrong a tenu à souligner que la Croix-Rouge participe à cette campagne, et bénéficiera de son succès; ainsi qu'un grand nombre d'oeuvres juives, protestantes, laïques et catholiques, parmi lesquelles on mentionne la Fédération des guides, et la Fédération des scouts, le Mont St-Joseph, le Centre de service familial et le Catholic Family Service, etc.

Et l'animateur de la campagne parmi les fonctionnaires fédéraux conclut:

"En donnant à la Fédération on ne devra donc pas oublier qu'on aide en même temps la Croix-Rouge.

"Il faut que les souscriptions soient plus importantes cette année, si l'on veut assurer tous les services de bienfaisance et de santé de notre région. Les souscripteurs devront comprendre, qu'ils seront sollicités moins souvent cette année, par suite de l'adhésion de la Croix-Rouge à la campagne de la Fédération. La Croix-Rouge ne fera plus, dorénavant, de sollicitations à domicile.

"Cette campagne, la première du genre, sera un réel défi lancé à notre collectivité. Si cette façon communautaire de donner a un sens — et moi-même ainsi que des milliers de mes concitoyens en sommes convaincus — il faut que les souscripteurs d'Ottawa et de la région le prouvent en donnant davantage..."

Enfin, le sous-ministre de la Défense signale l'adoption autorisée du plan de déduction à la source, pour les souscriptions à la campagne de la Plume rouge:

"Vous n'êtes pas sans savoir que le Conseil du Trésor a approuvé ce mode de paiement. Tous les fonctionnaires fédéraux ainsi que les membres des forces armées de la région de Hull et d'Ottawa pourront donc, s'ils le désirent, faire déduire de leur traitement leurs contributions à la Fédération. Comme on l'a annoncé il y a quelques semaines, ce plan sera mis en vigueur pour la première fois cette année."

Les retenues se feront durant une période de dix mois, sous réserve d'annulation moyennant préavis d'un mois. Elles commenceront le 1er décembre 1964 et cesseront le 30 septembre 1965. La retenue minimale sera de 50c par mois.

Le Plan de retenues sur le salaire est un mode volontaire de versement des contributions à des oeuvres, parmi bien d'autres. Ce ne sera pas le seul moyen à la disposition des fonctionnaires fédéraux et des membres des forces armées, car ils pourront toujours faire un seul versement comptant ou plusieurs versements périodiques.

Mais on élimine ainsi les problèmes administratifs de même que la nécessité de faire des appels constants et de recueillir dix versements comptant chaque année.

La Couronne retire les accusations contre Victor Lévesque

Le bureau du procureur de la Couronne du comté de Carleton a retiré les deux accusations de vol qualifié et de tentative de viol portées contre Victor "Pretty Boy" Lévesque, jeudi matin, devant le magistrat Livius Sherwood.

Mais cette décision n'a que très peu d'importance, puisque les mêmes accusations seront de nouveau portées contre Lévesque à l'issue des procès qu'il doit subir à Montréal le 19 juin et à Chicoutimi, plus tard.

Le substitut du procureur de la Couronne, Me Bernard T. Ryan, a pris cette décision à la suite d'une longue discussion soulevée par l'absence de l'accusé en Cour. Celui-ci a quitté la prison du comté de Carleton, mercredi après-midi, pour être conduit à Montréal par les membres de la Sûreté provinciale du Québec. Lévesque se trouvait à Ottawa depuis un mois. Il était soumis à la réclusion la plus totale en raison de sa conduite.

Toutefois, pour que le magistrat puisse ajourner la cause de Lévesque pour une autre huitaine, il aurait fallu que celui-ci soit présent en Cour.

Me Thomas Swabey a vivement protesté contre le transfert de son client à Montréal pour un procès qu'il devait subir le 19 juin. Me Swabey a déclaré qu'il avait communiqué avec Me Robert Vincent, procureur adjoint de la Couronne, mercredi matin, et que ce dernier l'avait assuré qu'il n'y avait aucun mandat pour le transfert de Lévesque. "Toutefois, a continué le jeune avocat, mercredi après-midi, mon client avait quitté la prison de Carleton. Le gouverneur de la prison m'a informé qu'il avait en sa possession, depuis quelque temps déjà, un mandat d'amener contre Lévesque."

Me Swabey s'est demandé pourquoi on avait transféré son client, la veille même de sa comparution, en Cour municipale d'Ottawa, où on devait fixer la date de son enquête préliminaire.

Pour sa part, le magistrat Sherwood a affirmé que la loi ne lui permettait pas d'ajourner une cause alors que l'accusé était en détention pour plus de huit jours.

Là-dessus la Couronne indiqua qu'elle retirait les accusations qui pesaient contre "Pretty Boy" Lévesque.

"L'Oiseau-mouche" s'écrase aux E.-U.

MARIETTA, Georgie (AFP) — Un avion expérimental a décollage et atterrissage vertical, "L'Oiseau - mouche" Hummingbird s'est écrasé mercredi à l'aérodrome de Marietta. Le pilote a été tué.

L'avion était un prototype fabriqué par la "Lockheed Aircraft Co". Il existe actuellement deux avions de ce type, qui avaient effectué depuis un an environ 160 vols d'essai sans aucune anicroche.

Une explosion fait neuf morts au Sud-Vietnam

SAIGON (AFP) — Neuf personnes ont été tuées et 14 autres blessées à la suite de l'explosion de deux mines posées par des guérilleros du Vietcong, à quelques verges de distance l'une de l'autre, sur une route de la province du Vinh Binh, dans le delta du Mekong, annonce l'agence vietnamienne de presse.

C'est un "taxi-scooter" qui a sauté sur la première mine. Huit de ses passagers ont été tués et quatre autres blessés. Puis, ce fut au tour d'un camion militaire où un homme a été tué et 10 autres blessés, la plupart des militaires ou des policiers.

Une auto heurte le parapet du pont: embouteillage

Un accident d'automobile, survenu vers midi et vingt, sur le pont Interprovincial, a causé un embouteillage monstre, durant environ une demi-heure aujourd'hui.

L'accident s'est produit sur la voie menant de Hull à Ottawa, sur le côté québecois. Selon les renseignements obtenus, une automobile aurait glissé sur la chaussée pour ensuite s'écraser contre le parapet du pont. Personne n'a été blessé.

L'agent Lucien Parenteau, de la Sûreté municipale de Hull, a été dépêché sur les lieux afin de faire enquête et de voir à libérer la voie le plus tôt possible.

Cet accident, l'un des nombreux à se produire depuis plusieurs années sur ce pont désuet, a causé un embouteillage sur toutes les artères menant au pont, du fait qu'il soit survenu à l'heure de pointe.

$900,000 de plus pour l'Inde

M. Mitchell Sharp, ministre du Commerce, a annoncé que la Société d'assurance des crédits à l'exportation doit ajouter $900,000 au prêt d'un million consenti en décembre à l'Inde pour l'achat de biens de production canadiens qui serviront à l'agrandissement d'une usine d'aluminium appartenant à la Indian Aluminium Company Limited (INDALUCO), à Calcutta.

Brenda Chalmers trouvée morte à Timmins

TIMMINS (PC) — On a retrouvé sans vie hier le corps de Mlle Brenda Chalmers, un mannequin de 23 ans, actrice à ses heures. Mlle Chalmers avait reçu une balle à la tête. Elle a été trouvée étendue sur un divan dans le bureau d'administration de l'Association théâtrale de Timmins.

Le Dr Douglas Howatson, de Kirkland Lake, a déclaré à la suite d'une autopsie que Mlle Chalmers était morte après s'être tiré une balle de calibre .22 dans la tête.

Le dramaturge Michael Duncan, directeur de l'association théâtrale et directeur artistique de la station de télévision de Timins, a déclaré à la police qu'il avait été pris de panique en apercevant la morte et qu'il avait lancé dans la rivière avoisinante Mattagami un fusil qu'il avait trouvé près du corps.

La police a déclaré qu'on avait aussi trouvé trois notes annonçant le suicide dans le coffre de la voiture de M. Duncan. Trois des notes étaient adressées à M. Duncan et une autre aux parents de Mlle Chalmers, M. et Mme Gordon Chalmers de Timmins.

M. Duncan a quitté l'Ecosse il y a 12 ans pour venir s'installer au Canada.

Sur la Colline

M. Gilles Grégoire, créditiste-Lapointe, a demandé hier après-midi un rapport détaillé sur les cachets versés aux artistes canadiens, aussi bien d'expression anglaise que d'expression francaise, comparativement à ceux versés aux artistes étrangers.

M. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat, a promis de s'informer auprès de la société Radio-Canada et de faire rapport à la Chambre.

x x x x x x

Le gouvernement espère que la loi prévoyant l'octroi de prêts aux étudiants, comme il avait été fait mention dans le discours du trône, soit adoptée assez tôt pour que les étudiants jouissent de ces prêts lors de la prochaine année académique 1964-1965.

M. T.C. Douglas, chef du parti néo-démocrate, a demandé hier à M. Pearson si le gouvernement avait l'intention de soumettre son projet de loi assez tôt pour ce faire.

Le Premier ministre a répondu qu'en effet c'était l'intention de son gouvernement d'agir le plus rapidement possible dans cette affaire.

x x x x x x

Le Premier ministre a nié hier après-midi la rumeur voulant que le Canada retire ses soldats actuellement stationnés en Allemagne de l'Ouest.

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, a lu au Premier ministre un article de journal disant que le chancelier Erhard avait peur que le Canada ne retire ses troupes et il a demandé au Premier ministre s'il avait été question d'agir en ce sens.

"Nous n'avons pas soulevé cette question au cours de nos entretiens, a répondu M. Pearson, et cette nouvelle n'est sûrement pas fondée."

M. Erhard était à Ottawa lundi et mardi pour rencontrer le Premier ministre et avoir des entretiens avec lui.

Concours pour trouver de nouveaux motifs de pièces de monnaie 1967

Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement lançait un concours en vue de trouver de nouveaux motifs aux différentes pièces de monnaie canadienne pour 1967, l'année du centenaire de la Confédération.

Un des règlements du concours exige dans le dessin des caractéristiques tout à fait canadiennes et une allusion du 100e anniversaire de la Confédération.

Ces nouveaux motifs paraîtront sur la surface pile de toutes les pièces de monnaie canadienne et du dollar en argent. On a déjà approuvé une nouvelle effigie de la reine pour la face des pièces.

M. Gordon a ajouté que M. N. A. Adam Parker, directeur de la Monnaie royale canadienne, présidera un jury de sept membres, qui choisira les motifs gagnants.

Le concours se termine le 1 mars 1965.

Les artistes, les sculpteurs, les décorateurs demeurant au Canada ou d'origine canadienne demeurant à l'étranger sont éligibles. Un prix de $2,500 est lié au motif choisi pour figurer sur chacune des différentes pièces.

Un vendeur d'autos usagées condamné à 2 ans de détention

Un homme de 46 ans, Harvey M. Doraty, 190, rue Florence, Ottawa, qui s'était reconnu coupable à quatre accusations de recel d'automobiles a été envoyé dans une maison de réforme, jeudi matin, lors de sa comparution devant le magistrat Livius Sherwood, en Cour municipale d'Ottawa. Doraty a écopé d'une sentence d'une durée de deux ans moins un jour.

En prononçant la sentence, le magistrat Sherwood a fait remarquer que l'inculpé avait joué un rôle d'importance dans un réseau de vols d'automobiles. "Je dois tenir compte également du tort que vous avez causé aux personnes qui ont acheté ces automobiles, a continué le magistrat. Souvent, les gens qui achètent des autos usagées s'endettent ou bien dépensent des sommes d'argent qu'ils ont réussi à épargner de peine et de misère."

Auparavant, Me Peter Newcombe avait fait remarquer que la stupidité et la trop grande naïveté étaient réellement responsables de la présence de son client devant les tribunaux.

Doraty exploitait un commerce d'automobiles usagées, sur la rue Florence, à Ottawa.

Mlle Whitton sème la confusion

Le Mouvement évolutionnaire du Canada qui appuie le drapeau de Pearson a-t-il des tendances séparatistes? Le maire Charlotte Whitton, d'Ottawa, semble le croire.

A la réunion du Bureau des commissaires, jeudi matin, Mlle Whitton a refusé l'invitation que lui faisait parvenir cet organisme de participer à son défilé, samedi.

"Ils peuvent aller au diable, a dit le maire. Quelqu'un me tirerait dans le dos si j'y participais".

Sans sourciller, Mlle Whitton a déclaré que, selon elle, ce défilé n'était rien d'autre qu'un exercice pour les troupes d'invasion.

On se mettra en branle à 11 heures du matin à Aylmer, a dit le maire, on se rendra à Eastview en empruntant le pont Interprovincial et on reviendra à la Colline par le chemin de Montréal et la rue Rideau. Il y aura aussi deux manifestations de masse, une devant les édifices du Parlement, et l'autre au Jardin des provinces.

Evidemment le maire confond le Mouvement évolutionnaire avec les extrémistes du Québec. Dans la lettre à Mlle Whitton, les évolutionnaires se décrivent comme un groupement ayant à coeur l'unité canadienne. Cette affirmation n'a valu comme seul commentaire de Mlle Whitton: "Like Hell".

CALENDRIER

VENDREDI 12 JUIN
164e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	4.11	7.48
Lune	6.32	10.39

FETE
Saint Jean de Facond, confesseur

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

BEAU

MINIMUM (cette nuit) .. 50
MAXIMUM (demain) 75

SOMMAIRE — Ensoleillé et chaud. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Green Valley East.	746-4633
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année



SOYONS PATRIOTES
Réservons la soirée du 20 juin
pour célébrer ensemble
NOTRE FETE NATIONALE
Sous les auspices de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa
AU COLISEE

★ Souper canadien 6 h. à 7 h. 30
★ Danse 9 h. p.m. à minuit avec Aurèle Groulx et ses musiciens
★ En vedettes : Mlle Lise Massé et le choeur des Escholiers
★ 6 prix de présence de $25

Admission pour le souper et la soirée : $1
Billets aux Caisses Populaires de la région

Cette annonce est une gracieuseté de
JULES MORIN
Commissaire de la Cité d'Ottawa
CAMPEAU Construction Ltée
2933, ch. Baseline OTTAWA
828-5181

McDonald's
Experts en jardinage

TED McDONALD, président
CONTINUATION DE LA GRANDE VENTE DE PRINTEMPS
Aubaines exceptionnelles pour cette semaine seulement, dans nos 4 centres
Arbres et arbustes, conifères de choix: 10% de rabais sur les prix réguliers.
Rosiers, qualité extra. Vaste assortiment de H.T. et grimpants: 10% de rabais sur les prix réguliers.
Grainages testés McDonald — Fleurs et légumes. Sur tous nos paquets lithos: 10% de rabais sur les prix réguliers.
Bégonias, bulbes de bonne qualité, convenant particulièrement aux endroits ombragés. Plantez-les directement au jardin. 25% de rabais sur les prix réguliers.
Engrais 7-7-7, à tout usage. $3.75.
Mousse de tourbe, grande balle géante, prête à l'emploi 3½ pi. cu., 2.23 seulement.
Maisonnette de jardin McDonald's.
Maintenant 260.00
10 unités offertes à ce bas prix
Montage éventuel 24.00
Livraison gratuite dans un rayon de 30 milles d'Ottawa
Les prix de rabais s'entendent sur les ordres à emporter seulement

NOUS LIVRONS
Marché By 233-8401
Ogilvy's, Plaza Billings Bridge 236-3681
KENNETH McDONALD & SONS LTD
McDonald's
OTTAWA - CANADA - SINCE 1875
Ave Industrial 733-7516
A.B.S. Ch. Baseline 828-9431
HOME AND GARDEN CENTRES

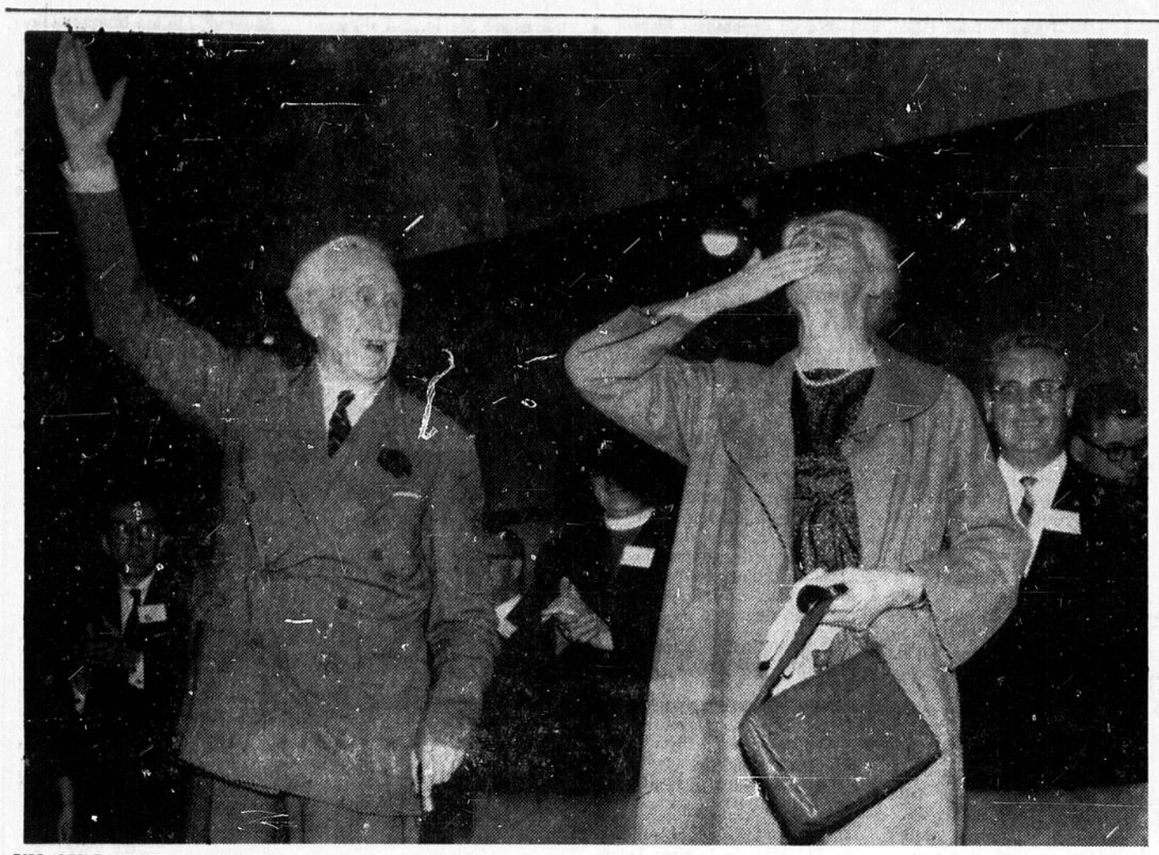
SERVICE TELEPHONIQUE
DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431

APRES 8 h. p.m. Services des nouvelles seulement 236-5940

LE DROIT

OTTAWA, JEUDI, 11 JUIN 1964 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771





UN AU REVOIR — C'est au milieu d'un concert d'applaudissements que le gouverneur général, M. Georges-P. Vanier, et son épouse ont pris congé des participants au premier Congrès canadien de la famille, sur lequel le rideau est descendu mercredi, à l'université Carleton d'Ottawa. Quelques instants plus tôt, le général Vanier avait assuré les congressistes que son épouse et lui-même "n'oublieraient jamais ce que vous avez fait" et souligné comment "ils étaient très heureux, peut-être plus heureux qu'ils ne l'avaient été depuis longtemps". Au moment de l'"au revoir" vice-royal, nous voyons M. et Mme Vanier, au premier plan, tandis qu'à l'arrière nous reconnaissons le juge Samuel Freedman, de la Cour d'appel du Manitoba, de Winnipeg, vice-président du Congrès canadien de la famille; le très révérend Ernest S. Reed, évêque anglican d'Ottawa, président du comité exécutif du Congrès, et M. J. Francis Leddy, président et vice-chancelier de l'Université de Windsor, qui a fait le point sur les assises nationales de la famille, au soir de la rencontre.

(Photo Champlain Marcil)

"NOUS AVONS TRAVAILLE EN VUE DE LA VERITE, EN VUE DES VALEURS LES PLUS PROFONDES DE L'HOMME" ainsi s'exprimait le gouverneur général du Canada, le général Georges-P. Vanier, lors de la séance de clôture du premier Congrès canadien de la famille, mercredi après-midi, à l'université Carleton d'Ottawa. Après avoir rappelé la contribution magnifique des participants au Congrès, M. Vanier associait son épouse dans l'expression de sa gratitude et les premiers dans l'appréciation du travail accompli durant les quatre derniers jours. Avant de quitter les congressistes, M. Vanier, à gauche, et Mme Vanier, que nous retrouvons aussi sur la photo, se sont entretenus une dernière fois avec M. Arnold D. P. Heeney, président du Congrès canadien de la famille, le second de gauche, et Mgr Raymond Limoges, p.d., vicaire général du diocèse d'Ottawa, membre du comité exécutif du Congrès, à l'extrême droite.

(Photo Champlain Marcil)

Grâce au Congrès

On a une meilleure connaissance de la famille — Pelletier

Le thème du premier Congrès canadien de la famille a véritablement porté sur une meilleure connaissance de la famille et le Congrès lui-même a été un nouveau jalon dans la compréhension de ce que nous affirmons toujours bien connaître.

Ainsi s'exprimait M. Gérard Pelletier, rédacteur en chef au journal montréalais "La Presse", au moment de faire le bilan des assises familiales qui se sont terminées mercredi, à Ottawa.

Le Congrès canadien de la famille n'a été en rien un retour dans les sentiers battus ou dans les ornières de la pensée classique, on ne s'est aucunement installé dans la routine, on a remonté le courant de la facilité dès le début de la rencontre et on s'est refusé totalement à accepter le pessimisme en l'évitant tout simplement, d'expliquer M. Pelletier en brossant un premier tableau de ce qu'avait été le Congrès tout en dissipant les craintes assez généralisées de ceux qui s'étaient rendus dans la capitale pour les séances.

Nombreux sont ceux qui ont participé aux réunions qui se sont engagés dans le débat en songeant à leurs propres problèmes familiaux, a-t-il dit. Il n'y eut aucune place pour le dilettantisme.

Il convient aussi de signaler les convergences des principales conférences qui offrirent une ouverture "sur" et "de" la famille, même si beaucoup de passages ont échappé aux auditeurs, ce en raison même de termes techniques, des mots propres et particuliers à certaines disciplines, a aussi continué M. Pelletier.

Le tout n'a pas été prétexte à un échange banal d'impressions ou à la confirmation de préjugés, mais bien plutôt une invitation à regarder avec un art neuf une chose difficile à apprendre, la famille, justement parce que tout le monde soutient la connaître.

Pour favoriser une connaissance de la famille sous tous ses aspects, M. Pelletier a proposé pour sa part la tenue d'une réunion de caractère oecuménique qui permettrait de saisir l'effort de pensée religieux fait au cours des siècles.

Jumelage des villes de Milan et de Toronto

MILAN (Reuter) — M. John P. Robarts, Premier ministre de l'Ontario, a exprimé hier l'espoir que Toronto et Milan deviendront villes jumelées.

M. Robarts qui est en visite pour quatre jours dans la capitale économique de l'Italie du nord, a déclaré au cours d'une conférence de presse que Toronto et Milan avaient beaucoup de choses en commun. Rappelant que sa mission était d'intensifier les contacts commerciaux entre l'Italie et le Canada, il a déclaré que les industriels italiens devraient s'intéresser davantage au marché canadien. Il a fait allusion à ce propos à la possibilité, pour les Italiens, d'élever du bétail dans l'Ontario pour en remanier ensuite la viande en Italie.

M. Robarts a également préconisé des accords de coproduction entre industriels italiens et canadiens, pour éviter les frais de transport et de douane, et a cité la firme Olivetti comme un bon exemple de coproduction.

Service postal dans de nouveaux secteurs d'Ottawa

Le ministère des Postes annonce que son service de livraison postale à domicile sera inauguré dans les rues Dartmouth, Kaladar, chemin Walkley, promenade Traverse et Yarmouth Crescent, à compter du 15 juin.

La livraison postale s'effectuera à toutes les demeures de la rue Dartmouth et du Yarmouth Crescent. Les facteurs s'arrêteront également au 2529, 2581, 2540 et 2578, rue Kaladar; 2709, 2745, 2722, 2736, promenade Traverse; 2359 et 2459, chemin Walkley.

Cette région postale sera connue comme Ottawa 8.

Au fil de l'eau

CALAIS (AFP) — John Holiday, Londonien de 29 ans, pagayait dans le port de Douvres lorsque l'envie lui vint d'aller faire un petit tour en mer à bord de son frêle canoë dans l'intention de gagner un port voisin sur la côte anglaise.

Dans un état d'agréable euphorie il se laissa aller au gré du courant. Il était 11 heures lorsqu'il quittait Douvres. Vers 18 h. 30, sans efforts, le courant le poussa vers la côte.

Holiday traîna son canoë sur le sable et s'en fut à la recherche d'un pub afin d'y prendre le thé traditionnel. Il fut très surpris d'entendre parler français. On lui apprit qu'il avait traversé le Channel et qu'il était en France. Holiday n'en croyait rien et l'on eut beaucoup de peine à le convaincre. Pour tout vêtement il n'avait qu'un short. Il était démuni de papiers d'identité, mais il avait un peu d'argent qui lui permit de se sustenter.

Le jeune homme a passé la nuit à Sangatte et comptait rentrer hier en Angleterre en empruntant le même chemin. On se demande où il va arriver, car il ne connaît rien à la navigation.

Fin du Congrès de la famille

"Ensemble, nous avons travaillé en vue de la vérité" — Vanier

par Jean-Raymond ST-CYR

"Nous n'oublierons jamais ce que vous avez fait." Ainsi s'exprimait le gouverneur général du Canada, le général Georges-P. Vanier, alors qu'il rencontrait une dernière fois, mercredi, en compagnie de son épouse, les trois cent cinquante participants groupés dans la capitale, à l'université Carleton, dans le cadre du premier Congrès canadien de la famille.

A ceux qui, quatre jours durant, avaient fait véritablement "leur" l'initiative de M. et Mme Vanier, il rappelait qu'ensemble "nous avons travaillé en vue de la vérité, en vue des valeurs les plus profondes de l'homme".

Mouvement d'unité familiale

"Ce Congrès canadien de la famille ne doit pas être seulement un moment intéressant dans la vie de quelques intellectuels privilégiés. Non, affirmait-il alors, car notre but est éminemment pratique.

"Je vous demande de faire tout en votre pouvoir, en retournant chez vous, pour que les fruits du congrès ne restent pas abstraits, mais qu'ils passent dans la vie, pour que ces assises suscitent un mouvement d'unité familiale, de fidélité et par là de bonté, de compréhension et d'amour, qu'elles soient l'aube d'une coopération plus profonde et intime entre les différentes organisations existantes, entre les techniciens et les hommes de la primauté du spirituel et de la morale, entre les pouvoirs spirituels ou religieux et les pouvoirs temporels. Cette coopération sera source d'immenses bienfaits pour tous", d'insister M. Vanier.

Esprit d'entente

Aux "Pères" du Congrès canadien de la famille, le gouverneur général disait aussi "Vous avez collaboré dans un bel esprit d'entente. Certes, il s'est trouvé des divergences d'opinion, mais de ces divergences ont jailli des lumières.

"Dans les choses humaines, les divergences jouent un rôle important. Il faut que nous assayions de saisir le point de vue de l'autre, de nous mettre à sa place, non seulement pour comprendre sa pensée, mais bien, comme le notait déjà Jean XXIII, pour saisir la part de vérité qu'elle contient.

Importance de l'amour

"Un des points que vous avez fait ressortir dans vos délibérations est l'importance de l'amour et de l'amitié dans la vie humaine. La connaissance et la technique sont bienfaisantes quand elles sont mises au service de la compréhension et de la justice, mais elle sont quelquefois, malheureusement, l'instrument du mal.

Vers l'avenir

"Les travaux que vous avez entrepris depuis quatre jours, malgré leur étendue et leur profondeur, ne sont qu'un commencement, de continuer M. Vanier.

"Vous avez soulevé des problèmes graves et compliqués. Vous nous avez fait entrevoir la grandeur de la tâche qu'il nous reste à accomplir. Pour que ce Congrès porte fruit,il faut que nous regardions vers l'avenir. Il faut réaliser dans le concret ce que nous avons étudié en théorie.

C'est alors que M. Vanier s'est dit fort fier, tout comme son épouse, de la décision unanime des participants d'assurer " une continuation, un prolongement permanent" de cette rencontre sur la famille par la création d'un Institut national. Le concours des châtelains de Rideau Hall ne saurait être sujet d'interrogation, a-t-il expliqué, car nous sommes tellement sensibles à l'essor donné tout d'abord à une initiative pensée par ma femme et chaumême, puis à un Institut qui même, pris à une Institut qui canalisera pour son plein épanouissement le travail entrepris au sein du Congrès canadien de la famille.

Bilinguisme

"En passant, d'ajouter M. Vanier, je me permets de dire que notre rencontre a été une belle manifestation de bilinguisme. Toujours dans un esprit de fraternelle amitié, j'ai constaté que, non seulement on se servait des deux langues, mais que les participants s'entraidaient pour trouver le mot juste dans la langue qui n'était pas la leur.

Très heureux

Prenant congé de ceux qui ont tout particulièrement contribué à concrétiser le premier Congrès canadien de la famille, le gouverneur général a dit et répété combien son épouse et lui-même étaient très heureux, "peut-être plus heureux qu'ils ne l'avaient été depuis longtemps".

"Un de mes rêves les plus chers est réalisé, continuait-il. Les derniers quatre jours, pour nous, portent véritablement le sceau providentiel."

Au milieu d'un concert d'applaudissements, saluant tous les participants de la main, M. et Mme Vanier ont quitté la salle, émus, heureux, répétant "Nous n'oublierons jamais ce que vous avez fait".

Ainsi a pris fin le premier Congrès canadien de la famille. Dès demain un nouveau chapitre de la vie canadienne, sous le générique "famille", s'écrira avec l'organisation de l'Institut Vanier de la famille.

"Deux grands Canadiens ont engagé le dialogue national sur la famille, leur contribution bien sentie a permis une prise de conscience appelée à déferler d'un océan à l'autre, affirmait-on de toute part, et leur nom est pleinement associé à la réalité familiale par tout le Canada."

Promouvoir le renforcement des liens au sein de la famille

La famille dépasse les dimensions de pères, mères et enfants, a rappelé M. Alan Thomas, de Toronto, et inclut les frères, soeurs, cousins, beaux-frères, grands-parents.

"D'où la nécessité de promouvoir le renforcement des liens au sein de la famille, dans la société", a-t-il dit au cours de la séance de mercredi matin, au Congrès canadien de la famille.

Cette réunion a été consacrée en partie aux remarques et suggestions des participants à la rencontre nationale sur la réalité familiale.

Le professeur Benjamin Schlesinger, de l'Ecole de service social de l'Université de Toronto, a tout particulièrement déploré le fait que le Canada s'inscrive comme "un pays retardataire" en ce qui a trait à la planification de la famille, épousant davantage l'année 1850 que celle qui est maintenant nôtre: 1964.

Une joie

Pour sa part, Mme A. F. W. Plumptre, d'Ottawa, a souligné que la famille est une joie et qu'on ne peut faire autrement que de tenir compte de tout ce que nous apporte la famille, c'est-à-dire l'épanouissement humain, la compréhension des autres, la solidarité avec la collectivité.

Philosophie de la société

M. Herbert L. Pottle, du ministère de la Santé nationale et du Bien-Etre social, d'Ottawa, a déploré que la philosophie de notre société aille à l'encontre de celle de nos services sociaux, alors que ces derniers créent un climat d'interdépendance dans un monde d'individualisme.

Un seul parent

Des recherches portant sur un secteur de la société qui ne peut s'exprimer seul, celui de la famille d'un unique parent, ont été suggérées par M. John C. Spencer, de l'école de service social de l'Université de Toronto.

Une autre participante, Mme Thérèse Gagnon, de Montréal, a dit que le problème des veuves chefs de familles n'en est pas un de mères nécessiteuses. On doit tenir compte que la veuve devient "père" avec double responsabilité.

Liberté individuelle

Au cours de la même séance, le Dr Victorin Voyer, de Montréal, s'en est pris à ceux qui détruisent la liberté individuelle vis-à-vis la famille, c'est-à-dire en déterminant pour autrui le nombre d'enfants qu'une famille aura.

"Christopher Plan"

M. Bertrand Boisonneault, de Montréal, a proposé un plan d'action analogue au "Christopher Plan" américain pour intéresser pleinement la masse aux problèmes suscités par la vie familiale. On sait que le plan américain mentionné prône le rétablissement populaire de l'amour de Dieu.

Une telle action dans le contexte de la réalité familiale inciterait à réfléchir sur la question et favoriserait le sens des responsabilités. Cette action dite familiale serait en quelque sorte une nouvelle force de frappe et rallierait facilement plus de 15,000 participants d'ici quelque six mois.

Les Commissions

Des résolutions présentées par les diverses commissions d'étude, on a fait tout spécialement mention du travail en commun au bien-être de la famille, suggérant même une retraite inter-confessionnelle pour les couples où tous les croyants — chrétiens, juifs, islamiques et autres — pourraient prier ensemble, réfléchir ensemble.

On a aussi mentionné que l'éducation des parents à la vie familiale devrait commencer avant le mariage, que le problème des loisirs touchait tous les membres de la famille, que l'éducation scolaire et académique des enfants était candidate à l'amélioration à tous les niveaux de sa conception de son orientation et de sa concrétisation.

Il a été répété que les jeunes sentent le besoin impérieux d'affirmer leur personnalité "eux-mêmes", ce qui n'est pas sans créer un climat d'insécurité pour les parents qui doivent cependant s'adapter à la réalité de leurs enfants.

Au même rythme où les remarques et suggestions fusaient, l'horloge inflexible força la levée de la séance. La grande famille des participants s'était une autre fois exprimée.

Enquête proposée sur l'influence des techniques de diffusion

Une enquête sur l'influence qu'exercent les techniques de diffusion sur "le changement même des valeurs familiales auxquelles nous tenons" a été proposée par le Père Jacques Cousineau, s.j., de Montréal.

Parlant lors de l'une des séances du Congrès canadien de la famille, le Père Cousineau a rappelé que les techniques de diffusion ont empiété sans réserve dans un domaine jusqu'alors laissé aux parents et aux éducateurs, celui de l'initiation à la vie.

"L'enquête sur l'influence des techniques de diffusion et aussi sur le degré d'écoute desdits programmes pourrait être financée par ceux qui profitent de la télévision et par l'Etat.

"Nous ne pouvons ignorer le changement dans les façons de penser, non quant aux valeurs, mais dans les façons de sentir, d'exprimer, a souligné le Père Cousineau.

Il a aussi suggéré que l'éducation aux valeurs familiales et l'éducation au cinéma, à l'image, soient comprises dans le programme d'études de nos écoles."

"Nous devons nous ingénier à empêcher les techniques de diffusion d'aller à l'encontre des valeurs familiales", a-t-il dit.

Question au sujet de la démission de Bernatchez

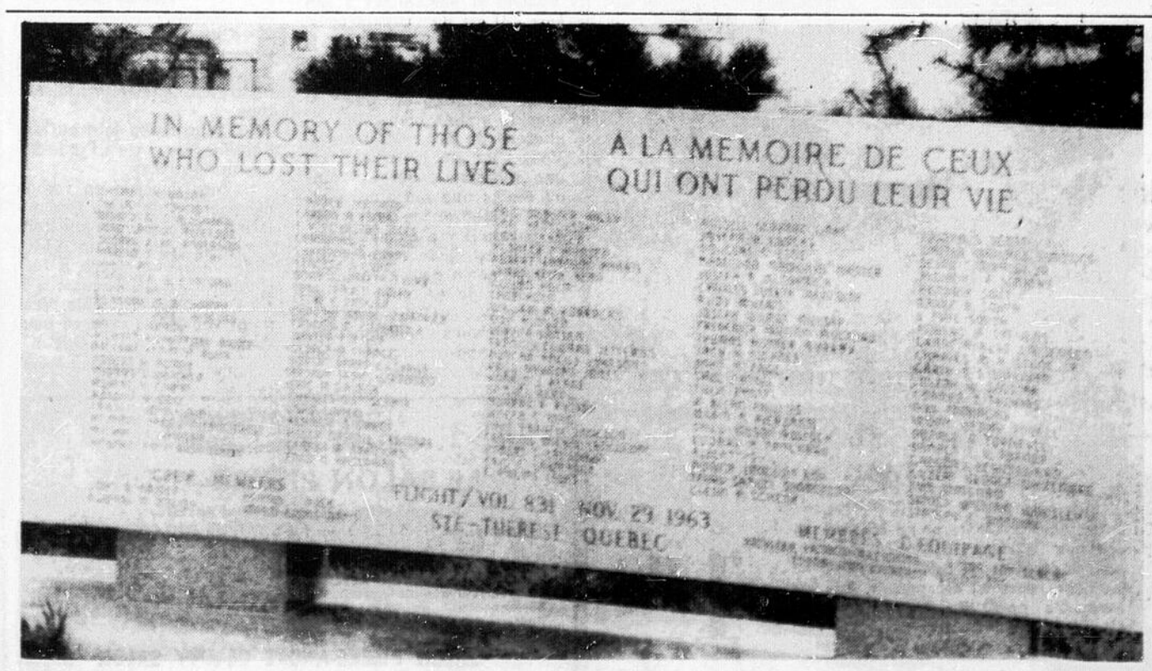
Le député créditiste de Québec-Montmorency, M. Guy Marcoux, a tenté de savoir hier si la démission du major-général Bernatchez était reliée à la décision du ministère de la Défense nationale de réduire son personnel.

Le ministre associé de la Défense, M. Lucien Cardin, a répondu à M. Marcoux que s'il vait lu le communiqué émis hier par le ministère il aurait appris les raisons de cette démission.

"Quelle position a-t-on offerte au major - général Bernatchez au sein du ministère de la Défense?", a demandé à son tour M. Louis - Joseph Pigeon, conservateur de Joliette - L'Assomption - Montcalm.

"Le major-général ayant refusé, a repris M. Cardin, je ne crois pas qu'il soit juste pour la personne qui occupera ce poste de répondre à cette question."

M. Pigeon a tenté d'en savoir davantage mais il a été rappelé au règlement par le président.



MONUMENT A LA MEMOIRE DES VICTIMES — Air Canada a érigé à Ste-Thérèse-de-Blainville, au nord de Montréal, un monument à la mémoire des 118 victimes de l'écrasement d'un aérobus d'Air Canada, le 29 novembre dernier. Le monument, que l'on voit dans cette photo, porte l'inscription des noms de toutes les victimes.

(Photofax PC)

Pour vous, mesdames...

10e anniversaire des Dames de Ste-Anne à N.-D.-du-St-Esprit

Page des femmes

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse Notre-Dame-du-St-Esprit d'Eastview ont célébré récemment le dixième anniversaire de fondation de l'association. A cette occasion, une messe d'action de grâce a été célébrée en l'église paroissiale, suivie d'un banquet offert à la salle paroissiale.

Mme Albert Charron, présidente de l'organisme depuis sa fondation, a rendu un témoignage d'appréciation au nom des membres, à l'abbé Clément Baribeau, curé et aumônier, ainsi qu'à Mme Hector Malouin, pour ses nombreux services rendus à l'association. Les membres ont présenté un cabaret en argent à l'abbé Baribeau et une cafetière à Mme Charron.

Mmes Claude Pitre et Hyacinthe Leclerc s'occupaient du livre d'or. Mme Laurier Madore s'occupait du décor de la table d'honneur.

A la table d'honneur

Parmi les principaux invités, on mentionne: l'abbé Clément Baribeau, l'abbé Roger Bouchard, vicaire, Mme Hector Malouin, et les membres du conseil exécutif: Mme Albert Charron, présidente; Mme Albert Richer, vice-présidente; Mme Léo Saucier, vice-présidente adjointe; Mme Alban Mainville, secrétaire et Mme Armand Demers, trésorière.

Le banquet a été suivi d'une soirée récréative.

Miracle attribué à Jean XXIII?

ROME (AFP) — Un miracle aurait été opéré par l'intercession de Jean XXIII. Mme Giulia Concetta Antonacci, 58 ans, habitant à Lecce, affirme en effet avoir recouvré la vue d'un oeil, atteint d'un ulcère de la cornée, à la suite d'une vision de ce Pape qu'elle eut après avoir assisté à la bénédiction donnée par Paul VI le 30 mai aux coureurs du tour d'Italie. Depuis ce jour, elle a porté sur elle une image de Jean XXIII, ce qui lui a fait attribuer à l'intercession de ce pontife sa guérison, constatée par les médecins qui avaient considéré le cas comme incurable.



THE-OFFRANDE CHEZ LES EPOUSES DES DENTISTES — Afin de procurer des soins dentaires aux pauvres de la ville, l'Association des épouses des dentistes de la Capitale recevait hier après-midi à la demeure de M. et Mme G. Cecil Morrison, à un thé-offrande. Mmes Howard Young et Jérôme Becker étaient présidentes conjointes du thé. Un comptoir de variétés, sous la direction de Mme Richard Braydon, assistée de Mmes C. Murchison et F. R. Anfossie, un comptoir de pâtisserie et un tirage sous la direction de Mme Kevin Hargadon ont contribué aux buts que se proposait l'Association. La température inclémente a empêché que la réception champêtre ait lieu dans les jardins. De gauche à droite, nous voyons Mme George Rennie, Mme Howard Young, et Mme G. C. Morrison.

(Photo Champlain Marcil)

AUJOURD'HUI

Aujourd'hui, fête de sainte Flore, née en Auvergne, qui mourut en 1237.

Les Flore, les Flora sont gracieuses et d'un commerce agréable, mais sont ambitieuses. Directement ou indirectement, elles s'intéressent aux arts

Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on cite Flora Guggenheim qui, à New York, contribua à la création d'un musée d'art moderne, l'actrice Flora Robson.

Anniversaires: Mort de Roger Bacon (1294), constitution de la Cie générale Transatlantique (1855), naissance du compositeur Richard Strauss (1864), indépendance de la Norvège (1905).

Aujourd'hui la reine Fabiola de Belgique a 36 ans, l'actrice Alexandra Stewart 25 ans.

Evénements du jour: A Paris, départ du général de Gaulle pour la Somme, l'Aisne, l'Oise. A Colmar, championnat de France militaire de cyclisme. Au Havre, arrivée du paquebot-exposition japonais "Sakura Maru", présentant en Europe les fabrications du Japon. A Munich, à l'Opéra commémoration du centenaire de naissance de Richard Strauss: "le Chevalier à la Rose". A Copenhague, rencontre de Lazio Papp, champion d'Europe des poids moyens et de Chris Christensen, titre en jeu. A Montréal, présentation de la mode d'automne à la Place des Arts.

Ecrit dans les astres: Les personnes nées ce jour auront l'occasion d'apaiser quelque querelle dans leur entourage, plus que les grands principes, leur gaieté les aidera à rétablir l'harmonie.

C'EST LE DEVOIR DE TOUS DE S'INTERESSER AUX PRISONNIERS

"Le prisonnier d'aujourd'hui réintégrera la société demain", disait M. Allan Grossman, ministre des Institutions de réforme de l'Ontario, à la réunion annuelle des membres de la Société Elizabeth Fry d'Ottawa. "Ceux qui sortent de nos écoles de formation se mêleront au groupes de vos enfants et de mes enfants. L'autre côté de la barrière n'existe plus. C'est donc notre devoir, non seulement comme bons citoyens, mais par mesure de prudence envers nous-mêmes et nos enfants, de nous assurer que les meilleures méthodes possibles soient employées pour réhabiliter les délinquants."

En tirant ce qu'il a appelé le rideau de soie, il a exposé les nombreuses facettes et implications du crime, de la délinquance, de l'emprisonnement, de la réunion imposées par la société aux citoyens fautifs. Alors que l'attitude de la majorité des gens est celle de: hors de la vue, hors de l'idée, le ministre a insisté sur la nécessité de s'intéresser au problème.

3,000 jeunes délinquants

En décrivant le travail accompli par le ministère des institutions de réforme de l'Ontario, M. Grossman a mentionné que plus de 3,000 jeunes en bas de 16 ans sont présentement dans ces institutions, la moitié dans les écoles de réforme, l'autre moitié en liberté provisoire, c'est-à-dire surveillée par les membres de son ministère. Le ministère a également sous sa protection 3,000 hommes et 140 femmes dans cinq institutions de réforme, cinq fermes industrielles, deux centres de formation, quatre cliniques, trois camps forestiers, huit prisons régionales, un centre de formation pour femmes et une clinique pour femmes. De plus, il a à charge 1,000 hommes en liberté surveillée. Le mot d'ordre du ministère est la réhabilitation, afin que celui qui retourne vivre dans la société soit un citoyen utile.

Notre faute

La récidive a expliqué le ministre est souvent due au manque de confiance manifesté par la société qui ne veut plus accepter celui qui a commis une faute. Les gens oublient trop que ceux qui réintègrent la société ont besoin de travail, de stabilité financière, de gagner le respect d'autrui pour refaire leurs vies. Leurs succès dépendent de nous.

M. Grossman a exprimé sa gratitude envers la Société Elizabeth Fry pour le travail qu'elle accomplit dans ce domaine et lui a enjoint de l'appuyer dans ses efforts pour éclairer le public sur la nécessité d'aider les citoyens qui ont fauté.

La réunion, qui a eu lieu en la salle de l'église Dominion Chalmers, était sous la présidence de Mme Frank Flaherty. A la séance d'affaires, les rapports d'usage ont été présentés.

Empoisonnement

Les enfants mangent tout ce qu'ils peuvent se mettre dans la bouche. Des enfants ont été empoisonnés, après avoir léché des jouets ou des meubles recouverts de peinture à base de plomb. Il faut examinner de près les meubles du jardin et enlever toute peinture qui s'écaille, avant que les enfants ne la déguste. Pour repeindre les jouets ou les meubles des enfants, il faut s'assurer que la peinture n'est pas à base de plomb.

Messe d'action de grâce à la maison des retraites fermées féminines

Les Franciscaines missionnaires de Marie, qui dirigent la maison des retraites fermées féminines, 145, chemin Presland, invitent les dames et messieurs, bienfaiteurs de leur oeuvre, et leurs amis, à assister à une messe d'action de grâces. Elle aura lieu le soir du mardi 16 juin, à 9 heures, en la chapelle des religieuses.

La messe sera célébrée par l'abbé Donat Martel, aumônier de la maison, qui fera aussi, à cette occasion, une courte prédication. Le chant sera interprété par la chorale des religieuses sous la direction de la R. S. Marie-Rachel, f.m.m. La R. S. Marie-du-St-Sauveur, f.m.m., touchera l'orgue.

A l'issue de la messe, on procédera au tirage, organisé annuellement par les Dames auxiliaires de la maison des retraites fermées féminines, sous la présidence de Mme Roger St-Jean, de Hull. Mme Wilfrid St-Cyr, de Hull également, trésorière de l'association, est en charge de ce tirage. Il comprend de nombreux prix. Les organisatrices demandent à toutes les personnes qui ont encore des billets de ce tirage de les retourner le plus tôt possible.

Shaffers limited

VETEMENTS POUR LA MARIEE... Deuxième étage

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

Groupe spécial!

ROBES DE MARIEE ½ PRIX



Robes uniques en leur genre et échantillons provenant de notre assortiment régulier d'élégants vêtements pour la mariée. Norganza, organza de soie, dentelle, peau de soie légère ... quelques-unes avec traine. Toutes des robes pleine longueur. Grandeurs 8 à 14 dans l'assortiment.

Rég. 69.95 à 129.95

MAINTENANT $35 à $65

Conditions faciles de paiement — Nous vous invitons à ouvrir un compte de crédit.

147, rue Rideau — Shaffers limited — Tél.: 235-1886

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

L'ambassadeur du Pérou et Mme Max de la Fuente ont accueilli environ 200 invités à un cocktail d'adieu dans les jardins de la résidence de l'ambassade.

* * *

L'ambassadeur du Mexique et Mme Rafael Urdanato ont reçu à dîner mercredi soir, en l'honneur de l'ambassadeur du Pérou et de Mme de la Fuente.

* * *

Société d'horticulture

M. Robert Choquette, commissaire associé des Fêtes du centenaire de la Confédération canadienne, sera l'un des conférenciers au congrès de la Société d'horticulture de l'Ontario, qui aura lieu au Collège de l'agriculture de l'Ontario, à Guelph, les 18 et 19 juin.

* * *

Réception

M. et Mme Mel R. Jack offrent une réception en l'honneur du Premier ministre Ross Thatcher et de Mme Thatcher, de Régina, vendredi en fin d'après-midi, au club Rideau.

* * *

Voyages

Mlle Irène Valiquette est de retour d'un voyage de trois semaines à Londres et en Europe.

* * *

Mme René Beaudoin, de Montréal, est présentement à Ottawa, l'invitée de sa soeur, Mme Edgar Merleau.

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

79 —

—Mais certainement, votre aide nous sera précieuse; et d'autres documents déchiffrés sans doute par vous aideront efficacement à la compréhension de ceux que nous pourrions découvrir.

—C'est ce qui vous trompe, j'ai peu prospecté cette tour et, à vrai dire, je n'ai fait nulle recherche dans ces murs. S'il y a des surprises, c'est entièrement à vous, qui avez eu l'idée de cette fouille, que nous les devrons.

—Oh! vous exagérez! Le château tout de même vous appartient...

—Oh! si peu, quant à son âme... Il est bien plus à vous.

—A moi?

—Certainement, à vous; comme est aussi à vous l'ouvrage entrepris, et que, si vous le voulez bien, nous signerons de nos deux noms. Vous avez été pour moi non une secrétaire, qui est plus ou moins une machine, mais une collaboratrice précieuse; et puisqu'il y a eu collaboration il est juste que cette oeuvre porte deux noms. Il...

—Mais je ne puis le permettre! Ma part est si petite, quoi que vous en disiez, dans cette composition; et mon nom est si inconnu...

—Certes pas plus que celui de Jacquemain...

Et un sourire malicieux effleura les lèvres de Renaud lorsque, continuant, il dit:

—Peut-être même trouverez-vous inélégant cet assemblage de Jacquemain et de Boismenil-Rochemont?

Brusquement Géry leva la tête et son visage s'empourpra.

—Comment, vous savez?

—Mais oui, je sais que Mademoiselle de Boismenil-Rochemont a pris le nom de sa mère pour pénétrer — dirai-je par effraction? — dans le château de ses pères, pour parler le langage de Ponson du Terrail.

—Oh! c'est Bernard qui vous a dit...

—Non, le colonel n'est pour rien dans cette indiscrétion.

Et il lui narra tout au long l'indélicatesse de l'indésirable institutrice.

—Vous devez m'en vouloir n'est-ce pas de cette dissimulation? Mais j'avais une telle envie de voir Boismenil-Rochemont! Mon frère a bien combattu ce désir, mais à la fin il s'est laissé fléchir. Vraiment vous n'avez, de ce mensonge, nul ressentiment?

(A suivre)

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

Petite Scarfette

e-x-t-e-n-s-i-b-l-e



l'article dernier cri

2 façons

à bouton-pression

Enfin! Une ravissante petite écharpe qui conserve les cheveux bien en place... pour le canotage, le cyclisme, le golf ou les promenades en décapotable. Elle est extensible et peut ainsi s'ajuster à chaque tête. Soie imprimée très légère, à fond blanc et à bande assortie. Seulement ..

1.99

Rayon des chapeaux chez Freiman, deuxième étage en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

ATTENTION! ATTENTION!

Madame et Mademoiselle

LE SALON PIERRE-ANDRE

vous offre ses spéciaux d'ouverture

Permanentes de $15.00 pour $8.00, de $10.00 pour $7.50 et autres à $5.00

Diplômé de l'institut Rayette de Montréal comme expert en permanentes, je peux vous donner un meilleur service.

Donc, pour des cheveux sains et soupies rendez-vous au

SALON PIERRE-ANDRE BEAUTY SALON

285, rue St-Patrice, Ottawa

André Lafontaine: prop. — 237-1266

Pour la GRADUATION des INFIRMIERES

VOICI LA CHAUSSURE PROFESSIONNELLE QUE VOUS ATTENDIEZ...



Miss TECHNICIAN DUTY SHOES

- TULLE PERFORE — L'air y circule librement; les pieds sont toujours frais et secs... Elimine le fendillement du cuir.
- OEILLET DE SECURITE — Un oeillet supplémentaire au haut du quartier de l'empeigne. Lacets seyants.
- LANGUETTE REMBOURREE ET COUSSINEE DE MOUSSE — Conçue spécialement pour la protection aux "points de pression".
- A L'EPREUVE DE LA PERSPIRATION — Talon de cuir coussiné de mousse, coussin.
- "Sterigermed" — pour une fraîcheur qui durera.
- FABRICATION A LA MAIN DE CUIR DE CHOIX — Ces chaussures professionnelles de qualité sont fabriquées seulement des meilleurs cuirs blancs primés.

$12.95



La Boutique Salon de chaussures

145 rue Principale, HULL

GRANDE VENTE de DEMENAGEMENT

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.

J. EMILE LAUZON & Fils Ltée

Après 42 ans d'affaires sur la rue Rideau nous devons quitter les lieux. Afin de faciliter le déménagement il FAUT TOUT VENDRE notre stock régulier à des aubaines exceptionnelles.

PROFITEZ DE CES PRIX POUR FAIRE CADEAU LORS DE LA GRADUATION OU CADEAU DE NOCES ET POUR PLUSIEURS AUTRES OCCASIONS.

1/2 PRIX

• Montres • Diamants • Tout l'assortiment de bagues • Colliers de perles • Boucles d'oreilles en or (pour les oreilles percées) • Ensembles de toilette • Boutons de manchettes et pince-cravate (des centaines au choix) • Chapelets et beaucoup d'autres articles que l'on ne peut énumérer.

TOUS LES ARTICLES CI-DESSOUS OFFERTS A

1/3 de rabais

• Crista! taillé à la main • Ensembles de plume et crayon • Briquets • Chaînettes avec croix • Rasoirs électriques • Boîtes à bijoux • Horloges • Radios à transistors • Un grand nombre d'autres articles.

TABLE D'AUBAINES

UNE FOULE D'ARTICLES QUE VOUS POUVEZ CHOISIR A

PLUS QUE ½ PRIX

HATEZ-VOUS! FAITES VOTRE CHOIX MAINTENANT!

TOUTES VENTES FINALES - PAS D'ECHANGE - PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES

MEILLEUR OFFRE POUR ACCESSOIRES DE MAGASIN

J. EMILE LAUZON & FILS LTEE

64 RIDEAU OTTAWA

Les laïcs exposent leurs vues à l'évêque de Hull

Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, a rencontré, récemment, 25 couples de son diocèse appartenant pour la plupart à des Equipes de foyers. Cette rencontre faisait suite à une retraite que Mgr Charbonneau avait prêchée, l'hiver dernier, aux couples appartenant aux Equipes de foyers et au cours de laquelle les laïcs avaient proposé une réunion où ils pourraient eux aussi parler et dire ce qu'ils attendaient du diocèse.

Me Roger Tassé a organisé la rencontre et l'a présidée.

700 familles

Soulignant d'abord que les paroisses du diocèse sont parfois étendues et comptent un trop grand nombre de fidèles, les laïcs ont demandé que les paroisses urbaines ne groupent pas plus de six ou sept cents familles et que les petites paroisses rurales comptant parfois aussi peu que 75 familles soient jumelées avec d'autres paroisses afin que les prêtres du diocèse soient mieux utilisés.

Mgr Charbonneau a révélé à cette occasion qu'il aurait bientôt un sociologue laïc qui travaillerait à temps complet pour le diocèse et que celui-ci lui serait utile quand il s'agirait de fonder ou de diviser des paroisses.

Curés et argent

Les laïcs ont demandé à Mgr Charbonneau que les prêtres s'occupent plus de pastorale et moins d'argent. Ils estiment que les prêtres devraient de plus en plus s'associer les laïcs pour l'administration de la paroisse et peut-être éventuellement se décharger complètement sur eux de cette responsabilité.

A cela, Monseigneur a répondu que le rôle du prêtre est d'annoncer la Parole de Dieu et de "catéchiser" tant les adultes que les enfants, de célébrer l'Eucharistie et d'organiser le culte liturgique, et de faire la visite de la paroisse afin de mieux connaître ses fidèles.

A cet égard, l'évêque de Hull estime que l'homélie dominicale n'est pas suffisante pour assurer la formation religieuse des fidèles. Il va falloir, a-t-il dit, organiser une catéchèse d'adultes en dehors de la messe, pour promouvoir ou créer un appétit biblique chez les fidèles et satisfaire cet appétit. Les laïcs trouvent sous ce rapport, que les prêtres ne font pas assez confiance à l'appétit des laïcs. Ceux-ci désirent recevoir une alimentation plus solide et participer à des cérémonies vraiment liturgiques, et les prêtres doivent avoir le souci de répondre à cette attente.

Mgr Charbonneau a révélé que le nouveau programme d'enseignement religieux pour le Québec était obligatoire dès cette année dans le diocèse de Hull et qu'au début de la prochaine année scolaire des experts en catéchèse viendraient probablement donner des cours aux instituteurs et institutrices de première année. Les mères ont cependant exprimé le désir de pouvoir collaborer avec l'école pour la formation religieuse des enfants.

Les laïcs de Hull ont aussi exprimé le regret que dans certaines paroisses on procède si lentement pour appliquer le Directoire pastoral de la messe.

Les laïcs ont ensuite exprimé de nombreuses doléances sur la "visite de paroisse". Ils trouvent que les curés la font, semble-t-il, plus pour recueillir la dime que pour connaître leurs fidèles. De plus, les hommes ne sont pas du tout atteints par la visite de paroisse, quand celle-ci se fait pendant le jour, c'est-à-dire au moment où seule la mère et les enfants en bas âge sont à la maison.

Mgr Charbonneau a déclaré que si la visite de paroisse était revalorisée et faite comme elle doit être faite, bien d'autres problèmes seraient du même coup résolus. Elle permettrait, par exemple, aux prêtres de toutes les paroisses de découvrir de véritables apôtres laïcs.

La pauvreté dans l'Eglise

Le problème de la pauvreté dans l'Eglise est celui qui a soulevé le plus d'intérêt au cours de la rencontre. Certains laïcs ont affirmé qu'on n'insistait pas assez sur cette valeur, sur le témoignage collectif de pauvreté que devraient rendre une paroisse ou un diocèse. Les pauvres devraient être ceux qui se sentent le plus chez eux dans l'Eglise catholique, mais c'est aussi un fait que ce sont ceux qui s'y sentent le plus étrangers.

Mgr Charbonneau, conscient de ce fait, a révélé qu'il allait bientôt construire son évêché, auquel serait incorporée une maison des oeuvres pour les différents mouvements diocésains, et qu'il avait offert aux Petites Soeurs de l'Assomption, qui s'occupent des pauvres à Hull, de les loger dans le même édifice afin que les pauvres s'aperçoivent eux aussi que l'évêque est "regardable". Par ce geste, il veut créer un mouvement et un élan qui se répandra dans tout le diocèse. "Si le diocèse fait faillite à cause de cela, a ajouté Mgr Charbonneau, je démissionnerai."

Action catholique et apostolat

Pour être apôtre, faut-il militer dans des mouvements d'Action catholique générale ou spécialisée? La question a été posée à l'évêque de Hull, qui a répondu que l'Eglise continuait de croire en l'Action catholique mais qu'en même temps elle mettait moins exclusivement l'accent sur elle.

L'Eglise va-t-elle évangéliser en ayant des mouvements catholiques ou en demandant aux catholiques d'être actifs dans les mouvements de toute sorte? Mgr Charbonneau a déclaré qu'il préférait attendre après la troisième session du Concile, au cours de laquelle serait étudié le schéma sur l'apostolat des laïcs, pour répondre à cette question.

Les laïcs présents à cette rencontre ont exprimé le voeu que d'autres réunions du même genre soient organisées.

Fin d'activité chez les Jeanne LeBer — Ste-Anne

Les Jeanne LeBer de la section Sainte-Anne d'Ottawa ont clôturé la saison d'activité par une soirée récréative.

Mme Henri Morissette a remercié les membres de la collaboration apportée depuis le début de son mandat à la présidence au cours de cette année. Elle a aussi demandé des suggestions, par écrit, pour la prochaine saison.

L'activité reprendra le 14 septembre prochain. Elle a aussi proposé d'organiser dès la fin de septembre un voyage à Montréal au cours duquel on visiterait certains établissements, entre autres l'aéroport de Dorval.

A l'occasion de son mariage à la fin de l'été, Mlle Lisette Lapointe a été l'héroïne de la soirée. La présidente lui a offert, au nom des membres, des voeux de bonheur et Mme Gilles Grant, secrétaire, a présenté un bouquet de corsage et le cadeau de la section.

La soirée s'est déroulée dans une atmosphère de gaieté avec des jeux de société, des prix et un succulent goûter préparé avec art par les membres du cercle.



POUR LES PETITS MALHEUREUX du monde entier secourus par la Fondation canadienne de secours à l'enfance malheureuse, un groupe de dames a organisé, sous la présidence de Mme D. M. Coolican, une vente de charité à l'occasion de l'exposition canine annuelle, au collège Ashbury. Les diverses ambassades à Ottawa ont contribué une riche quantité de mets exotiques pour le comptoir des mets internationaux. Il y avait également un kiosque d'articles de couture, de petits animaux de peluche, de fleurs, de conserves et pâtisseries domestiques, et une salle de thé. Ici, de gauche à droite, on remarque Mme George Hampson et Mme Davidson Dunton montrant quelques articles à Louisa et Morono Crosilla âgés respectivement de six et cinq ans.

(Photo Champlain Marcil)

Conseil des fermières réélu à Embrun

EMBRUN — Le Conseil des Dames fermières d'Embrun a été réélu au grand complet récemment, sous la présidence de Mme Hector Lanois et la vice-présidence de Mme Clovis Arcand.

Les autres membres du bureau de direction sont: Mmes Emile Doré, secrétaire; Hector Roy, trésorière; Zéphyr Giroux, Arthur Brisson, Laurent Beaudin, Denis Lapalme, Ambroise Arcand, et Lucien Délorme, directrices.

A la même assemblée, on a communiqué aux membres la tenue d'un congrès des Dames fermières, le 16 juin, à Saint-Pascal, auquel toutes sont cordialement invitées à participer.



EN L'HONNEUR DE M. ERHARD — L'ambassadeur d'Allemagne, M. Kurt Oppler, a reçu hier soir, à la salle de bal du Château Laurier, plusieurs centaines d'hommes en vue de la capitale: membres du corps diplomatique, du gouvernement canadien, et hommes d'affaires d'Ottawa, en l'honneur du chancelier d'Allemagne, M. Ludwig Erhard. A l'issue de la réception de l'ambassadeur d'Allemagne, un diner a été offert en l'honneur du visiteur allemand, au Parlement par le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson. Ici, au cours de la réception au Château, on reconnait de gauche à droite: le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, donnant la main au distingué visiteur de l'Allemagne.

(Photo Champlain Marcil)

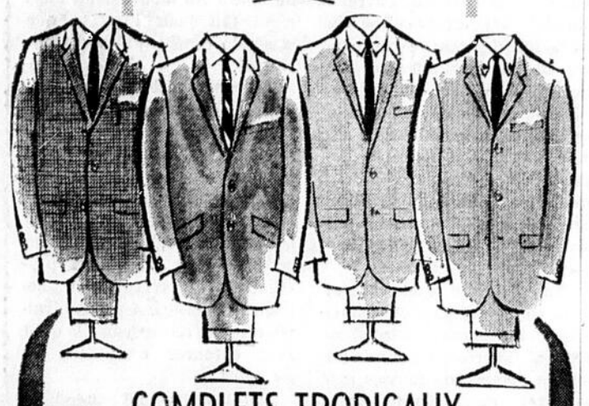
Visite reportée à plus tard

MANILLE (Reuter) — La visite officielle que devait effectuer en Corée du Sud M. Diosdado Macapagal, président de la République des Philippines, a été reportée pour des raisons de sécurité, à la suite des manifestations d'étudiants qui ont éclaté dans plusieurs villes sud-coréennes, dont la capitale, Séoul, a annoncé un porte-parole du ministère philippin des Affaires étrangères.

La visite devait commencer le 22 juin courant.

Magasinez dans le confort de la climatisation
Vendredi de 9 à 9 — Samedi de 9 à 6

chez Caplan



COMPLETS TROPICAUX

de térylène, à 2 pantalons, pour hommes



55% térylène, 45% laine polyester

En vente à $65

Préparez-vous à affronter les chaleurs de l'été en achetant un complet de laine et térylène, infroissable. Les tissus d'été les plus en demande, de marque Carlton bien à nous. Modèles nouveauté pour 1964, d'un mélange de tissus durables et légers... A 2 pantalons, pour en doubler la durée. Motifs nouveauté... teintes unies... tissus rayés et irridescents.

Four silhouettes courtes, 34 à 42 — ordinaires, 35 à 46 — longues, 38 à 44 — corpulentes, 38 à 50.

Rez-de-chaussée

CAPLAN . . . RUE RIDEAU

Magasinez dans le confort de la climatisation.

Vendredi de 9 à 9; Samedi de 9 à 6!

En ville c'est CAPLAN RUE RIDEAU



VENTE DE ROBES!

De haut ton... prérétrécies... sans repassage...

ROBES CLASSIQUES DE RUBAN

Ces magnifiques robes sont d'un mélange de nylon, et d'acétate. A deux genres de ceintures... Ceinture en corde de ruban de taffetas ou ceinture en pareil. Ces robes constituent l'aubaine de la saison. Teintes: marine, aigue-marine, beige, bleu, rose, vert, noir.

12.95

REZ-DE-CHAUSSEE

- Tailles 12 à 20 pour jeunes filles
- Tailles 14½ à 24½ pour dames

CAPLAN . . . RUE RIDEAU

Magasinez vendredi de 9 à 9 — Samedi, de 9 à 6
dans le confort de la climatisation

EN VILLE C'EST CAPLAN RUE RIDEAU



En temps opportun pour la Fête des pères!

CHEMISES

Economisez à l'occasion de ce grand achat spécial! Valent rég. $4

Chics chemises à demi-manches

Pimpantes cotonnades sans repassage et térylene. Blanc et bleu uni. Encolures 14 à 17 dans l'assortiment.

Chemises sport à demi-manches

Un vaste assortiment de tissus. Chics motifs estivals. A col ord. et à boutons. Grandeurs P.M.F. dans l'assortiment.

Chemises T de tricot de coton

A demi-manches. Très durables et confortables. Tissus unis et nouveauté. Grandeurs P.M.F.

2.99

Toutes ces chemises sont identiques à celles de marques réputées qui se vendent $4.

Au rez-de-chaussée

Pantalons tout-aller pour hommes et jeunes gens

Un achat spécial! Chino de coton lustré. De coupe ample et de parfait ajustement. Modèles continentaux Ivy populaires ou ordinaires à passants à la ceinture. Teintes: antilope, charbon de bois, noir et loden. Grandeurs 28 à 44.

4.99

Au rez-de-chaussée

Aubaines spectaculaires de 6 h. le vendredi

Pas de commandes téléphoniques ni postales pour ces aubaines de 6 p.m.

Chemises sport et de toilette pour hommes
Val. jusqu'à 3.99
2 pour $3
1.69 ch.
Chemises sport de teintes variées et chemises de toilette blanches, bleues ou de rayures variées. Encolures 14 à 17½ ou grandeurs P.M.F. SF. Limite de 2 à chaque client.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Sacs à main pour dames
Val. de 2.98 à 4.98
$1
Tissus de similicuir. Teintes: noir, brun, marine, rouge, blanc. Vaste choix de modèles.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Souliers tout-aller extensibles de cuir pour dames
Val. de 2.97
1.97
Semelles de caoutchouc. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment. Rouge, noir, blanc, brun.
MAGASIN DU SOUS-SOL

331 KING EDWARD
Spectaculaire de 6 p.m.
De notre annexe des meubles
Chaises pliantes d'aluminium
Val. de 5.49
3.69

Spectaculaire de 6 p.m.
COUVRE-LIT de Homespun
bleu, rouge, brun, rouge et vert
Grandeur de lit simple.
Rég. jusqu'à 3.95
2.99
TROISIEME ETAGE

Spectaculaire de 6 p.m.
Vêtements pour enfants
Table d'aubaines
- Robes
- Chemises T
- Corsages
- Jupes
- Salopettes

Grandeurs 2 à 14
Val. jus. $2 200 pièces
47¢ ch.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Spectaculaire de 6 p.m.
Ensembles de culotte-vélo pantalons fuselés pour fillettes
Rég. 5.98, ½ PRIX 2.99
Teintes variées et grandeurs 2 à 6x ainsi que 8 à 14 adolescent.
DEUXIEME ETAGE

Caplan . . . Rue Rideau . . . Magasinez vendredi jusqu'à 9h. du soir — Samedi de 9 à 6.

Caplan . . . Rue Rideau . . . Tous les jours, de 9 à 6 — Vendredi, de 9 à 9

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Trop de lois

Nul citoyen, dit-on, n'est censé ignorer la loi. Mais les juristes eux-mêmes et les politiciens qui font les lois doivent souvent consulter le code et les "statuts refondus" qui ne le sont d'ailleurs jamais tout à fait puisque de nombreuses lois sont amendées d'année en année.

A l'ouverture du Parlement de Westminster, le 19 février 1593, le "lord keeper" donnait au nom de la première reine Elisabeth des conseils aux représentants du peuple : "Sa Majesté m'a commandé de vous signifier que ce Parlement n'a pas été convoqué pour faire de nouvelles lois — car il y en a bien suffisamment — mais qu'au contraire il conviendrait de soulager les sujets en abrégeant les lois existantes. C'est donc le désir de Sa Majesté que l'on ne rédige pas trop de nouvelles lois. Et jusqu'à présent, comme on a pris plaisir à se perdre en de longs discours verbeux et de vaine ostentation au lieu de tenir des propos remplis de substance, on ne devrait plus gaspiller de cette façon un temps précieux."

Ce petit laïus serait encore très d'actualité au Canada — à Ottawa et à Québec en 1964. Sa Majesté Elizabeth II n'a pas d'ordre à donner à nos parlementaires, mais quel citoyen la blâmerait de leur conseiller, par l'entremise de son représentant, de ne plus multiplier les lois et d'abréger celles qui sont en vigueur ? Et de les clarifier surtout.

Puisque nous vivons sous des institutions britanniques, citons lord Macaulay à l'intention du législateur : "De tous les écrits, les lois devraient être les plus concis et les plus lucides . . . Je suis convaincu que le style des lois n'a pas moins d'importance que leur substance. Quand nous établissons des règlements qui devront s'appliquer à des millions de personnes, nous devons sûrement les rédiger de telle manière que, pour les comprendre, il ne faille pas une attention fatigante ni une extraordinaire rapidité d'esprit".

Sur les deux collines, celle d'Ottawa et celle de Québec, on ne semble pas s'inquiéter beaucoup de l'opinion de lord Macaulay . . .

S'instruire, se renseigner

Voici, pour les étudiants et les écoliers, le temps des grandes vacances. Et, pour un grand nombre, le début de la lutte pour la vie. Les uns et les autres savent-ils qu'ils doivent encore et devront toujours lire, étudier, s'instruire pour améliorer leur sort et s'acquitter de leurs devoirs de citoyens ? Savent-ils aussi que cela n'est pas forcément désagréable, encore que plus l'on cherche à s'instruire, à se renseigner, et plus on se rend compte de son ignorance? Mais c'est un moyen de rester jeune. De même que les enfants s'émerveillent de leurs découvertes, de même les adultes peuvent trouver quelque satisfaction dans la certitude qu'ils n'épuiseront jamais le champ des connaissances.

Les livres, les leçons, les cours et les conférences, les journaux, les revues, la télévision ne sont pas les seules sources du savoir. On peut apprendre beaucoup par la conversation et l'observation. Et par la seule réflexion. Ce dont il faut surtout se convaincre, c'est que le temps de l'étude ne cesse pas avec la fin de la fréquentation de l'école, du collège, de l'université. Dans n'importe quelle profession, n'importe quel métier, il reste toujours quelque chose à apprendre parce que l'évolution du monde est constante et que les découvertes et les inventions se multiplient. Et beaucoup de données scientifiques, économiques, politiques et sociales de 1964 seront caduques dans dix ans.

Quel que soit l'avenir de la Confédération, les Canadiens français comme les hommes de partout ne pourront s'imposer que par la compétence. La province de Québec serait indépendante demain et elle tomberait quelques semaines ou quelques jours plus tard dans une servitude réelle si elle n'avait pas les techniciens nécessaires à un Etat moderne. D'où l'impérieuse nécessité de l'étude, du travail. Pour se qualifier d'abord et se perfectionner ensuite.

Willie CHEVALIER

Réduire les risques

Depuis que l'on a sonné l'alarme au sujet du danger de fumer (surtout la cigarette), il s'est écoulé beaucoup d'eau sous les ponts. Des compagnies désireuses de diminuer les risques signalés par certains tenants de l'abstinence, risques non encore prouvés, s'affairent à présenter des produits offrant plus de garanties de sécurité. Ainsi, on trouve maintenant sur le marché des cigarettes au filtre perfectionné, dont un au charbon de bois (charcoal).

Personne n'est obligé, il va sans dire, de contracter l'habitude de fumer et l'on sait qu'entre l'usage et l'abus, la ligne est facile à franchir. Il en va de même des vins, bières et alcools, nullement condamnables en eux-mêmes. Sous prétexte de santé, il ne faudrait pas que de simples opinions découlant d'expériences non concluantes fassent condamner en bloc l'usage du tabac. On a parlé de danger de cancer. Des gens ont fumé toute leur vie comme des cheminées et sont morts à 80 ans et plus, et pas nécessairement du cancer. D'ailleurs, il semble qu'il serait plus logique de pouvoir définir le cancer avant d'en voir une cause dans l'usage du tabac. Nous n'avons pas pour mission de défendre les compagnies de tabac ni les producteurs. Il semble raisonnable toutefois de ne pas les charger de tous les péchés d'Israël. Tentons de voir clair (c'est le temps de le dire), à travers l'écran de fumée du tabac et de la propagande adverse qui lui est faite. En tout cas, les compagnies cherchent à réduire les risques, si risques il y a du côté de la santé. Cela, il faut le noter.

Les fêtes de Charlottetown

Charlottetown et, avec elle, tout le Canada, commémorent le centenaire de la conférence du 1er septembre 1864 d'où naquit la Confédération de 1867.

Des manifestations auront lieu dans la capitale de l'Ile du Prince-Edouard, du 22 juin au 6 octobre, jour où Sa Majesté Elizabeth II inaugurera officiellement le complexe d'édifices érigés pour rappeler aux Canadiens qu'il y a 100 ans les Pères de la Confédération préparaient la charte constitutionnelle qui régit le pays.

A cause de cette conférence provinciale qui fut à la base du pacte confédératif, Charlottetown a pris les devants. C'est probablement la première ville à profiter de la loi du centenaire par la construction d'édifices permanents.

Fait intéressant à noter, ce complexe comprenant un vaste théâtre, un pavillon-souvenir, une galerie d'art, une bibliothèque qui forment le "Centre de la Confédération", coûte seulement 30 cents à chaque citoyen canadien pour un total de $5,600,000.

Durant tout l'été prochain, un continuel festival aura lieu dans le nouveau théâtre de 1000 sièges.

On a eu raison d'inscrire à l'envers de la médaille-souvenir des fêtes de Charlottetown que les Pères de la Confédération, grâce à la Providence, qui les guidait, ont bâti plus solide qu'ils ne pensaient.

Maurice HUOT

L'O.N.U. à l'épreuve

Une belle occasion vient d'être fournie par le gouvernement du Portugal de juger de la bonne foi de l'O.N.U. et de son secrétaire général, U Thant. Ce dernier, en effet, vient de recevoir une quatrième invitation officielle de visiter l'Angola et le Mozambique, — sujets des préoccupations de l'O.N.U. La première invitation date de décembre 1963; elle fut renouvelée en janvier et en avril 1964; elle l'était de nouveau le 27 mai.

Le ministère des Affaires étrangères du Portugal déclarait à cette occasion: "Etant donné que les Nations Unies ont jugé sérieuses certaines questions concernant les territoires portugais d'outre-mer, et que les nations afro-asiatiques ont demandé l'ajournement à novembre de la prochaine assemblée générale, on peut croire que le secrétaire général pourra maintenant trouver le temps de visiter l'Afrique".

M. Thant, à Ottawa ces jours derniers, voyage beaucoup. Pourquoi n'irait-il pas en Angola et en Mozambique constater sur les lieux mêmes si les accusations des afro-asiatiques sont fondées ? Les observateurs de la parlote d'East River attendent avec intérêt sa décision.

Willie CHEVALIER

La constitution norvégienne a 150 ans (1)

La Norvège fête cette année le 150e anniversaire de sa Constitution. Celle-ci est ainsi l'une des plus anciennes lois fondamentales du monde et, chose non moins remarquable: cette loi n'a subi au cours de ce siècle et demi que de rares modifications sans grande importance. Ce fait témoigne d'une évolution politique paisible, sans ruptures ni bouleversements violents; il confirme également le caractère profondément démocratique de la constitution adoptée en 1814. A l'époque de Napoléon et de la Sainte-Alliance, elle fut sans conteste la constitution la plus libérale en Europe; il est vrai que, au cours des premières décades qui suivirent l'année 1814, les Norvégiens eurent souvent à la défendre contre les menées réactionnaires et la puissance royale.

Au milieu des événements dramatiques qui entourèrent la chute de Napoléon, la constitution norvégienne connut une naissance difficile. Elle se présenta à la fois comme le résultat de la politique des grandes puissances européennes, d'un soulèvement national et de courants démocratiques issus du droit constitutionnel anglais, de la "philosophie des lumières", de tous les principes nouveaux qui furent à la base de la guerre de libération américaine et de la grande révolution française. Non moins importante pour son élaboration fut l'idée nationale qui avait si bien enflammé les esprits européens au temps du romantisme et des guerres napoléoniennes.

D'abord, l'Histoire

Pour mieux comprendre l'origine de la constitution, il est nécessaire de rappeler brièvement quelques données historiques.

La Norvège est l'une des plus anciennes monarchies d'Europe, avec une histoire politique vieille de plus de 1000 ans. Dès l'époque viking le pays fut rassemblé sous une monarchie nationale, mais vers la fin du Moyen-Age et après une longue période de faiblesse, il fut obligé de s'unir à ses voisins danois et suédois qui, dès lors, furent les partenaires dominants de l'union. En 1814 ces unions avaient existé depuis près de 500 ans et la Norvège formait alors avec le Danemark un état unique — "les Royaumes jumeaux de Danemark et de Norvège" — sous un souverain absolu résidant à Conpenhague et qui était avant tout un roi danois. Au cours du 18e siècle, qui inaugura pour la Norvège une période de prospérité, des aspirations à l'indépendance se manifestèrent de plus en plus nettement, et, au début du 19e siècle ces mêmes aspirations se trouvèrent fortement stimulées par l'exaspération des Norvégiens devant la politique extérieure menée par le souverain absolu: celui-ci s'allia à Napoléon et entraîna ses royaumes dans des guerres contre la Grande-Bretagne et son alliée, la Suède. Une telle politique allait à l'encontre des intérêts norvégiens: avec son importante flotte marchande, son exportation de bois et son besoin de denrées vitales amenées par voie de mer, telles que le blé, la Norvège eut à souffrir tout particulièrement du blocus imposé par la puissance maritime britannique; ce fut encore la Norvège qui se trouva la plus exposée à l'invasion suédoise. Enfin la sympathie des Norvégiens allait naturellement aux Anglais bien plus qu'à l'autoritaire empereur des Français.

(A suivre)

La langue galloise de nos jours (2)

Les émissions radiophoniques au pays de Galles proviennent de la BBC qui a à son service un directeur gallois et un personnel particulier pour les émissions en gallois (dont la plupart des membres sont gallois). Elle compte aussi un Conseil de radiodiffusion pour le pays de Galles et elle donne certaines émissions en gallois. Les émissions de télévision pour les Gallois proviennent aussi bien de la BBC que de la télévision indépendante. La BBC a l'intention d'étendre à tout le pays de Galles en 1964 un nouveau service de télévision qui comportera une plus forte proportion d'émissions en gallois. Depuis plusieurs années, la BBC diffuse des émissions destinées à aider les gens à apprendre le gallois. Elle a pleinement conscience de l'importance qu'il y a de fournir des émissions en gallois à l'intention des enfants et des jeunes gens. Lors de la rédaction du rapport, les émissions de la télévision indépendante provenaient, au pays de Galles, de deux sociétés, soit la Television Wales and the West (TWW) et la North Television Limited (Teledu Cymru), qui donnaient chacune certaines émissions en gallois tous les jours.

La vie religieuse

Par suite d'une étude particulière, le Conseil a découvert que, sur 400,000 personnes qu'on croit membres ou adhérents des Eglises non conformistes au pays de Galles, 265,000 assistent aux services religieux tenus entièrement en gallois, 25,000 à des services mixtes et 110,000 prient seulement en anglais. Dans les écoles catéchistiques non conformistes (que fréquentent quelque 200,000 enfants de moins de 16 ans), le pourcentage de ceux qui reçoivent l'instruction en anglais paraît dépasser celui des des adultes qui prient en anglais. Les Eglises signalent qu'elles éprouvent quelque difficulté à attirer assez de candidats au ministère qui peuvent et veulent exercer leur pastorat en gallois. Sur 167,000 fidèles réguliers de l'Eglise (épiscopale) du pays de Galles, environ 19,500 prient en gallois et environ 5,500 assistent aux services mixtes; mais, sur 76,000 qui suivent les leçons de catéchisme du dimanche, seulement 6,000 emploient seulement le gallois et 3,000 suivent les leçons bilingues. Le gallois est en somme rarement employé par l'Eglise catholique au pays de Galles.

Recommandations

Le Conseil expose deux principes qui devraient commander le programme d'action au sujet du gallois: tout d'abord, une ferme protection des droits individuels à l'usage de cette langue; ensuite, une sympathie positive et pratique à l'égard des aspirations de ceux qui veulent voir cette langue survivre et s'épanouir:

a) La langue galloise devrait jouir d'un "statut officiel" qui constituerait le droit d'employer le gallois dans les tribunaux de justice, les enquêtes publiques et les tribunaux siégeant au pays de Galles; la publication en gallois et en anglais des documents officiels relatifs au pays de Galles; le droit de conduire en gallois les affaires avec les fonctionnaires; le droit de se servir de cette langue à l'occasion de candidatures aux élections municipales ou parlementaires au pays de Galles. Ces droits existent, généralement parlant, dans la pratique, mais ils devraient être reconnus officiellement.

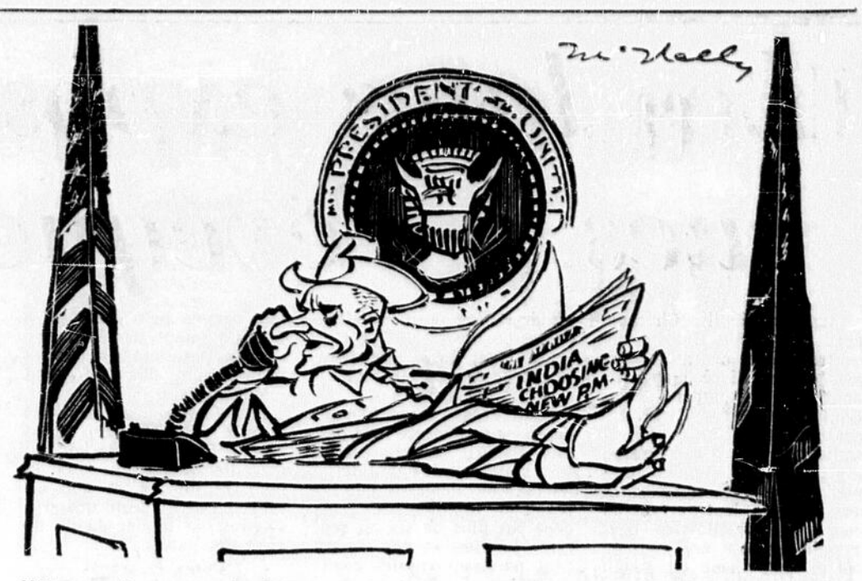
b) On devrait fonder un Institut d'études galloises, qui travaillerait en collaboration étroite avec la Bibliothèque nationale du pays de Galles, à part des dispositions prises à l'endroit de l'Université du pays de Galles.

c) Il faudrait établir officiellement un organe permanent qui aurait pour fonction primordiale de surveiller les intérêts du gallois.

FIN



. . . . ?



"Shastri, on sait bien qu'il est neutre; mais contre qui?"

Causes Communes

Un retrait stratégique

par Jean CHARPENTIER

Leader du Québec, ministre de la Justice et leader parlementaire, M. Guy Favreau annonçait cette semaine son intention de résigner la dernière de ces trois fonctions.

Pareille démission n'a pas lieu d'étonner: c'était plutôt la nomination du ministre à ce poste qui était étonnante.

Des nombreuses qualités requises d'un leader parlementaire, M. Favreau n'en possédait qu'une seule, apparemment suffisante aux yeux du



Premier ministre: on ne lui connaissait aucun ennemi aux Communes auprès desquelles d'autre part il jouissait d'un grand prestige.

M. Pearson, en février dernier, aurait envisagé également le choix du ministre du Travail, M. MacEachen, qui présentait le même avantage au même titre que M. Favreau et qui sans doute maintenant sera appelé à lui succéder. Mais à l'époque tout son temps était absorbé par l'affaire des Grands Lacs.

A la même époque pourtant des tâches moins spectaculaires mais beaucoup plus nombreuses surchargeaient déjà M. Favreau. C'est d'ailleurs cette raison qu'il a invoquée mardi à l'appui de sa décision, expliquant qu'il travaille 18 heures par jour.

Avec ses fonctions de ministre de la Justice et de lieutenant de Québec, M. Favreau cumulait en effet celles de président du comité ministériel de la législation et de membre du conseil du Trésor.

Enfin, nouveau venu aux Communes, il ne possédait aucune expérience dans le domaine fort complexe de la procédure parlementaire. (Certains estiment en outre qu'il faut être de formation britannique.)

Faute de cette expérience et de la collaboration d'une opposition résolument obstructionniste, M. Favreau a commis un certain nombre de fausses manoeuvres dans l'ordonnance des travaux de la Chambre. L'une d'elles, ou s'en souvient, devait entraîner la suppression du congé de Pâques.

Libéré d'un fardeau d'autant plus lourd que pour lui malaisé, M. Favreau pourra se consacrer désormais à une tâche à laquelle il aspire depuis longtemps: la réforme pénitentiaire.

Amorcée par l'ancien ministre conservateur de la Justice, M. Fulton, cette réforme réclame à présent avec instance d'être poursuivie. L'administration précédente avait entrepris d'humaniser l'exécution de la justice en relaxant sensiblement la discipline des pénitenciers et en instituant la Commission des libérations conditionnelles.

Il semble cependant que ces initiatives, en raison peut-être des perturbations politiques subséquentes, n'aient pas été menées assez avant. Au lieu de lancer un mouvement, elles n'ont fait pour l'instant que créer un conflit qui va se durcissant.

Ce conflit est celui qui oppose les partisans de la justice punitive à ceux de la justice corrective. Personnifiés notamment par le juge Wagner, les premiers considèrent le criminel comme un perdant qui doit payer, tandis que les seconds, pour la plupart psychiatres et travailleurs sociaux, l'envisagent au contraire comme un incompris qu'il faut entourer d'affection et de soins.

Malheureusement ce débat n'est pas circonscrit à la place publique mais se poursuit au niveau administratif, démuni de directives précises à ce sujet.

C'est ainsi que les pénitenciers, encore très médiévaux mais également surpeuplés, s'efforcent de livrer le plus grand nombre de détenus à la Commission des libérations conditionnelles qui ne se fait pas prier. L'affaire Dion est une résultante de cet état de choses.

Le fait que la Commission constitue un organisme indépendant de l'administration des pénitenciers ne contribue pas peu au malentendu. Et il est à prévoir qu'une des premières étapes de la réforme envisagée par le ministre sera l'intégration de ces deux organismes en vue d'une collaboration plus cohérente.

Pour un français vivant et prestigieux

Le français fondamental et le franco-canadien

par Jacques POISSON

x lunettes
ma
x machine
maçon
madame, mesdames
mademoiselle, mesdemoiselles
magasin
x mai
maigre, maigrir
x main
maintenant
x mairie
maison
x maître, maîtresse
mal (nom), avoir mal, faire mal
x mal (adv.)
x malade (nom et adj.)
maladie
malheur, malheureux
maman
manche (masculin)
manche (féminin)
mandat
manger
x manquer
x manteau
marchand
x marché
x marcher
mardi
mari
x marier, se marier
x marmite
mars
marteau
matelas
matin
mauvais
me
mécanicien
x méchant
médecin

NOTES

Lunettes

F.C. Chez nous, le terme "verres" s'emploie couramment pour **lunettes,** bien que les lexicologues ne lui attribuent pas cette signification généralement. Toutefois, le **Dictionnaire canadien** bilingue renferme l'expression "porter des verres". S'agit-il là d'un canadianisme, d'une calque de "to wear glasses" ou simplement d'un tour français moins usité que **porter des lunettes**? Nous ne saurions trancher ce point pour le moment.

x x x

Machine

F.C. Synonyme canadien d'**automobile** (se promener dans une belle machine), ayant à l'occasion valeur de collectif (c'est effrayant comme il y a de la machine).

Sous l'influence de l'anglo-américain, on a tendance à abuser du mot "machine", là où **appareil** conviendrait mieux, — notamment lorsqu'il s'agit de magnétophones.

x x x

Mai

Se prononce, en français, comme **mais** dans j'aimais, et en . . .

F.C. Comme **mai** dans j'aimai.

x x x

Main

F.C. "De seconde main", pour **d'occasion.** "Chars de seconde main" pour **voitures d'occasion.**

Une voiture d'occasion, au fait, peut être de troisième main, de quatrième main, de cinquième main . . .

Quant au terme "usagé", il est juste, à la rigueur, mais peu usité en France.

x x x

Mairie

Comment désigner l'établissement où siège l'autorité municipale dans une agglomération de campagne? **Hôtel de ville** ne sied guère en pareil cas. Alors pourquoi ne pas employer le terme **mairie,** encore . . .

F.C. A peu près inusité chez nous?

x x x

Maîtresse

Maîtresse de maison dit beaucoup plus que **ménagère,** qui évoque un rôle restreint au soin du ménage.

F.C. Cependant, les démographes de l'Etat fédéral ne connaissent que la "ménagère" (housewife). Seraient-ils trop soucieux de leur bonne soupe? Quant à **maîtresse,** sans détermination, le terme suggère aujourd'hui bien autre chose que la brave petite enseignante de jadis. La maîtresse a rompu avec la pédagogie.

x x x

Mal (adv.)

F.C. A la question: Comment allez-vous? le Canadien français répond ordinairement: "Pas pire", au lieu de: **pas mal.**

x x x

Malade (nom)

F.C. Chez nous on n'établit guère de distinction entre **malade** et **patient,** bien que ce dernier terme signifie en français: personne subissant une opération chirurgicale.

x x x

Manquer

Si la charmante petite Catherine (de Voix et Images de France) s'absente de la maison pour quelques jours, sa mère, Françoise, ne tardera pas à dire: Ma fille me manque.

F.C. Dans une situation analogue, la maman canadienne-française exprimerait ainsi son sentiment: Je manque ma fille.

Ce renversement du sujet et du complément provient sans doute d'une imitation de l'anglais: I miss my daughter.

x x x

Manteau

F.C. Dans notre région anglicisée, ce terme sert indistinctement à désigner **le veston** et le manteau proprement dit. Les conséquences du bilinguisme sont parfois curieuses au Canada.

x x x

Marché

F.C. Nos gens vont "sur" le marché, et non **au** marché.

x x x

Marcher

F.C. Les Canadiens français "marchent", mais ne **se promènent** pas; ils "marchent" au bureau, au lieu de **s'y rendre à pied** et "marchent" le pont plutôt que de le **passer à pied.** Là encore, l'influence de l'anglo-américain est facile à déceler.

x x x

Marier

En français, M. X. se marie avec Mlle Y. ou épouse Mlle Y.

F.C. En franco-canadien, il la marierait.

D'après le dictionnaire Robert, "marier une jeune fille", au sens de **l'épouser,** est un régionalisme incorrect.

Ce n'est donc pas nécessairement un anglicisme, malgré la similitude avec le tour "to marry some one".

x x x

Marmite

Récipient muni d'un couvercle et généralement d'anses (ou oreilles), dans lequel on fait bouillir l'eau, cuire, dans un bouillon, des aliments.

F.C. "chaudron".

x x x

Méchant

F.C. Au téléphone, "méchant" numéro, au lieu de **mauvais** numéro.

Notre photo!

Une vue de Berne, la capitale de la Suisse.

Un camion-citerne prend feu; un homme frôle la mort

CORNWALL (DNC) — Un chauffeur de camion-citerne BA a failli être brûlé vivant, mercredi après-midi, quand le lourd véhicule rempli de centaines de gallons de gazoline et d'huile diesel a soudainement pris feu sur le terrain de la compagnie Cornwall Street Railway Light and Power, rue Sydney, menaçant de provoquer une forte explosion dans ce centre commercial de la ville.

Le chauffeur, M. Roger Séguin, 33 ans, 785, Sand Hill Crescent, Cornwall, dont les vêtements et les cheveux étaient atteints par les flammes, doit la vie à un mécanicien de la compagnie de la rue Sydney. Ce dernier, M. Thomas Wereley, 38, rue Ingleside, s'est précipité au secours de M. Séguin, le recouvrant de son manteau de mécanicien pour éteindre rapidement les flammes qui s'étaient attaqués au chauffeur du camion-citerne.

Les pompiers interviennent

La rapide intervention des pompiers de Cornwall a permis de maîtriser en quelques minutes l'incendie qui a ravagé le camion-citerne et qui a failli causer une forte explosion sur le terrain de la compagnie Cornwall Street Railway Light and Power.

Le chauffeur, M. Séguin, venait de stationner son lourd camion-citerne sur le terrain de la compagnie, vers 4h. 15 de l'après-midi. Le camion était chargé de 1,900 gallons de gazoline et d'huile diesel.

Le chauffeur était en train de déverser les gallons de carburant dans des réservoirs souterrains de la compagnie, quand il a soudainement aperçu "une boule de feu" sous la partie avant de son camion. A ce instant, 1,200 des 1,900 gallons de carburant avaient déjà été enfouis dans les réservoirs souterrains. En un instant, le feu s'est communiqué aux vêtements et aux cheveux de M. Séguin, qui se tenait alors du côté droit de son camion. Malgré le feu qui s'attaquait à lui, le chauffeur a vivement contourné son camion pour pénétrer à l'intérieur de la cabine, fermer la clef d'allumage. Sortant précipitamment du camion, il s'est éloigné d'environ 50 pieds, pour aller se rouler dans l'herbe, le long d'un trottoir.

C'est à ce moment que le mécanicien de la compagnie Cornwall Street Railway Light and Power, M. Thomas Wereley, qui se trouvait dans un édifice de la compagnie, a aperçu les flammes qui menaçaient la vie de M. Séguin. Enlevant vivement son manteau de mécanicien, il s'est porté immédiatement au secours du chauffeur, qui se roulait dans l'herbe. Il a jeté son manteau sur le corps de M. Séguin, qui s'en est servi comme d'une épaisse couverture, pour étouffer les flammes.

Grâce à cette prompte intervention, M. Séguin a eu la vie sauve, et s'en est tiré avec des brûlures aux cheveux, aux sourcils, et avec des contusions peu graves à la figure.

Pendant ce temps, une fumée noire se dégageait du camion-citerne BA. Les pompiers de Cornwall, sous la direction du capitaine Charles Snetsinger, ont réussi à maîtriser cet incendie, en quelques minutes. Leur bon travail a réussi à éviter une forte explosion, car le camion contenait encore près de 700 gallons de carburant. Des fils électriques à haute tension ont été épargnés par les flammes, de même que plusieurs édifices voisins. Cependant, quatre automobiles stationnées à quelque distance du camion-citerne ont été endommagées par l'incendie. Elles appartiennent respectivement à MM. Thomas Meek, 341A, rue Louisa; Don Loucks, 332, 3e rue Est; Fernand Grigon, 220A, rue Alice, et Gérard Cléroux, 324, rue Carleton. Ces propriétaires d'automobiles sont tous de Cornwall.

Le camion-citerne est une perte complète. La voiture de M. Meek, contremaître à la compagnie, a été la plus lourdement endommagée.

On n'a pas encore déterminé le montant des dommages causés par cet incendie au camion-citerne, et aux voitures. Ils s'élèveraient cependant à plus de $60,000.

Un débat éclate au sujet du film sur le Premier ministre

par Marcel PEPIN

La décision de la Société Radio-Canada de ne pas présenter le film "M. Pearson" au public a eu un autre écho aux Communes aujourd'hui, alors que le député de Port-Arthur, M. Douglas Fisher, a demandé à M. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat, s'il pouvait faire une déclaration au sujet des relations entre le Premier ministre et les membres de son bureau et les dirigeants de Radio-Canada, étant donné, dit-il, que Radio-Canada a affirmé qu'un sondage avait été fait pour connaître l'opinion de l'intéressé sur le film.

Le ministre a répondu n'avoir rien à ajouter à la déclaration de Radio-Canada. Le député des Territoires du Nord-Ouest, M. Gene Rhéaume, a alors demandé si le public verrait le film, étant donné que les représentants de la presse avaient été invités à la projection de la pellicule controversée. M. Lamontagne a alors réaffirmé la souveraineté de Radio-Canada en matière de programme.

M. Pearson, qui était en Chambre à ce moment-là, a suivi le débat avec intérêt, mais sans y participer.

M. Diefenbaker s'est alors informé de l'avis des cinq ministres qui ont vu le film avant que Radio-Canada ne le déclare inapte à l'intérêt public.

M. Fisher a renchéri en demandant à M. Paul Martin si ce dernier avait utilisé son influence pour que le film ne soit pas montré au public. "Ce que je fais privément n'est certes pas d'intérêt pour mon confrère de Port-Arthur, de répondre le ministre, mais je l'invite à voir ce film avec moi, film intitulé: "J'aimerais être cet homme".

Alors M. Eric Winkler a vivement demandé au secrétaire d'Etat aux affaires étrangères pourquoi il se permettait de voir un film portant tel titre. Parce que je suis toujours franc en Chambre, a répondu M. Martin, faisant ainsi rigoler les deux côtés de la Chambre.

M. T. C. Douglas, leader néo-démocrate, a alors voulu savoir si ce film avait été montré à d'autres personnes qu'aux directeurs des programmes de Radio-Canada, et si oui, à qui et pourquoi.

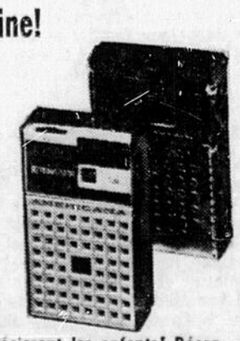
M. Lamontagne s'est borné à préciser pour la nième fois qu'il s'agissait là d'une décision administrative de Radio-Canada située hors de la compétence de son ministère.

Ce film a coûté à la Société $35,000. Plusieurs députés invoquent le prétexte du gaspillage des fonds publics pour harceler le gouvernement sur cet incident, mais le Premier ministre Pearson, directement en cause, se refuse à entrer dans le jeu.

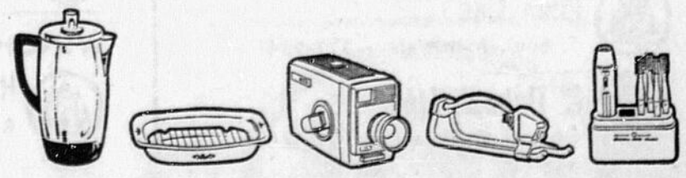
VENTE D'ECOULEMENT
chez
Rae's- GLYNMORE
Elle commence demain matin à 9 h.
ON DOIT ECOULER SANS TARDER
$30,000 DE VETEMENTS SPORT ET DE ROBES D'ETE
Hâtez-vous pour un meilleur choix... les assortiments disparaîtront vite à ces prix de rabais draconiens !
POUR VOS ACHATS DURANT CETTE VENTE, OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT AMICAL.
Rae's- GLYNMORE
115, rue RIDEAU
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW.. 182, rue Queen

Ouvert du lundi au vendredi, jusqu'à 9 h. du soir
Sherman's MUSICLAND RECORDS · HI-FI STEREOPHONIC SOUND
105, rue Principale HULL
GRAND
SOLDE
à rabais exceptionnels de juin
Enfin, vous pouvez vous procurer tous vos microsillons préférés à prix d'économies considérables ! Quels qu'en soient l'étiquette ou l'interprète, vous pourrez économiser à l'occasion du grand solde de juin chez Sherman. Une occasion à ne pas manquer ! Hâtez-vous de profiter du choix !
25% DE RABAIS DU STOCK COMPLET DES NOUVEAUX MICROSILLONS HAUTE FIDELITE ET STEREOPHONIQUE
★ Tous vos interprètes préférés ★ Toutes les étiquettes réputées !
DES CENTAINES DE GRAVURES AU CHOIX !
TOUS nos disques seront en vente ! Ces interprètes célèbres et bien d'autres, au choix :
ANDY WILLIAMS — BOBBY VINTON — DAVE CLARK FIVE — CLIFF RICHARDS — ELVIS PRESLEY — JOHNNY CASH — TRINI LOPEZ — ROY ORBISON — EDITH PIAF — LUIS MARIANO — TINO ROSSI — PAOLO NOEL — PAUL BRUNELLE — LUCIEN HETU — PAULINE JULIEN — SOEUR SOURIRE — MESSAGERES DE JOIE ET BIEN D'AUTRES INTERPRETES !
UNE AUBAINE A NE PAS MANQUER — HATEZ-VOUS D'EN PROFITER !


Tous les microsillons haute fidélité des BEATLES
• BEATLEMANIA
• TWIST & SHOUT
• LONG TALL SALLY
Au choix, à ce prix modique !
Ord. 4.20 chacun.
Aubaines à, chacun 2.84
Stéréos à prix avantageux tous les microsillons stéréophoniques DYNAGROOVE RCA Victor
33⅓% de rabais
Célèbres enregistrements — populaires, Western, classiques, de jazz et musique de danse.
Quelle aubaine! Radio à 6 transistors 11.51
Vaut 19.95

Un cadeau qu'apprécieront les enfants! Réception excellente des postes locaux. Au complet avec l'étui à bretelle, l'écouteur, la pile. Garantie intégrale.
Magasins de détail dans les grands centres de l'Ontario et du Québec
Sherman's MUSICLAND RECORDS · HI-FI STEREOPHONIC SOUND
105, rue Principale, HULL
Ouvert jusqu'à 9 h. du soir, du lundi au vendredi

Voici Embassy
...la cigarette qui comble le fumeur


Merveilleuse qualité — Bons-cadeau
Chaque paquet d'Embassy offre un double et exclusif avantage: des cigarettes d'une merveilleuse qualité *plus* un bon-cadeau:
Choix de magnifiques cadeaux—Les bons-cadeau Embassy ont de la valeur! Accumulez-les. Ils peuvent être échangés contre des articles de la plus haute qualité provenant de fabricants réputés. Le choix est très varié et chaque article porte une garantie absolue.
Le meilleur tabac—Un savant mélange des meilleures variétés de virginie blond, une coupe de haute précision, le papier le plus pur et le filtre Astra* hautement efficace . . . voilà ce qui donne à l'Embassy sa merveilleuse qualité.
Conservez vos bons-cadeau—pour les échanger contre de magnifiques cadeaux choisis dans le catalogue des cadeaux Embassy. Chaque paquet de 20 cigarettes Embassy contient un bon-cadeau et chaque paquet de 25, un bon et demi. Ces bons-cadeau sont échangeables en tout temps, sur demande. Fumez l'Embassy—la cigarette qui comble le fumeur!
*Marque déposée
Voici quelques-uns des nombreux cadeaux que vous pouvez obtenir en échange des bons-cadeau Embassy.

Cafetière en acier inoxydable Westinghouse; capacité 10 tasses.
Rôtissoire Corningware 15" avec claie.
Ciné-caméra Kodak 8 mm. Guide de pose; lentille f/1.9.
Arrosoir oscillant Melnor De Luxe.
Brosse à dents électrique G.E.: jeu de 4 brosses interchangeables. Pile rechargeable.
Pour recevoir gratuitement le catalogue des cadeaux Embassy écrivez à: Maison Embassy, C.P. 7500, Montréal, Que.

PAL — BOIS ET MATÉRIAUX — LUMBER AND BUILDING SUPPLIES



BARDEAUX
210 liv. ASPHALTE
QUI SE COLLENT PAR EUX-MEMES
SELF-SEAL

259 TOISES DE VERT GOLFE
101 TOISES DE VERT 2 TONS
PRIX REGULIER $8.00

PRIX DE VOTRE AMI "PAL" **5.88**

QUANTITE LIMITEE: 18 TOISES PAR CLIENTS

BON SERVICE TOUJOURS

ALMONTE, Ont.
Gomme Lumber Ltd.
28, rue Farm — Tél. 148

AYLMER, Qué.
Aylmer Bldg. Supplies
4, rue Main — 684-3275

BOURGET, Ont.
Paul Gauthier
Tél. 46

CAMPBELL'S BAY, Qué.
Smith Bros.
Tél. 25

CUMBERLAND, Ont.
Trans-Canada Bldg. Supply
Tél. Rockland 762-4996

EASTVIEW, Ont.
Green Valley Lumber Ltd.
306, ch. Montréal — 746-4633

Thibault Lumber Co. Ltd.
147, ch. Marier — 746-8125

EGANVILLE, Ont.
R. G. Reinke & Sons Ltd.
Tél. 628-2017

FORT COULONGE, Qué.
Art. T. Beaulieu Enrg.
Rue Principale — Tél. 82

GRACEFIELD, Qué.
Oscar Lafrenière
Tél. 463-2858

HULL, Qué.
Amyot & Fils Ltée
275, boul. St-Joseph — 777-5204

Gavard Ltée
35, rue Mangin — 777-1681

Pilon Ltée
5, boul. Montclair — 771-5841

F. Thibault Ltée
63, rue St-Florent — 771-6247

LADYSMITH, Qué.
Henry Krose & Sons
Tél. 664-S-4

MANIWAKI, Qué.
Matériaux Gendron Lumber
173 St-Patrice — Tél. 307

J. O. Hubert Ltée
Rue Principale — Tél. 220

MASSON, Qué.
Matériaux Mercier
Route 35 — Tél. 986-3103

NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué.
Joseph Allaire Enrg.
Rue Principale — Tél. 767-2212

PERKINS, Qué.
Matériaux Perkins
Tél. 70

POLTIMORE, Qué.
McClelland Bldg. Supply
Tél. 57-S-1-3

PRESCOTT, Ont.
H. A. Clark Bldg. Prod. Ltd.
Tél. 925-2335

QUYON, Qué.
McCann Bldg. Supply
Tél. 36

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.
Théo. Charron
Tél. 56

SHAWVILLE, Qué.
H. & S. Home Supply
Rue Main — 647-2430

SMITHS FALLS, Ont.
Falls Lumber
Lombardy Rd — 283-4411

WINCHESTER, Ont.
H. S. Lannin Ltd.
Rue Mills — 774-2637

Progressive Alliance of Lumberyards

"Le Droit, 11 mai, 1964"

Le Jour J rappelé comme il convenait à la télévision

par Ulric LEROUX

Vingt ans après, il ne reste plus, que quelques cicatrices sur la côte normande, aux endroits où, le 6 juin 1944, débarquèrent les régiments canadiens pour y jeter la tête de pont qui devait sceller le sort de l'Allemagne. Çà et là, un vieux bâtiment crevé par les obus demeure comme un témoignage des affreuses journées de l'invasion du continent, opération militaire la plus fantastique de tous les temps, où les habitants des petites villes du littoral et de l'intérieur, malgré l'horreur de la bataille et la destruction de leurs biens, ont acclamé, hébergé, embrassé et fêté les Canadiens libérateurs dès qu'ils eurent touché le sol de France.

Le Jour J

Radio-Canada a marqué comme il convenait l'anniversaire du Jour J en nous promenant dans Bernières-sur-mer, Carpiquet, Caen, Bayeux, Honfleur et autres villes normandes reconstruites ou qui ont échappé au carnage, tous endroits qu'ont illustrés les nôtres dont plusieurs sont tombés et reposent aujourd'hui dans les petits cimetières de France.

Un reportage filmé commenté par Jacques Fauteux, nous a fait voir les villes nouvelles où architectes et rebâtisseurs ont su dans leurs constructions modernes conserver le caractère ancien des vieux monuments tombés sous la mitraille. Des foules nombreuses s'étaient réunies encore cette année sur les places où devaient se dérouler les cérémonies commémoratives présidées par des représentants du Canada, aux abord des cimetières aux milliers de croix blanches. Nous avons vu aussi et entendu ceux de là-bas qui furent les témoins des journées de la libération évoquer avec une visible émotion le souvenir d'il y a vingt ans. C'est dans la paix que nous avons vu ces endorits. Mais il fallait aussi rappeler les événements commémorés et les réalisateurs du reportage ont réutilisé les reportages en direct qu'en a donné alors M. Marcel Ouimet, correspondant de guerre de Radio-Canada et actuellement directeur général de la radiodiffusion française à la radio d'Etat. "Evénements, dit le narrateur, que Marcel Ouimet a immortalisés pour l'histoire." Le maire de Bernières-sur-mer se le rappelle avec bonheur et dit le courage que Marcel Ouimet a dû déployer pour s'exposer comme un simple soldat à quelques mètres à peine de la ligne de feu d'où, non sans un serrement de coeur, il pouvait voir tomber les siens. On se rappellera que les premières nouvelles du débarquement et de la libération de Bernières-sur mer nous furent communiquées de vive-voix par Marcel Ouimet. Données avec tant de précision, elles se sont gravées profondément dans notre mémoire et ce n'est pas sans un plaisir ému que nous les avons réentendues l'autre soir.

L'émission **Aujourd'hui**, quelques instants avant ce reportage, nous a fait voir aussi quelques-unes des scènes qui se sont déroulées cette année sur les côtes de Normandie.

Jeunes auteurs

Le cinquième gala des Jeunes auteurs a eu lieu dimanche dernier à la télévision. Couronnement d'un concours institué par Radio-Canada, il révèle au public les talents de nombreux jeunes auteurs canadiens-français dont l'âge varie de moins de 16 ans à 20 ans. Les quotidiens en auront donné les résultats. Au petit écran, nous n'avons pu les suivre dans tous leurs détails; aussi ne tenterons-nous pas d'en donner le palmarès.

Nous tenons, cependant, à signaler la pièce qui a remporté le premier prix dans la section des textes dramatiques. Elle est de Roger Rolland, de la rue Delorimier, Montréal, et s'intitule "Le train". On en a présenté le texte intégral, qui a été interprété avec force par Jean Brousseau et François Cartier. Pièce d'une intensité dramatique qui étonne sous la plume d'un jeune auteur de vingt ans et qui réunit étroitement les trois unités classiques entre les quatre cloisons d'un compartiment de chemin de fer. Voyageur étrange que celui qui cherche un interlocuteur, malheureux qui souffre encore d'avoir été mordu au poignet par un petit pauvre avide de justice. Le drame se déroule pendant que le train poursuit sa course monotone à travers la campagne. Le bruit de sa galopade sur le ruban d'acier devient obsédant et l'on voit sur les murs de la voiture se projeter avec une régularité implacable et la rapidité de l'éclair l'ombre des poteaux télégraphiques qui coupent les rayons du soleil.

L'action dramatique n'est dispensée qu'à la goutte et dans une gradation qui ne laisse percevoir qu'en fin de tout quelle en sera l'issue. C'est un suspense captivant du premier mot au dernier. Par un dédoublement de sa personnalité, le voyageur étranger "qui a peur dans le noir" découvre qu'il est un assassin après que durant une panne d'éclairage il a étranglé son interlocuteur.

L'été à la télévision

Pierre Pétel, réalisateur à Radio-Cnaada et, à ses heures, poète, chansonnier et chanteur, invité samedi dernier des **Couche-Tard**, a révélé que si la plupart des émissions de la saison dernière prennent fin plutôt brusquement, cette année, à la fin de mai ou au début de juin, c'est afin de pouvoir les reprendre plus tôt à la fin de l'été soit aux environs de la Fête du Travail.

En réponse à une question d'intérêt vital pour Baulu et Normand, il a ajouté que les budgets avaient été coupés. Il n'a cependant pas précisé. Durant les vacances, si nous consultons les horaires qu'on nous transmet, on verra à l'écran de nombreux courts métrages français (sketches, chansons, documentaires, etc.) et surtout plusieurs longs métrages aux émissions **Ciné Club** (mardi, 11 heures); **Cinéma international** (vendredi 8h. 30); **Billet de faveur** (samedi, 8h. 30; et **Cinéma** (du lundi au vendredi à 11h. et le samedi à 11h. 20).



NOMINATIONS — Le ministre de l'Industrie, l'honorable C. M. Drury, a annoncé aujourd'hui la nomination de M. A.-H. Mathieu (à droite) au poste de directeur et de M. J.-J. Tennier (à gauche) au poste de sous-directeur à la direction des produits alimentaires de ce ministère.

Le prochain congrès pédagogique étudiera la nouvelle mathématique

ESPANOLA (DNC) — Au cours de la dernière réunion de l'Unité pédagogique d'Elliot Lake, qui se tenait récemment à l'école Ste-Anne de Spanish sous la présidence de la R.S. Suzanne-Marie, f.d.l.s., l'inspecteur R. Desmarais a dévoilé le thème du congrès de l'an prochain: "L'étude de la nouvelle mathématique". Le congrès aura lieu à Espanola, le vendredi 16 octobre. Le cercle Montfort d'Espanola en assumera la responsabilité.

A cause du grand nombre des membres de l'exécutif qui ne seront plus dans la région à partir du mois de septembre prochain, la réunion de Spanish a dû être écourtée, vu l'impossibilité de discuter des projets d'avenir. L'étude des règlements du concours oratoire a également été remise à l'an prochain.

Outre la présidente, assistaient à cette réunion: M. R. Desmarais, inspecteur d'écoles séparées de la région; Mmes Lucille Ladéroute et Eglantine Miller, MM. Clarence Blais et Yvon Brisson, de Blind River; Mlle Jeannine Bourgeois de Spanish; la R. S. Onésime-Marie, f.d.l.s., et Mme Georgette Goupil, d'Espanola.

M. Desmarais a aussi exprimé le désir d'avoir une réunion des directeurs d'écoles en septembre.

Comme la présidente, Sr Suzanne-Marie, et la vice-présidente, Mlle Jeannine Renaud, enseigneront dans une autre région à partir de septembre prochain, la responsabilité pour la convocation et la présidence de la réunion de septembre retombera sur la secrétaire: Mme Lucille Ladéroute.

Sr Suzanne-Marie a remercié chaleureusement les membres du conseil pour la collaboration qu'ils lui ont apportée durant son stage à la présidence. Elle a aussi exprimé sa reconnaissance envers eux pour l'avoir déléguée au colloque et au congrès de Pâques, événements qui, en plus d'être très agréables, a-t-elle dit, lui ont été énormément profitables.

Nord de l'Ontario

L'inspection des viandes serait pour plus tard

SUDBURY (DNC 1) — Le Conseil du canton Balfour ne croit pas réussir, pour le moment du moins, à obtenir l'inspection de la viande dans le nord de l'Ontario.

En apprenant qu'on ferait reils électriques enregistrés l'inspection de la viande dans la section de la province au sud de Parry Sound à compter de l'automne prochain, le Conseil de Balfour envoya une lettre au gouvernement provincial demandant de faire également l'inspection de la viande dans le nord de la province.

Le Conseil a reçu des lettres du Premier ministre John Robarts ainsi que des ministres de la Santé et de l'Agriculture à l'effet qu'on avait l'intention de faire l'inspection des viandes dans le nord de la province, mais plus tard, et qu'on voulait d'abord organiser l'inspection dans le sud de la province.

On ajoutait également que la plupart des viandes vendues dans le nord de l'Ontario proviennent du Manitoba et qu'elles doivent subir une inspection fédérale rigide avant d'être vendues en Ontario.

Le Conseil fera connaître ses objections à cette décision.

Elections chez les fermières de Lefaivre

LEFAIVRE (DNC) — Le cercle de Lefaivre de l'Union catholique des fermières a récemment tenu ses élections.

La nouvelle présidente est Mme Adélard Colle, la vice-présidente Mme Armand Yelle et la secrétaire-trésorière Mme Léo Lefebvre. Le curé Lionel Larocque agira comme aumônier du cercle.

Les directrices seront Mmes Raymond Lacombe, Amédée Brisebois, Ernest Malette, Mathias Bourgon et Roger Prégent.

Les déléguées au congrès du 16 juin à St-Pascal-Baylon seront Mmes Ernest Malette et Léo Lefebvre. Les déléguées-substituts seront Mmes Adélard Colle et Armand Yelle. Des prix ont été accordés à Mmes Ernest Mallette et Amédée Brisebois pour leur assiduité aux assemblées.

Missionnaires en visite à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — Deux missionnaires des Clercs de St-Viateur, récemment en séjour au Canada, ont parlé du Japon au cours d'une soirée paroissiale donnée à la salle du Sacré-Coeur de New Liskeard. Les RR.PP. Michel et Marcel Toupin, dont la mission se situe à Kyoto, au Japon, ont donné une causerie et présenté des films traitant de ce lointain pays. Les deux frères Toupin étaient en visite dans leur famille et ont profité de leur séjour dans le Nord de l'Ontario pour faire de l'apostolat. Au cours de la soirée on a procédé au tirage d'une tapisserie murale. Le gagnant a été Claude Béland, fils du Dr et de Mme A. Béland.

Le programme musical de la soirée comprenait des pièces de chant par "Les Bons Copains", groupe de jeunes chanteurs de Haileybury, dirigé par Mme J.-H. Joyal. M. Rosaire Drainville, ténor, a aussi chanté au programme.

Le curé Germain Paquette a remercié tous ceux qui avaient contribué à rendre cette soirée agréable. Il a souligné que dans le cadre du concours des albums de la Croisade eucharistique, la famille de M. Joseph Gervais a été la seule pour l'école St-Michel qui avait complété cet album et avait mérité une mention honorable, au diocésain.

DANS TOUT LE CANADA

VENTE DE PEINTURE PITTSBURGH*

RÉGULIÈREMENT JUSQU'À $9.75 GAL.
seulement $6.98 GAL.
ÉCONOMISEZ JUSQU'À $2.77 PAR GAL.
POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT



PRIX DE VENTE PAR PINTE $2.25

*marque déposée

LA PEINTURE À L'HUILE D'EXTÉRIEUR SUN-PROOF est une peinture d'extérieur régulière Pittsburgh de première qualité. On peut l'obtenir à ce bas prix spécial durant cette vente et selon un choix très varié de blancs et de couleurs vives. Voyez votre marchand de peintures Pittsburgh bientôt pour le meilleur choix.



RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE LA NOUVELLE PEINTURE D'EXTÉRIEUR SUN-PROOF LATEX
NUL APPRÊT REQUIS.

OTTAWA
QUINCAILLERIE ARCHAMBAULT
553 Gladstone
QUINCAILLERIE CAPITAL
850, rue Bank
IGA B. FOURNIER
60, ave Lyndale
GIANT TIGER DISCOUNT CENTRE
98 George
GRIMES BROS. LUMBER
1905, ch. Merivale
QUINCAILLERIE NEIGHBOURHOOD
202A Main
QUINCAILLERIE ROONEY'S
653 ouest, rue Somerset
RUBIN'S PAINT SUPERMARKETS
Ottawa-Est
16-18, place du marché By
RUBIN'S PAINT SUPERMARKETS
Hampton Park Plaza
(Carling et Kirkwood)
QUINCAILLERIE SIMPSON'S
484 Rideau

AYLMER
AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main
CRYSLER
BEGG LUMBER CO. LTD.
FORT COULONGE
COULONGE SUPPLY
COULONGE LUMBER CO.
HULL
A. R. TREMBLAY
94 Principale
RIPON
J. E. SEGUIN
ST-ISIDORE
H. G. LALANDE LTEE
ST-REMI D'AMHERST
GUSTAVE LEFEBVRE
YENDEE
H. CARRIERE
marchand général

Deux jours délicieux chez les vendeurs Esso !

Crème glacée gratis

vendredi et samedi, les 12 et 13 juin

Une chopine de succulente crème glacée Sealtest Frontenac offerte gratis à tous les clients Esso!

Une chopine de crème glacée Sealtest Frontenac sera remise en échange de ce bon-prime chez n'importe lequel des vendeurs Esso à Ottawa ou à Hull les 12 et 13 juin. Voyez la liste ci-dessous.



Venez constater par vous-même le nouveau visage d'Esso à Ottawa.
Un meilleur service, plus de qualité, plus de commodité pour vous:

OTTAWA

GEORGE BEATTIE
Bank & Randall

J. W. BIRTCH
Riverside & Bowesville

ED BROWN
Baseline & Prescott

DON CABLE
Blossom Park & Route No 31

CABELDU (1961) LTD.
342, rue Sparks

BERNIE LYNCH
Bronson & Gladstone

DICK LaFRAMBOISE
Laurier & Nicholas
Montréal & Russell

ROGER LeBLANC
George & Cumberland

R. POAPS
Wellington & McCormick

LORNE SCOTT
Bank & Walkley

ALBERT CARDILLO
Carling & Preston

W. CHALKER
St. Laurent & McArthur

HARRY EDWARDS
Bank & Carling

DOUGLAS FERGUSON
Elgin & Nepean

R. JONES
Montréal & Skead

RUPERT KAVANAUGH
Beechwood & Marquette

LOUIS LeBLANC
Richmond & Island Pk. Drive

N. A. MINION
Wellington & Parkdale

EVERETT BRENNAN
Route No 7 & Bell's Corners

BRENT CUTHBERT
Merivale & Dover

GORDON CUTHBERT
Carling & Kirkwood

KEN ELLIOTT
Richmond & Carling

FRANK BEAUCHAMP
Baseline & Clyde

W. B. SHAW
Baseline & Woodroffe
Woodroffe & Knoxdale

EDWARD BRENNAN
Pinecrest & Queensview

HULL

C. A. McKENZIE
Main & Wellington

R. LANDRY
Taché & blvd. Brunet

A. MANDERIE
Montcalm & Front

G. BINET
Carillon & St. Laurent

A. FRÉCHETTE
Eddy & St. Laurent

L. BIGRAS
Notre Dame & St. Etienne

BEN DUPONT
St. Joseph & Raymond

P. LaFRENIÈRE
St. Joseph & Riel

R. GAGNON
Chemin Chelsea

A. DESJARDINS
Greber & LaFortune

A. AUBIN
Maloney & Labrosse

A. NADON
Gatineau Mills

BOULADIER ESSO
Gatineau Mills

Un autre pas dans la bonne direction



OTTAWA

Plus aujourd'hui, plus demain . . . de l'Imperial Oil

Esso

SPORTS

Punch Imlach a volé la vedette à la séance de repèchage de la Nationale

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Moore et Sawchuk passent aux Leafs de Toronto

MONTREAL (PC) — George "Punch" Imlach, astucieux gérant général et pilote des Maple Leafs de Toronto, a volé la vedette, hier, lors du repêchage de la ligue Nationale de hockey, en s'appropriant deux vétérans qui ont déjà brillé dans le passé.

Pour la somme totale de $40,000, les Leafs ont réclamé l'ailier gauche Dickie Moore, des Canadiens de Montréal, en dépit de la piètre condition de ses genoux et d'une absence d'un an, ainsi que le gardien Terry Sawchuk, des Red Wings de Detroit.

Il s'agissait là de la plus spectaculaire récolte d'étoiles, vétérans ou non, depuis le début du repêchage en 1954. Le dernier joueur de réputation fut probablement Bert Olmstead, réclamé des Canadiens par les Leafs.

Sept joueurs ont été repêchés, mais, à part Moore et Sawchuk, il s'agit de joueurs des ligues mineures ou de joueurs qui ont évolué occasionnellement sous la grande tente.

Autres choix

Detroit a réclamé trois joueurs: Murray Hall, ailier substitut des Black Hawks de Chicago; le gardien George Gardner, du Boston, qui a porté les couleurs du Minneapolis, de la ligue Centrale professionnelle, la saison dernière; et le joueur de défense Gary Bergman, des Canadiens, qui jouait à Springfield, de la ligue Américaine, l'an dernier.

Les Bruins et les Rangers de N.Y. ont repêché un joueur chacun, tandis que les Canadiens et les Hawks s'abstenaient à chaque tour.

New York a réclamé, du Boston, le joueur de défense Jim Mikol, que les Bruins avaient repêché des mineures la veille. En retour, les Rangers ont abandonné le joueur de défense Bob Woytowich, que les Bruins se sont empressés de réclamer.

La séance

Les six équipes se sont engagées dans la séance de repêchage avec un maximum de joueurs placés sur leur liste de protection, soit 18 joueurs et deux gardiens de buts. Lorsqu'une formation réclamait un joueur, elle devait, en retour, abandonner un nom sur sa liste originale.

Ainsi, Detroit a laissé tomber le nom de Sawchuk en réclamant Gardner. Les Wings avaient antérieurement abandonné le nom de Junior Langlois, mais personne ne l'a repêché.

Les Leafs ont laissé entendre qu'ils auraient aimé se porter acquéreurs de Bernard Geoffrion, vétéran ailier droit des Canadiens placé sur la liste des retraités volontaires mardi dernier afin de piloter les As de Québec, de la LAH.

Juste avant le début de la séance, le président Stafford Smythe, des Leafs, a demandé si un joueur qui avait pris volontairemnt sa retraite pouvait être sujet au repêchage. Il n'a mentionné aucun nom. Le président Clarence Campbell, de la LNH, a répondu que la constitution ne prévoyait pas un tel repêchage.

Carrières

Moore n'a pas joué la saison dernière en raison de blessures antérieures aux genoux. Les Canadiens ne l'ont pas protégé à la suite de rapports médicaux récents.

Agé de 33 ans, Moore a évolué partiellement au cours de ses deux premières saisons avec les Canadiens, puis il a joué régulièremnt pendant 11 saisons, à l'exception de ses absences en raison de blessures.

Il a établi un record de points dans la LNH en 1958-59 avec un total de 96 grâce à 41 buts et 55 aides. Le record existe encore. De plus, il a également dominé le circuit en 1957-58 avec 84 points, soit 36 buts et 48 aides.

Quant à Sawchuk, il a évolué sous la grande tente pendant 14 saisons, dont 12 avec Detroit. A la suite d'un échange avec Boston, il a porté les couleurs des Bruins en 1955-56 et 1957-58 avant de tomber malade. Il fut échangé de nouveau au Detroit par la suite. Il a gagné le trophée Vézina à trois reprises.

Déclarations

Imlach a déclaré, après l'assemblée, qu'il n'était pas inquiet des rapports médicaux pessimistes au sujet de Moore.

"Lorsque je repêche des joueurs je leur dis d'oublier les rapports médicaux et les certificats de naissance. Nous commençons à zéro".

Avec le vétéran Johnny Bower, Imlach peut maintenant compter sur "les deux gardiens qui ont pris part à la finale de la coupe Stanley".

Imlach, dont les Leafs ont maintenant mérité trois coupes Stanley consécutives, a ajouté: "Bower est l'homme à battre au poste de cerbère, tandis que Sawchuk ou Don Simmons sera l'autre gardien qui demeurera avec nous".

Il a déclaré que, si Detroit n'avait pas abandonné Sawchuk, il aurait choisi Gump Worsley des Canadiens. A la suite d'une blessure, la saison dernière, Worsley a perdu son poste à Charlie Hodge et a terminé la saison à Québec.

Worsley n'a pas été protégé par les Canadiens. Imlach a pris une chance au premier tour en réclamant Moore à la place de Worsley. Par contre, il a sauté immédiatement sur Sawchuk dès que Detroit a laissé tomber ce dernier.

Abel

Pour sa part, le pilote Sid Abel, des Wings, s'est dit heureux de la situation actuelle de son équipe au sujet des gardiens de but.

"Nous possédons Roger Crozier, âgé de 22 ans, qui aurait commencé la saison dans les filets de toute façon, puis nous disposons de Gardner, Carl Wexel et Bob Champoux.

"Nous tentons de nous rajeunir. Si nous constatons que nous avons besoin d'expérience, nous pouvons toujours revenir à Montréal dans le but d'obtenir Worsley. Il n'en est certes pas question présentement".

Enfin, le pilote Toe Blake s'est dit chanceux de ne pas avoir perdu Worsley.

"Toutefois, Toronto savait quelque chose et a attendu que Detroit abandonne Sawchuk.

Nous ne croyions pas que Moore pouvait jouer cette année, c'est pourquoi nous ne l'avions pas inscrit sur notre liste".



DICKIE MOORE a déclaré hier soir qu'il était "douteux" qu'il s'alignerait avec les Leafs de Toronto la saison prochaine. On sait que ces derniers l'ont repêché du Montréal lors de l'assemblée de la Ligue nationale de hockey hier.

"Je vais parler à King Clancy, mais, présentement, je doute que j'évolue avec les Leafs. Je dois d'abord subir une opération au genou et, d'autre part, mes affaires à Montréal sont une autre raison de mon indécision."

Il a ajouté qu'il avait espéré effectuer un retour après une année d'absence, mais seulement à Montréal.

Sawchuk ira à Toronto

MONTREAL (PC) — Terry Sawchuk était dans la cour de sa demeure à Union Lake, Michigan, lorsqu'un journaliste lui a appris que Toronto l'avait repêché.

"Je m'attendais un peu à cela", a-t-il dit, "mais que puis-je faire?

"Certainement, je vais me rapporter aux Leafs, même si le fait ne me sourit pas.

"Je crois toutefois faire du progrès, car les Leafs sont une bonne équipe".

Ligue junior régionale

Guy Gendron conduit le NDG à un gain de 2-0 sur le St-Jean-Bosco

Lors d'une partie régulière de la Ligue de balle molle junior régionale, disputée hier soir au parc Bisson, l'équipe des Loisirs de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe a remporté une brillante victoire sur l'équipe des Loisirs St-Jean-Bosco au compte de 2 à 0, sa troisième victoire de la saison, et deuxième de suite.

Quelque peu renforcée par la présence de deux nouveaux joueurs, Marcel Fournier et Tom Kealy, l'équipe de Wally Krull a dû patienter avant de compter. En effet, le NDG a été forcé de laisser sept joueurs sur les buts avant de pouvoir croiser le marbre. Ce n'est qu'à la 5e manche que les gagnants réussirent à s'inscrire au tableau, alors que Tom Kealy frappa un simple et avança jusqu'au troisième sur une erreur pour finalement compter sur le choix extérieur de Robert Marier.

Guy Gendron, espaça six coups sûrs et retira deux frappeurs sur trois prises, pour mériter sa troisième victoire contre autant de défaites. Il brilla également au bâton, avec un formidable circuit à la sixième manche, pour sceller l'issue de la partie.

Maurice Thibault a été le lanceur perdant. Il accorda neuf coups sûrs, deux buts sur balles et retira trois frappeurs au marbre.

Richard Liberty et John Moir, du NDG, ont été les meilleurs frappeurs de la joute, avec chacun deux coups sûrs.

Les fervents de balle molle, ont rendez-vous ce soir à 6 h. 30 au parc Larocque, alors que le NDG rend visite à l'équipe des Loisirs St-Joseph.

St-Jean-Bosco	000 000 0—0	6	2
NDG	000 011 x—2	9	0

Maurice Thibault P. (1-3) et Robert Viau; Guy Gendron G. (3-3) et Garry Durham.

CLASSEMENT

Josée-S.-C.	8	7	1	0 14
Commandos	9	5	4	0 10
St-Jean-Bosco	10	5	5	0 10
Gatineau	10	5	5	0 10
NDG	9	3	6	0 6
St-Joseph	8	2	6	0 4

Le lanceur Gilbert Chouinard enregistre le 7e blanchissage du Parc de la Montagne en 10 joutes

par René BEAULIEU

Qui arrêtera la poussée victorieuse du Parc de la Montagne dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull. Le club de Bernard Tremblay a enregistré son septième blanchissage de la saison, hier soir, grâce à la magnifique tenue de Gilbert Chouinard au monticule. Le Parc a triomphé du Courval-Vachon au compte de 4 à 0 pour remporter sa dixième victoire de la saison.

Chouinard n'a accordé que quatre coups sûrs et il a retiré neuf frappeurs au bâton. Un vétéran de plusieurs saisons dans la Ligue commerciale, Chouinard a lancé sa meilleure partie depuis qu'il porte l'uniforme du Parc de la Montagne. Cette victoire était sa deuxième de la saison.



GILBERT CHOUINARD

Le receveur Roger Fortin a fait compter le premier point de la partie, à la cinquième manche, en frappant un deux buts. Le deuxième point de cette manche a été compté sur un ballon sacrifice.

A la sixième manche, Bill Timlin a cogné un solide deux buts pour faire croiser le marbre à deux de ses coéquipiers. Les joueurs du Parc de la Montagne ont frappé un total de neuf coups sûrs contre seulement quatre pour le Courval-Vachon. Kennis Krish a été le lanceur perdant.

En dix parties cette saison, les équipes adversaires ont compté seulement trois points contre le Parc de la Montagne.

Joute nulle

La deuxième joute de la soirée entre le O'Keefe et l'Imprimerie Paquin s'est terminée par le compte de 0 à 0. Les deux lanceurs Graham McLaughlin et John Kalinowski se sont livrés un duel au monticule mais le gaucher du Paquin a été plus chanceux en n'accordant qu'un seul coup sûr. Quant à McLaughlin, il a bien espacé quatre coups sûrs et a retiré six hommes au bâton. Pour sa part, Kalinowski a fait mordre la poussière à sept porte-couleurs du O'Keefe.

Les hommes de Roger Prud'homme n'ont pas été chanceux car la défensive du O'Keefe s'est montrée à la hauteur de la situation, au moins à deux occasions.

La prochaine joute de la Ligue commerciale sera disputée vendredi soir à 8 heures 30 au terrain St-Rédempteur. A cette occasion, les Nettoyeurs Roy recevront la visite de l'Imprimerie Paquin.

Sommaire

Première joute

Courval-Vachon	000 000 0—0	4	0
Parc de la Mon,	000 022 x—4	9	1

Dennis Krish et Bob Léonard, Gilbert Chouinard et Roger Fortin. Arbitres: Armand Grégoire et Maurice Nault.

Deuxième joute

O'Keefe	000 000 0—0	1	0
Paquin	000 000 0—0	4	1

Graham McLaughlin et Phil Lafontaine, John Kalinowski et Roger Prud'homme. Arbitres: Maurice Nault et Armand Grégoire.

Plante jouera à la crosse à l'aréna de Hull

Le gardien de buts des Rangers de New York, de la Ligue nationale de hockey, Jacques Plante sera à l'aréna de Hull dimanche soir à 8 heures 30. Le brillant athlète agira cette fois comme gardien de buts du club de la crosse National de Montréal qui rencontrera les Marchands du Hull-Meloche dans une joute hors-concours.

Le président de la Ligue senior de la crosse du Québec, Coco Blanchard et le publiciste du Hull-Meloche, Marcel Guitard, ont confirmé la nouvelle hier soir à l'effet que Plante agira comme gardien de buts lors de la partie de dimanche soir à l'aréna de Hull.

On sait que le Hull-Meloche s'est joint à la Ligue senior de crosse d'Ottawa cette saison et qu'il attire une foule considérable à chacune de ses parties.

Victoire du Montagnard à la crosse

Les Montagnards de Notre-Dame ont difficilement défait le Hull-Meloche au compte de 5-4, mercredi soir, dans une joute de la Ligue senior de crosse d'Ottawa. La joute a été disputée au carré Anglesea et la prochaine partie senior est à l'affiche pour ce soir, à l'aréna de Hull, entre le Hull-Meloche et les marchands de Hull.

Stethem et Despard ont compté chacun deux buts pour les gagnants. Dagenais a compté l'autre. Les compteurs des perdants étaient les deux frères Bordeleau.

Les Indiens gagnent au compte de 4-3 et passent à la 1ère place

Les Indiens du Ultra-Electric ont remporté une belle victoire de 4 à 3 sur les Royaux de Marcel-Excel hier soir au parc Moussette pour se hisser seuls au premier rang de la Ligue Val-Tétreau. Les hommes de Roger Gervais et Paul Lamoureux se sont assurés la victoire à la 3e manche alors que Gerry Gervais faisait compter le point gagnant en claquant son premier triple en 68 joutes à Val-Tétreau. Cette victoire permet aux Indiens de s'installer temporairement au premier rang du circuit Oscar Fortin et aux Royaux de rester à la 4e position.

Claude Dubuc et Jean-Marie Bélair ont été sensationnels sur leurs monticules respectifs. Claude enregistrait sa première victoire cette saison contre aucune défaite et une joute nulle. L'artilleur des Indiens accorda six coups sûrs aux Royaux dont deux doubles à Réjean Gravelle qui faisait produire deux points pour les hommes d'André Bastien et Robert Paquette. De son côté, Jean-Marie en était à sa troisième défaite contre quatre victoires et n'espaça que cinq coups sûrs aux Indiens, tout en retirant six frappeurs au bâton pour porter son total cette saison à 40. Dubuc fit mordre la poussière à six frappeurs également et ça lui en fait 19 jusqu'ici.

Une erreur seulement a été enregistrée dans ce match enlevant et la moyenne défensive monte graduellement. Deux erreurs ont maintenant été commises dans les 159 dernières chances, pour une moyenne défensive de .988 pour les trois dernières joutes.

Dans la joute d'hier, Maurice "Moe" Villeneuve claqua son premier circuit cette saison, enregistrant le troisième point des Royaux à la septième manche avec un homme de retiré. Léo Antille (qui joua sa première joute hier) mordit la poussière sur les balles de Claude Dubuc et André Bélair termina la joute en frappant dans les mains de Jean-Claude Gervais.

Tournoi de la Ligue Sportsmen

La Ligue sportsmen d'Ottawa-Hull organise un grand tournoi de balle molle pour vendredi et samedi de cette semaine, au terrain de l'Ottawa Hydro. Un total de 12 clubs participent au tournoi.

Parmi ces clubs, on voit le nom du Parc de la Montagne, qui mène dans la Ligue commerciale de Hull, le St-Joseph, le I. B. Purcell et le Hugh M. Grant, de la Ligue sportsmen, et plusieurs clubs de l'extérieur.

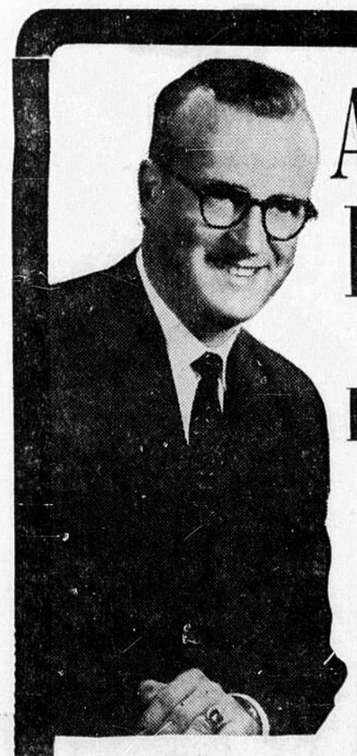
Les profits de ce tournoi seront versés aux enfants arriérés.

La finale du tournoi aura lieu samedi soir, à 8 h. 30.

EDMONTON (PC)—Le demi défensif Mike Wicklum a accepté son deuxième contrat des Eskimos d'Edmonton hier. Il était un des cinq joueurs obtenus des Argos de Toronto en retour de Jackie Parker.

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
TOUS LES JOURS
DE LA SEMAINE
LE VENDREDI
JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau 233-5601

Partie de Crosse
CE SOIR - 8 h. 30
ARENA DE HULL
Les Marchands de Hull
vs
Hull Meloche
Adultes: 50¢ — Enfants et étudiants: 25¢



ACHETEURS DEMANDES
POUR CES
DEMONSTRATEURS

Nous vendons nos autos de directeurs et de compagnie, lorsqu'elles atteignent ordinairement les 5,000 milles environ. Nous avons remplacé les autos ci-dessous et nous vous les offrons à des prix de rabais intéressants. Un vaste choix de modèles.

JUSQU'A $1,000 DE RABAIS
Garantie intégrale d'auto neuve.

N'attendez-pas! Soyez les premiers à venir profiter de ces
AUBAINES EXCEPTIONNELLES!

	Plaque matricule
1964 BUICK WILDCAT 2 portières, toit rigide. Auto du gérant des ventes. Sièges baquet. Console au plancher. Tout équipée.	E17487
1964 BUICK WILDCAT SEDAN. Auto du gérant des ventes. Comme neuve. Tout équipée.	E19570
1964 BUICK SKYLARK SEDAN. Tout équipée — servo-direction et servo-freins. Fini fauve amande.	E20055
1964 BUICK SPECIAL SEDAN. Automatique, moteur V6, magnifique fini rouge Polomar.	E20060
1964 PONTIAC PARISIENNE SEDAN. Automatique, V8, rouge Polomar	190386
1964 PONTIAC LAURENTIAN SEDAN. Automatique, V8, rouge feu.	E20050
1964 PONTIAC LAURENTIAN SEDAN. Automatique, V8, fini argent satiné.	E19572
1964 PONTIAC LAURENTIAN SEDAN. Automatique, 6 cyl., fini blanc hermine.	E19575
1964 PONTIAC LAURENTIAN 2 PORTIERES. Automatique, 6 cyl., fini noir.	E19568
1964 PONTIAC STRATO-CHIEF SEDAN. Automatique, 6 cyl. Fini rouge Polomar.	E19574
1964 ACADIAN DE LUXE CANSO SEDAN. Automatique, fini blanc hermine.	E20049
1964 VAUXHALL VICTOR SEDAN. Auto du sec.-trés. Fini blanc.	E20051

Jim Tubman MOTORS LTD.
1770, rue Bank 733-4050
vis-à-vis Alta Vista
GM GENERAL MOTORS PRODUCTS

Les résultats au parc Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —
Eyler Hanover (W. Demers) 8.30, 4.20, 3.20; Tornado Lee (O. Lalonde) 4.90, 2.90; Maplewood's Chief (C. Desjardins) 3.20. Temps 2.12.1. Ont aussi couru: Pat's Gem, Miss Rossi, Meadow Ed., Our Abbey, Swift Pick.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —
Carrie Lee Chief (P. Danis) 7.70, 3.10, 2.80; Maryland Mac (D. Cameron) 2.70, 2.20; Lady Harvester C. (C. Desjardins) 3.20. Temps 2.13.1. Ont aussi couru: Duke Day Brook, Tommy Lee H., Irish Ellen, Boyce's Rocky Grattan, Dale Oregon. QUINELLE: 7.00.

Troisième course, trot un mille, bourse $200 —
Donny Brooke (H. Young) 17.60, 6.40, 4.00; Sugarfoot Lad (P. Caldwell) 5.30, 4.60; Sumter Ed (Y. Plouffe) 3.40. Temps 2.13. Ont aussi couru: Fedor Dick, Hugo Boy, Ingalls Hanover, Lura Morris, Cap Hanover.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —
Go Jimmie (G. Diotte) 6.20, 4.60, 3.90; Altex Chief (Y. Laframboise) 8.00, 4.30; Rusty Will (L. Chartrand) 3.90. Temps 2.12.4. Ont aussi couru: Miss Amber Abbie, Playtime, Royal L.M., Donna Dale, Butch.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —
Teddy Aircraft (G. Diotte) 4.20, 3.10, 2.80; Billy Sunday H. (R. Herrington) 11.00, 6.70; Myrtle Gar Hal (D. Cameron) 4.20. Temps 2.10.2. Ont aussi couru: Kay Harmony, Poplar King, Sweet Royal, Country Watts, Mighty Rick. QUINELLE: 58.90.

Sixième course, trot un mille, bourse $300 —
Sharp Brewer (Jim Zeron) 9.90, 4.20, 2.90; Heeza Belwin (H. Zeron) 4.70, 3.30; Duchess Song (P. Caldwell) 3.00. Temps 2.11.3. Ont aussi couru: Dark Potomac, The Rosecroft, Chargallon, Gay Rhapsody.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —
Our Frances (D. Filion) 3.90, 3.30, 2.30; Joe Dares (G. Larush) 4.70, 3.00; Millie's Boy (K. Kerr) 3.10. Temps 2.10.2. Ont aussi couru: Senator Ronald, Shy Counsel, Little Etsel, Hi Widower, Jerry Patchen. QUINELLE: 13.10.

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —
Baron Adios (M. Munroe) 2.90, 2.40, 2.20; Billy Rhythm (Rene Sauvé) 2.70, 2.10; Go On (L. Pettigrew) 2.20. Temps 2.09.3. Ont aussi couru: Coco's Girl, The Rocket R., Breezy Dean.

Neuvième course, amble un mille, bourse $400 —
Colonel Baker W. (K. McElroy) 5.50, 3.00, 2.20; Irish Gander (F. Church) 3.20, 2.10; The Inquirer (E. Turcotte) 2.10. Temps 2.09.4. Ont aussi couru: Burton Hi Lee, Homestretch Tamie, Hardy Merit.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Easy Abe (P. Caldwell) 15.60, 5.90, 6.60; Miss Barb. Po-Ka-Bout (B. Pyke Jr.) 12.70, 6.00, Grattan Diplomat (W. Turcotte) 4.50. Temps 2.10.3. Ont aussi couru: Shelby Knight, Jay Watts, Damon Express, Fast Buck, Mike Ben. EXACTA: 445.90.

ACTIVITÉ CHEZ LES
AMATEURS DE BIÈRE
DE HULL et OTTAWA

O'Keefe Blended devient une marque de bière très populaire. Les vrais amateurs de bière apprécient cette alliance unique de *deux* bières de première qualité dont la saveur vous satisfait réellement. Au lieu de demander une O'Keefe Extra Old Stock (comme sur l'étiquette) dites seulement : O'Keefe Blended — profitez-en !

BLENDED O'KEEFE OLD STOCK ALE

BL-3864 BF

C'est une bière brassée, mélangée et mise en bouteille à Ottawa.

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

UNE SITUATION PLUS ENCOURAGEANTE

Tous les gérants et les instructeurs des différentes équipes de la Ligue canadienne de football sont régulièrement à la recherche de brillants jeunes joueurs canadiens. Comme on le sait et comme il l'a déjà été prouvé par les années passées, une équipe canadienne progresse et connaît le succès en autant que le calibre de ses joueurs canadiens est très élevé. Et pour cela l'on n'a qu'à citer les Tiger-Cats de Hamilton, qui ont toujours été fructueux en se procurant des joueurs canadiens de haut calibre.

Mais, la tâche n'est pas toujours facile pour un jeune canadien de se joindre soit à une équipe de la Conférence de l'Est de football ou à celle de l'Ouest. Il faut alors rivaliser avec de nombreux spécialistes américains, qui s'y connaissent en fait de principes fondamentaux du football et qui ont au moins profité de deux ou trois années d'expérience sous la conduite de très excellents instructeurs de nombreux collèges ou universités américaines.

Déjà (il y a plus d'une vingtaine d'années), un jeune athlète canadien qui était assez robuste et puissant pouvait facilement s'aligner avec une équipe canadienne. Aujourd'hui, la situation a considérablement changé. Mais, elle n'est pas désespérée et semble beaucoup plus encourageante. Cela plus précisément par le système de développement de jeunes canadiens et plus précisément par l'aide que l'on apporte à différents circuits de calibre junior.

Aujourd'hui, les équipes de la Ligue canadienne de football présentent à chaque année des camps d'entraînement pour les jeunes Canadiens qui sont désireux d'embrasser une carrière professionnelle de football. Ceux qui démontrent alors le plus d'habileté sont envoyés à des collèges ou universités américains afin de poursuivre premièrement leurs études et de se perfectionner dans le sport du football.

UN SOLIDE CIRCUIT JUNIOR

Ce nouveau moyen de formation a déjà porté fruit puisque déjà certains de ces joueurs sont maintenant de retour au pays et connaissent de magnifiques succès avec des équipes professionnelles canadiennes.

Mais, il semble que le meilleur moyen de développer de futures étoiles de football d'une façon plus économique, serait la formation de très solides ligues de calibre junior.

Dans l'Ouest du pays, de puissantes équipes juniors y sont à l'oeuvre depuis plusieurs années et au moins depuis trois ans, il n'est pas rare de voir des joueurs de ces circuits graduer directement aux équipes professionnelles.

Les équipes de l'Est ont négligé pendant de trop nombreuses saisons ce genre de formation, mais commencent à réaliser que c'est un excellent moyen de former de solides joueurs canadiens. Cette année, la Ligue junior interprovinciale de football, qui s'est améliorée considérablement depuis les deux dernières années, sera à nouveau en formation et sera entièrement sous la tutelle des Rough Riders d'Ottawa.

Mais, cette année, ce circuit opérera différemment puisqu'il participera à un calendrier mixte avec la Ligue junior du Québec (plus précisément, des équipes de la région de Montréal). C'est donc dire que les Rough Riders et les Alouettes de Montréal ont enfin très bien compris que c'est là un excellent moyen de développer les jeunes joueurs puisqu'ils s'occuperont de toutes les dépenses qui seront occasionnées par les voyages que nécessitera ce nouveau circuit.

Et pour bien former de futures vedettes, il faut cependant que les équipes soient sous la direction d'instructeurs très compétents, une lacune qui a semblé exister par les années précédentes. Les instructeurs doivent avoir de très hautes connaissances des principes fondamentaux du football et de plus doivent être aussi des plus familiers avec les systèmes employés par les équipes qui les commanditent.

De cette manière, les joueurs qui seraient choisis durant la période d'entraînement des Canadiens et qui ne peuvent se rendre aux Etats-Unis pourraient être surveillés plus étroitement par les éclaireurs des clubs qui les choisissent et ce serait un excellent moyen de constater s'il y a progrès. La situation semble donc être un peu plus encourageante et espérons que dans les prochaines années, l'on pourra voir à l'oeuvre un groupe imposant de ces joueurs choisis durant un entraînement spécial pour les athlètes canadiens.

IMLACH, LE MAITRE DU REPECHAGE

Le rusé et agressif gérant et instructeur des Maple Leafs de Toronto, Punch Imlach, doit être facilement considéré comme le maitre des séances de repêchage de la Ligue nationale de hockey. Imlach a une tendance à créer de très grandes surprises surtout en se procurant les services de vétérans qui sont à leur déclin et qui n'ont plus que quelques années à jouer.

Mais, cette tactique doit nécessairement être considérée comme très efficace puisque durant les trois dernières années, Imlach a conduit ses Maple Leafs aux honneurs de la coupe Stanley à chaque occasion. Il a réussi l'exploit avec quelques vétérans qu'il s'est procuré au repêchage et une poignée de jeunes joueurs.

Les joueurs repêchés par Punch Imlach durant les dernières années et qui ont joué de très importants rôles dans la conquête de la coupe Stanley sont des vétérans comme le gardien de buts Johnny Bower, le joueur de défense Allan Stanley et les joueurs d'attaque Len "Red" Kelly et Bert Olmstead. De ce groupe, seul Bert Olmstead a pris sa retraite pendant que les trois autres ont très bien fait la saison dernière et affirment même qu'ils peuvent demeurer encore à l'oeuvre durant quelques années encore.

Imlach a donc causé une autre surprise mercredi après-midi en repêchant les vétérans Terry Sawchuk, des Red Wings de Détroit et Dickie Moore, des Canadiens de Montréal. Sawchuk a certainement été surpris en apprenant qu'il n'avait pas été protégé, mais qu'il se joindrait tout de même aux Maple Leafs tout en n'ayant cependant pas l'intention de participer à toutes les parties régulières. Il faut donc croire que le travail dans les buts des Leafs sera partagé entre Bower et Sawchuk pendant que Don Simmons sera tout probablement envoyé aux mineures. Pour ce qui est de Moore, nous doutons qu'il quitte Montréal pour se joindre aux Leafs.

En cédant Terry Sawchuk au repêchage, les Red Wings ont démontré qu'ils préféraient maintenant continuer la lutte avec de plus jeunes joueurs. Ils ont repêché un jeune gardien de buts du nom de George Gardner, de l'organisation des Bruins de Boston et selon certains rapports ce jeune joueur posséderait toutes les qualités nécessaires pour devenir une grande vedette dans la Nationale. De plus, ils comptent déjà sur deux très bons jeunes cerbères en Roger Crozier, âgé de 23 ans et Bob Champoux, âgé de 21 ans. Sawchuk ne figurait plus dans les plans des Wings, puisque Crozier était déjà considéré comme le premier gardien pour l'an prochain. La blessure subie par Sawchuk durant les éliminatoires, la saison dernière, n'a pas précipité la décision des Red Wings, puisque ces derniers ont tout simplement décidé de rajeunir leur équipe.

Glen Hobbie lance une partie de deux coups sûrs et St-Louis gagne 2-1 contre les Giants

SAN FRANCISCO (PA)—Glen Hobbie n'a alloué que deux coups sûrs, tous deux à la première manche, en conduisant ses nouveaux coéquipiers, les Cards de St-Louis, à un gain de 2-1 sur les Giants de San Francisco. Ces derniers avaient remporté la première partie du double par 3-0 hier.

Les meneurs de la ligue Nationale se sont mérité les honneurs du premier match grâce à la performance combinée de quatre coups sûrs de Bob Hendley et Gaylord Perry tandis que Willie McCovey frappait le coup important, un circuit de deux points.

Dans la deuxième joute, Hobbie a obtenu toute l'aide nécessaire de Bill White qui a frappé deux simples d'un point.

Hobbie, acquis des Cubs de Chicago la semaine dernière, a alloué son seul point dès la manche initiale à la suite de deux simples accompagnés d'un ballon-sacrifice. Un seul Giant a pris le chemin des sentiers par la suite alors que Hobbie a retiré ses 15 derniers rivaux dans l'ordre.

Dans la deuxième partie, Hendley avait affiché une tenue de deux coups sûrs jusqu'à ce que deux simples commencent la huitième reprise. Perry l'a alors remplacé et a tenu les Cards en échec pendant la balance du match après avoir forcé Dick Groat à frapper dans un double-jeu avant de retirer Ken Boyer au bâton à la 8e manche.

Première joute

St-Louis	000 000 000—0	4	0
San Fran.	000 002 01x—3	7	1

Gibson et Uecker, McCarver 7; Hendley, Perry 8 et Haller. G-Hendley 5-4. P-Gibson 5-3. C: SF-McCovey 9.

Deuxième partie

St-Louis	000 010 100—2	7	1
S Francisco	100 000 000—1	2	1

Hobbie et McCarver; Herbel, Shaw 9 et Haller. G-Hobbie. P-Herbel.

LOS ANGELES (PA) — Leo Cardenas a frappé un simple pour faire compter, dans la 11e manche, le point qui brisait l'égalité et donnait aux Reds de Cincinnati une victoire de 5-4 sur les Dodgers de Los Angeles. Le coup sûr de Cardenas a fait compter Johnny Edwards, qui avait frappé un simple alors qu'un homme avait été retiré et avait atteint le deuxième but sur un lancer erratique.

Cin'nati	003 100 000 01—5	10	0
Los A	000 130 000 00—4	11	0

Purkey, Jay 1 et Edwards; Ortega, Brewer 4 Perranoski 7 et Roseboro. G-Jay. P-Perranoski. Cir: Cin-Pinson 6; LA-Moon 2.

NEW YORK (PA) — Charlie Smith a cogné un circuit de trois points et Ed Kranepool a produit trois autres points, hier soir, en conduisant les Mets de New York à un gain de 8-3 sur les Cubs de Chicago.

La recrue Sterling Slaughter a subi son premier échec dans les majeures après deux victoires.

Billy Gowan et André Rodgers ont bouclé le circuit au profit des Cubs.

Jack Fisher a enregistré le gain en tenant Billy Williams en respect, ce qui a réduit la moyenne de ce dernier à .387.

Chicago	010 100 001—3	11	2
New York	131 010 20x—8	14	2

Slaughter, Schurr 3 Elston 7 Spring 7 McDaniel 8 et Schaffer; Fisher et Gonder. G-Fisher. P-Slaughter. Cir: Chi-Cowan 8 Rodgers 8; NY-C. Smith 6, Christopher 4.

PHILADELPHIE (PA)—John Herrnstein a cogné un circuit de deux points à la quatrième manche hier alors que les Phillies de Philadelphie ont vaincu les Pirates de Pittsburgh par 4-1 grâce à la performance de quatre coups sûrs de Chris Short.

Bob Friend a essuyé le revers.

Les Phillies avaient compté leurs deux premiers points à la 2e reprise en profitant d'une erreur rivale, tandis que les Pirates réussissaient leur unique point dans la première moitié du même engagement.

Pittsb.	010 000 000—1	4	4
Philadel.	020 200 00x—4	6	0

Friend, Priddy 5 Green 8 Face 8 et Pagliaroni; Short et Dalrymple. G-Short 4-3. P-Friend 4-6. Cir: Phi-Herrnstein 2.

Ligue américaine

Les Yankees et les Red Sox divisent les honneurs d'un programme double

BOSTON (PA)—Des circuits par Roger Maris, Tony Kubek et Tom Tresh ont conduit les Yankees de New York à un gain de 10-6 sur les Red Sox de Boston, mercredi soir, après que les Sox eurent remporté la première partie du double par 7-6 en 10 manches.

Lee Thomas avait donné une avance de 6-5 aux locaux dans la cinquième manche.

Des circuits successifs par Tony Conigliaro et Dick Williams avaient donné le gain aux Sox dans l'après-midi.

Auparavant, un circuit de Phil Linz avait nécessité du jeu supplémentaire à la neuvième reprise. Celui-ci avait même donné une avance de 6-5 aux Yankees avec un simple au début de la 10è manche.

Première joute

New Y.	110 010 011 1—6	12	0
Boston	031 001 000 2—7	13	0

Williams, Stafford 6 Mikkelsen 6 Reniff 7 Daley 10 et Howard. Lamabe, Radatz 8 Heffner 10 et Tillman. G-Heffner 5-1. P-Daley 1-2. Cir: NY-Linz 1; Bos-Malzone 5 Conigliaro 10 Williams 3.

Deuxième partie

New York	002 032 012—10	15	1
Boston	031 020 000— 7	14	2

Terry, Mikkelsen 6 et Howard; Spanswick, Heffner 5, Charton 9 et Nixon. G-Terry. P-Heffner. Cir: NY-Maris 9 Kubek 2 Tresh 5; Bsn-Thomas 5.

Ligue des hôpitaux

Le Sacré-Coeur a infligé une cuisante défaite de 23 à 1 à l'équipe de l'Hôpital général, hier soir, dans une joute régulière de la Ligue des hôpitaux. Albert Nicholas a remporté la victoire et Ernest Hamel a encaissé la défaite. Cadieux, Lemieux, et Nicholas ont frappé des circuits pour les vainqueurs.

Dans l'autre partie, Pearly l'a emporté 12 à 3 sur St-Louis-Marie-de-Montfort. Lous Pilon fut crédité de la victoire et Léo Lacombe fut débité de la défaite.

La prochaine partie aura lieu vendredi soir à 6 h. 45 au terrain St-Jean entre le Sacré-Coeur et le St-Louis-Marie-de-Montfort.

CLEVELAND (PA)—Jim Fregosi a fait compter six points dans la première partie de 11 manches, gagnée au compte de 7-4 par Los Angeles sur Cleveland et les Angels ont remporté hier soir les honneurs d'un programme double en gagnant la seconde joute au compte de 5-3.

Fregosi a claqué un circuit de trois points aux dépens de Pedro Ramos dans la cinquième manche de la première rencontre pour donner une avance de 4-1 aux Angels. Il avait fait compter le premier point avec un double dans la quatrième. Frégosi a frappé quatre coups sûrs dans la partie.

Première joute

Los Ang.	000 130 000 03—7	9	2
Clevel.	000 110 020 00—4	5	2

Belinsky, Osinski 2 R. Lee 5 Duliba 9 et Rodgers; Ramos, Bell 9 Siebert 11 et Azcue, Romano 9. G-Duliba 2-0. P-Sieber 1-2. Cir: LA-Fregosi 6.

Deuxième partie

L Angeles	000 401 000—5	9	1
Cleveland	101 000 010—3	10	1

D. Lee, McBridge 8 et Satriano; John, Grant 8 et Romano. G-D. Lee. P-John.

DETROIT (PA) — Un simple d'un point par Mike Roarke à la septième manche a procuré un gain de 5-4 aux Tigers de Detroit sur les Twins de Minnesota hier soir.

Bob Allison a brillé pour les vaincus avec un circuit de deux points et un double bon pour un autre.

Le lanceur gagnant Mike Lolich, qui en était à sa première victoire depuis le 17 mai, a aidé sa propre cause avec un simple de deux points à la seconde manche.

Minnesota	002 000 020—4	9	1
Detroit	121 000 10x—5	8	0

Stange, Arrigo 7 et Battey, Zimmerman 8; Lolich, Sherry 8 et Roarke. G-Lolich. P-Stange. Cir: Min-Allison 13.

CHICAGO (PA) — Les White Sox de Chicago ont profité d'une interférence appelée contre le receveur Dick Brown, du Baltimore, pour l'emporter par 2-1 hier soir.

Dans la quatrième manche, après un simple de Floyd Robinson, Brown fut coupable d'une infraction aux dépens du Montréalais Pete Ward au bâton. Ce dernier a alors atteint le premier coussin, puis Robinson a subséquemment compé le point victorieux sur un simple.

Baltimore	000 000 010—1	8	2
Chicago	100 100 00x—2	11	0

Roberts, Hall 7 Miller 8 et Brown; Peters, Fisher 9 et Martin. G-Peters. P-Roberts.

WASHINGTON (PA)—Les Senators de Washington ont profité de trois erreurs de l'arrêt-court Wayne Causey, hier soir, en triomphant des Athletics de Kansas City par 3-1.

Le Canadien Ted Bowsfield a perdu son premier départ de la saison et n'a pas aidé sa cause en commettant la quatrième erreur des vaincus.

Bennie Daniels a officié au cours des quatre premières manches pour les vainqueurs, mais a dû encore une fois céder sa place en raison de malaise à l'épaule.

Kan City	010 000 000—1	5	4
Wash'ton	010 000 20x—3	5	0

Bowsfield, Drabowsky 8 et Lau; Daniels, Hannan 5 Line 9 et Leppert, Brumle 9. G-Hannan. P-Bowsfield.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
San Francisco	31	21	.596	
Philadelphie	29	20	.592	½
Cincinnati	28	23	.549	2½
Pittsburgh	28	25	.528	3½
St-Louis	28	26	.519	4
Milwaukee	26	27	.491	5½
Chicago	24	26	.480	6
Los Angeles	25	28	.472	6½
Houston	25	30	.455	7½
New York	18	36	.333	14

MERCREDI

St-Louis 0-2, San Francisco 3-1
Pittsburgh 1, Philadelphie 4
Chicago 3, New York 8
Cincinnati 5, Los Angeles 4
(Seules parties à l'affiche)

AUJOURD'HUI

Milwaukee à San Francisco
Chicago à New York
St-Louis à Los Angeles (s)
Cincinnati à Houston (s)
(Seules parties à l'affiche)

VENDREDI

New York à Philadelphie (s)
Pittsburgh à Chicago
Cincinnati à Houston (s)
St-Louis à Los Angeles (s)
Milwaukee à San Francisco (s)

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
Chicago	31	14	.689	
Baltimore	31	19	.620	2½
New York	26	21	.553	6
Cleveland	26	23	.531	7
Minnesota	28	25	.528	7
Boston	27	26	.509	8
Détroit	22	28	.440	11½
Washington	25	32	.439	12
Los Angeles	23	33	.411	13½
Kansas City	17	35	.327	17½

MERCREDI

New York 6-10, Boston 7-6
Los Angeles 7-5, Cleveland 4-3
Kansas City 1, Washington 3
Baltimore 1, Chicago 2
Minnesota 4, Détroit 5

AUJOURD'HUI

New York à Boston (s)
Baltimore à Chicago
Minnesota à Détroit
Los Angeles à Cleveland (s)
(Seules parties à l'affiche)

VENDREDI

Los Angeles à Détroit (s)
Kansas City à Cleveland (s)
Minnesota à Washington (s)
Chicago à New York (s)
Baltimore à Boston (s)

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Toronto	30	19	.612	
Jacksonville	30	20	.600	½
Syracuse	25	18	.581	2
Rochester	22	20	.524	4½
Buffalo	24	25	.490	6
Richmond	22	27	.449	8
Columbus	19	28	.404	10
Atlanta	15	30	.333	13

MERCREDI

Toronto 5, Atlanta 3
Buffalo 0, Jacksonville 5
Columbus 6, Syracuse 7
Richmond 6, Rochester 5

AUJOURD'HUI

Toronto à Atlanta (s)
Buffalo à Jacksonville (s)
Richmond à Rochester (s)
Columbus à Syracuse (s)

abs
ALLIED BUILDING SUPPLY
Une filiale de Campeau Construction Company Limited

Ouverts les soirs de la semaine jusqu'à 9 h.
2932, chemin Baseline — 828-2731
HEURES D'AFFAIRES:
de midi à 9 h. du soir et le samedi, de 9 h. à 6 h. p.m.
Le bureau des commandes seulement ouvre tous les jours, dès 8 h. du matin
Ouvrez un compte de crédit ABS

Ajoutez un cachet de beauté, de protection, d'intimité et de la valeur à votre propriété en posant une de ces clôtures modernes à prix modique

CLOTURE ENTRELACEE A PRIX ECONOMIQUE
de languettes de contreplaqué de 6" teint. Ord. 8.65 la section. Actuellement seulement
La section de 8' 6.59
Le prix comprend:
1 poteau de cèdre de 4 x 4 x 6'
8 languettes de 6" x 96" x ¼ — 2 chevilles de ¾ x ¾ x 4'

PEINTURE pour clôtures à prix de rabais
Peinture d'extérieur de qualité, finis rouge et vert seulement. Ord. $5.95 le gallon. Actuellement seulement $4.49 le gallon
Rez pour cèdre, acajou et séquoia ord. $9.25 le gallon. Actuellement seulement $7.95 le gallon

Clôture en fil de fer maillé
Jauge 13; rouleaux de 50 sur 100 pieds (seulement) Ord. 20c le pied courant — Maintenant, seulement le pied courant 12½¢
Poteaux de 6' en forme de T. Seulement 99¢ ch.
Poteaux de 7' en forme de T. Seulement 1.15 ch.

Portes altérées
Sous-types
Il en reste un très vaste assortiment au choix à compter de 1.95

Ne manquez pas cette aubaine!
Populaires
tables à pique-nique A.B.S.
(à couche de fond)
Seulement chacune 14.95

VISITEZ NOTRE RAYON DES TAPIS
Tapis idéals pour les salles de jeux ou les chalets. 120 v.c. en tweed de viscose. Largeur de 12'. Ord. $3.50 la v. c. Spécial pour solder à seulement 1.98 verge carré
MARCHES, ESCALIERS, CADRES de FENETRES en séquoia, CONTREPLAQUE de bois dur et bois altéré
RABAIS DRACONIENS A NOTRE CENTRE DES AUBAINES

Garantie de service complet pendant un an sur les portes et fenêtres d'aluminium
PORTES D'ALUMINIUM sur mesures
Epaisseur de 1¼" — prix posée 59.95
FENETRES D'ALUMINIUM
2 coulisseaux Seulement 26.90
3 coulisseaux Seulement 29.00
REVETEMENT D'ALUMINIUM, vertical et horizontal, disponible dans une variété de teintes. POSE EXPERTE. GARANTIE DE 15 ANS.

Jarman SHOES FOR MEN
94, rue Rideau près Mosgrove
largeurs C, D, E
17.95
Lanières de cuir tissées pour le
CONFORT FRAIS
un soulier léger Jarman
Il est encore plus frais qu'il n'en a l'apparence — et ce n'est peu dire. Les lanières de cuir souple, tissées, permettent à l'air de circuler autour du cou-de-pied et du bout du pied; il ajoute à votre confort parce qu'il est léger et flexible (pas une once d'excès de pesanteur). Venez sans tarder et nous vous en ajusterons une paire — plus souples, plus frais, plus élégants pour l'été.
Jarman SHOES FOR MEN
L. W. Wynkie & Son, 94 Rideau près de Mosgrove.

"Quel est le secret du goût du Whisky Gold Crest?"
"C'est le procédé de distillation secret Hiram Walker"

HIRAM WALKER'S GOLD CREST
Superb Canadian Rye Whisky distilled especially for the connoisseur by Hiram Walker & Sons Limited Walkerville, Canada
EST'D 1858
Le procédé de distillation secret donne au Gold Crest un goût vraiment apprécié. C'est une harmonie parfaite des qualités préférées. C'est un whisky doré, velouté et léger, que le fameux secret du goût rend subtilement différent et de qualité toujours excellente. Goûtez bientôt le Gold Crest. Vous saurez alors pourquoi on en parle tant.



D'IMPORTANTS CONSEILS — Le club Notre-Dame-Montagnard semble destiné à connaître une excellente saison dans la Ligue senior de crosse d'Ottawa. Cette équipe a déjà remporté quatre victoires consécutives après avoir subi un premier revers lors de la joute annuelle des étoiles. Ci-dessus, nous voyons l'instructeur et gérant Jean-Paul Beauchamp, à gauche, alors qu'il donne de précieux conseils à quelques-uns de ses joueurs avant une partie régulière. L'on remarque, de gauche à droite, André Despard, capitaine, Mike Donaldson et Denis Dagenais et en avant le gardien de buts Jacques Robert.
(Photo Champlain Marcil)

Crosse senior

Le Notre-Dame-Montagnard présente à nouveau une très puissante équipe

Une équipe, qui durant les six dernières années a connu de superbes succès dans les cercles locaux de la crosse senior, semble être à nouveau destinée à compléter une exceptionnelle saison. Il s'agit comme vous l'avez sans doute deviné de la puissante agglomération du Notre-Dame-Montagnard. Ce club a régulièrement été un sérieux aspirant au championnat de la Ligue senior d'Ottawa et alors qu'il aligne encore presque les mêmes joueurs que lors de sa fondation, il sera certainement difficile pour les autres clubs de mettre fin à sa domination.

Ce club a été fondé, il y a six années et portait alors le nom de l'Amicale Guigues. Ce furent Jean-Paul Beauchamp et Roger Despard, qui furent alors les principaux organisateurs de ce club, qui aujourd'hui est la puissance de la Ligue senior d'Ottawa. L'année suivante, cette équipe changeait son nom à Notre-Dame et durant les deux années suivantes la même équipe opérait sous le nom de Paquette Automobile.

Cette année, l'équipe débuta la saison en portant le nom de Notre-Dame, mais comme la direction de l'équipe décida d'améliorer sa situation financière, l'on demande de l'aide du club Montagnard d'Ottawa. La direction de cette association, qui n'hésite jamais à venir en aide aux groupements amateurs accepta avec empressement d'aider le Notre-Dame et c'est alors que l'on décida d'ajouter le nom de Montagnard à l'équipe.

Le même personnel

Le Notre - Dame - Montagnard, même si son nom a changé durant les dernières années, a presque toujours conservé le même personnel et toutes ses années depuis sa fondation ont été couronnées de succès. Ce club a gagné les honneurs de la série finale à quatre reprises et sa plus piètre saison a été de terminer en deuxième position. De plus, le Notre-Dame a déjà gagné le titre de l'Est de l'Ontario en disposant de la fameuse équipe des Indiens de St-Régis et a de plus connu d'éclatants succès contre les Indiens de Caughnawaga, de la ligue Nationale de Montréal.

Cette année, le club est sous la direction de l'instructeur Jean-Paul Beauchamp, qui remplit également les fonctions de gérant général. Beauchamp a cette année remplacé Roger Despard, qui a été forcé d'abandonner son poste d'instructeur à cause de service militaire en Indo-Chine. Mais, même s'il est éloigné Roger demeure certainement le "partisan numéro un de l'équipe" de déclarer Beauchamp. Despard a toujours été associé à la crosse et à l'équipe Notre-Dame en particulier et nombreux honneurs déjà accumulés par cette équipe doivent directement lui être attribués.

Formidable association

Le Notre-Dame-Montagnard forme donc une formidable association de crosse, puisque ce club a à sa charge une équipe de calibre junior, qui est sous la conduite du gérant Roger Lavoie et de l'instructeur Richard Stethem. L'exécutif de l'équipe Notre - Dame - Montagnard comprend Maurice Juneau, président; Maurice Sincennes vice-président; Mme Roger Despard, secrétaire-trésorière et Jean-Paul Beauchamp, gérant général et instructeur.

Le personnel de l'équipe comprend plusieurs jeunes joueurs et qui portent les couleurs de ce club depuis plusieurs années. Ce groupe est conduit par le capitaine André Despard, qui est considéré comme le meilleur compteur de la ligue depuis au moins les deux dernières années. L'on peut également y voir des étoiles comme Denis Dagenais, Ben Tighe, Richard et Wayne Stethem, Jacques Robert, André Giroux, Gaston Denis, Jean-Pierre Groulx, Claude Charron, Jean-Yves Franche, Richard Dagenais, Roger Boyle, Mike Donaldson, Richard Charron, Chuck Langdon et Ronald Ethier en plus du gardien suppléant, Arthur Montreuil.

Une autre excellente saison est donc en perspective pour le club Notre-Dame-Montagnard, qui après avoir subi un revers serré de 2-1 lors de la joute annuelle des étoiles, a maintenant trois gains consécutifs à son crédit.



COURSES

CONNAUGHT

10 ÉPREUVES · PARI-MUTUEL · QUINELLA · EXACTA

VENDREDI – 8 p.m.

VOICI LE SYSTEME . . .

ECONO-CAR

UN NOUVEAU SERVICE DANS CETTE REGION



Louez une Valiant neuve pour 4.99

Pour une 12 heures plus quelques cents le mille journée

GRATIS Essence, assurance, huile, livraison

Les Econo-cars sont des Chrysler, Valiant, Dodge et Plymouth de qualité — toutes à transmission automatique, avec radio, chaufferette et ceintures de sécurité. Vous pouvez les louer pour une période de 12 heures, 24 heures, à la semaine, au mois ou à l'année.

11, CH. DE MONTREAL, OTTAWA 7

TELEPHONE : 745-1466

A TORONTO: 366-6583

ECONO-CAR RENTAL SYSTEM Le système de location d'autos le plus progressif au monde

Lachance en tête

La Pharmacie Lachance a repris possession de la première position de la Ligue St-Rosaire de Pte-Gatineau, hier soir, en triomphant du Bigras-Martin 7 à 3. André Roy a remporté la victoire et Jacques DeMoors a encaissé la défaite.

André Roy et Richard Fugère ont été les meilleurs des vainqueurs avec chacun trois simples. Jacques DeMoors a brillé pour les perdants avec un triple qui a fait produire deux points.

La prochaine partie sera disputée vendredi soir à 6h. 45 au terrain St-Rosaire entre le Dairy Queen et le Labelle Construction.

Tournoi de golf annuel de l'ACT

Le 10e tournoi de golf annuel de l'Association des voyageurs canadiens est à l'affiche pour mercredi prochain, le 17 juin, au club Gatineau, chemin Aylmer. Le tournoi est ouvert à tous les golfeurs masculins de la région qui se disputeront les honneurs de quatre catégories.

Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec M. Gordon Trivett, 14, rue Francis, à Hull.

Au parc Connaught

Exacta de $445.90 à la dixième course avec Easy Abe et Miss Barbara Po-Ka-Bout

Quatorze parieurs étaient sans doute des plus heureux lorsqu'ils ont quitté la piste du parc Connaught, mercredi soir à la fin du 33e programme régulier. Et ils avaient parfaitement raison puisqu'ils venaient de toucher une somme de $445.90 pour avoir combiné les ambleurs Easy Abe et Miss Barbara Po-Ka-Bout pour s'emparer des deux premières positions.

Encore une fois une imposante foule a été témoin de ce programme régulier et l'enthousiasme n'a pas manqué puisqu'une somme de $82,511 a été déposée au parimutuel.

Easy Abe, propriété de Howard J. Riopelle d'Ottawa et Caldwell, a été complètement négligé des parieurs de même que Miss Barbara Po-Ka-Bout, propriété de Oliver et Windell Smith, de Maniwaki et conduit par Bill Pyke, fils. Easy Abe, qui a réussi le mille en 2:10 3-5 a terminé en tête par une demi longueur pendant que Miss Barbara Po-Ka-Bout a été obligé de se surpasser pour tout juste devancer Grattan Diplomat au fil d'arrivée. Easy Abe a payé $15.60, $5.90 et $6.60 pour la première place.

Seulement six ambleurs

Seulement six ambleurs ont pris le départ durant l'amble principal alors que Lucky Vic et Dominion K. Scott ont été retirés. Mais, l'on fut tout de même témoin d'une très enlevante lutte entre Colonel Baker W., The Inquirer et Irish Gander. Ces trois ambleurs ont lutté pour la première place du début à la fin de l'épreuve. C'est Colonel Baker W., le deuxième choix et conduit par Ken McElroy, qui termina en tête en 2:09 4-5. The Inquirer, le premier choix des parieurs à 4 contre 5 et mené par Eldon Turcotte, termina au troisième rang en arrière de Irish Gander mené par Frank Church.

Sharp Brewer conduit par Jimmie Zeron a démontré beaucoup de vitesse durant le dernier droit pour s'emparer des honneurs durant le trot principal. Il a réussi le mille en 2:11 3-5 pour l'emporter sur Heeza Belwin mené par Harry Zeron et Duchess Song conduit par Pem Caldwell.

Deux victoires

Le conducteur Gérard Diotte a été le meilleur de la soirée avec des victoires durant les quatrième et cinquième courses. A la 4e course, il a triomphé avec Go Jimmie en 2:12 4-5 et durant la cinquième épreuve, il terminait a nouveau en tête, cette fois avec Teddy Aircraft qui en était à son deuxième gain consécutif en réussissant le mille en 2:10 2-5.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Eyler Hanover mené par Wallace Demers; Carrie Lee Chief conduit par Peter Danis, qui remportait le premier gain de sa carrière; Donny Brooke mené par Herb Young; Our Frances conduit par Doris Filion et Baron Adios mené par Maurice Munroe.

Le prochain programme sera présenté vendredi soir et l'épreuve principale sera un amble préféré avec Hobo Lem, Check It, Glendale Jerry, Canada Bars, Rich Liner, Tommy K. et Senator Pick.

Des suspensions

Tous les conducteurs de la deuxième course ont été suspendus pour une période de cinq jours ou devront payer une amende de $50 pour une trop lente première moitié. Seul Stan Williams a déboursé la somme de $50.

A la 8e épreuve, Maurice Munroe a été suspendu pour une période de cinq jours de même que Ken McElroy durant la neuvième épreuve.

Inscriptions de vendredi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $200 —

3	Grattan Diplomat	4	4	8	L. Turcotte 3-1
6	Barney Handy	6	4	1	P. Lacoste 7-2
7	May Queen J.	7	4	7	D. Filion 5-1
5	Homestretch Sandy	8	7	3	G. Larush 6-1
1	Per Chance	2	5	3	R. McNiven 6-1
8	Trade Winds	4	1	6	Cl. Desjardins 6-1
4	Stewart's Jet	2	8	3	E. Weeks 8-1
2	Dora's Girl	3	7	4	L. Chartrand 10-1

Aussi éligible: Colonel McGregor

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

1	Lilly Axworthy	3	7	3	C. Desjardins 3-1
4	Nibble Blue	8	3	x	F. Lancaster 4-1
5	Worthy Doll	1	4	8	Y. Demers 4-1
6	Ray Counsel	6	7	5	I. Farr 5-1
8	Uncle Jesse's Star	6	8	6	K. Kerr 8-1
7	Direct Fire	3	5	5	D. Fines 6-1
3	Mighty Frosty	4	7	4	Y. Danis 6-1
2	Rae Chief	6	4	2	W. Demers 10-1

Aussi éligible: Colfax Whiz Kid

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

4	Cinnamon Jack	2	3	6	M. Williams 3-1
5	Ben Away				J. Locke 4-1
7	Eastern Nimitz	1	4	1	O. Knight 5-1
1	Tincy Rose	x	1	3	V. Lutman 6-1
2	Dawk	1	x	5	N. Curran 6-1
3	Ronnie Royal	2	7	8	F. Lancaster 8-1
8	Maidover	6	3	4	K. Pritchard 8-1
6	Mary Janice	5	2	3	L. Pettigrew 10-1

Aussi éligible: Glory Hanover

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Spice King	6	2	4	G. Larush 5-2
1	Flip Morris	1	5	1	D. Filion 3-1
8	Winnie's Pride	8	7	5	W. Pyke Jr 7-2
5	Grattan Frisco B.	2	5	2	L. Turcotte 6-1
4	Mr O'Banion	4	3	6	F. Beitlich 6-1
6	Miss Atom	4	6	4	S. Williams 6-1
3	J. B. Hal	5	7	2	8-1
7	Ensign Nelson	1	8	7	G. McMillan 10-1

Aussi éligible: Commentator Mr Brough

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

1	Sphagetti Boy	1	8	6	F. Church 3-1
7	Barbars Jamie	5	1	1	N. Curran 4-1
3	Hal Bars	4	1	2	D. Cameron 5-1
2	Ring a Ling	1	7	8	G. Lachance 9-2
5	Mary E. Hal	4	6	5	M. Turcotte 6-1
6	Joe Hunt	2	7	1	G. McMillan 6-1
4	Star Direct	7	1	7	K. Kerr 8-1
8	Victory Direct	7	6	5	M. Stephenson 10-1

Aussi éligible: Bunter's Vic

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —

1	Sign Raider	4	1	4	K. Pritchard 7-2
6	Crescendo	2	2	4	L. Turcotte 3-1
7	Irish Forbes	4	7	1	M. Bergeron 4-1
2	Coronation Derby	2	6	2	S. Williams 5-1
1	Marian Special	3	5	2	Y. Plouffe 6-1
5	Bay Township	5	3	3	N. Curran 6-1
8	Mr. Madrid	1	1	1	H. Zeron 8-1
3	Silver Grattan D.	6	1	5	J. Reynolds 10-1

Septième course, amble un mille, bourse $300 —

5	Poplar Citation	1	2	7	E. Turcotte 3-1
1	Billy Halliday	5	4	7	K. Kerr 7-2
4	Flashy Z.	4	4	3	O. Knight 9-2
6	Mary Volo S.	2	4	3	V. Waddell 6-1
3	Freddy Pick	2	2	7	D. Fines 6-1
7	Lee Ann Direct	4	5	1	R. Carisse 6-1
8	Nancy Scott	3	3	2	M. Desjardins 8-1
2	Marry Piper	1	3	6	B. Kennedy 10-1

Huitième course, trot un mille, bourse $600 —

8	Old Scrouge	1	8	2	G. Hess 2-1
5	Bessie Flica Grattan	2	1	6	G. Larush 4-1
6	Even Glow	1	2	2	K. Pritchard 4-1
7	Cheland Key	1	5	1	R. Lascelles 6-1
4	Lady Moko B.	3	3	2	R. White 6-1
2	Lady Brooke T.	4	4	1	I. Farr 8-1
3	My Prince	5	1	1	G. Bouvrette 8-1
1	Rod Hanover	6	7	1	O. Knight 10-1

Neuvième course amble un mille, bourse $450 —

7	Hob Lem	1	1	2	E. Turcotte 8-5
7	Check It	5	8	4	K. McElroy 5-1
6	Glendale Jerry	2	7	4	M. Williams 4-1
3	Canada Bars	3	1	1	D. Cameron 6-1
4	Rich Liner	1	4	1	I. Farr 6-1
2	Tommy K.	4	6	5	Y. Plouffe 8-1
1	Senator Pick	7	5	3	R Chamberland 12-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

5	Dr Pride C.	3	6	5	P. Lacoste 3-1
4	Gobbler's Knob	7	2	2	M. Bergeron 4-1
2	Major's Dolly	5	3	5	M. Stephenson 4-1
6	Lu Attorney	5	2	3	R. Herrington 6-1
8	Sharon's Abbe	2	5	4	W. Pyke Jr 6-1
3	Gregg C.	2	2	1	G. McMillan 8-1
7	Heather Direct	6	2	5	J. Locke 8-1
1	Northwood Alice	3	2	1	D. Robertson 10-1

Aussi éligible: Brother Paul C. Direct



LES 3 DIMENSIONS D'UNE BIÈRE À VOTRE GOÛT

DÉSALTÉRANTE! *Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon*

DOUCE! *La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée*

DÉLECTABLE! *Mûrie à point, elle se prend bien, Dow après Dow après Dow*

Dites Donc...

BIÈRE Dow ALE

Selon Imperial Oil

Un pipe-line ne serait pas rentable

Selon les experts de l'Imperial Oil Limited, qui se disent d'accord en ceci avec leurs concurrents de l'industrie commerciale du pétrole, un pipe-line transcontinental, reliant les sources de l'Alberta au marché de Montréal, ne serait pas rentable, pour de nombreuses raisons techniques et commerciales.

Rencontrant les journalistes, au cours d'une de ses visites périodiques à Ottawa, M. R.N. Bubbs, gérant des ventes pour l'Ontario, et son collègue, M. Everett R. McCrimmon, représentant régional, ont répondu à des questions pressantes que si la polémique récente au sujet d'un pipe-line Alberta-Montréal est tombée, c'est qu'on s'est rendu compte qu'il ne serait pas actuellement avantageux pour le consommateur canadien.

La politique fédérale du pétrole a partagé le marché canadien en deux zones principales: l'Ouest et centre, qui va du Pacifique au marché de Toronto-Hamilton, et qui amène du pétrole albertain jusqu'à Sarnia. L'autre zone, région d'Ottawa-Hull, région de Montréal et tout l'est du pays, sont servis par les raffineries montréalaises qui débitent du pétrole d'importation, venant principalement du Texas et du Venezuela.

Comme les producteurs canadiens de l'Ouest servent aussi le marché nord-américain avoisinant la frontière canadienne, de la Colombie-Britannique jusqu'à Buffalo-Niagara, l'industrie canadienne doit accepter une certaine proportion d'importation, pour éviter que les producteurs américains ne fassent fermer le marché américain aux producteurs de l'Ouest.

L'autre considération, qu'a longuement élaborée M. Bubbs, est d'ordre technique, ou plutôt intéresse le transport du pétrole. Les experts disent qu'il ne serait pas actuellement payant d'amener du pétrole albertain jusqu'à Montréal par pipe-line, ou par bateaux. Les canaux ne permettent pas le passage du gros tonnage nécessaire au transport économique du pétrole par voie d'eau; et la navigation intérieure ne dépasse guère six mois par année. Toutes ces considérations font maintenir la politique canadienne actuelle, de servir l'Ouest et le centre du pays par les producteurs albertains, tandis que l'Est s'alimente à l'importation.

L'industrie du pétrole s'est relevée de son marasme récent, conclut M. Bubbs, et bénéficie directement de la prospérité générale. Mais loin de s'endormir sur ces succès, les dirigeants de l'Imperial Oil poussent les recherches, en vue de faire pénétrer le pétrole dans l'industrie chimique, dans la fabrication des plastiques, du caoutchouc synthétique, et autres industries connexes. On sait aussi que le pétrole est en concurrence directe avec le gaz naturel, et qu'il entre dans la sidérurgie, pour le chauffage des convertisseurs, ou forges d'acier.

L'Imperial Oil s'efforce aussi d'étendre son aire de service, et elle opère depuis plusieurs années déjà une raffinerie dans les Territoires du Nord-Ouest.

D'une propreté immaculée

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Le dessous des ustensiles de cuisson conserve son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas

376, rue Bank 236-9491

Meilleure compréhension du bilinguisme dans l'ouest du pays, selon Laurendeau

SASKATOON (PC) — Les Canadiens de l'ouest du pays ont maintenant une meilleure compréhension du bilinguisme et du biculturalisme, a déclaré hier M. André Laurendeau, co-président de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Il a dit que les opinions intelligentes font contraste avec les conceptions erronées d'il y a un an.

La commission doit tenir ici aujourd'hui sa 22e assemblée régionale.

Au cours d'une conférence de presse, M. Laurendeau a déclaré qu'il y a un grand nombre de personnes françaises et anglaises qui sont intéressées à apprendre la langue de l'autre.

M. Laurendeau et quatre autres commissaires — Mme Gertrude Laing, le R. P. Clément Cormier, M. Jean-Louis Gagnon et le professeur J. B. Rudnyckyj — visitant l'Ouest canadien tandis que l'autre moitié de la commission, dirigée par le co-président Davidson Dunton, est dans l'est du pays.

SATISFACTION GARANTIE OU REMBOURSEMENT



Giant Tiger

98 GEORGE ST.

OUVERT TOUS LES JOURS de 9 a.m. à 6 p.m.
Le VENDREDI SOIR, jusqu'à 9 h.

BOYAU DE JARDINAGE
de plastique, de 50'



Plastique opaque noir de 7/16", chacun porte une garantie du manufacturier.

Comparez-le à 1.50 **77¢**

POUBELLE GALVANISEE



Capacité de 14 gallons.

Comparez-la à $3.50

1.99

ATTIRAIL DE GOLF 7 PIECES "AUTOGRAPH"
WRIGHT & DITSON



Bois 1 et 3 et fers 3, 5, 7 et 9 ainsi que le putter.

Comparez-le à $77.60

49.95

GILET DE SAUVETAGE
POUR ENFANT



Approuvé par le ministère des Transports. Supporte jusqu'à 50 liv.

Comparez-le à $3.95

2.88

SACS DE COUCHAGE



Sacs de 60" x 72" remplis de laine, doublés de flanelle et avec toile de fond caoutchoutée.

Comparez-les à $8.95

5.99

Pour parquet et porche

EMAIL



99¢ LE GALLON

Cette peinture pratique sert à couvrir toute surface de bois et de béton, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Brun seulement. 1 gallon par client.

LITS DE CAMPING
6 FAÇONS



19" de large x 72" de long. Se replient pour le remisage. Couverture enlevable pour le lavage. Choix de bleu ou vert.

Comparez-les à 9.95

5.99

TAILLE-BUISSONS ELECTRIQUE



Comparez-le à 29.95

17.84



PISCINES
POUR ENFANTS

PISCINE CIRCULAIRE

Piscine à 2 anneaux gonflables — diamètre de 52". Plastique épais. Comparez-la à $5.95.

3.33

PISCINE RECTANGULAIRE

Cadre de métal rigide et 4 sièges de métal — Vinyle épaisse. 42" carré. Comparez-la à $11.95.

6.88

PORTIQUES DE JEUX DE LUXE
POUR ENFANTS

3 balançoires, balancelle, anneau et trapèze. Chaine éprouvée à 750 liv. Fini à l'épreuve des intempéries. Comparez-les à $24.95.

15.77

TABLES TV
GROS FORMAT



Comparez-les à $1.98

99¢

ROBES-SOLEIL
DE COTON POUR DAMES



Tailles P-M-F

Comparez-les à $1.98

99¢

COMPLETS POUR HOMMES



55% térylène et 45% laine

Attrayant modèle à 3 boutons, de teintes brun, bleu, gris ou noir.

Grandeurs 36 à 44.

Comparez-les à 59.95

38.88

PANTALONS FUSELES
DE COTON
POUR GARÇONNETS ET FILLETTES



Teintes variées. Grandeurs 2 à 6X.

Comparez-les à 98c

47¢



AVIS

MODIFICATIONS ET PROLONGEMENT DE PARCOURS D'AUTOBUS, LES DIMANCHES ET JOURS DE FETE

MODIFICATIONS ET PROLONGEMENT DE PARCOURS

Parcours no 1A, BANK — A partir du lundi 15 juin, le parcours no 1A, BANK-SENECA, sera prolongé jusqu'à l'UNIVERSITE CARLETON, en passant par SUNNYSIDE et BRONSON. Retour par BRONSON, SUNNYSIDE, BRONSON PLACE, GROVE jusqu'à BANK.

Parcours no 4, BRONSON — A partir du lundi 15 juin, le parcours no 4, BRONSON, sera prolongé jusqu'à CONFEDERATION HEIGHTS, en passant par BRONSON, CHEMIN HERON, PROMENADE RIVERSIDE, jusqu'à BROOKFIELD. Retour par les mêmes artères.

(Les samedis, dimanches et jours de fête, jusqu'à Bronson et Sunnyside, seulement)

SERVICE LE DIMANCHE ET LES JOURS DE FETE

A partir du dimanche 14 juin, ainsi que tous les dimanches et tous les jours de fête, jusqu'à nouvel avis, le service du dimanche commencera à 8 heures du matin et sera maintenu jusqu'à 11 h. 30 du soir.

PREMIER ET DERNIER DEPART DE CHAQUE PARCOURS

PARCOURS	DE	A	PREMIER	DERNIER
1	Heron & Clementine	Bank & Grove correspondance avec 1A jusqu'à la haute ville	7:46 a.m.	9:46 a.m.
1	Heron & Clementine	Haute ville	10:10 a.m.	4:50 p.m.
1	Heron & Clementine	Bank & Grove correspondance avec 1A jusqu'à la haute ville	5:08 p.m.	10:46 p.m.
1A	Université Carleton	Haute ville	10:02 a.m.	5:02 p.m.
1A	Bronson Pl. & Sunnyside	Haute ville	7:00 a.m.	10:55 p.m.
1	Bank & Grove	Heron & Clementine	7:40 a.m.	11:40 p.m.
1	Rideau & Mosgrove	Heron & Clementine	10:08 a.m.	5:08 p.m.
1A	Rideau & Mosgrove	Université Carleton	9:58 a.m.	4:38 p.m.
1A	Rideau & Mosgrove	Bronson Pl. & Sunnyside	7:13 a.m.	11:18 p.m.
1-1A	Springfield & Beechwood	Haute ville	7:00 a.m.	11:25 p.m.
1-1A	Queen & O'Connor	Springfld & Beechwood	7:17 a.m.	11:12 p.m.
2	Golden & Byron	Haute ville	7:48 a.m.	11:05 p.m.
2A	Lanark & Latchford	Holland & Wellington correspondance avec 2 jusqu'à la haute ville	8:03 a.m.	9:43 p.m.
2A	Lanark & Latchford	Haute ville	9:55 a.m.	4:55 p.m.
2A	Lanark & Latchford	Holland & Wellington correspondance avec 2 jusqu'à la haute ville	5.23 p.m.	11:03 p.m.
2	Rideau & Mosgrove	Golden & Byron	7:21 a.m.	11:33 p.m.
2A	Holland & Wellington	Lanark & Latchford	7:55 a.m.	11:55 p.m.
2A	Rideau & Mosgrove	Lanark & Latchford	10:03 a.m.	5:23 p.m.
2	Aéroport de Rockcliffe	Haute ville	7:00 a.m.	11:50 p.m.
2	Conseil des recherches	Haute ville	7:05 a.m.	11:30 p.m.
2	Queen & O'Connor	Aéroport de Rockcliffe	6:35 a.m.	11:29 p.m.
2	Queen & O'Connor	Conseil des recherches	6:35 a.m.	11:09 p.m.
2A	Rideau & Charlotte	Haute ville	8:05 a.m.	11:45 p.m.
2A	Gare Union	Rideau & Charlotte	7:55 a.m.	11:35 p.m.
2A	Queen & O'Connor	Rideau & Charlotte	9:59 a.m.	5:19 p.m.
3	Preston & Sydney	Haute ville	7:55 a.m.	11:10 p.m.
3	Wellington & Elgin	Preston & Sydney	8:23 a.m.	11:13 p.m.
3	Montfort & Alfred	Haute ville	8:05 a.m.	11:20 p.m.
3	Queen & Bank	Montfort & Alfred	7:41 a.m.	11:22 p.m.
4	Bronson & Sunnyside	Haute ville	7:26 a.m.	11:00 p.m.
4	Rideau & Mosgrove	Bronson & Sunnyside	7:06 a.m.	11:11 p.m.
4	Wellington & Bank	Mann & Chapel	6:48 a.m.	11:14 p.m.
4	Mann & Chapel	Haute ville	7:00 a.m.	11:30 p.m.
5	Terminus de Hull	Haute ville d'Ottawa	7:00 a.m.	11:00 p.m.
5	Place de la Confédération	Terminus de Hull	7:17 a.m.	11:17 p.m.
5	Plaza Billings Bridge	Haute ville	7:00 a.m.	11:30 p.m.
5	Elgin & Wellington	Plaza Billings Bridge	7:10 a.m.	11:10 p.m.
6	Tunney's Pasture	Haute ville	6:55 a.m.	11:00 p.m.
6	Rideau & Mosgrove	Tunney's Pasture	7:00 a.m.	11:00 p.m.
31	St-Laurent & Mutual	Haute ville	8:30 a.m.	11:30 p.m.
31	Albert & Lyon	St-Laurent & Mutual	8:00 a.m.	11:00 p.m.
51	Britannia	Haute ville	7:00 a.m.	11:00 p.m.
51	Wellington & Elgin	Britannia	7:20 a.m.	11:20 p.m.
51	Queen & Elgin	Donald & Charlebois	6:35 a.m.	11:30 p.m.
51	Donald & Charlebois	Haute ville	7:00 a.m.	12:00 p.m.
52	Carlingwood	Haute ville	8:30 a.m.	11:30 p.m.
52	Wellington & Elgin	Carlingwood	8:50 a.m.	11:50 p.m.
52	Belfast & St-Laurent	Haute ville	8:30 a.m.	12:20 a.m.
52	Queen & Elgin	Belfast & St-Laurent	8:00 a.m.	12:00 min.
61	Bayshore & Carling	Haute ville	8:01 a.m.	11:11 p.m.
61	Albert & Elgin	Bayshore & Carling	8:00 a.m.	12:00 min.
61	Smyth & Haig	Haute ville	8:10 a.m.	12:15 a.m.
61	Slater & Kent	Elmvale Acres	7:55 a.m.	11:50 p.m.
61	Alta Vista & Bank	Haute ville	7:45 a.m.	11:40 p.m.
61	Slater & Kent	Alta Vista & Bank	7:25 a.m.	11:10 p.m.
82	Bank & ch. Hunt Club	Bank & Grove	8:05 a.m.	10:40 p.m.
82	Bank & Grove	Bank & ch. Hunt Club	7:50 a.m.	10:25 p.m.
83	Arr. domiciliaire Uplands	Bank & Grove	8:10 a.m.	11:15 p.m.
83	Bank & Grove	Uplands	7:40 a.m.	10:55 p.m.
84	Centre comm. d'Elmvale	Bank & Grove	8:35 a.m.	11:45 p.m.
85	Bank & Grove	Centre comm. Elmvale	8:20 a.m.	11:20 p.m.
91	Woodroffe & Byron	Tunney's Pasture	8:05 a.m.	11:05 p.m.
91	Tunney's Pasture	Woodroffe & Byron	7:45 a.m.	10:45 p.m.
92	Woodroffe & Byron	Preston & Sydney	8:25 a.m.	11:25 p.m.
92	Preston & Sydney	Woodroffe & Byron	8:15 a.m.	11:15 p.m.

Pour tout renseignement complémentaire, composer 236-3611

COMMISSION DE TRANSPORT D'OTTAWA

TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

JEUDI

11 JUIN, 1964

Soir

6 h.
2 9 Le Chevalier de Maison-Rouge
3 Sports and Weather
4 The Observer
5 Len Cane Sports and News
7 News
12 A Kin To Win
10 Télé-métro
8 13 Hawaiian Eye

6 h. 15
3 News and Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 World News
5 Huntley Brinkley Report
12 News, Sports and Weather

6 h. 50
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
8 13 News and Weather

7 h.
2 9 Aujourd'hui
3 Hennesey
4 News and Weather
5 Wagon Train
7 Movie: "No Highway In The Sky"
10 Dernière heure
12 Sunset Theatre: "Barricade"
8 13 The Flintstones

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman:

7 h. 30
3 Password
4 Candid Camera
10 Comment? Pourquoi?
8 13 Espionage

8 h.
2 9 Filles d'Eve
3 Rawhide
4 The Lucy Show
10 La Famille Stone

8 h. 30
2 9 50,000 mains
4 The Serial
5 Dr. Kildare
10 Cinema Kraft: "Ma femme et son détective"
8 12 13 To Tell the Truth

9 h.
2 9 Rendez-vous Côte d'Azur
4 Grindl
3 7 Perry Mason
8 12 13 Zero One

9 h. 30
2 9 Théâtre du monde
4 Parade
5 Hazel
8 12 13 Jack Paar Program

10 h.
3 Meredith Willson
4 Alfred Hitchcock
5 Kraft Suspense Theatre
7 The Nurses
10 Une demi-heure avec...

10 h. 30
2 9 Téléjournal
10 Profil et caractère
12 The Honeymooners
8 13 The Cheaters

10 h. 45
2 9 Dernière édition, nouvelles sportives
10 En première page et Couleur du temps

11 h.
2 9 Relais d'Europe: "Un dimanche de mai"
3 11th O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour Report
7 Local News and Sports
10 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather
Night Thriller: "Trouble For Two"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma: "La Rivale"
5 Weather and Sports
12 Local News and Sports
8 13 Night Beat

11 h. 30
4 Gunsmoke: "Friend"
5 Tonight's Show
7 Late Movie: "Voyage Into Fear"
8 12 13 Best of Berton

MINUIT
12 Newsroom 12 — Meditation
8 13 Picture Page Reflections and Bible Readings



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

La boîte à chansons Le Bistro aura attiré au-delà de 10,000 jeunes au cours de sa première année d'existence

Il y a un an, Rémy Beauregard et une couple de camarades se présentaient au journal avec un projet qui leur était cher, la fondation d'une boîte à chansons pour les jeunes d'expression française de la région. Cette boîte, sise à 150, rue Stanley, à Ottawa, aurait pour nom Le Bistro. Le nouvel établissement ouvrirait ses portes à tous les jeudis soir à titre d'expérience estivale. Il s'agissait de se rendre compte si Le Bistro pouvait attirer suffisamment de jeunes pour les divertir en leur langue dans une atmosphère qu irefléterait leur esprit et leur culture. Le succès de l'été dernier encouragea l'équipe du "Bistro" à prolonger ses activités, à l'automne, les vendredi et samedi soir. Rémy Beauregard nous est revenu, cette semaine, pour nous dire qu'en un an 10,000 jeunes entre 15 et 25 ans ont fréquenté Le Bistro.

Ce soir, à partir de 8 heures, Le Bistro célèbre un an de succès avec ses artistes invités "Les Escholiers", six fantaisistes de grand talent. Ils ont déjà attiré des foules à 150, rue Stanley, et pour cause !

La soirée d'anniversaire comprendra le lancement-contribution d'un 45 tours gravé par "Les Escholiers" sur étiquette "Le Bistro". Ils chantent tour à tour "Qu'il fait bon vivre", "Bleux d'amis", "Du côté de la lune" et **"L'enfant de nuit".**

Outre ce lancement de disque, les habitués du "Bistro" pourront assister au tour de chant des "Escholiers" et entendre la musique du trio Bobby Sarault. André "Monsieur Bistro" Vézina agira comme meneur de jeu. Il ne manquera sans doute pas d'évoquer les belles soirées de la boîte des jeunes en un an d'existence.

Les invités ont été nombreux et leur genre varié. De Montréal, il faut mentionner des noms comme Jacques Blanchet, Michel Dary, Germaine Dugas, Fernande Giroux, Paolo Noël, Bob Robie, Danièle et Michèle. De la région, il y a eu, entre autres, Lise Massé, Yves Beauparlant, Matti, Madeleine Paquette, François Dompierre, Cécile Parisien, Andrée et Michèle, Richard Proulx. Il y a aussi eu les "Stella Starlettes", danseuses, les accordéonistes Richard Lalande et Jean-Marc Deslauriers, Monique Brunet, Léo Ladouceur, la pianiste Claire Nault, les Compagnons du séminaire, mimes, Jean Simard et deux concerts de jazz mettant en vedette Michelle et Pierre Ouellette.

Le Bistro a également offert du théâtre. Jean-Bernard Guindon y a présenté "L'anglais tel qu'on le parle" et "Franches lippées", deux comédies en un acte de Tristan Bernard. Lwi Lalande et son équipe y a joué "Les jours heureux", de Claude-André Puget.

A ces activités, ajoutez les expositions de peintures, d'art esquimau, de livres, de disques, etc. Aussi, y a-t-il la participation de l'équipe du "Bistro" à d'autres organisations. Par exemple, il y a eu la soirée Pierre Dudan-Lise Massé à la salle académique dans les cadres de la "Semaine des arts" de l'Université d'Ottawa. Le 24 juin, Le Bistro a une part dans la présentation de "Rendez-vous . . . avec Jacques Blanchet, Renée Claude et Monique Brunet" à l'occasion de la fête nationale des Canadiens français. Cette soirée se déroulera en l'auditorium de l'Académie De-La-Salle.

En somme, Le Bistro prépare le début de sa seconde année d'existence.

Concert sur le mail

La Fanfare de l'université Cornell, d'Ithaca, New York, a donné le premier d'une série de concerts dans la capitale mercredi après-midi, à 3 heures, sur le mail de la rue Sparks. Les 47 filles et garçons y avaient été invités par M. Harold Wyman, président de l'Association des marchands de la rue Sparks.

Les jeunes musiciens, sous la direction de William A. Campbell, ont attiré une bonne foule et des commentaires très favorables des passants. Les étudiants de Cornell doivent donner deux autres concerts, jeudi, à 3 heures et à 8 heures. Il va sans dire que le public y est cordialement invité et que l'entrée sur le mail est libre.

Ces concerts ajoutent au charme et aux éléments pittoresques du mail. Il fallait voir la Fanfare de Cornell installée près de l'exposition de la Marine, près de la rue Bank, et l'intérêt du public pour s'en convaincre. Il est souhaité que M. Wyman réserve aux passants d'autres attractions du genre au cours de l'été.

De ceci et de cela

Mercredi soir . . . La **Fanfare de Cornell** a donné un concert privé à l'ambassade des Etats-Unis en présence de **Son Excellence et Madame W. Walton Butterworth. . . A La Caserne,** il y avait première du **"Fils d'Achille",** ce grand succès du rire . . . Reprise, à 8 h. 30, jusqu'à samedi soir inclusivement . . .

Un nouveau rendez-vous des artistes . . . En effet, le **"Nailhead",** d'après l'oeuvre de l'artiste **David Partridge** au **"Town House",** semble devenir le rendez-vous des artistes depuis que le **"Rendez-vous"** à Hull ne l'est plus . . . Mercredi soir, par exemple, on pouvait y voir **Diana Wynn-Jones, Brian Smyth, Biran Gordon, Charles King** et **Maurice Bigras,** cinq des interprètes de la comédie musicale **"Little Mary Sunshine"** . . . A une autre table, la comédienne **Elsa Pickthorne,** vedette de **"Oh Dad, Poor Dad, etc.", Blair Pickthorne** et l'annonceur **Bill Kincaid** . . . Ailleurs, le pianiste-compositeur **Bert Carrière** et le danseur **Maurice Carière** . . . Dans un autre coin, **Jane Murray,** présidente de l'**Ottawa Little Theatre** . . .

A l'OLT, de jeudi à dimanche, à 8 h. 30 . . . Le **Treble Clef** présente **"Oh Dad, Poor Dad".**



CONCERT SUR LE MAIL — Voici une partie des musiciens — ils sont 47 filles et garçons au grand complet — de la Fanfare de l'université Cornell, sous la direction de William A. Campbell, surpris par notre photographe durant leur concert de mercredi après-midi sur le mail de la rue Sparks. Ce groupe se produit encore au même endroit, jeudi, à 3 et 8 heures. Ces attractions sont offertes par l'Association des marchands du mail. (Photo Champlain Marcil)

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

South Pacific — **Adultes avec réserves**

Américain. 1958. 151 min. Todd-Ao. Technicolor. Comédie musicale réalisée par Joshua Logan avec Mitzi Gaynor, Rossano Brazzi, John Kerr et autres, d'après le texte et la musique de Rodgers et Hammerstein.

C'est le récit des aventures de quelques officiers, hommes et femmes, de la marine américaine, au début de la guerre du Pacifique, dans une île des Nouvelles-Hébrides. Une jeune infirmière tombe amoureuse d'un planteur français. Un lieutenant s'éprend d'une jolie indigène. Un soldat un peu bouffon sème la joie et le rire au milieu de ses compatriotes en exil. Le tout assaisonné de musique, de rythme et de chansons.

La version filmée est fidèle à l'oeuvre de Rodgers et Hammerstein. Le procédé Todd-Ao nous vaut, une fois de plus, des scènes remarquables. Toutefois l'usage, à certains moments, de filtres de couleur, en surimpression, n'est pas tellement heureux. Même si l'ensemble ne relève pas de l'oeuvre d'art, **South Pacific** demeure un bon divertissement.

Appréciation morale: **Les aventures sentimentales et le traitement qu'elles reçoivent font réserver ce spectacle aux adultes avertis.**

Why Bother to Knock ? — **A déconseiller**

Britannique. 1961. 89 min. Cinémascope. Technicolor. Comédie réalisée par Cyril Frankel avec Richard Todd, June Thorburn et Nicole Maurey, d'après le roman de Clifford Hanley.

Un don Juan, Bill, est épris de Stella qui n'ose pas trop croire à ses sentiments. Un soir, il l'invite chez lui, mais ne peut la faire entrer parce qu'il a perdu sa clef. Une amie lui fait alors fabriquer plusieurs clefs qu'il distribue, au cours d'un voyage, aux jeunes filles qu'il rencontre. De retour chez lui, il s'empresse de revoir Stella et de l'emmener dans son appartement. Mais il n'a pas compté avec les jolies détentrices des autres clefs qui s'amènent chez leur généreux ami. Après bien des complications, il se réconcilie avec Stella.

A partir d'un scénario mince et dispersé, l'auteur a réalisé une comédie assez pâle et sans grand intérêt. Les caractères manquent de consistance et le jeu des interprètes, surtout celui de Richard Todd dans le rôle principal, laisse à désirer. La photo et la couleur sont au point.

Appréciation morale: **En dépit du ton de comédie, l'indulgence très grande pour le libertinage et une recherche constante d'effets suggestifs motivent une cote sévère. A déconseiller.**

Onze oeuvres des Beaux-Arts à Stratford

Le Musée des Beaux-Arts de Montréal a prêté onze oeuvres de sa collection permanente au Festival shakespearien de Stratford, à l'occasion d'une exposition intitulée "Visages du Canada".

Les oeuvres prêtées sont les suivantes:

"L'au revoir", tapisserie de Micheline Beauchemin; "Bonhomme Bouchard", d'André Bieler; "Portrait de K.R. MacPherson, c.r.", de William Brymner; "Portrait de Mme Martin", de Robert Harris et également de cet artiste "A man of No Account"; "Rosaire", de Prudence Heward; "Maurice Galbraith Cullen", sculpture d'Alfred Laliberté; "Sheila" de T.R. MacDonald; "Jeune fille de la Baie St-Paul", d'Alfred Pellan; "Old Benignity", de George Lorne Russell et "François Taillon", de l'artiste Suzor-Côté.

Récital du Centre de ballet de Lindenlea

Les élèves du Centre municipal de ballet de Lindenlea se produiront en public, le samedi 13 juin, à 2 h. 30, à l'Ecole secondaire Rideau, lors de leur récital annuel. Cette performance est sous le distingué patronage du maire Charlotte Whitton et sous les auspices du Service de la récréation et des parcs. Les professeurs au Centre de ballet sont David Moroni, Brigetta Newman et Richard Jones.

Le programme de samedi après-midi comprend ce qui suit:

1—Exercices à la barre par les élèves de M. Moroni.
2—"Trois dans un", un ballet de jazz, sur une musique de Duke Ellington, chorégraphie de M. Jones interprété par ses élèves.
3—"Pas de deux", musique de Glazounov, avec l'artiste invitée Jaqueta Northcote.
4—Suite Rachmaninoff (élèves de M. Moroni).
5—"La Belle et la bête", musique de Schubert et Moussorgsky, chorégraphie de M. Moroni. Adaptation de la musique par la pianiste du groupe Kathleen Harris.
6—"Mort et transfiguration", musique de Richard Strauss et chorégraphie de M. Jones qui dansera également avec Brigetta Newman et David Moroni.

Le comité d'organisation de ce récital annuel est sous la présidence de Mme Etienne Houle.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Act One" (1) 2.05 - 6.05 - 10.00. "Splendor In The Grass" (3) 12.00 - 3.50 - 7.50.

CARTIER — "A toi de faire mignonne" (2R) 1.00 - 4.29 - 8.08. "Les Frères Corses" (2) 2.44 - 6.13 - 9.42. Dern. 8.08.

CENTRE — "Why Bother To Knock" (?) 12.25 - 3.40 - 6.50 - 10.05. "Queen of the Nile" (?) 2.05 5.15 - 8.30. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "Les Héritiers" (1) 7.00. "Spartacus" (2) 8.30. Dern. 6.40.

LITTLE ELGIN — "Tom Jones" (2R) 1.55 - 4.35 - 7.20 - 9.40. Dern. 9.30.

ELGIN (Main) — "Pink Panther" (2) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.20.

ELMDALE — "South Pacific" (2R) 1.00 - 3.43 - 6.26 - 9.12. Dern. 9.00.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Le Cirque des horreurs" (3) 6.30 - 9.44. "Mlle Ange" (2) 8.20. Dern. 8.20.

LINDEN — "Clipped Wings" (2) 3.05 - 7.15. "Scotched In Scotland" (?) 4.05 - 8.15. "Abbott and Costello Meet the Mummy" (1) 1.50 - 6.00 - 10.10. Dern. 7.15.

MAYFAIR — "Charade" (2) 6.20 - 9.35. "Advance To The Rear" (?) 7.50.

NELSON — "Beat The Devil" (?) Soirées du lun. au ven. 7.30 - 9.35. Sam. et dim: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.05.

REGENT — "Becket" (2). Soirées: du dim. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam et dim. à 2.00 p.m.

RIALTO — "Night Creatures" (2) 1.00 - 5.30 - 10.10. "Hercules and the Captive Woman" (1) 2.00 - 6.55. "Destry" (2R) 3.55 - 8.35. Dern. 6.55.

RIDEAU — "The Golden Arrow" (2) 2.30 - 5.35 - 8.50. "Rhino" (1) 1.00 - 4.05 - 7.10 - 10.25. Dern. 8.45.

SOMERSET — "South Pacific" (2R) 1.00 - 3.43 - 6.26 - 9.12. Dern. 9.00.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "V.I.P.'s" (2). "Taras Bulba" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO-SKY — "Blue Hawaii" (1) "Gidget Goes to Rome" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "The Golden Arrow" (2). "Rhino" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

ODEON QUEENSWAY — "South Pacific" (2R). "Secret of Purple Reef" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

STAR-TOP — "Ticklish Affair" (1). "Kill Or Cure" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

CE SOIR 8.30
LE FILS D'ACHILLE
vous fera rire à
LA CASERNE
777-0041 après 7 heures

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
2 films en couleurs
'Mademoiselle Ange'
Romy Schneider — Henri Vidal
—EGALEMENT A L'AFFICHE —
'Cirque des horreurs'
Anton Diffring — Erika Remberg

OLIVIA de HAVILLAND
IS THE TRAPPED... DEFENSELESS...
Lady in a Cage
COMMENCE DEMAIN
CAPITOL
Bank et Queen — 232-1579

Le film qui était dix ans avant son temps !
JOHN HUSTON'S PRODUCTION OF TRUMAN CAPOTE'S
BEAT THE DEVIL
HUMPHREY BOGART
JENNIFER JONES · GINA LOLLOBRIGIDA
ROBERT MORLEY · PETER LORRE
Du lundi au vendredi à 7 h. 30 et 9 h. 30. Samedi et dimanche à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30
Nelson

BURTON 3e HAL WALLIS' PRODUCTION Recommended as ADULT entertainment O'TOOLE
BECKET
PANAVISION® TECHNICOLOR® A PARAMOUNT RELEASE
Places réservées tous les soirs à 8 h. 15
Matinées le mer., sam., dim. et jours de fête à 2 h. p.m.
Réservez vos places par téléphone sans tarder
Guichet ouvert de 11 h. du matin à 10 h. du soir
THEATRE REGENT
RUES BANK ET SPARKS — 235-5111

RETENU!

AUTO-SKY DRIVE-IN
NOS EXCUSES !
POUR CE PROGRAMME SEULEMENT. INTERDIT AUX MOINS DE 18 ANS. LES ENFANTS NE SERONT PAS ADMIS.
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
This is boy-girl desire. This is man-woman frenzy. This is bold reality.
a Summer Place
TECHNICOLOR
SANDRA DEE · TROY DONAHUE
SECOND HIT
BRIGITTE BARDOT in "THE BRIDE IS MUCH TOO BEAUTIFUL!"
BASELINE RD. - PRESCOTT H'W'Y - PA 2-2653

AUTO-SKY DRIVE-IN
NOS EXCUSES !
POUR CE PROGRAMME SEULEMENT. INTERDIT AUX MOINS DE 18 ANS. LES ENFANTS NE SERONT PAS ADMIS.
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
This is boy-girl desire. This is man-woman frenzy. This is bold reality.
a Summer Place
TECHNICOLOR
SANDRA DEE · TROY DONAHUE
SECOND HIT
BRIGITTE BARDOT in "THE BRIDE IS MUCH TOO BEAUTIFUL!"
BASELINE RD. - PRESCOTT H'W'Y - PA 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
A MODERN LOVE STORY
STARRING
ELIZABETH TAYLOR / RICHARD BURTON
The V.I.P.s
CO-FEATURE
TARAS BULBA
TONY CURTIS | YUL BRYNNER
TECHNICOLOR
BANK ST. at CITY LIMITS • TA. 2-2254

Goûtez à notre réputé SMORGASBORD
Servi de 6 h. à 9 h. du soir du LUNDI au SAMEDI le DIMANCHE de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
TEA WAGON
'12, rue RIDEAU—232-9416

LINDEN Jusqu'à dimanche
Bowery Boys dans
"CLIPPED WINGS"
"ABBOTT ET COSTELLO MEET THE MUMMY"
"KETTLES BACK ON THE FARM"
Les Three Stooges dans
"SCOTCHED IN SCOTLAND"

Cinéma de PARIS HULL
KIRK DOUGLAS
JEAN SIMMONS
LAURENCE OLIVIER
SPARTACUS
Scope-couleurs
Egalement à l'affiche
ROGER PIERRE—J.-M. THIBAULT
"LES HERITIERS"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

Jusqu'à vendredi !
Metro-Goldwyn-Mayer presents
a ticklish affair
2e FILM
"KILL or CURE"
Marina Redman Terry Thomas
starring SHIRLEY JONES · GIG YOUNG RED BUTTONS · CAROLYN JONES
STAR-TOP
DRIVE-IN · CYRVILLE ROAD

Maintenant ! Son stéréo ! A 1.00 - 3.43 - 6.26 - 9.12
La comédie musicale sur laquelle on se base pour apprécier les autres !
RODGERS & HAMMERSTEIN'S South Pacific
COLOR
ROSSANO BRAZZI
MITZI GAYNOR
JOHN KERR
FRANCE NUYEN
La seule et unique version originale !
AUX PRIX REGULIERS !
Dimanche à 2.17 - 5.40 - 9.03
ELMDALE SOMERSET
Aussi au Drive-in seulement :
"THE SECRET OF THE PURPLE REEF"
Technicolor
Prochainement: "THE CHALK GARDEN" avec Hayley Mills

Eddie Constantine
dans
"A toi de faire mignonne"
— aussi à l'affiche —
"LES FRERES CORSES"
CARTIER HULL, QUEBEC
Matinée 50c
Soirée 75c

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
THEY RISK THEIR LIVES TO SAVE THE LIVES OF THE RARE WHITE RHINO!
RHINO!
METROCOLOR
SHIRLEY ROBERT EATON · CULP
GIANT DOUBLE BILL
AIR CONDITIONED
Rideau
CONT FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA. 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
TAB HUNTER
The Golden Arrow
TECHNICOLOR

Centenaire de la Confédération

Les fêtes serviront à stimuler au pays la vie artistique et culturelle

par Philippe PAQUET

"La célébration du centenaire de la Confédération canadienne va doter notre pays d'un bout à l'autre, d'édifices permanents, centres d'arts et de culture, où il sera enfin possible aux troupes théâtrales, aux orchestres, aux ensembles de musique ou de ballet, de se faire valoir dans toutes les provinces et de s'y déplacer sans encourir les risques financiers auxquels ils auraient à faire face sans ce réseau de salles de spectacles."

C'est en mettant l'accent sur cet aspect d'ordre culturel qui ressort du plan d'ensemble de la célébration des fêtes du centenaire de la Confédération, que M. Robert Choquette, commissaire à la commission gouvernementale chargée de l'organisation de ces célébrations a présenté aux membres du club Richelieu-Eastview, l'oeuvre patriotique accomplie par son organisme.

Comme chaque semaine, les Richelieu se sont réunis pour le dîner mercredi soir, à l'hôtel Eastview, et c'est dans une atmosphère de joyeuse camaraderie qu'ils ont accueilli à leur tribune le "prince des poètes du Canada français", ainsi que l'a présenté à son auditoire, Me Pierre Mercier.

"Mon devoir"

Le conférencier a rappelé qu'après la création de la commission, au début de 1963, le gouvernement canadien l'a invité à venir seconder le travail de M. John Fisher. "J'étais alors à Paris, a-t-il déclaré, et j'envisageais y demeurer encore un certain temps, sentant le besoin de retrouver un contact avec les réalités quotidiennes, contact que 20 années de travail dans le domaine du radio-roman particulièrement, m'avait un peu fait perdre par force des circonstances. Mais devant la situation politique qui se faisait de plus en plus jour au Canada, et réalisant le rôle qu'il me serait permis de jouer à l'égard de l'orientation du groupe français, j'ai décidé qu'après avoir chanté la vie des miens si longtemps il était de mon devoir de venir l'aider à réaliser son destin."

"Ce destin, a continué M. Choquette, il n'est pas dans l'isolement et il ne pourra s'épanouir derrière les palissades. Au contraire c'est dans un idéal de fraternité et dans le contexte de la grande famille humaine qu'il pourra réellement s'affirmer. Il ne sert à rien de rouvrir de vieilles blessures et de feuilleter continuellement le passé; le temps est venu de s'attaquer aux pages blanches de l'avenir.

"Sans doute, il ne faut pas se leurrer, et s'aveugler dans un optimisme béat. Rien ne se bâtit facilement. Par contre il n'est pas permis de refuser le dialogue et de repousser les efforts qui se font dans un sens constructif. A son côté des déclarations explosives ou irréfléchies qui trouvent des échos disproportionnés, pourquoi ne pas édifier aux yeux de nos compatriotes de langue anglaise et avec eux, une nation qui soit le fruit de la ténacité, du goût du travail et de la compétence hautement reconnue!

"Partout où je passe au Canada, je n'hésite pas de recommander aux Canadiens d'autres cultures d'apprendre à nous connaître et de faire les efforts pour parler le français. Par contre, je me dois de demander aux Canadiens français de se faire les apôtres de la pensée française et de ne pas avoir peur d'envahir tous les échelons de l'administration fédérale où ils ne sont pas encore assez nombreux, parce qu'ils n'ont voulu s'y intéresser suffisamment. Ce n'est pas par des ultimatums que nous pourrons démontrer aux autres la richesse de la culture française, mais par la persuasion.

Pèlerinage de l'amitié

"Cette persuasion elle aura libre cours, à l'occasion du centenaire, grâce précisément à ces salles de spectacles érigées dans les capitales des provinces et par d'autres événements d'ordre culturel. C'est ainsi que dès cette année, 1,500 jeunes garçons et filles, voyageront à travers le pays dans un but de rencontres et d'amitié interprovinciales; l'an prochain il y en aura encore davantage et on estime qu'en 1967, 20,000 jeunes accompliront ce pèlerinage de l'amitié. Le gouvernement patronne ces visites et c'est là l'une des nombreuses manifestations d'envergure qui relèvent du contrôle de la Commission du centenaire. Ajoutons l'échange de professeurs d'une province à l'autre, qui aura lieu en 1967, l'édition d'une anthologie littéraire bilingue, reflet des deux grandes cultures, le voyage à travers le pays, dans plus de 70 villes, du train du centenaire qui véhiculera un musée complet des grandes valeurs traditionnelles avec une projection dynamique sur le Canada de demain etc.

"Depuis 1963, soit depuis un an, la commission du centenaire a fait paraître dans des périodiques et journaux du pays plus de 15,000 articles destinés à préparer les esprits et créer l'atmosphère propice à tous ces événements qui ne peuvent que servir l'unité canadienne, dans le meilleur intérêt du Canada français."

En terminant, M. Choquette a prié les Canadiens français de ne pas penser que les problèmes auxquels nous avons à faire face sont irréductibles. "En comparaison des 600 millions d'Asiatiques qui meurent de faim et des 500 millions qui sont rongés par la lèpre, les problèmes de croissance que nous avons à solutionner apparaissent bien petits, d'autant plus qu'ils conduisent vers des solutions remplies d'espérance".

Me Robert Paris, président du club Richelieu-Eastview, a remercié le conférencier. "Certains prétendent qu'il faut être poète pour croire en la Confédération, a dit Me Paris. Qu'il me soit permis de conclure alors que nous, Franco-Ontariens, nous sommes donc poètes. Bien avant que le Québec ne se réveille aux problèmes de l'heure, les Franco-Ontariens, depuis 20 ans, ont trouvé le moyen, en fondant la chaîne Richelieu, de trouver une solution adéquate. Alors que nous servions de cible à la fois aux Canadiens français du Québec qui nous reprochaient de parler "joual" et aux Canadiens anglais de l'Ontario qui se méfiaient un peu de nos ascendants, nous avons cru et nous continuons de croire qu'en étant fidèles à nos origines tout en respectant celles des autres nous servons les meilleurs intérêts du pays tout entier."

Au cours du repas, les membres du Richelieu Eastview ont accueilli un nouveau membre en la personne de M. Adolphe Mayer, échevin. C'est M. Robert Martel qui l'a présenté à ses "amis" et M. Jean-Paul Latendresse lui a souhaité la bienvenue au nom de la grande famille Richelieu.

Lutte contre l'industrie du caoutchouc synthétique

Le nouvel Etat de Malaysia, groupant les anciennes colonies britanniques de la Sonde, avec Singapour et Kuala Lumpur, entre la Birmanie et l'Indochine, s'efforce de lutter contre l'industrie internationale des caoutchoucs synthétiques. Toute l'économie de cette contrée est basée sur l'exploitation des plantations de gayule, l'arbre à caoutchouc, originaire du Brésil, mais qui a surtout prospéré en Asie.

Depuis la guerre, il y a un quart de siècle, les divers caoutchoucs synthétiques, à base de pétrole surtout, ont envahi plusieurs domaines de caoutchouc naturel, les pneus d'autos, la tyauterie souple, le linge élastique, la chaussure, et une grande variété d'isolants.

Le prix du caoutchouc synthétique ne cesse de diminuer et sa qualité de se rapprocher de celle du caoutchouc naturel. En pratique, la plupart des articles en caoutchouc sont faits ou de caoutchouc naturel, et de caoutchouc usagé mais repassé en fusion; ou de caoutchouc récupéré et de caoutchouc artificiel.

La Malaisya s'efforce de porter à un million de tonnes, sa production qui atteignait 111,000 tonnes la saison dernière. On espère y parvenir en exploitant les nouvelles plantations d'arbres sains, qui ont profité depuis la guerre alors qu'une partie considérable des caoutchouteries malaises avaient été détruites, dans la guerre entre alliés et japonais. L'ancien arbre à caoutchouc produisait 500 livres de latex, ou sève élastique, base du caoutchouc; les nouveaux arbres sélectionnés, peuvent donner jusqu'à 1,500 livres, soit le triple de la production antérieure.

Mais cette production croissante cause un problème de main-d'oeuvre que la caoutchouterie synthétique a partiellement réglé par l'automation, tandis que la culture et l'exploitation des arbres à caoutchouc, exigent un minimum incompressible, de un minimum incompressible, de main-d'oeuvre humaine, experte, onéreuse et sensible aux fluctuations politiques dont la Malaysia a pu, jusqu'ici, se défendre.

Le moment est opportun de nettoyer votre bord de l'eau, à la campagne, de tous débris, tessons, roches blessantes, boîtes de conserve, souches, algues etc., et de combler tous les trous. C'est la semaine de sécurité aquatique de la Croix-Rouge au Canada.

Un personnel courtois et expérimenté . . .

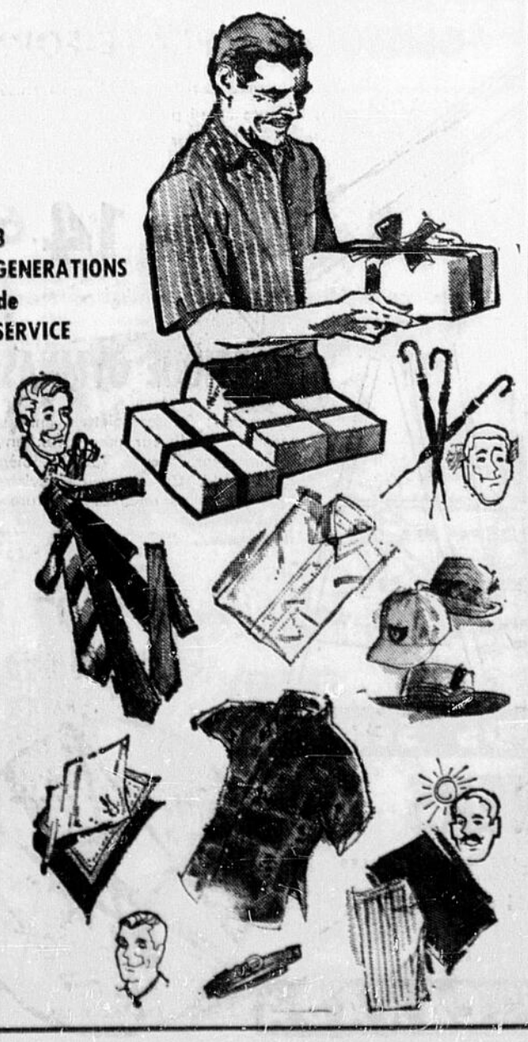
VOUS AIDERA A FAIRE VOTRE CHOIX



CHEZ

S. GREENSPON and Son Limited
Hawkesbury, Ont.
. . . votre magasin préféré

Pour la FETE DES PERES
LE DIMANCHE 21 JUIN



3 GENERATIONS de SERVICE

the treble clef

MUSIQUE sur DISQUE
à très bas prix
pour la
FETE de PAPA



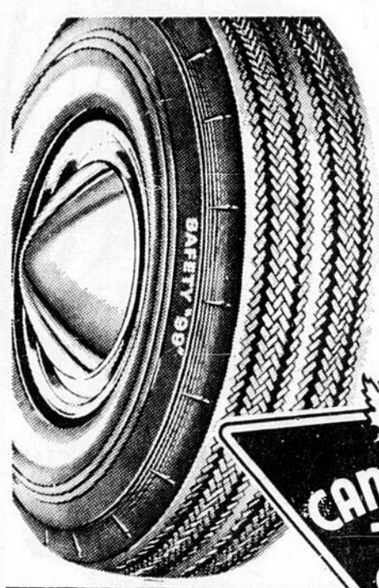
DECOUPEZ CES COUPONS ET ECONOMISEZ JUSQU'A
$1.50 sur chaque disque microsillon . . . Hi-Fi et Stéréo —

Le porteur de ce coupon a droit à $1.00 de rabais sur tout disque microsillon de rég. $3.98 et plus, ou $1.50 de rabais sur tout disque microsillon de rég. $5.98 et plus
Offre périmée à 6 p.m. le mercredi 17 juin
(Seulement un coupon valide pour un même disque)

Choisissez des disques par des artistes réputés tels Belafonte, Andy Williams, Johnny Cash, Peggy Lee, Rubinstein, Oistrakh, Edith Piaff, Gilles Vigneault et même les Beattles et nombre d'autres.

68, rue RIDEAU
233-5685
104, rue BANK
236-9603

the treble clef record store



Grand solde de PNEUS avec reprise

4% en BILLETS-BONIS pour achats au comptant et à emporter

Profitez des billets-bonis d'achat au comptant pour obtenir
GRATUITEMENT LA POSE DES PNEUS

ECHANGEZ LES QUATRE PNEUS DE VOTRE AUTO
PAYEZ DEUX PNEUS . . .
AU PRIX COURANT . . . PLUS $10.00 ET VOUS
OBTIENDREZ DEUX PNEUS GRATUITS!
Sans compter le montage et l'équilibrage gratuit, grâce aux billets-bonis d'achat au comptant!



Et voici comment — Comme 1er exemple, les
REPUTES "SAFETY 99"
Les 4 plis calorifugés construits et éprouvés pour votre sécurité 750/14, flancs noirs, sans chambre — Prix courant: $29.65 — Obtenez 4 pneus pour 2 x $29.65 plus $10.00 (et reprise de vos vieux pneus).
4 PNEUS pour seulement 69.30
Servez-vous des billets-bonis d'achat au comptant et à emporter pour obtenir GRATUITEMENT LE MONTAGE DES PNEUS ET L'EQUILIBRAGE DES ROUES.
GARANTIE PERPETUELLE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE

SUPER-LASTIC "95" A 4 PLIS
750/14, sans chambre, flancs noirs — Prix courant: $20.45 — 2 x $20.45 plus $10.00 (et reprise de vos vieux pneus).
4 PNEUS pour seulement 50.90
Servez-vous des billets-bonis d'achat au comptant et à emporter pour obtenir GRATUITEMENT LE MONTAGE DES PNEUS ET L'EQUILIBRAGE DES ROUES.
GARANTIE PERPETUELLE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE

Les tout nouveaux FLYING CLOUD Super-Lastic à deux plis
Le roulement le plus doux — Le pneu qui donne le maximum de maîtrise au volant 750/14, sans chambre, flancs noirs — Prix courant: $28.65 — 2 x $28.65 plus $10.00 (et reprise de vos vieux pneus).
4 PNEUS pour seulement 67.30
Servez-vous des billets-bonis d'achat au comptant et à emporter pour obtenir GRATUITEMENT LE MONTAGE DES PNEUS ET L'EQUILIBRAGE DES ROUES
GARANTIE PERPETUELLE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE

Deux plis à force de 4 plis les Super-Lastic coussinés KOOL-FLEX
750/14, sans chambre, flancs noirs — 2 x $20.45 plus $10.00 (et reprise de vos vieux pneus)
4 PNEUS pour seulement 50.90
Servez-vous des billets-bonis d'achat au comptant et à emporter pour obtenir GRATUITEMENT LE MONTAGE DES PNEUS ET L'EQUILIBRAGE DES ROUES
GARANTIE PERPETUELLE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE

ROULEZ A PEU DE FRAIS
sur des pneus de toutes dimensions, tous genres, toutes catégories de prix! Au choix!

SI vous n'avez pas besoin de 4 pneus et vous ne voulez que 2 pneus neufs, lisez attentivement ce qui suit!

ECHANGEZ DEUX DES PNEUS
sur lesquels vous roulez
PAYEZ LE PREMIER PNEU NEUF
au prix courant plus $5.00 (et reprise de vos vieux pneus)
L'autre pneu est gratuit!
Voici comment nous calculons cette offre:
Un pneu au prix courant — $20.45 plus $5.00 (et reprise de vos vieux pneus)
ET VOUS OBTENEZ LES 2 POUR
25.45
Les Super-Lastic "Kool-Flex" à deux plis de nylon
PLUS —
Montage et équilibrage de roues GRATIS contre vos bons d'achat au comptant et à emporter.
ASSURANCE-GARANTIE PERPETUELLE CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE

CTC CANADIAN TIRE CORP'N
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

178, rue Kent (angle Laurier)	237-2370
119, ch. Richmond (Westboro)	722-6577
1170, chemin Heron (près Bank)	733-6776
248, chemin McArthur (Eastview)	745-1544
92, rue Wellington (Hull)	777-4381

OUVREZ un COMPTE de CREDIT
AUCUN DEPOT EXIGE

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



7.88

ROBE ARNEL A PLIS

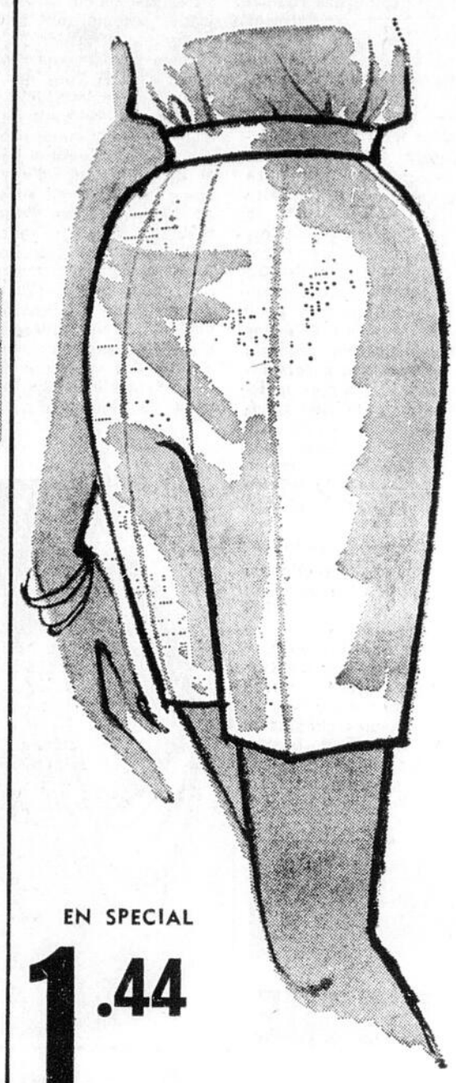
Un jersey arnel imprimé à fins plis. Modèle sans manches, encolure bateau, lavez et portez, taille élasticisée et ceinture à même. Longueur ajustable, vous n'avez qu'à couper le bas, il n'y paraîtra pas. Motifs de fleurs, pastilles ou géométriques sur fond blanc. Tailles: 10 à 18.



7.88

FOURREAU ARNEL DOUBLE TAFFETAS

C'est le modèle estival qui respire la fraîcheur, nervures de satin harmonisées à l'entournure et aux poches. Ceinture à même. Rayures multicolores ou unicolores en bleu poudré, vert fougère ou rose. Tailles: 10 à 18.

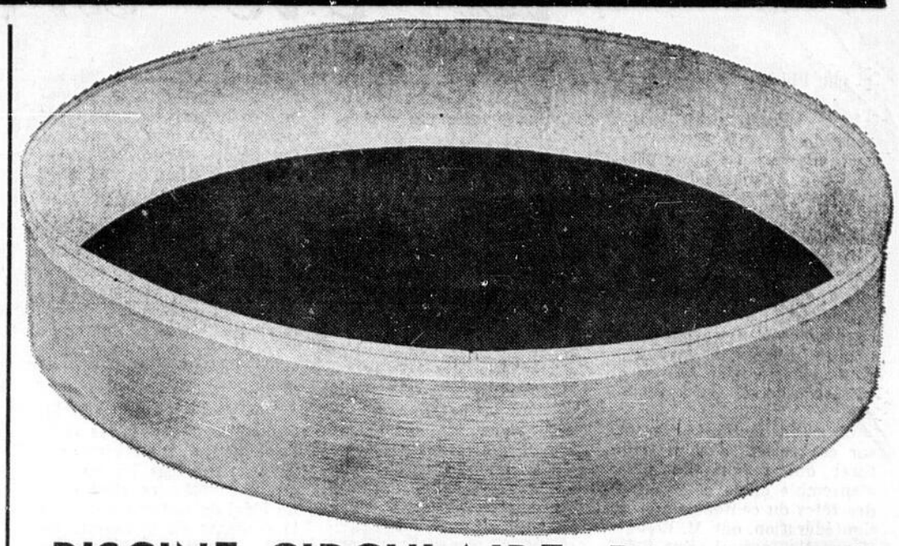


EN SPECIAL

1.44

SHORTS JAMAIQUES

Votre choix des tissus et des couleurs les plus en demande. Une coupe de qualité qui a du chic. Poche et glissière sur le côté. Attrayants tissus toile Serano, Dacron et Coton ou toile de coton au soyeux fini. Tailles: 8 à 18.



PISCINE CIRCULAIRE—Diam.: 104"

Faite d'un matériau épais et rigide forme les parois de cette piscine qui mesure 104" de diamètre et 16" de profondeur. Doublure intérieure en vinyle fini toile. Drain avec obturateur et nécessaire de réparations. Cette piscine procurera aux jeunes et moins jeunes des heures de saine récréation et de détente salutaire.

Val. $21.95

11.97

La "CAPRI"

ELEGANTE CHAISE PLIANTE

Structure aluminium tubulaire léger de 1" recouverte de vinyle tubulaire aux brillantes couleurs. Dossier élevé, plus confortable. S'ajuste à 3 positions. Appui-bras de plastique assorti. Offerte à prix très spécial.

SPECIAL

6.88



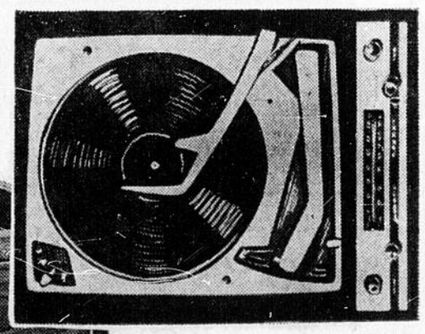
SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS – TERMES FACILES!

Pour la première fois au Canada à ce prix!

Radio AM/FM HI-FI et tourne-disque combinés



Un tourne-disque automatique à 4 vitesses, joue 10 disques sans interruption. Cartouche permanente avec aiguille à auto-nettoyage. Puissant récepteur AM/FM à 8 lampes avec contrôle du son et contrôle automatique de fréquence sur la FM. Raccord pour haut-parleur et lampe pilote. Magnifique cabinet moderne en noyer.



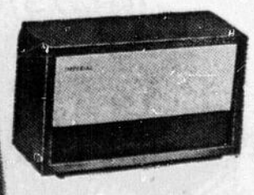
$89.75

PLUS 8 DISQUES LONG JEU GRATUITS Val. 2.95 ch.

GRATIS:

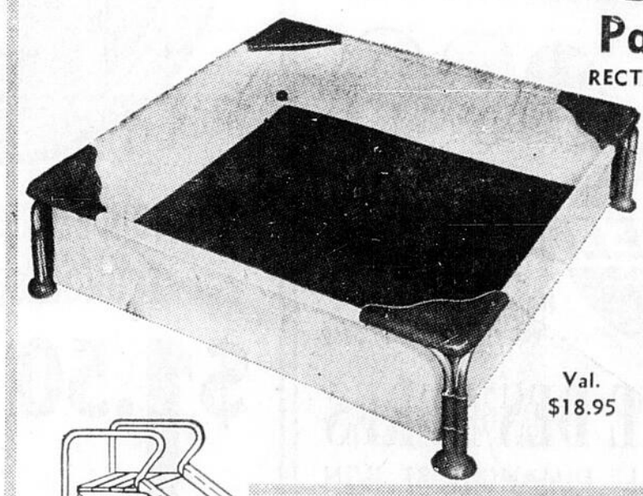
8 disques long jeu dans une jolie boite. Une précieuse collection des chefs-d'oeuvre classiques sous la direction d'éminents maitres tels que: Eugène Goossens, Leopold Stokowski, Leopold Ludwig et Sir Malcolm Sargent.





HAUT-PARLEUR EXTENSION

FACULTATIF — Ce superbe haut-parleur extension dans un riche cabinet de nuance assortie.
Offert à un bas prix sans précédent **7.95**

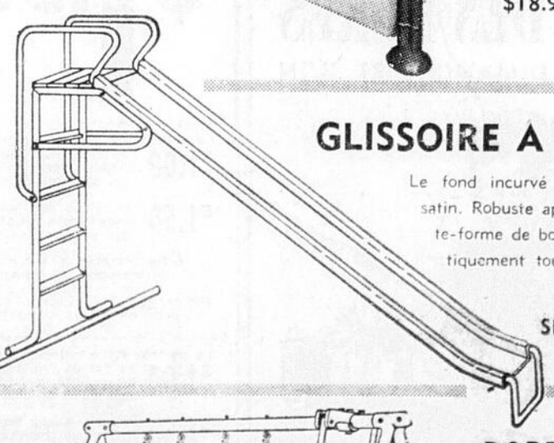


Pataugeuse
RECTANGULAIRE RIGIDE

Pratique, solide et simple d'assemblage. Sièges de plastique imperméable, et pattes de plastique renforcé soutenant toute la pataugeuse. Doublure de vinyle avec drain à même et obturateur. Nécessaire de réparations inclus. Mesure: 50" x 75" x 12".

Val. $18.95

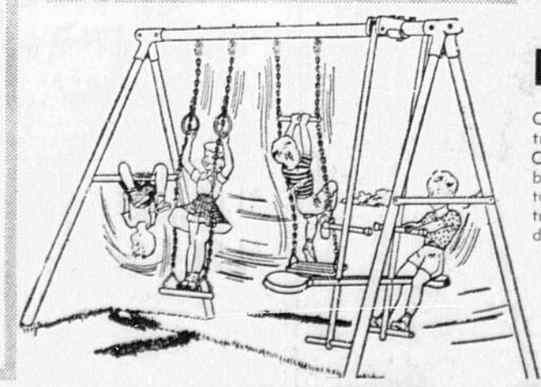
9.99



GLISSOIRE A PLATE-FORME

Le fond incurvé est fait d'acier galvanisé fini satin. Robuste appui-pieds. Angles adoucis. Plate-forme de bois dur canadien. S'ajuste à pratiquement tout gymnase. Dim. 9½ pi.

SPECIAL **14.66**



PORTIQUE GYMNASE

Comprend: 2 escarpolettes, anneaux et trapèze. 1 glisseur pour deux enfants. Chaînes éprouvées à 750 liv. Sièges à bord roulé. Coussinets de Nylatron à tous les points mobiles. Structure acier tubulaire. Dim.: 6'3" de hauteur, 6'4" de largeur.

SPECIAL **12.97**

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

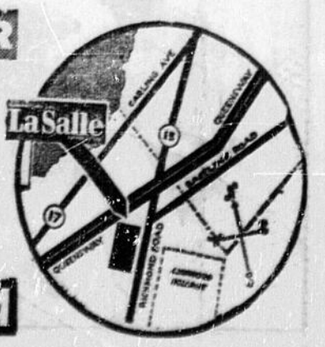
MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS

SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND
OUVERT: 12.30 P.M. à 10. P.M. du LUNDI au VENDREDI
— 9 A.M. à 6 P.M. LE SAMEDI
(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)



LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

LE DROIT
JEUDI, 11 JUIN 1964 — 17

Hull et la région . . .

Hull-Sud veut rembourser sa dette à Québec

Depuis quelque temps, le gouvernement provincial du Québec insiste pour que les municipalités payent au ministère de la Santé et au ministère de la Famille et du Bien-être social les montants dus depuis plusieurs années pour services rendus.

La plupart des municipalités de la région doivent un montant assez considérable à ces ministères. La dette de Hull-Sud s'élève à environ $33,000. Une délégation de cette municipalité rencontrera prochainement les représentants des ministères concernés afin de régler cette dette.

On espère en venir à une entente de sorte que la municipalité pourrait payer ce montant sur une certaine période d'années. De cette façon, le montant payable chaque année n'affecterait pas beaucoup le budget.

Il sera aussi question, lors de cette rencontre, du problème d'épuration des eaux des égouts du Domaine Glenwood.

Président de la Com. scolaire de Val-des-Bois

VAL-DES-BOIS (DNC) — M. Archie Larocque a été élu président de la commission scolaire de Val-des-Bois, en remplacement de M. Gilbert Peck, sortant de charge.

Un seul nouveau commissaire a été élu, en la personne de M. Develin Vallières. M. Roland Plante a été réélu à son poste sans opposition.

Les autres commissaires, dont le siège n'était pas en jeu, sont: MM. Raymond Pelneault et Fidèle Morin. M. René Portelance est secrétaire de la commission scolaire.



ETRANGE ANIMAL — Deux garçonnets de la région de Maniwaki, Gilles Céré, 8 ans, (à gauche) et son frère Jean-Bernard, 9 ans, sont ici photographiés en compagnie de leur étrange découverte. La tortue a été trouvée au cours d'une excursion en montagne par les deux petits frères.
(Photo Roger Nolan)

Tortue d'un genre étrange découverte près de Maniwaki

MANIWAKI — La découverte d'un animal qui a plusieurs caractéristiques d'une tortue mais qui, par contre, diffère sur plusieurs autres points, a été faite cette semaine sur le flanc d'une montagne située à quelque trois milles de Maniwaki.

Gilles et Jean Bernard Céré, enfants de M. et Mme Joseph-L. Céré dont la ferme est située non loin de Maniwaki, faisaient une excursion sur la montagne quand leur regard fut attiré par une étrange créature au sol. Ils se trouvèrent en présence d'une tortue qui était loin de ressembler aux tortues ordinaires de nos lacs et marais. Celle-ci avait une queue de onze pouces de long garnie de longues pointes osseuses semblables à celles portées par les animaux de la préhistoire. Ces pointes sont de la même substance que la carapace de l'animal. Le poids de la tortue est de 13 livres. Sa tête et sa queue n'entrent pas sous sa carapace comme une tortue ordinaire. Autre caractéristique assez bizarre: la carapace est dentelée à l'arrière.

La tortue trouvée par les jeunes ne marche pas comme les autres tortues, c'est-à-dire en se trainant. Elle se soulève sur ses pattes et marche à la manière d'un chat. On ne peut placer cette tortue sur le dos comme une autre car elle se relève aussitôt à l'aide de sa queue et de sa tête et parfois, de ses pattes. Elle n'a qu'un brin de coquille sous le ventre et sous la queue.

Les enfants se sont rendus compte que cet animal, tout en ressemblant aux autres animaux de la famille des chéloniens, leur était différente à plusieurs points de vue.

L'animal a été conservé et on tente actuellement d'obtenir plus de précisions quant à ses caractéristiques peu ordinaires.

Obligations de $410,000 des écoles catholiques de Hull

La Commission des écoles catholiques de Hull a confié à la maison de courtiers J.-F. Simard, d'Ottawa, la vente d'obligations de $410,000 par suite de la construction de l'école du Mont-Bleu, située à l'angle des rues Boucher et Froment, dans le secteur du Parc de la Montagne.

Cette école primaire comprend 16 classes, dont cinq pour les élèves d'expression anglaise. Le coût de construction s'est élevé à $313,334, l'achat du terrain, $20,000, les honoraires des architectes et des ingénieurs-conseils, $24,000, l'ameublement, $25,000 et les frais de financement et les dépenses imprévues, à $27,666.

La soumission de la compagnie J.-F. Simard était la plus avantageuse des sept qui ont été soumises aux commissaires. Il s'agit d'une émission d'obligations en série remboursables sur une période de 20 ans.

Le taux d'intérêt que devra payer la Commission est de 5.9228 p. cent. Selon les commissaires, il s'agit de l'un des meilleurs taux obtenus par une Commission scolaire du Québec.

Un hommage des 4-H au Sacré-Coeur

ST-ANDRE-AVELLIN (DNC) — A l'occasion de la fête du Sacré-Coeur, les clubs 4-H masculin et féminin de St-André-Avellin ont offert à la messe un petit arbre en hommage au Sacré-Coeur. Les 4-H, au nombre d'une quarantaine, plus les responsables, occupaient des bancs à l'avant de l'allée centrale dans l'église.

L'abbé Fernand Serrurier, vicaire, rappela brièvement le but des 4-H: "protection et conservation de l'arbre, de même que tous les êtres dont le Créateur a doté la nature". Il poursuivit: "Le blason 4-H: Honneur, Honnêteté, Humilité, Humanité, réflète pleinement le climat de saine gaieté qui a animé toutes les activités des clubs durant l'année qui s'achève. Plus de 3,000 arbres ont été plantés durant la saison.

Après le crédo, le groupe lut en choeur la prière d'offrande de l'arbre. Et au dernier évangile, tous ont entonné l'hymne des clubs 4-H.

Les entretiens Pearson-Erhard

La principale cause de tension est la division de l'Allemagne

par Marcel PEPIN

A la suite de leurs entretiens de deux jours, le Premier ministre Pearson, le Chancelier Ludwig Erhard, le secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, et son collègue allemand, M. Gerhard Schroeder, sont tombés d'accord pour admettre que le plus grand problème actuel de l'Europe, que la principale cause de tension, c'est la division de l'Allemagne et de Berlin.

Le Premier ministre a affirmé que le Canada comprenait et appuyait la République fédérale dans ses efforts pacifiques pour réunir ses populations pour le libre exercice de leur droit à l'autodétermination.

Les deux hommes d'Etat sont aussi d'accord pour reconnaitre qu'une solution au problème allemand ouvrirait la voie à un progrès réel dans les relations internationales entre les deux blocs de l'Est et de l'Ouest.

De plus, ils ont tous deux exprimé leur accord concernant la nécessité d'une alliance atlantique forte, qu'ils considèrent comme indispensable à la défense de l'Occident.

Les deux chefs politiques reconnaissent aussi la nécessité de chercher à encourager des rapports pacifiques entre les peuples et de travailler à la diminution des tensions internationales par le désarmement dûment contrôlé. Au chapitre de l'alliance militaire, ils ont convenu tous deux d'appuyer la nature transatlantique de l'OTAN, afin d'éviter le double danger de l'isolationnisme européen et nord-américain.

Commerce mondial

A la suite de plusieurs rencontres avec les ministres et les hauts fonctionnaires, les deux hommes d'Etat, dans un communiqué conjoint, ont affirmé leur appui à une politique de libéralisation du commerce mondial, et exprimé leur volonté de contribuer de façon efficace à cet idéal. Ainsi, ils ont exprimé leur confiance dans le succès des négociations Kennedy, actuellement en cours, à Genève. Il est important, ont-ils dit, d'en arriver à des ententes satisfaisantes pour le marché des produits agricoles, à l'intérieur de ces négociations.

Rappelant l'apport du Canada et de l'Allemagne au développement des zones défavorisées dans le monde, le Chancelier et le Premier ministre ont affirmé leur foi en cette aide; le Premier ministre canadien a particulièrement souligné une récente et considérable augmentation des programmes d'aide du Canada à l'étranger.

Ils ont aussi exprimé l'espoir que la conférence des Nations unies sur le commerce et le développement apportera des solutions efficaces et durables aux problèmes commerciaux qu'affrontent les pays en voie de développement.

Relations Canada-Allemagne

Les ministres et chefs d'Etat ont remarqué que l'Allemagne fédérale et le Canada étaient devenus des partenaires commerciaux de première importance l'un pour l'autre, et le Chancelier Erhard a dit se réjouir du fait que ces relations deviennent de plus en plus étroites et amicales. Ils entrevoient d'excellentes possibilités d'accroître éventuellement le commerce et les investissements dans les deux pays.

Les ministres ont de plus exprimé leur satisfaction que l'on ait accordé récemment au Royal Canadian Regiment le droit de cité dans la ville de Soest, fait unique dans l'histoire de l'Allemagne.

De plus, ils ont noté avec plaisir le fait que 150 jeunes Canadiens visiteront l'Allemagne et y travailleront, l'été prochain, à la suite d'une initiative du gouvernement allemand. Il est souhaitable, ont-ils dit, d'accentuer les échanges culturels canado-allemands.

MM. Pearson et Erhard ont toutefois déploré que les efforts déployés par les deux pays pour diminuer les tensions entre l'Est et l'Ouest n'aient pas été accompagnés de progrès marquants en vue de la solution des problèmes principaux. Il demeure essentiel, ont-ils déclaré, que le monde libre conserve sa puissance défensive, tout en demeurant prêts à saisir toutes les occasions de trouver d'autres terrains d'entente avec le monde communiste.

Le Canada, de son côté, n'appuie les visées unificatrices de l'Allemagne, que dans le cadre des moyens pacifiques qu'elle utilise.

D'autre part, le Chancelier, au cours d'une conférence de presse, a affirmé que son pays n'avait aucune ambition territoriale, et que la déclaration de son ministre des Transports, M. Hans Christoph Seebohm, relativement à la revendication du territoire des Sudètes qui fut cédé à l'Allemagne par l'accord de Munich et cédé de nouveau à la Tchécoslovaquie, n'était pas partagée par son gouvernement. Il a publiquement critiqué les propos de son collègue, qui parlait dit-il, en tant que porte-parole des réfugiés allemands de ce territoire, et non en temps que ministre de la République fédérale allemande.

Au cours de son voyage à Ottawa, le Chancelier et sa suite ont été reçus à la Chambre des communes, par le président, M. Allan Macnaughton, et aussi par le gouverneur général et Mme Vanier.

L'école Pie XII sera convertie en école normale pour garçons

L'école primaire Pie XII, située sur la rue Archambault, à Hull, sera transformée en école normale pour garçons, à compter de septembre prochain.

Ainsi en ont décidé les membres de la Commission des écoles catholiques de Hull, hier soir. Ils ont, par le fait même, acquiescé à une demande du ministère de l'Education du Québec visant à regrouper les élèves de l'école normale en une seule école.

Actuellement l'école normale a ses locaux à l'école Lecompte, rue Victoria, et à l'école Duhaut, rue Bégin, dans le quartier Val-Tétreau.

Le ministère de l'Education ne voyait pas d'un très bon oeil le dispersement des élèves dans deux écoles très éloignées l'une de l'autre. Il favorisait plutôt une seule école.

La Commission des écoles catholiques de Hull s'était déjà entendu avec la Commission scolaire régionale de l'Outaouais pour lui céder 10 des 14 classes de l'école Pie XII. Les quatre autres classes devaient servir à recevoir des élèves du cours primaire des paroisses St-Raymond et Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

La Commission a donc maintenant décidé de remettre à la Commission scolaire régionale l'école Lecompte et quatre des huit classes de l'école Duhaut. Les quatre autres classes du primaire que l'on conservera à l'école Duhaut aideront à décongestionner l'école St-Jean-de-Brébeuf.

Les commissaires ont rencontré récemment les membres de l'Association parents-maitres des paroisses St-Raymond et Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, afin de s'enquérir s'ils seraient opposés à ce projet de transformation de l'école Pie XII.

Les commissaires ont expliqué que l'on aménagera quatre locaux temporaires dans la cour de l'école Pie XII, afin de satisfaire aux exigences du milieu.

Les membres de l'Association se sont dits prêts à "accepter ce sacrifice" pour quelques années.

Selon des renseignements obtenus, la ville de Hull était menacée de perdre son école normale pour garçons, si la Commission scolaire n'avait pas acquiescé à la demande des autorités du ministère de l'Education de regrouper tous les élèves de l'Ecole normale en une seule bâtisse.

M. Jean-Paul Labelle est élu président

Le commissaire Jean-Paul Labelle a été élu président de la Commission des écoles catholiques de Hull, hier soir. M. Labelle, qui siège à la Commission depuis cinq ans, succède au commissaire Lucien Lalonde.

Comme on le sait, les commissaires se choisissent un président chaque année. Le commissaire Lucien Lalonde a occupé la présidence au cours des deux dernières années.

M. Labelle possède une vaste expérience dans les questions scolaires. Il est notamment commissaire de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais. M. Labelle occupe le siège numéro 4, à la Commission des écoles catholiques de Hull.

Il n'y a aucun changement à la Commission, puisque M. Lucien Lalonde, qui occupe le siège numéro 1, a été élu sans opposition lors de la mise en nomination qui a eu lieu récemment.

La Commission est donc constituée comme suit: M. Jean-Paul Labelle, président, les commissaires Lucien Lalonde (siège numéro 1), Maurice Marcotte (siège numéro 2), M. Jean-Paul Tremblay (siège numéro 3), et Conrad Chartrand (siège numéro 5). Le secrétaire-trésorier est M. Lucien Laverdure.

Au cours de cette même réunion, les commissaires



Jean-Paul LABELLE

ont décidé de retenir à nouveau les services de la firme Massé et Vien, de Hull, comme vérificateurs.

* * *

Les commissaires ont adopté une résolution réembauchant les 17 employés affectés à la finance, à la pédagogie et à la construction.

La courtoisie sur l'eau est tout aussi importante que la courtoisie de la route. Pensez-y. . . et restez en vie. Gare à l'onde. C'est la semaine de sécurité aquatique de la Croix-Rouge au Canada.



STADE Ltée, votre magasin d'articles de sport, vous invite à rencontrer GUY LEMIRE, fils de Gérard Lemire, maintenant à votre service pour la période des vacances pour vous offrir QUALITE & SERVICE dans la tradition de Stade Ltée, 5, rue Laval, Hull. ***

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE,
HULL — 777-8025

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou
771-1433

JACQUES LACOURSIERE, D.C.
CHIROPRATICIEN
OUVERT TOUS LES JOURS
9 - 12 A.M. 1 - 5 P.M.
SOIRS :
7 - 9 P.M.
LUN., MERC., VEND.
232, boul. St-Joseph, Hull
777-8974



Pour la
Fête des Pères
VOYEZ
. . . notre choix complet d'articles pour la plage et le chalet.
Fernand Mousseau LIMITÉE
135, rue Principale, Hull

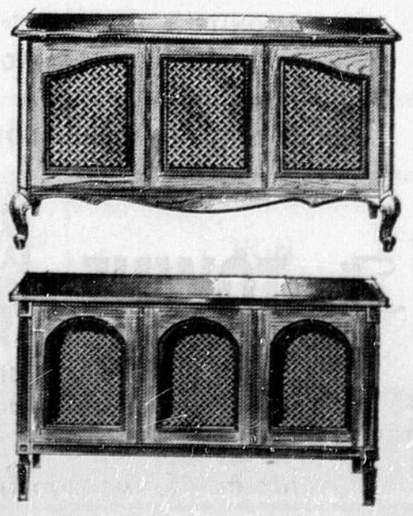
COLONIE DE VACANCES
"Villa Joyeuse"
à Wychwood, près d'Aylmer
1ère période, garçons: 5 au 18 juillet
2ème période, filles: 19 juillet-1er août
Pension: $40.00 par période
Réservation: Ecrire à Marcel Lacroix,
C.P. 672 Pte-Gatineau
ou appelez à 771-1686

Clinique "New System"
pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau
Hull — App. 3
777-7914
Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

$500 DE RABAIS
VOUS EST OFFERT IMMEDIATEMENT
SUR LA CONSTRUCTION D'ETE
A
Riviera

1ère Hypothèques 7%
ARGENT DISPONIBLE
SUR 2e HYPOTHEQUE
A TAUX RAISONNABLES
RHEAU SEGUIN
9 a.m. - 5 p.m. — 7 p.m. - 9 p.m.
sur appointement
Transigez en toute confiance et progressez avec
André TESSIER Ltée
COURTIER EN IMMEUBLE
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

VOTRE DÉCORATEUR MADAME
Guy Desjardins
du 69, boul. St-Joseph — 771-9202
L'HOMME QUI FAIT LA DIFFERENCE
a le plaisir d'annoncer à la population de Hull. . . qui aimerait un appareil stéréo-phono
"Clairtone"
UNE REDUCTION ALLANT JUSQU'A
$100 SUR NOS MODELES DE PLANCHER
VASTE CHOIX — QUANTITEE LIMITEE
MODELE A TRANSISTORS
5 ANS DE GARANTIE
EGALEMENT — 1 MODELE AVEC TV
CHANCE UNIQUE A NE PAS MANQUER !



Commission sur le bilinguisme

Egalité pour les immigrants et les Canadiens français

HALIFAX (PC) — Un évêque anglican et un juge acadien ont tous deux parlé hier soir en faveur d'un nouveau Canada dans lequel les Canadiens de langue française et les immigrants auraient des facilités culturelles égales à celles des résidants de langue anglaise.

L'évêque W.A. Davis, de Halifax, et le juge Vincent Pottier, de la cour de comté de Halifax, adressaient la parole à une réunion de la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, à laquelle 150 personnes assistaient.

"J'espère que nous considérerons le Canada comme une terre de grande opportunité", a dit le leader religieux.

Les deux orateurs se sont mérité de longs applaudissements lorsqu'ils ont demandé aux Canadiens de langue anglaise de permettre aux autres groupes culturels de conserver leurs identités respectives.

Il n'y a pas une seule culture qui possède tous les mérites. Le Canada sera renforci et enrichi lorsque tous les groupes culturels seront encouragés à contribuer à la vie nationale, par leurs meilleures traditions.

Le cas des Acadiens

Le juge Pottier a dit que les Acadiens vivent en Nouvelle-Ecosse depuis près de 400 ans, sauf durant une période de cinq ou six ans après 1755, "lors de leur grand voyage", et la plupart d'entre eux sont déterminés à parler le français et l'anglais.

Il a demandé un enseignement plus vaste du français dans les écoles de la Nouvelle - Ecosse, afin de donner aux Acadiens une meilleure chance de survie comme groupe distinct. La Nouvelle-Ecosse compte 87,000 résidants d'origine acadienne, mais près de la moitié ne peuvent parler le français.

D'autres orateurs ont recommandé une utilisation plus considérable du français dans les écoles de langue anglaise et dans les émissions éducatives à la radio et à la télévision. L'utilisation d'un circuit fermé de télévision, comme aide à l'enseignement, a été suggérée comme moyen de suppléer à la pénurie de professeurs qualifiés de français.

Un homme qui s'est identifié comme étant Frank Benvie, a causé un émoi lorsqu'il est entré au Centre du diocèse anglican, vers la fin de la réunion.

"Cette Commission royale est un gaspillage des fonds publics", a-t-il lancé, en pointant un doigt vers les trois membres de la Commission. "Leur rapport sera mis en filière et oublié."

Il a dit que les Canadiens français sont fortement submergés par les Canadiens anglais, pourtant, ils sont comme le chien qui agite la queue. Il continuera de parler anglais jusqu'à la fin de sa vie.

"Personne ne vous en empêche", lui a lancé le juge Pottier, aux applaudissements de l'auditoire. M. Benvie a fait un geste de la main en direction du juge et a quitté la salle.

Allen Coombs, un scientifique d'origine britannique, fonctionnaire fédéral, a dit que Radio-Canada a beaucoup fait pour améliorer la compréhension anglo-française ces dernières années.

"Ce qui m'inquiète considérablement à Halifax, c'est l'absence d'un bon journal local", a-t-il dit, aux applaudissements nourris.

Lui - même et ses collègues doivent lire les journaux du Québec et de la Colombie-Britannique pour savoir ce qui se passe au Canada et dans le monde.

M. Coombs a recommandé la main-mise fédérale sur l'éducation pour améliorer l'enseignement des langues secondes et l'histoire du Canada et établir des normes à l'échelle du pays.

D'autres orateurs ont exprimé leur désaccord, disant que le contrôle provincial sur l'éducation est essentiel pour préserver les diverses cultures et satisfaire les divers besoins régionaux.

Survivre selon ses propres mérites et non pas à l'aide de législation

SASKATOON (PC)—Un jeune instituteur de Saskatoon a dit à la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme hier que si la culture française veut fleurir au Canada, elle doit le faire selon ses propres mérites et non pas par la législation.

Gary Donovan, un professeur de français d'une école secondaire, s'adressait à une foule de 500 personnes qui assistaient à une réunion régionale de la Commission, sous la présidence de M. André Laurendeau.

"Le peuple décidera, et non pas la Commission", si la langue et la culture françaises survivront au Canada, a-t-il dit.

Donovan a conseillé à la Commission "de rédiger un savant document — puis de le mettre en filière — et laisser le peuple décider".

Il a ajouté qu'à son avis la population de la Saskatchewan était plus tolérante envers le Québec avant que la Commission ne soit formée.

"Je constate que j'en deviens moi-même intolérant et me dis 'que tentent-ils de m'imposer'," a-t-il ajouté.

Ses remarques ont été accueillies par des applaudissements nourris.

Il a dit qu'il aimerait voir le français enseigné plus tôt dans les écoles de la Saskatchewan, ajoutant que les personnes de langue anglaise "se cultiveraient en apprenant à parler plus d'une langue".

Appel à tous

Il a lancé un appel aux Canadiens de toutes les origines ethniques pour qu'ils lisent et écrivent leur langue maternelle s'ils sont intéressés à la préserver "et alors nous n'aurons pas de problème".

Au curs de l'après-midi, des opinions variées, allant de "Nous devons travailler davantage à comprendre le Québec" à "Il est à peu près temps que le Québec fasse quelque chose pour s'intégrer au reste au Canada", ont été exprimées par des groupes de discussion.

A la suite de la séance du soir, M. Laurendeau a dit qu'il s'agissait d'une "bonne reunion".

Le professeur A. Anstenson, de l'Université de la Saskatchewan, a dit à l'auditoire: "Je crois que l'on ferait mieux d'oublier qui est arrivé ici le premier et qui a conquis qui".

Il a ajouté qu'une langue seconde choisie par les parents pour leurs enfants sera choisie pour "une grande variété de raisons. Il n'y a aucune raison qui oblige le choix du français en Saskatchewan."

Chacun des orateurs de la soirée a précisé qu'il parlait comme individu, non pas comme représentant officiel d'un groupement quelconque.

Le terme "multi - culturalisme" a été prononcé à plusieurs reprises par Wilbur Turnbull, qui a demandé: "Pourquoi consacrer tellement de temps à mettre l'accent sur les deux races fondatrices, et négliger toutes les autres, y compris les Indiens et les Esquimaux?"

Robert Downey a dit à l'auditoire que le problème a été considérablement grossi par les politiciens et les moyens de communications. "Ils doivent assumer une bonne part de la responsabilité pour avoir encouragé cette friction — entre le Québec et le reste du Canada".

Bruce Brooks, un cultivateur de Kindersley, Saskatchewan, à sa retraite, a déclaré: "Il semble que depuis les 55 années que je vis ici le gouvernement fédéral a toujours tenté de faire quelque chose pour apaiser le Québec. Tout cela devrait s'arrêter quelque part".

Dernière réunion à Québec

La Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme a annoncé aujourd'hui que la dernière réunion publique de sa série actuelle aura lieu à Québec le 16 juin.

Un communiqué publié par la Commission précise que la réunion — la 23e d'une série à travers le Canada depuis la mi-mars — compléterait la plus grande partie de la seconde étape que la Commission s'est fixée. La prochaine sera la présentation de mémoires pour lesquels la date limite du 1er juillet a été fixée. La première étape consistait en des visites chez tous les Premiers ministres provinciaux, l'hiver dernier, de la part des co-présidents.

La réunion de Québec sera précédée, le soir du 15 juin, d'un colloque préparatoire animé par sept personnes, qui définiront les sujets discutés le lendemain. Ce groupe de discussion effectuera son travail préparatoire "avec l'aide de tout Québecois intéressé", ajoute le communiqué.

Les maladies du coeur responsables de près de la moitié des décès

GENEVE (AFP) — Les maladies cardio-vasculaires sont responsables de près de la moitié de tous les décès, révèlent des statistiques établies par l'Organisation mondiale de la santé dans 22 pays choisis parmi les plus développés.

Les maladies cardio-vasculaires ont en effet, selon les statistiques enregistrées dans ces pays, causé 48 pour cent des décès. Berlin-Ouest a le taux le plus élevé de mortalité avec 789 décès pour 100,000 habitants; le Vénézuéla a connu le taux le plus bas avec 105 décès pour 100,000 habitants.

L'étude de l'OMS indique que l'artériosclérose est la plus meurtrières des maladies cardio-vasculaires, responsable à elle seule d'environ 49 pour cent des décès dus aux maladies cardio-vasculaires.

Les statistiques, portant sur l'année 1961, indiquent que les taux de mortalité les plus élevés pour l'artério-sclérose ont été enregistrés en Ecosse (371 décès pour 100,000 habitants), Irlande 327, Berlin Ouest 326, Angleterre et Pays de Galles 316 et Etats-Unis 304. Les taux les plus faibles ont été enregistrés au Vénézuéla (43 décès pour 100,000 habitants), au Japon 50, en Pologne 58 et en Grèce 71.

Les maladies cardio-vasculaires augmentent, selon l'étude de l'OMS, au fur et à mesure que les années passent mais elles commencent déjà à frapper entre 35 et 44 ans. Les hommes sont beaucoup plus atteints que les femmes et dans plusieurs pays les maladies du coeur dépassent la moitié de toutes les causes de décès pour les hommes entre 45 et 54 ans.

Aucune demande n'a été faite au fédéral

Le ministre des Finances, M. Gordon, a révélé mardi aux Communes qu'aucune demande spécifique de dégrèvement tarifaire n'est encore parvenue à son ministère en provenance de fabricants d'automobiles françaises en vue de leur établissement au Québec.

Il répondait alors au député de Trois-Rivières, M. Léon Balcer, qui s'enquérait de la décision des autorités fédérales à ce sujet.

"Dès que nous parviendra une demande officielle à ce sujet, a ajouté le ministre, nous l'accueillerons avec sympathie".

M. Balcer avait posé la même question, lundi, au ministre du Commerce, M. Sharp, qui lui avait laconiquement répondu ne pas être au courant de telles demandes.

D'autre part, le député créditistes de Lapointe, M. Gilles Grégoire, a demandé au ministre des Finances si les usines Peugeot-Renault pourraient bénéficier des mêmes avantages que ceux accordés à la firme qui fabrique la voiture suédoise Volvo, avantages financiers qui lui ont été accordés lors de l'établissement de son usine de montage en Nouvelle-Ecosse. La question est demeurée sans réponse.

On sait que cette question de réductions tarifaires pour les usines françaises qui ont l'intention de s'établir au Québec est cause de nombreuses rumeurs. M. Gérard Filion, directeur de la Société générale de financement, est allé en France récemment poursuivre des entretiens au nom du gouvernement québecois, afin de hâter l'établissement d'usines de montage d'automobiles françaises au Québec.

En réponse aux nombreuses questions des députés en Chambre, le gouvernement a toujours affirmé n'avoir entrepris aucune discussion à ce propos avec les firmes supposément intéressées, et par conséquent, se défend de faire obstruction d'une façon quelconque au projet officiellement supporté par le gouvernement de Québec.

Ça bouge à la Bibliothèque du Parlement

La Bibliothèque du Parlement a pris part à plusieurs congrès au cours des trois dernières semaines.

Le 19 mai dernier, Mlle A. Pamela Hardisty, **bibliothécaire adjointe,** s'est rendue à Toronto assister à la réunion annuelle de l'"Institute of Professional Librarians of Ontario" dont elle fut élue première vice-présidente.

M. Guy Sylvestre, **bibliothécaire associé,** s'est rendu cette semaine à Charlottetown où a lieu la réunion annuelle de la Société royale du Canada. Il y adressera la parole à titre de président de la section I.

Mlle A. Pamela Hardisty, bibliothécaire adjointe, et Mme Thérèse Foster, bibliothécaire du service de référence, assistent à la Conférence annuelle de l'Association canadienne des Bibliothèques qui se tient à Halifax du 7 au 12 juin. M. Erik J. Spicer, bibliothécaire parlementaire, a été élu conseiller de l'Association pour le terme d'office 1964-1967.

Mlle Simone Chiasson, bibliothécaire en chef du service de référence, est de retour de Québec où elle a assisté à une Journée d'étude organisée conjointement par la Bibliothèque et le Centre de traitement de l'information de l'université Laval concernant certains problèmes d'automatisation dans les bibliothèques.

The TOWNE COBBLER

45, rue Principale, — Hull

Fabuleux spéciaux d'ouverture

500 bourses d'été

Presque toutes blanches — La plupart sont parfaites mais quelques-unes ont de légères imperfections.

Valeurs jusqu'à 7.95 — 99c — Deux par cliente

Bourses en paille — Valeurs jusqu'à 7.95 — 1.99

Boîtes à bijoux... 99c

Trousse "utilité" — 2.99
POUR HOMMES — Idéal pour articles de barbe, etc.
Rég. 4.95

Serviette en vrai cuir — 4.99
POUR HOMMES — Initiales gratuites — Garantie un an.
Rég. 7.95

Sac de diplomate — 9.99
(Attaché case)
POUR HOMMES — Rég. 16.95

Sac "Club" pour hommes — 4.99
Rég. 12.95

VALISES 20% de réduction
• SAMSONITE • JET LINER • CARSONS • SKYWAY
VENDREDI et SAMEDI SEULEMENT

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

The TOWNE COBBLER

5 MAGASINS
45, rue Principale, Hull, Qué. — 246, rue Slater, 232-7886 —
BILLINGS BRIDGE PLAZA, 733-9725 — 168, rue Rideau, 233-7474 — 294, rue Elgin, 234-5791

En vente au 45, rue Principale, Hull, seulement

LA VENTE DE LINGE USAGE
se continue toute la semaine dans la paroisse St-Joseph.
6, rue GLAUDE — HULL
rue en arrière de l'église
771-1376 ou 777-6687

COURS SPÉCIAL
ANGLAIS PARLÉ
dans votre domicile
• COURS COMPLET EN 6 SEMAINES •
Vous parlerez cette langue couramment avec un accent parfait.
Pour rendez-vous, demandez M. CARLE
771-9430

Nouveau!
CENTRE de FRUITS et LEGUMES
AU DETAIL
TOUTE NOTRE MARCHANDISE EST DE 1ère QUALITE
NOS PRIX SONT IMBATTABLES.
VENEZ VERIFIER PAR VOUS-MEME

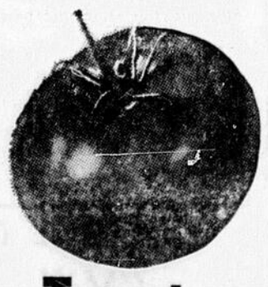


LAITUE EN POMME — No 24 — 2 pour 39c

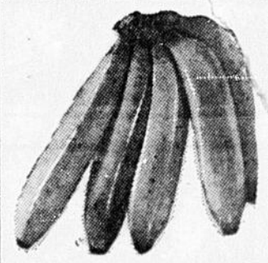
POMMES — FANCY MacINTOSH — 5 livres 69c



ORANGES — No 180 — 3 douz. 99c



Tomates — le tube 29c



BANANES — 2 livres 29c

Concombres — Floride No 1 — 3 pour 29c — SPECIAL

BISCUITS ASSORTIS — Votre choix — 3 liv. 99c

OEUFS — Cat. A médium frais — 3 dz. 1.00

PAIN — Hamburger et Hot Dog — Paquet de 8 — 2 pour 49c

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES

Echalotes — Jardin local — 6 pqts 25c

Citrons — No 140 — douz. 49c

HULL FRUITS & LEGUMES
Albert Aubain, prop. — G. Lachaine, gérant
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures — Livraison gratuite
298, rue Laramée, HULL — 777-1653

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 12 juin 1964

* * *



21 mars au 19 avril

(LE BELIER)

Ne vous laissez pas impressionner par des gens qui cherchent à vous en imposer. Prenez le temps de régler chaque problème à mesure qu'il se présente.



20 avril au 20 mai

(LE TAUREAU)

Il faudra accepter une situation désagréable avec philosophie. Journée où vos vertus et vos talents seront mis à l'épreuve. Vous réussirez si vous concentrez sur une idée majeure.



21 mai au 21 juin

(LES GEMEAUX)

Aujourd'hui, vous pourriez faire beaucoup plus de choses qu'à l'ordinaire. Tracez-vous un programme et suivez-le. Une distraction s'annonce pour la soirée.



22 juin au 21 juillet

(LE CANCER)

Il vous faut consacrer du temps à la réflexion avant de vous mettre à l'oeuvre; autrement, vous risquez de faire fausse route. Une personne entre dans votre existence.



22 juillet au 21 août

(LE LION)

Journée qui s'avère intéressante et qui sera réellement significative si vous ne cherchez pas midi à 14 heures. Un petit effort vous sera demandé.



22 août au 22 septembre

(LA VIERGE)

Une personne se recommande à vous, mais vous ne semblez pas comprendre ses intentions. Vous avez besoin de bien des explications. Suivez l'exemple qu'on vous donne.



23 septembre au 21 octobre

(LA BALANCE)

Le cours des événements devient hors de contrôle. Prenez le temps de considérer le pour et le contre avant de vous lancer dans l'aventure.



22 octobre au 21 novembre

(LE SCORPION)

Une lettre est significative et une affaire prend une tournure nouvelle. Vous devrez faire usage d'une bonne dose de philosophie.



22 novembre au 21 décembre

(LE SAGITTAIRE)

Les influences sont aujourd'hui mêlées et il vous faudra être ferme tout en usant de tact. Un peu plus d'optimisme vous serait profitable.



22 décembre au 20 janvier

(LE CAPRICORNE)

Faites preuve d'esprit de décision, mais ne profitez pas d'une circonstance avantageuse pour imposer vos volontés aux autres. Vos projets sont appréciés.



21 janvier au 19 février

(LE VERSEAU)

Aujourd'hui, vous pourriez avoir affaire à des gens qui vous ennuieront et que vous ayez à faire face à des situations embarrassantes. Une entrevue vous apprend bien des choses.



20 février au 20 mars

(LES POISSONS)

Ne regardez pas en arrière; les regrets sont inutiles. Vous avez tout en mains pour vous organiser une affaire qui vous procurera des gains additionnels.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes énergique, avez beaucoup d'ambition, et, même vous êtes parfois infatigable. Dommage que vous ayez tendance à éparpiller vos énergies; c'est ce qui vous empêche de réussir. Vous avez des idées qui profitent à votre entourage et vous semblez destiné à diriger plutôt qu'à obéir. Les sentiments n'occupent pas le premier plan, mais seront quand même un élément de bonheur dans votre vie.

A VENDRE

Lodge licencié

au Lac Simon

POSSESSION IMMEDIATE

S. Huneault Immeuble Realtor

663-3903

J. D. FOURNIER

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Spécialités :

- Verres de contact cornéens
- Lunettes

210½, boul. St-Joseph, HULL **Tél. : 771-7228**

NOTRE BAIL EXPIRE

On doit tout vendre

TOUTE MARCHANDISE réduite jusqu'à **60%**

ATTENTION ACHETEUR DE TROPHEES **75%** d'escompte sur tout trophée en main

3 DERNIERS JOURS

JEUDI — VENDREDI — SAMEDI

TROPHEE MART

82 Principale, HULL 771-2865

Nos prix défient toute concurrence

VENTE *Gigantesque* de MEUBLES

BELANGER

Réduction jusqu'à 50% et plus



SOYEZ-TÔT!

217, rue Montcalm, Hull, Qué.

CHOIX, QUALITE!

***Gratis!* 1 chaise de parterre aluminium avec l'achat de $100 et plus**

POÊLES ÉLECTRIQUES



Poêles électriques 24"

G.E. 1964. EN VENTE **139.00**

Poêles Moffat 24"

Modèle standard 1964. EN VENTE **148.88**

POELES ELECT. 30" MOFFAT, horloge de contrôle, four automatique, four vitré, rôtisseri, etc. **En vente** **208.00**

POELE ELECT. 30" BELANGER. Modèle standard. Four géant, tiroir à ustensiles. **En vente** **169.00**

POELES ELECT. BELANGER 30", modèle Chatelet, horloge de contrôle du four. Porte vitrée, lumière fluorescente, 2 grands éléments, 2 petits. **Rég. 315. En vente** **259.00**

MOBILIERS de CHAMBRE



MOBILIERS DE CHAMBRE 3 mcx

Bureau simple, lit panneau, commode. **En vente** **97.00**

MOBILIER DE CHAMBRE 3 mcx, lit-bibliothèque, bureau de 54", avec miroir; 1 commode, fini noyer. **En vente** **139.00**

MOBILIER CHAMBRE A COUCHER, lit panneau, bureau triple de 72" de largeur, une commode. **En vente** **189.00**

MOBILIER CHAMBRE 5 mcx "Provincial italien", comprenant bureau triple avec miroir "plate", dessus de marbre, lit ajouré, commode avec porte et tiroirs. Table de chevet dessus marbre. **Rég. $780. En vente** **675.00**

TÉLÉVISEURS



T.V. ZENITH 16"

Portatif. En vente **199.00**

T.V. R.C.A. 16"

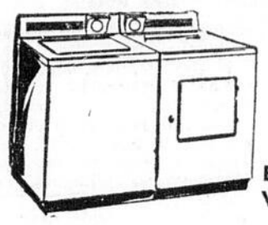
Portatif. En vente **179.95**

TV 23" CONSOLETTE G.E. En vente ..... avec échange **209.95**

TV G.E. 23", console noyer — 2 haut-parleurs — transformateur. **En vente** ..... avec échange **228.88**

PLUSIEURS TV 21" RECONDITIONNES. En vente à partir de **99.00**

LAVEUSES et SÉCHEUSES AUTOMATIQUES



LAVEUSES AUTO. G.E.

Modèle 1965 EN VENTE **289.00**

SECHEUSE G.E. AUTOMATIQUE pour appareiller. **En vente** ..... **LA PAIRE 399.00** **168.00**

LAVEUSE A ESSOREUSE G.E. avec pompe. **En vente** ..... avec échange **108.88**

LAVEUSE A VAISSELLE G.E., portative. **En vente** **259.00**

MOBILIERS de CUISINE



Mobiliers cuisine 5 mcx

Table 30" de largeur et 4 chaises robustes. **En vente** **49.00**

MOBILIERS DE CUISINE pattes brunes, table 36" largeur, 4 chaises finies en fibre de verre très robuste. Couleurs assorties. **En vente** **99.00**

MOBILIERS DE CUISINE CHROMES 8 mcx. Table 36 x 48 ou 60, 6 chaises recouvertes de plastique durable, fini beige. GRATIS: 1 tabouret escabeau pour appareiller. **En vente** **76.56**

MOBILIERS CHROMES "SAMTON" 7 mcx, table 36" x 48" x 72" et 6 chaises recouvertes de plastique renforcé de "Jersey". **En vente** **168.97**

1 LOT DE CHAISES CHROMEES fini gris ou beige. **En vente** **6.95**

DIVERS

1 lot de LAMPES DE PLANCHER. **En vente à partir de** **12.88**

ENSEMBLE DE PARTERRE 6 mcx, comprenant: 1 table métal ronde 42", 1 parasol 7½' automatique, et 4 chaises en aluminium. **complet** **74.95**

Maison entièrement canadienne-française

au service des Canadiens Français

RÉFRIGÉRATEURS



Réfrigérateurs Bélanger

9.5 pi. cu. En vente **188.88**

Réfrigérateurs G.E.

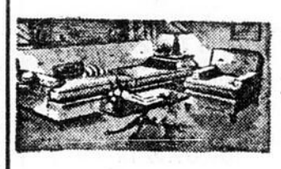
10 pi. cu. Mod. 101L31. En vente **208.88**

REFRIGERATEURS BELANGER 11.3 pi. cu., congélateur "Zero Zone", dégivrage automatique légumier pleine largeur. **En vente** **258.00**

REFRIGERATEURS BELANGER 13 pi. cubes, automatique, "Zero Zone". **En vente** **268.88**

REFRIGERATEUR BELANGER 13 pi. cu., automatique, 2 portes **278.88**

MOBILIERS CHESTERFIELD



MOBILIERS CHESTERFIELD

2 mcx, coussins foam, couverture 100% nylon, couleurs assorties. Rég. 199.95. En vente .. **159.97**

SECTIONNEL DE COIN fini frise "gold", 3 mcx. Echantillon de plancher. **Rég. 339.00. En vente** **199.00**

ENSEMBLE DE SALON 9 mcx comprenant mobilier de salon 2 mcx, foam et nylon, 2 tables de salon en arborite, 1 lampe plancher et abat-jour, 1 lampe de table et abat-jour, 1 cendrier. **En vente** **199.95**

DIVANS-LITS

DIVAN "SPACE SAVER". **En vente** **49.88**

DIVAN "HIDE-A-BED" avec matelas à ressorts. **En vente** **148.88**

LITERIES



Lits pliants

avec matelas à ressorts. EN VENTE **19.00**

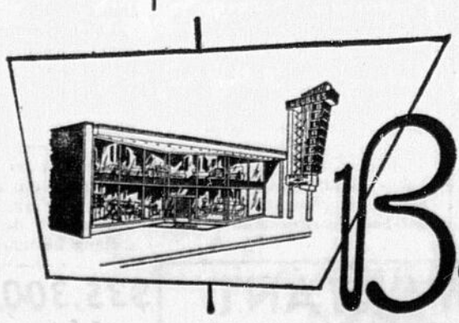
Lit continental 30"

avec matelas ressorts, sommier-boîte et pattes. EN VENTE **29.00**

LIT CONTINENTAL 36" largeur avec matelas ressorts, sommier-boîte et pattes. **En vente** **44.95**

BASSINETTES 30 x 54, côté ajustable, sommier et matelas à ressorts recouvert de plastique. **En vente** **39.95**

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9:30 HRES ET LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE



Belanger

J.-M. NORMAND, gérant

217, rue MONTCALM, HULL – Tél. 771-6611

DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES

AUCUN DÉPÔT *jusqu'à* **36 MOIS POUR PAYER**

Explications de Pearson

La caisse de retraite aux veuves et aux orphelins

Le Premier ministre Pearson a exposé hier aux Communes les dispositions du projet de caisse de retraite, relatives aux veuves, aux orphelins et aux invalides.

Il a dit à la Chambre que les amendements à la constitution, que nécessite la mise en oeuvre de ces dispositions, ont été approuvés par neuf provinces.

La Législature du Québec étudie actuellement la question.

La prochaine étape sera l'approbation parlementaire. Puis le Parlement britannique sera prié de modifier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Selon les dispositions exposées hier par M. Pearson, voici ce qui reviendrait à la famille d'un homme qui décéderait alors qu'il contribuerait à la caisse fédérale de retraite:

1. Une police maximum de décès de $500.

2. S'il a des enfants, sa veuve recevrait $25 par mois, plus 37 1-2 pour cent de la pension qu'il aurait retirée à l'âge de 65 ans. Comme sa pension maximum aurait été de $104.17 mensuellement, elle recevrait $64.06 par mois.

3. Pour chaque enfant à charge — défini dans ce projet comme étant au-dessous de 18 ans, ou entre 18 et 25 ans, mais encore aux études — elle recevrait également $25 par mois jusqu'à une limite, pour chaque famille, de la pleine pension elle-même, soit $104.17.

4. Si sa veuve n'a pas d'enfant à charge, elle obtient le plein montant de $64.06, seulement si elle a 45 ans ou plus, lorsqu'il décède. Autrement, la pension est diminuée de 10 pour cent pour chaque année au-dessous de 45 ans. Cela signifie qu'une femme devenue veuve à 35 ans ne retire rien, si elle n'a aucun enfant à sa charge.

L'invalidité

La pension d'invalidité sera versée à toute personne qui contribue à la caisse mais qui souffre d'un affaiblissement de la santé "par suite duquel l'invalidité est tellement prolongée et grave que la personne ne peut se procurer un emploi convenable."

Si cette personne atteint ce degré d'invalidité, elle recevra une pension de base de $25 par mois, plus 75 pour cent de ce que sa pension aurait été à 65 ans. Si elle devait recevoir la pension maximum de $104.17 par mois, sa pension d'invalidité revindrait alors à $103.13.

Un complication est que la caisse elle - même doit avoir existé une période de 10 ans pour accumuler des bénéfices entiers. Elle commencera en 1967 à verser 10 pour cent des pensions, augmentant de 10 pour cent par année, jusqu'aux pensions totales en 1977.

Les pensions d'invalidité ne commenceront pas avant 1971.

Voici les grandes lignes de la caisse de retraite:

Elle sera obligatoire pour les employés qui retirent plus de $600 par année et pour l'employé à son compte, qui gagne plus de $800 par année.

Ces personnes verseront une contribution sur le total de leurs gages entre $600 et $5,000 par année — ou sur $4,400 par année. Cette somme est connue sous le vocable de "revenu de pension".

Le taux de contribution est de 1.8 pour cent du revenu de pension pour un employé. Son employeur verse la même cotisation. L'employé à son compte verse les deux contributions — ou 3.6 pour cent.

Et cela jusqu'à un maximum de contribution de $79.20 par année pour un employé, ou le double pour l'employé à son compte.

A l'âge de 65 ans — après la période de transition — la pension serait de 25 pour cent du revenu de pension, qui aura une limite de $5,000 par année. Ainsi donc, la pension maximum sera de $1,250 par année ou $104.17 par mois.

Toutefois, la limite du revenu de pension — qui détermine la pension maximum — serait ajustée selon l'augmentation du revenu et le coût de la vie.

M. Pearson a dit qu'au cours de la période de transition de 10 ans, le plafond sera haussé — ou abaissé — selon les changements dans l'indice des prix à la consommation. Après cela, les changements seront basés sur le salaire national moyen.

Sur la Colline

Leçon d'ambiguïté en parlant de bilinguisme

par Marcel PEPIN

Quand les députés parlent de bilinguisme, c'est le moment rêvé de prendre une leçon d'ambiguïté. Si, des deux côtés des Communes, chacun, en théorie, encourage le mariage paisible et fructueux des deux groupes ethniques, "dont la langue et les traditions diffèrent dans le meilleur intérêt de l'unité canadienne", il demeure qu'il se trouve toujours des points de détail qui font se prendre aux cheveux les représentants d'origine française des divers partis.

C'est même un truc bien connu de faire appel aux bons offices des membres français du parti au pouvoir pour répondre à leurs collègues de langue française, relativement aux doléances linguistiques.

Le député de Joliette-L'Assomption-Montcalm est particulièrement reconnu pour son ardeur à lancer des accusations. Son vis-à-vis ministériel, M. Yvon Dupuis, est l'as du retour au passé conservateur. Lors de la discussion du bill demandant l'accroissement des effectifs bilingues dans la fonction publique fédérale, ces deux Québécois authentiques ont su si bien déplacer le problème que la Chambre a pu assister à de profondes enquêtes pour savoir lequel de M. Mackenzie King ou de M. Diefenbaker était plus en faveur du fait français, et qui, le député Pigeon ou le ministre Dupuis était le plus bilingue.

Cependant, M. Pigeon a posé une question très à point, à savoir quand le gouvernement permettrait aux Canadiens français de se perfectionner, aux frais de l'Etat, en langue anglaise.

M. Guy Marcoux, député de Québec-Montmorency, a mis le doigt sur le problème en doutant de la solution proposée par le bill Pigeon, soit d'augmenter le nombre des fonctionnaires bilingues. Le mal est plus profond, de dire le député, il réside dans la volonté du fonctionnaire anglophone de servir le client dans sa langue.

Le député de Carleton, M. Lloyd Francis, en tuant le bill, a fait remarquer que les exigences pour les fonctionnaires n'étaient pas que d'ordre linguistique, et que la Commission du service civil ne saurait répondre à son rôle si elle choisit les candidats d'abord selon une proportion du tiers d'origine française et des deux-tiers d'origine anglaise. Il a noté qu'il n'était pas facile d'établir la proportion de Canadiens d'origine française, puisque, selon lui, la mention langue maternelle, dans le recensement, peut prêter à confusion.

Toujours est-il que la discussion a eu lieu, que les députés ont tour à tour reconnu l'existence des deux grandes communautés linguistiques, appuyé les droits de chacune d'elles, mais n'ont pas su distinguer entre un problème fondamental qui est source de heurts et d'ennuis, et les programmes électoraux des partis politiques.

Et comme c'était son lot, le fonctionnaire canadien-français se retrouve Gros Jean comme devant... une leçon d'ambiguïté en plus.

Anciens combattants honorés à Ypres

YPRES, Belgique (PC)—Les anciens combattants canadiens de deux guerres mondiales ont été honorés hier par l'antique cité belge.

Bien qu'on ait mis l'accent sur la première guerre mondiale, qui avait transformé la région en champ de bataille il y a 50 ans, le principal personnage des cérémonies a été le lieutenant-général Guy Simonds, qui commandait le 2e corps canadien dans le nord-ouest de l'Europe durant la deuxième guerre mondiale.

Le général Simonds était à la tête de l'armée qui a libéré Ypres le 6 septembre 1944. Il s'était servi de la division blindée polonaise qui couvrait alors son flanc gauche afin de s'emparer d'Ypres. Il donna l'ordre à la division d'encercler la ville et d'éviter de lui causer des dommages à moins que les Allemands n'offrent de la résistance.

Ypres qui avait été réduite en miettes au cours de la guerre de 1914-18 n'a souffert que peu de dommages durant la libération en 1944.

Les cérémonies de mercredi ont débuté au monument de la porte Ménin, érigé en l'honneur des 54,900 soldats du Commonwealth qui sont morts au cours des batailles de Ypres entre 1915 et 1918 et dont on ne connaît pas l'endroit de la sépulture.

Les noms de ces soldats, comprenant 6,994 Canadiens, sont inscrits sur les murs de pierre du monument sous lequel passe la rue menant à la place principale.

Couronnes

Le ministre des Anciens combattants du Canada, M. Roger Teillet, le général Simonds et M. Fred O'Brecht de Durham, Ontario, président de la Légion royale canadienne ont déposé des couronnes.

Le monument porte les traces laissées par les obus lors de la première guerre mondiale. Les Canadiens ont ensuite été les invités des autorités belges à une réception au champagne et à un dîner.

Des médailles ont été présentées à M. Teillet, au général Simonds, à M. Marcel Lambert, ministre des Anciens combattants dans l'ancien gouvernement conservateur, ainsi qu'au sénateur G. C. Power, ministre de l'Aviation au cours de la dernière guerre.

Le sénateur Power a combattu dans cette région au cours de la première guerre alors qu'il était officier dans l'infanterie canadienne. Il servit d'abord avec le 3e bataillon de Toronto et plus tard avec le Royal Montreal Regiment.

McGee

Avant la cérémonie, le sénateur Power avait cherché à localiser sur le monument le nom de Frank McGee, étoile du hockey des Sénateurs d'Ottawa.

"Frank était le meilleur joueur de hockey que j'aie vu," a déclaré M. Power, qui est lui-même un ancien joueur professionnel.

"Il serait devenu notre plus grande étoile de hockey s'il ne s'était fait tuer tout près d'ici."

M. Power a réussi à trouver le nom de McGee sur le monument, ainsi que ceux de ses anciens compagnons d'armes.

Le général Simonds, qui n'était pas retourné à Ypres depuis 1944, a rappellé comment les citoyens étaient accourus sur la place du Centre pour souhaiter la bienvenue aux libérateurs.

Il a conversé avec M. F. A. Vandevoorde, un chef de la résistance durant la guerre, et actuellement président du Comité du "Last Post" qui tient une cérémonie tous les soirs à la porte Ménin.

Cette cérémonie a eu lieu tous les soirs depuis la fin de la première guerre mondiale, excepté durant l'occupation allemande de la Belgique qui a duré de 1940 à 1944.

La tradition a été reprise moins de deux heures après la libération en 1944.

Inspection des cadets d'Embrun

EMBRUN (DNC) — Le major A. Anderson a récemment fait l'inspection annuelle des cadets d'Embrun. Il était assisté du lieutenant J. W. Owen, de M. Roland Lepage, président de la commission scolaire, de M. Fernand Lortie, directeur de l'école secondaire, de l'abbé Allan Legault, curé et de l'abbé Fernand Carrière, vicaire. Les membres de la commission scolaire étaient aussi présents à la démonstration.

Voici la liste des responsables de ce corps de cadets: André Dagenais, officier-commandant; Plonia Bouwhuis; Normand Lemieux, sergent-major; Pierrette St-Louis, directrice du corps de clairons. Les officiers et sergents des différents pelotons sont: peloton no 1, Aurèle Caron et Roma Bourdeau; peloton no 2, Richard Patenaude et Gaston Patenaude; no 3, Danielle Sigouin et Hélène Brisson; no 4, Hélène Bélisle et Claire Perras; no 5, Ghyslaine Grégoire et Jocelyne Brisson.

Des bourses ont été attribuées à André Dagenais, meilleur cadet, à Plonia Bouwhuis, meilleur officier, et à Normand Le mieux, meilleur sergent.

Chaque peloton a aussi vu un de ses membres récompensé. Voici le nom de ces cadets: Aurèle Caron, Ronald Labelle, Hélène Brisson, Claire Perras et Ghyslaine Grégoire. D'autres prix ont été décernés à Pierrette St-Louis pour sa belle tenue dans le corps de clairons, à Claudette Clément pour s'être signalée au tambour, ainsi qu'à Robert Beaudin pour son habileté au clairon.

Des certificats ont été présentés aux cadets qui ont suivi avec succès les cours de chef au camp d'Ipperwash, l'an dernier, soit aux cadets Gérard Brisson, Pierre Carrière, Denis Dagenais, Ronald Labelle et François Sigouin.

Au cours des démonstrations, la fanfare était dirigée par le capitaine Fernand Lortie. Le lieutenant Paul Bourgie dirigeait la démonstration de secourisme, et le lieutenant Robert Patenaude, la démonstration de tir. L'exhibition de gymnastique était réglée par M. Patrick Murphy, professeur de culture physique.

La soirée s'est terminée par une grande danse au son de la musique des frères Brisson.

Les jeunes iront au camp Savio du 1er au 10 août

VILLE-MARIE (DNC) — Le camp Savio, de Ville-Marie, ouvrira ses portes, du 1er au 10 août, pour des garçons du Témiscamingue et de l'est de l'Ontario, intéressés à passer dix jours de vacances.

Le camp Savio, dirigé par les Frères de St-Gabriel, a pour but d'organiser les loisirs des jeunes et de secourir les centres de loisirs, trop souvent surchargés durant les mois d'été. Les conditions d'admission sont les suivantes: avoir terminé sa 6e ou sa 7e année, avoir entre 11 et 13 ans, être de bonne conduite, ne pas avoir doublé son année scolaire. Le coût de la pension pour les dix jours est de $14; ce montant inclut l'inscription et les assurances.

Bénédiction, le 21 juin, de l'église Sainte-Bernadette

VILLE-MARIE (DNC) — La bénédiction de l'église Ste-Bernadette aura lieu à Rouyn, le dimanche 21 juin, à 5 heures de l'après-midi. Suivront immédiatement cette cérémonie une messe solennelle ainsi qu'un souper communautaire. Une soirée de variétés sera ensuite tenue, à 8 h. 30, à l'Institut Notre-Dame-du-Sourire.

Durant l'après-midi, soit à partir de midi, un programme pour enfants se déroulera, comportant messe, goûter, et à 2 h. 30, partie récréative.



M. René-H. Lalonde

Réélu président de la Com. scolaire de Gatineau

M. René-H. Lalonde a été réélu président de la Commission scolaire de Gatineau pour une autre année. Il n'y a aucun changement cette année au sein de cette Commission puisque le commissaire sortant, M. Willie Assad, a été réélu par acclamation récemment.

Chaque année, après les élections ou la mise en nominations s'il y a élection par acclamation, les membres d'une commission scolaire doivent se réunir et se choisir un président.

A la dernière assemblée de la Commission scolaire de Gatineau, il a été décidé de tenir les assemblées, durant la prochaine année, le 2e mercredi de chaque mois. Cette assemblée mensuelle est habituellement ajournée et les commissaires décident alors du jour où elle se poursuivra.

Les commissaires ont aussi abordé la préparation du budget pour la prochaine année.

La foudre cause un incendie à Sudbury

SUDBURY (DNC1) — La foudre serait la cause d'un incendie qui a causé $7,000 de dégâts à la demeure de W. Caverley, 86, chemin Falconbridge, tôt mardi soir.

La Sûreté du canton Neelon Garson a déclaré que la foudre avait frappé une antenne de télévision et avait mis le feu à la couverture. Personne ne fut blessé.

La brigade volontaire, sous la direction du chef Orlando Rinaldi, lutta contre les flammes pendant plus de deux heures.

Ce soir à Eastview

Une réunion sur les problèmes de l'adoption

C'est à 8 heures ce soir, jeudi, qu'a lieu, au Centre récréatif d'Eastview, 270, chemin Marier, la soirée spéciale dédiée à l'adoption des enfants. Comme "Le Droit" l'a annoncé déjà, la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa mettra en lumière elle-même ses véritables besoins. De plus, un couple de parents adoptifs fera connaître au public sa propre expérience avec les enfants que lui a confié la Société.

Cette soirée est ouverte au public et tout le monde est invité. Le café sera servi, suivi d'une période de conversation amicale où il sera possible d'échanger des propos sur l'adoption d'un enfant. Plusieurs travailleurs sociaux seront présents, de même que le président de la Société et l'abbé Marcel Gauthier, directeur du comité de l'adoption.

Les personnes qui ne pourront se rendre à l'assemblée pour 8 heures pourront arriver à l'heure qui leur conviendra. Il y aura des couples venus de plus de 50 milles à la ronde. Tout se déroulera en français mais les personnes qui préfèrent s'exprimer en anglais pourront rencontrer des travailleurs sociaux bilingues.

Cornwall décore Ronald Lapensée pour héroïsme

CORNWALL (DNC1) — Le Conseil municipal de Cornwall a remis, lors de sa dernière réunion, une plaque de reconnaissance à M. Ronald Lapensée, 26 ans, 1030, rue Augustus, Cornwall.

La ville voulait ainsi reconnaître son acte de bravoure accompli le 2 mars dernier, alors qu'il a retiré des eaux du fleuve St-Laurent, MM. Victor Chatelain et Fernand Robidoux.

Ce jour-là, le pompier Roland Larochelle a péri, alors qu'il tentait de rescaper les deux hommes qui s'étaient aventurés sur la mince couche de glace qui recouvrait le fleuve, à l'extrémité de la rue McConnell.

Six autres personnes, y compris quatre policiers, ont failli se noyer lorsque la glace a cédé sous leur poids. La Sûreté municipale de Cornwall a déclaré que c'est dû au courage et à l'héroïsme de Ronald Lapensée si ceux-ci ont aussi été sauvés.

Une Association parents-maîtres à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Une Association parents-maîtres a été formée récemment à Ville-Marie, au cours d'une assemblée tenue en l'école secondaire de l'endroit, sous la présidence de M. Georges Scrive.

Après que MM. Jacques Beauchamp et André Lacoste eurent donné les précisions aux quelque 100 personnes de l'assistance, on procéda à l'élection d'un conseil provisoire: M. Georges Scrive en a été élu président; M. Gilles Bergeron et Mme Georges Scrive, vice-présidents; Gérard Trépanier, secrétaire-trésorier; Mlle Julienne Bergeron et MM. Jacques Richer et Jean Girard, conseillers. Le conseiller moral du groupe sera le R. P. Maxime Sarault, o.m.i., curé de Ville-Marie.

Le conseil élu mettra à profit la période estivale en se documentant davantage sur la constitution et le fonctionnement d'une Association parents-maîtres, afin d'en assurer le départ en septembre.

$35,300,000 en aide au Brésil

RIO-DE-JANEIRO (AFP) — Le gouvernement du maréchal Castelo Branco a déjà obtenu $35,300,000 en deux mois au titre de "L'Alliance pour le progrès" et compte sur l'allocation de $77,000,000 avant la fin juin, apprend-on de source autorisée.

Ces projets sont destinés au financement de travaux d'équipement et à la réalisation d'un plan de crédit aux petits agriculteurs.

BUREAU A LOUER
Près de la rue Principale
CHAUFFE — ECLAIRE
ENTRETIEN
Endroit de stationnement
$55 par mois
771-3211

ARGENT A PRETER
sur tout genre de propriété privée ou commerciale en 1ère ou 2ième hypothèque
TAUX A PARTIR DE
7%
Service rapide
CLAUDE TESSIER INC.
courtier
162, rue Hôtel-de-Ville, HULL
771-7333

Téléphonez chez
GAVARD LTEE
votre marchand "PAL" —
35, rue Mangin, Hull
Vous y trouverez tout pour construire.
—Plan budgétaire facile pour votre chalet avec ou sans terrain.
—Agrandissement ou amélioration de votre résidence.
Bateau, moteurs et tondeuses à gazon
777-1681

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Redempteur
777-1641

NOUVELLE ADRESSE
NOTAIRE
RENE HAMON
244, boul. ST-JOSEPH
HULL 777-5874

Immeubles DUSSAULT Inc.
"Realtor"
SERVICES PROFESSIONNELS
33, rue Laval, HULL 771-3211

MAGASIN A LOUER
Le meilleur centre commercial — 157, rue Principale, Hull. 1200 pi. car.
Pour informations...
777-8515

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU
COMTE DE PAPINEAU

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées: "Soumissions pour transport des écoliers" seront reçues des propriétaires d'autobus domiciliés dans le Comté de Papineau, par le soussigné Laurier Béchamp, assistant-secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, 280, boulevard Maloney, Gatineau, Comté de Papineau, jusqu'à 5 heures de l'après-midi, lundi, le 29 juin 1964, pour le transport des écoliers de la Municipalité rurale de Templeton-Ouest aux écoles sous la juridiction de la Commission Scolaire Catholique de Gatineau, dans la Ville de Gatineau, Comté de Papineau.

Les soumissions demandées sont pour une période de trois (3) ans et pour les parcours suivants :

Parcours no 1 : 40 milles par jour environ.

Parcours no 2 : 35 milles par jour environ.

Les soumissions seront considérées à une séance des Commissaires d'écoles qui sera tenue lundi, le 29 juin 1964, à 8 heure du soir, à l'Hôtel-de-Ville, 280, boulevard Maloney, à Gatineau, Comté de Papineau.

Les Commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Gatineau (Comté de Papineau) ce 9 juin 1964.

L'assistant-secrétaire-trésorier,
LAURIER BECHAMP,
Hôtel de Ville,
280, boul. Maloney,
Gatineau, Québec.

Tél. : 663-2461

AVIS IMPORTANT
Aux gens de Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau et Deschênes. TOUTES MONTRES DE TOUTES MARQUES seront réparées à neuf au montant de $5.95. Nous irons les chercher et nous les livrerons gratuitement. SIGNALEZ 771-4480, M. Boivin, 336 Champlain, Hull.
OUVRAGE GARANTI, SERVICE DE 24 HEURES

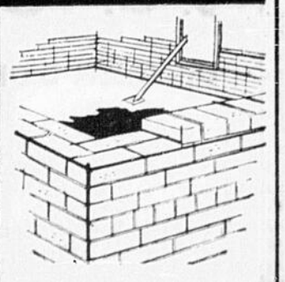
Notre but commun... ...votre satisfaction!

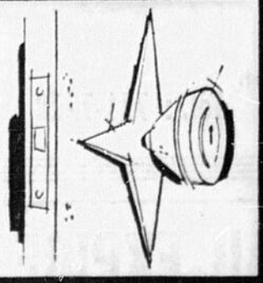
Porte aluminium de Natco
2'8" x 6'8" ou 2'10" x 6'10"
27.00
1¼" d'épais — complète
Au comptant et à emporter

Masonite Glacier
4' x 8' x ¼" — no 100
La feuille 4.16
Similibois — Préfini
Au comptant et à emporter



QUAND VOUS CONSTRUISEZ vous obtenez tout depuis les murs en brique





jusqu'à la dernière poignée de porte CHEZ

voyez le superbe assortiment de Briques CLB pour une plus jolie maison

La brique en argile, durable et à texture riche, fait de belles maisons. La brique véritable en argile cuite se fait en ravissantes couleurs... pour de beaux murs qui durent pendant de nombreuses années.

Un Produit de
DOMTAR
Construction Materials Ltd.
Saint-Jean, N.B. / Montréal
Toronto / Winnipeg / Saskatoon
Calgary / Edmonton / Vancouver

MATERIAUX BONHOMME LTEE
321 boul. St-Joseph — Hull, Qué.—771-3281

GATINEAU LUMBER CO. LTD.
663-5383

BYTOWN LUMBER CO. LTD.
745-6825

PAPINEAUVILLE LUMBER Co. LTD.
427-6264

L. BONHOMME & FILS LTEE
Manwaki — 1391
Mont-Laurier — 915



JEAN-LOUIS SAUMURE, âgé de 13 ans et élève de 8e année à l'école secondaire du Sacré-Coeur de Maniwaki, s'est mérité les honneurs lors de la finale diocésaine du concours de langue parlée de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Mont-Laurier, qui a eu lieu récemment. Jean-Louis est le fils de Mme Flore Saumure, directrice de l'école Pie XII de Maniwaki. Mlles Denise Cotte, de l'Annonciation et Monique Larose, de Ste-Véronique, avaient terminé ex aequo chez les filles.

Les professeurs d'université en association

QUEBEC (PC) — Les professeurs de carrière des universités de langue française du Québec se sont groupés en une association qui s'est donnée pour but "d'assurer le progrès des institutions universitaires de langue française du Québec et de défendre les intérêts professionnels de ses membres."

L'Association des professeurs des universités de langue française du Québec entend consacrer une attention immédiate plus particulièrement aux relations de l'enseignement universitaire avec l'enseignement secondaire, collégial et para-universitaire, à la participation des professeurs à la direction des institutions universitaires, au développement et à l'expansion des universités, de même qu'au recrutement des professeurs et à la création de nouvelles universités, au financement des universités et au développement des études avancées et de la recherche.

La nouvelle association s'est constituée avec l'appui et l'approbation des Associations de professeurs de l'université de Montréal, de l'université Laval, de l'université de Sherbrooke, de l'Ecole polytechnique de Montréal et de l'Ecole des Hautes études commerciales de Montréal.

Le conseil provisoire qui doit rester en fonction jusqu'en novembre, alors qu'auront lieu des élections dans chaque institution, se compose du Dr Laurie Gauvin, de l'université Laval, président; du Dr Jean-Paul Lussier, de l'université de Montréal, et de M. Jean Melanson, de l'université de Sherbrooke, vice-présidents; de M. Pierre Harvey, de l'Ecole des Hautes études commerciales, secrétaire et de M. Lucien Gendron, de l'Ecole polytechnique, trésorier.

Accusés de fraude en Cour de Haileybury

HAILEYBURY (PC) — Le deuxième procès de Tracy C. Swartman, 60 ans, et de Bridgit O'Hare, 58 ans, accusés tous deux de conspiration pour frauder le gouvernement d'Ontario, a débuté en Cour de district de Haileybury, mardi dernier.

Un jury composé d'hommes n'a pas réussi à en venir à un verdict, en octobre dernier, après avoir entendu 45 témoins pendant 15 jours. Le nouveau jury composé de dix hommes et de deux femmes a été choisi mardi après que les avocats eurent interrogé 56 personnes appelées à se présenter comme jurés.

Swartman est un ingénieur municipal pour le district de New Liskeard. Il est actuellement suspendu. Lui et Mme O'Hare, veuve du propriétaire de O'Hare Construction Company de Kirkland Lake, font face à trois accusations séparées de fraude couvrant les années 1959, 1960 et 1961 pour un montant de $75,000. Le procès continue.

Une maison glisse à Sudbury; un homme est blessé

SUDBURY (DNC 1) — Un accident un peu bizarre a conduit un homme à l'Hôpital général de Sudbury pour y recevoir des soins d'urgence.

L'accident est survenu alors qu'on soulevait une maison, au 65, rue Sable, Sudbury, afin de pouvoir procéder à l'excavation. La Sûreté rapporte que la maison a glissé d'un des crics qui servaient à soulever la maison.

Donald Hoeg, 43 ans, fut emprisonné sous la maison pendant quelque temps, mais réussit à en sortir. Il fut transporté à l'hôpital où il reçut des soins pour des coupures et des contusions.

SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS



QUEENSWAY-EST ET CH. BLAIR • CH. BASELINE ET AVE WOODROFFE • OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. à 10 P.M. - SAMEDI, 9.30 A.M. à 10 P.M.

AUCUNE REPRISE N'EST NECESSAIRE — PNEUS DE 100% NYLON

NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE PNEUS

NOUS VOUS FACILITONS L'ACHAT DE PNEUS!

UN SEUL BAS PRIX POUR TOUTES LES DIMENSIONS CI-DESSOUS:

ASSURANCE-GARANTIE DE PNEUS, EN TROIS POINTS, DE FREIMAN

1. Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes.
2. Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3. Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation de remplacement calculée en fonction du prix de détail courant, moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

PAS DE DEPOT
STATIONNEMENT GRATUIT

POSE GRATUITE

Même à ces bas prix sensationnels, nous ferons la pose GRATUITE de vos pneus, à l'achat ou plus tard, afin que vous puissiez économiser davantage.

TOUS SONT FLAMBANT NEUFS!
TOUS DE QUALITE PARFAITE!
DE MARQUE REPUTEE!

PAS DE DEPOT!
SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

AU CHOIX

TOUTES DIMENSIONS CI-DESSOUS!
A UN SEUL BAS PRIX!

560 x 14	520 x 13
750 x 14	520 x 14
800 x 14	670 x 15
710 x 15	650 x 15

PAS DES SOUS-TYPES!
PAS DES PNEUS RECHAPES!
PAS 12 MOIS!
PAS 18 MOIS!

MAIS UNE GARANTIE INTEGRALE DE 24 MOIS
LIMITE DE 4 PAR CLIENT

8.77

AUCUNE REPRISE N'EST NECESSAIRE

Tous ces prix s'appliquent aux pneus à chambre, à flanc noir. Léger supplément pour pneus sans chambre et à flanc blanc.

AUBAINE SPECIALE POUR LES COMPACTES!

590 x 600 x 13

A garantie de 24 mois.

Aucune reprise n'est nécessaire.

7.50

A chambre et à flanc noir. Sans chambre et à flanc blanc, moyennant un léger supplément.

SERVICES A PRIX D'AUBAINE! LA VENTE SE TERMINE SAMEDI!



REVISION DES FREINS A PRIX D'AUBAINE

Ce que nous ferons:

- Pose de garnitures cimentées sur les quatre roues
- Réglage complet des freins afin d'assurer un contact parfait
- Graissage des coussinets des roues avant
- Rajout de fluide à freins jusqu'au plein niveau
- Inspections des conduits de freins et des cylindres
- Main-d'oeuvre garantie pour 30,000 milles

17.88

ALIGNEMENT DU PONT AVANT A PRIX D'AUBAINE

Aux 100 premiers clients

Ce que nous ferons, à ce bas prix:

- Rectification de la chasse d'essieu et du dévers
- Ajustage du pincemont avant
- Ajustage du pincement arrière
- Ajustage des coussinets de roues avant
- Ajustage des barres de torsion des autos de la Chrysler
- Inspection préventive complète des pièces

3.00

Appelez-nous pour un rendez-vous — Baseline: 722-5606 — Queensway: 746-4597

CIRE NETTOYANTE
VISTA SIMONIZ

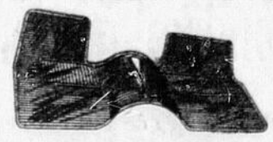
Idéale pour tous les finis d'auto. Nettoie et cire en une seule application. **67c**

LUBRIFIANT de CULASSE BARDAHL



33c

Un lubrifiant de la meilleure qualité pour les soupapes et les hauts de cylindres. Diminue les cognements du moteur; améliore le millage. Elimine l'amoncellement de carbone. Facilite le démarrage en tout temps.

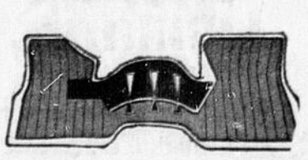


TAPIS D'AUTO

économiques, avant

1.97

Tapis de caoutchouc de bonne qualité, d'attrayants motifs à côtes. Protègent le plancher, d'un bord à l'autre. Noir seulement



TAPIS D'AUTO CORONADO

Avant **5.45**

Assorti, arrière **4.49**

Tapi sde caoutchouc de luxe, en jolis agencements de teintes. Protègent complètement le plancher et l'appui-pieds. Rouge, noir, brun, vert ou blanc.

LE MONDE DES JEUNES

Fierté... Initiative... Désintéressement...

Oncle Gérald

Bonne fête

12 JUIN 1964

Sabourin, Danielle, 13 ans, Cornwall
Guindon, Claude, 9 ans, Curran
Gervais, Rita, 15 ans, Markstay
Lapalme, Guillaume, 14 ans, Sudbu.
Nault, Marc, 6 ans, Blezard Valley
Ethier, Gilbert, 7 ans, Earlton
Labelle, Francine, 3 ans, Cyrville
Pearson, Gisèle, 2 ans, Papineauv.
Lalande, Jacques, 4 ans, Hawkesb.

13 JUIN 1964

Danis, France, 9 ans, Maniwaki
Simpson, Lise-Ann, 14 ans, Thurso
Deforges, Rose, 14 ans, Markstay
Richer, Charles, 15 ans, Sudbury
Dubreuil, Richard, 14 ans, Blezard
Thibodeau, Jean-Claude, 15 ans, P.-C.
Paquette, Gabrielle, 14 ans, Cornw.
Caron, Pierre, 4 ans, Pte-Comfort
Léveillé, Aimé, 14 ans, Earlton
Ethier, Georges, 14 ans, Earlton
Ethier, Robert, 15 ans, Earlton
Sicard, Micheline, 3 ans, Grace-Yelle, Maurice, 12 ans, Cornwall

14 JUIN 1964

Archambault, Guy, 15 ans, Otttawa
Laprise, Réjean, 15 ans, Otter Lake
Giroux, Jean-Claude, 5 ans, Gatin.
Savage, Denis, 5 ans, St-Albert
Dorris, Charles, 9 ans, Québec
Roy, Roger, 12 ans, Blezard Valley
Paquette, Mario, 7 ans, Verner
Rousseau, J.-Jacques, 9 ans, Verner
Boileau, Monique, 1 an, Otttawa

Concours d'histoire de la SJB

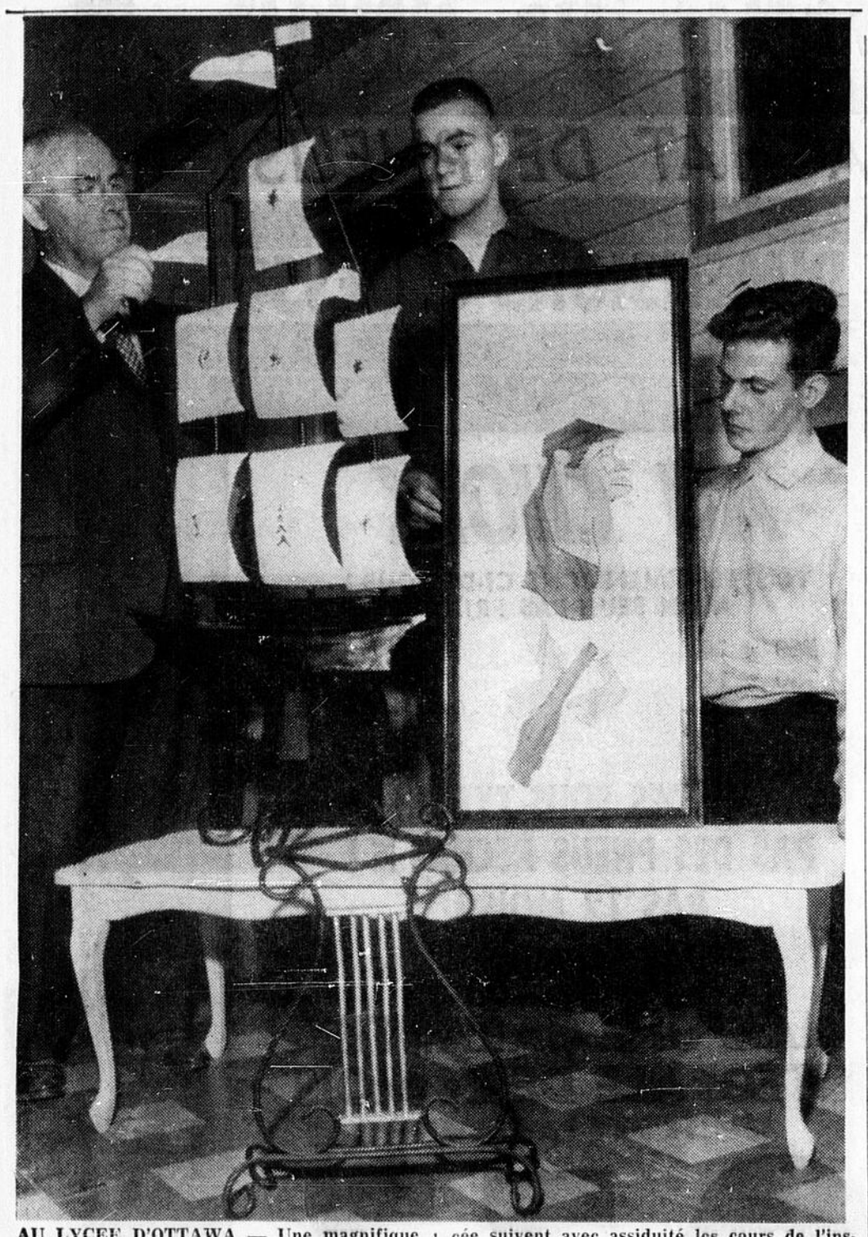
Un héros pour la jeunesse

Le 2 mai, en l'an 1660, un jeune homme nommé Dollard agé de 25 ans, et 17 compagnons firent leur testament, se confessèrent, communièrent et promirent en face des saints autels, de se soutenir mutuellement et de ne jamais demander quartier à l'Iroquois. Ces braves sont: Adam Dollard, (sieur Des Ormeaux) commandant, âgé de 25, Jacques Brassier, âgé de 21 ans. Jean Tavernier, dit La Lochetière, armurier, 28 ans. Nicolas Tiblemont, serrurier, 25 ans. Laurent hébert, dit la Rivière, 27 ans. Alonié de Lestre, Chaufournier, 31 ans. Nicolas Josselin, 25 ans. Rober Jurie, 24 ans. Jacques Boisseau, dit Cognac, 23 ans. Louis Martin, 21 ans. Christophe Augnier, dit des Jardins, 26 ans. Estienne Robin, dit des Forges, 27 ans. Jean Valets, 27 ans. Dené Doussin, 30 ans. Jean Lecompte, 26 ans. Simon Grenet, 25 ans. François Grusson, dit Pilote, 24 ans.

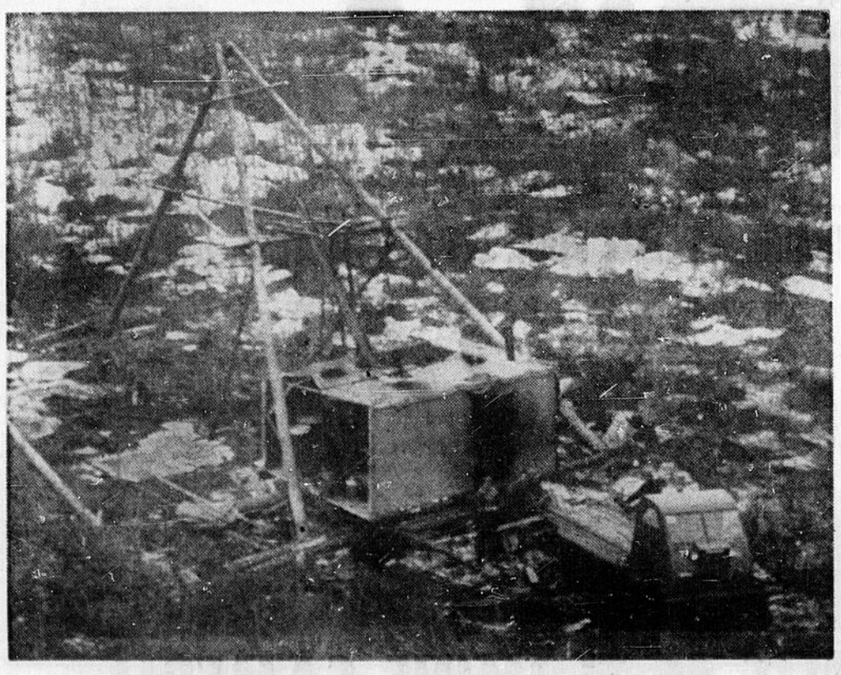
Vers la mi-mai, ils se mirent en route. Peu de temps après leur départ de Montréal ils perdirent trois de leurs compagnons dans une escarmouche contre un petit groupe de cette tribu barbare. Ils revinrent à Ville-Marie, où leur nombre fut de nouveau complété, puis reprirent le chemin du haut pays. Ils arrêtèrent au pied du Long Sault, sur la rive gauche de l'Outaouais à cinq ou six milles au-dessus de Carillon car ils savaient que les Iroquois, au retour de leurs chasses, devaient passer par cet endroit. Ils s'installèrent dans un misérable fort de palissades où deux chefs sauvages, Anahotaha, à la tête de 40 Hurons et Métiomèque, accompagné de quatre Algonquins s'étant lancé un défi sur le courage, et cherchant une occasion de se surpasser en valeur, les rejoignirent. Ils obtinrent de partager la gloire et les dangers des Français.

La bande iroquoise, forte d'une couple de cents guerriers ne tarda pas à paraître. Ayant échappé à la terrible décharge, une poignée de ces barbares coururent alerter 300 de leurs compagnons restés à l'arrière-garde. Les Indiens croyant à une victoire facile accoururent mais ils se jetèrent vainement sur les Français qui à l'abri de leurs faibles palissades en couronnaient les pieux des têtes des ennemis, au fur et à mesure qu'ils les abattaient. Ceux-ci déjà plus prudents bloquèrent le fort et filèrent en canot demander l'aide de 500 Agniers aux îles du Richelieu. Les cinq jours d'attente et de blocus furent fatals aux Français. La disette d'eau, la peur, les menaces et les promesses engagèrent les Hurons à trahir les Français et à se livrer aux Iroquois. Seuls le brave Anahotaha et les autres Algonquins leurs restèrent fidèles. Les Iroquois apprirent par ces transfuges le nombre réel de ceux qui leur résistaient si audacieusement; ils firent alors le serment de mourir jusqu'au dernier, plutôt que de renoncer à vaincre ou plutôt que de jeter ainsi un éternel opprobre sur leur nation. Les plus braves se firent une sorte de bouclier avec des buches liées ensemble et se mettant devant leurs compagnons se lancèrent sur les palissades en s'efforçant de les arracher. Le moment de la lutte suprême est venu, Dollard le comprend. En même temps que ses frères d'armes font des vides affreux dans les rangs des sauvages par les coups les mieux dirigés, il charge à mitraille un mousquet qui doit éclater en tombant, et le lance avec force; malheureusement une branche d'arbre arrête au passage le terrible engin de destruction qui retombe sur les Français et fait une sanglante trouée parmi eux. Ce ne fut plus qu'un carnage. Les Iroquois ayant perdu l'espoir de faire des prisonniers durent tuer jusqu'au dernier de ces héros si longtemps invincibles. Quand ils comptèrent leurs pertes ils comprirent que ce serait folie d'attaquer le fort français défendu par des soldats aussi vaillants et plus nombreux que ceux qu'ils venaient de combattre. Aujourd'hui on voit érigé sur le parc Lafontaine à Montréal un monument, oeuvre d'Alfred Laliberté en l'honneur de Dollard des Ormeaux et de ses compagnons.

Nina Chartrand, école Ste-Thérèse, Timmins.



AU LYCEE D'OTTAWA — Une magnifique exposition d'arts industriels a été offerte au public récemment au Lycée d'Ottawa, dont le directeur est M. Julien Pichette. L'exactitude des travaux prouve que les étudiants du Lycée suivent avec assiduité les cours de l'institution. On reconnait, de gauche à droite: M. Pichette et deux étudiants du Lycée: Jean Bélanger et Raymond Dugas.



Dans l'histoire

12 juin 1964

Il y a 13 ans, aujourd'hui, en 1951, William Jansen, directeur des écoles de New York, déclara, lors d'une enquête, qu'environ 1,500 des 300,000 élèves d'écoles secondaires de cette ville étaient des narcomanes. Plusieurs jours plus tard, le chef de la brigade des narcotiques déclara au cours d'un témoignage qu'environ 6,000 moins de 20 ans abusaient des narcotiques à New York.

1458 - Fondation du collège Magdalen, à l'université d'Oxford.

1897 - Naissance de sir Anthony Eden.

— — —

13 juin 1964

Il y a six ans aujourd'hui, en 1958, le président de Gaulle prononçait son premier discours radiodiffusé depuis son retour au pouvoir. Il demanda aux Français de le soutenir dans sa lutte en faveur d'une réforme constitutionnelle, de la stabilité économique et d'une solution au problème algérien.

1900- Début du soulèvement des Boxers en Chine.

1956- Les dernières troupes britanniques évacuent Suez.

— — —

15 juin 1964

Deux aviateurs britanniques, A.W. Brown et John W. Alcock, arrivèrent, il y a 45 ans aujourd'hui, dans le comté de Galway, Irlande, à bord de leur appareil. Ils avaient quitté 16 heures, 27 minutes auparavant, Saint-Jean, Terre-Neuve, effectuant ainsi la première traversée transatlantique sans escale. Alcock pilotait, tandis que Brown s'occupait de la navigation. Leur appareil fit en moyenne 120 milles à l'heure. Le London Daily Mail leur offrit une somme globale de 10,000 livres sterling et ils furent anoblis.

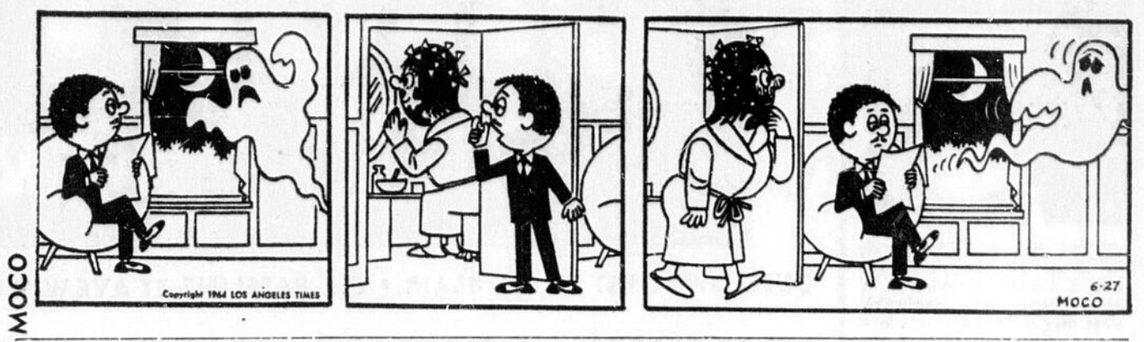
1215 - Signature de la grande charte.

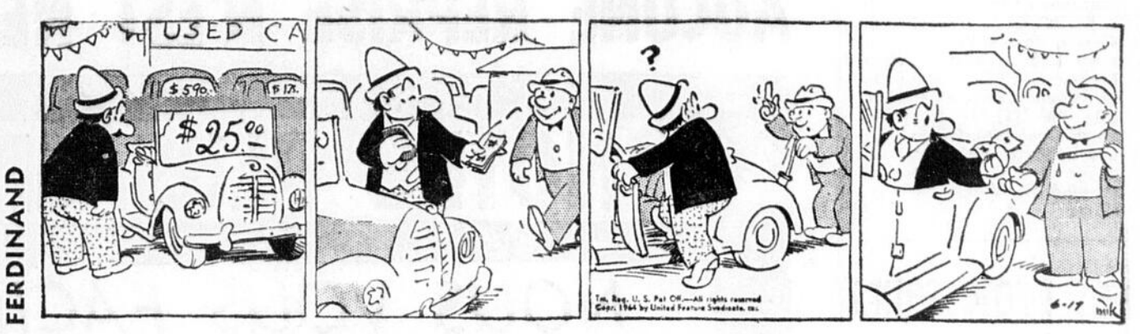
1944 - Premiers bombardements de Londres par bombes volantes.

TIMMINS, Klondike moderne

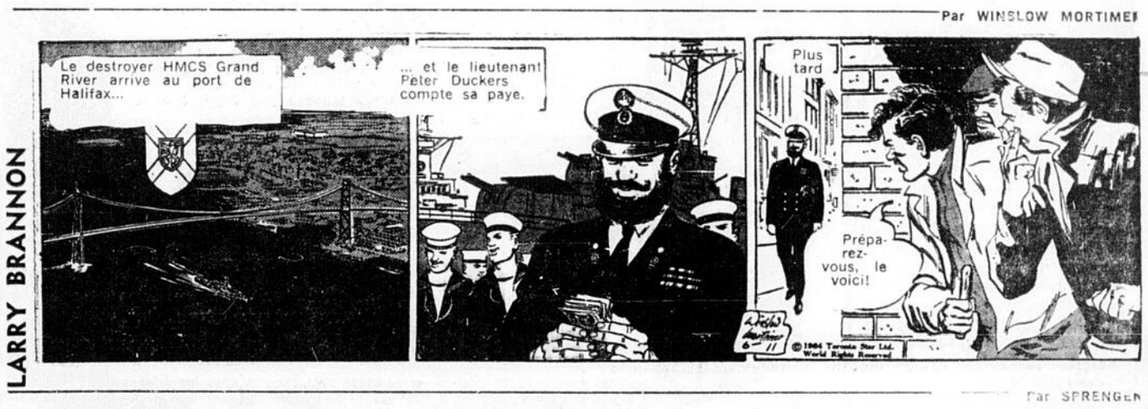
Du jour au lendemain, la paisible petite ville de Timmins, dans le nord ontarien, est devenue une fourmilière extravagante et tapageuse. Depuis que Ned Bragagnolo — ancien mineur maintenant agent immobilier — a gagné, à 33 ans, deux millions de dollars par un simple investissement de $7,000, on afflue de partout vers ce centre minier qui ne comptait hier encore que 30,000 habitants, dont 46 p.c. de Canadiens français. Ne manquez pas de lire, cette semaine, l'article que publie **Perspectives** sur ce nouveau bond prodigieux dans l'exploitation des ressources naturelles du nord ontarien.

Lisez "Le Droit"

















Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4410 B-2652

UNE MOYENNE ?

Pour le joueur qui a de l'ambition, la recherche de levées supplémentaires est toujours l'une des premières préoccupations alors que le jeu est en duplicate. Evidemment il faut tout d'abord prévenir les chutes qui pourraient représenter des zéros ou des trous. Mais la réussite du contrat est-elle parfaitement assurée? En ce cas il convient de se mettre à la poursuite de levées supplémentaires et parfois même avant le jeu de la première carte.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

N: ♠ A-10-8 ♥ A-7-3 ♦ 10-5-4 ♣ 6-5-4-2

O: ♠ 4 ♥ V-9-6-2 ♦ A-D-V-8-7 ♣ 9-8-7

E: ♠ 9-2 ♥ D-10-8-4 ♦ R-6-3-2 ♣ D-V-10

S: ♠ R-D-7-6-5-3 ♥ R-5 ♦ 9 ♣ A-R-3

SUD	OUEST	NORD	EST
1-pique	passe	1-S-A	passe
4-piques	passe	passe	passe

Entame: deux de coeur.

Voici une main qui ne semble présenter aucune complication. A chacune des tables les enchères se termineront soit à 4-piques ou 5-piques. Sans le recours à la moindre impasse les mains N-S présentent onze levées immédiates et chacune des suites mineures semble présenter une perdante inévitable. Vous est-il possible de songer à la recherche d'une levée supplémentaire, en l'occurrence une douzième levée, tous les compétiteurs totalisant onze levées sans aucun effort?

Vous avez donc établi votre plan d'action avant le jeu de votre première carte. Comment devez-vous procéder?

Le Mort ne fournit que le trois de coeur et alors que Est charge de sa dame, vous lui cédez cette levée. Ainsi, vous n'assumez aucun risque, si rien ne va, tout simplement vous aurez échangé la perdante de trèfle contre la perte d'un coeur. Ici quel est l'adversaire en Est qui jugerait à propos un changement à carreau, le seul changement qui vous enlèverait l'espoir d'obtenir une levée de plus que vos compétiteurs?

L'adversaire qui n'est pas un devin change à la dame de trèfle. Sud prend de son as, fait une première demande d'atout par son roi, puis encaisse les rois de coeur et trèfle. Un petit pique est joué vers le Mort, ce qui épuise les adversaires. Sur l'as de coeur le déclarant dispose de son dernier trèfle. Comme Sud coupe maintenant un trèfle et que chez les adversaires cette suite était partagée 3-3, le dernier trèfle du Mort est élevé au rang de gagnante. Nord reprend la main par son dernier atout et le déclarant dispose de son neuf de carreau sur le treizième trèfle. Ainsi, sans avoir couru aucun risque, mais grâce à un bel effort le déclarant s'est assuré d'une marque supérieure en réalisant une levée de plus que ses compétiteurs, une suprématie qui peut représenter plusieurs points de match.

Réorganisation des cours conduisant au baccalauréat ès arts à l'U. d'Ottawa

L'Université d'Ottawa annonce une réorganisation des cours conduisant au baccalauréat ès arts, par laquelle on réduira le nombre d'heures de cours, afin de permettre aux étudiants de faire plus de travail personnel.

Cette réorganisation, qui s'opérera depuis l'année préuniversitaire, ou 13e année, jusqu'à la dernière année du baccalauréat, entre en vigueur dès septembre prochain.

A la faculté des arts, dont le R.P. René Lavigne, o.m.i., est le doyen, il y aura maintenant uniformité dans les cours: tous les cours se donneront à raison de trois heures par semaine, les cours majeurs durant toute l'année, et les demi-cours durant un semestre seulement. Dans certaines disciplines, on ajoutera une quatrième heure, pour fin de répétition en groupes réduits, travaux pratiques, ou autres, selon les directives de chaque département.

Un candidat au baccalauréat général aura à choisir entre le latin et les mathématiques comme matière obligatoire de l'année préuniversitaire et de première année. En plus du cours obligatoire, l'étudiant devra choisir une matière de concentration dans laquelle il devra suivre un minimum de trois cours majeurs, après l'année préuniversitaire.

Le cours de commerce de quatre ans, après la 12e année, conduira comme auparavant au baccalauréat général en commerce. Un nouveau cours de commerce de cinq ans, après la 12e année, conduira au baccalauréat ès arts avec spécialisation en sciences comptables ou en administration d'affaires.

Parmi les nouvelles matières de concentration on remarque les langues modernes — espagnol, allemand et russe — qui s'enseigneront au cours de la prochaine année scolaire. D'autres langues modernes pourront aussi être enseignées si la demande est suffisante.

Le baccalauréat ès arts avec mention en éducation physique ne sera plus offert. Désormais le baccalauréat ès arts sera exigé pour être admis à l'école d'éducation physique et de récréation, où l'on pourra obtenir un baccalauréat en éducation physique après deux années d'études. L'institut d'éducation physique, qui constituait un département de la faculté des arts, est devenue récemment une école autonome, nommée école d'éducation physique et de récréation.

Au cours du baccalauréat ès arts, on pourra cependant suivre des cours dans les matières prérequises par les différentes écoles de l'Université.

Ces changements s'appliqueront à tous les collèges affiliés à l'Université et qui dispensent l'enseignement conduisant au baccalauréat ès arts: le Collège catholique de Gravelbourg, en Saskatchewan; le collège Bruyère d'Ottawa; le Petit Séminaire d'Ottawa; le collège Saint-Jean d'Edmonton; le Notre Dame College de Wilcox, en Saskatchewan; le St. Thomas College de North Battleford, en Saskatchewan; le scolasticat du Sacré-Coeur de Lebret, en Saskatchewan et le collège classique de Cornwall.

On pourra se procurer le nouvel annuaire de la faculté des arts, pour l'année 1964-1965, au mois de juillet, en s'adressant au Secrétariat de la faculté des arts, 165, rue Waller, Ottawa.

INGENIEURS INDUSTRIELS

Postes intéressants et stables d'ingénieurs industriels dans les cadres d'une importante société canadienne ayant son siège social dans l'Est du pays. Les candidats doivent être bilingues et posséder de l'expérience dans le choix d'emplacements d'usines, le contrôle des inventaires et les techniques d'entreposage.

Echelle de salaires intéressante et excellentes perspectives d'avancement.

Travail intéressant pour ingénieurs capables de travailler sous un minimum de surveillance et de mener plusieurs tâches de front. Déplacements occasionnels.

Adresser curriculum vitae, indiquant le traitement actuel et le traitement désiré, à:

CASE, 152, LE DROIT

Les réponses auront un caractère confidentiel

ANALYSTES DES TACHES

(Méthodes et pratiques administratives)

Postes intéressants et stables pour spécialistes de l'étude des tâches dans les cadres professionnels d'une grande entreprise canadienne ayant son siège social à Montréal.

Les candidats doivent être bilingues, posséder un diplôme universitaire ou l'équivalent, et avoir de l'expérience de l'étude des temps et des tâches orientée vers l'amélioration des méthodes administratives et des contrôles de direction. Cette offre s'adresse à des hommes ou des femmes capables de travailler sous un minimum de surveillance et de mener plusieurs études de front.

Echelle de salaires intéressante et excellentes perspectives d'avancement. Déplacements occasionnels.

Adresser curriculum vitae, indiquant le traitement désiré, à:

CASE 154, LE DROIT

DES GAGNANTS! DES GAGNANTS!
DANS LA
COURSE À LA FORTUNE
PEPSI-COLA

VOICI QUELQUES NOMS SEULEMENT PARMI PLUS DE 100,000 GAGNANTS A CE JOUR!

UN DES HUIT GRANDS PRIX
se composant d'un station wagon Meteor 1964
plus un "marché express" de 10 minutes
plus une provision de Pepsi-Cola pour toute une année

GRAND PRIX
M. Roméo Lapointe, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Montréal, Qué.

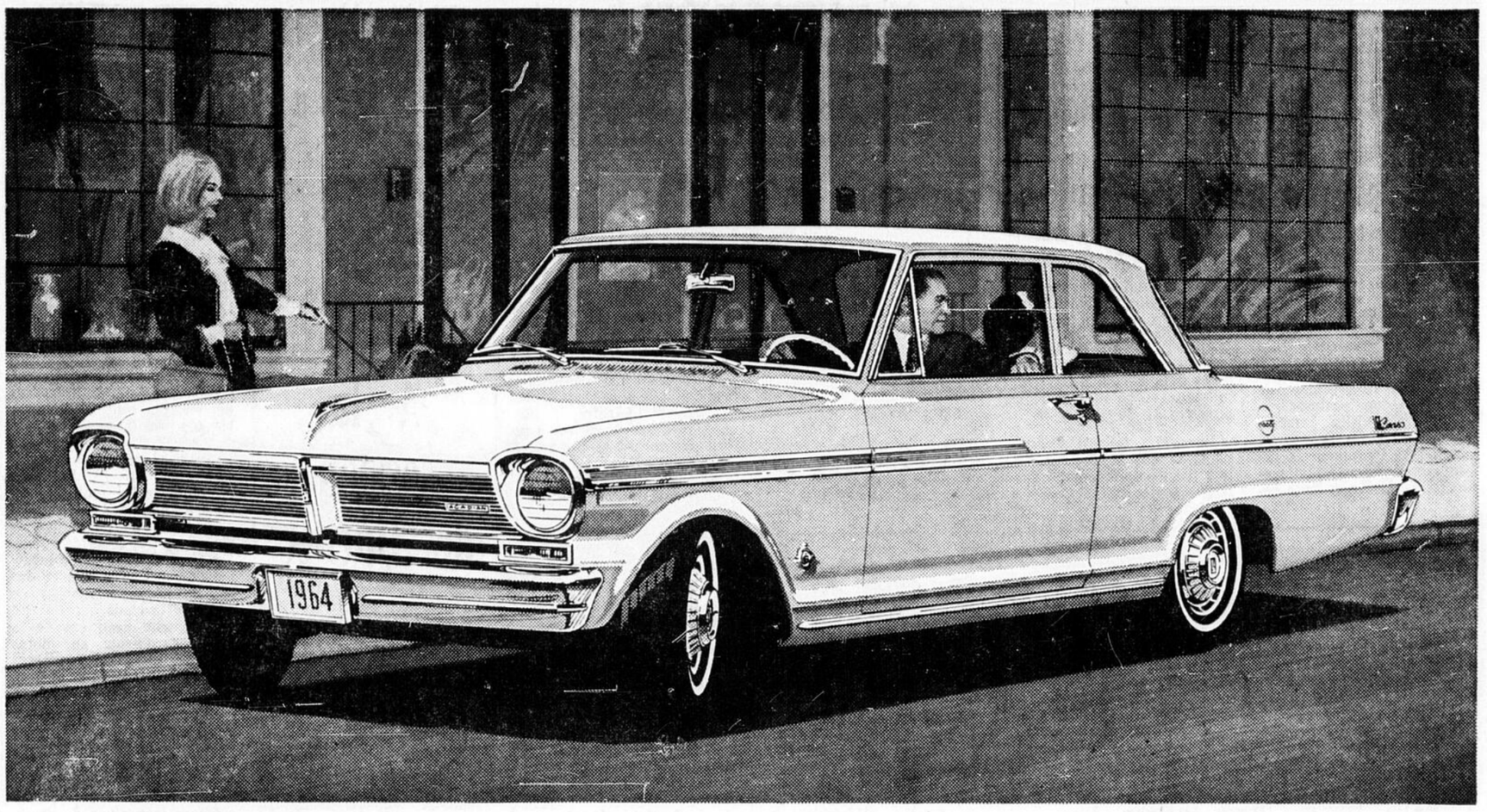
PRIX EN ARGENT
M. Benoit Paquette, Gatineau, P.Q.
Mlle Odette Thériault, Ottawa, Ontario
Rita Bélanger, Hull, P.Q.
Patricia, Thérien, Ottawa, Ontario
Gérard Desjardins, Buckingham, P.Q.
Oscar Turcot, Hull, P.Q.
René Desjardins, Ottawa, Ontario
Mme S. Martin, Ottawa, Ontario
Mme Roméo Roy, Hull, P.Q.
Carole Laroche, Hull, P.Q.
Guy Savard, Deschênes, P.Q.
Mme Margaret Sicard, Ottawa, Ontario

MARCHÉS EXPRESS
Mme A. Larabie, Ottawa, Ontario
M. D. Morneau, Ottawa, Ontario

CERTIFICATS DE CADEAUX
M. Donald Miall, Ottawa, Ontario
Mme Delores Wirner, Ottawa, Ontario
M. Armand Tassé, Ottawa, Ontario
M. René Brisson, Ottawa, Ontario

Tout le monde peut participer à la Course à la Fortune du Pepsi-Cola. Vos chances de gagner sont d'autant plus grandes que vous prenez plus souvent part au concours!

PEPSI-COLA



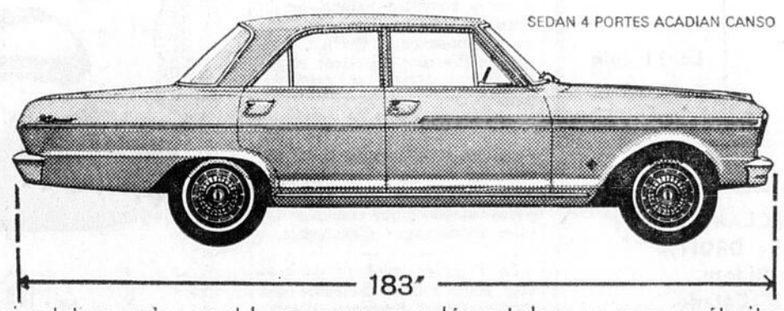
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

SEDAN 2 PORTES ACADIAN CANSO

Pleine d'agrément, d'un bout à l'autre!

L'ACADIAN A DES DIMENSIONS JUDICIEUSES A L'INTERIEUR COMME A L'EXTERIEUR

L'Acadian (modèle Canso ou Invader) ne mesure que 183" de long seulement. C'est dire qu'elle est facile à manoeuvrer dans les embarras de



SEDAN 4 PORTES ACADIAN CANSO

circulation, qu'on peut la ranger commodément dans un espace étroit et qu'elle trouve place dans un garage de dimensions ordinaires tout en laissant encore de l'espace libre. Quant à son intérieur, il se définit en un mot: spacieux. Six personnes y sont parfaitement à l'aise et disposent de beaucoup d'espace en largeur pour les coudes, ainsi qu'en longueur et en hauteur. Du vrai confort pour tous!

... ET SES LIGNES VOUS ENCHANTERONT

Les Acadian Canso et Invader ont des lignes simples, nettes et de bon goût. Vous constaterez du premier coup d'oeil que l'Acadian est une



SEDAN 2 PORTES ACADIAN INVADER

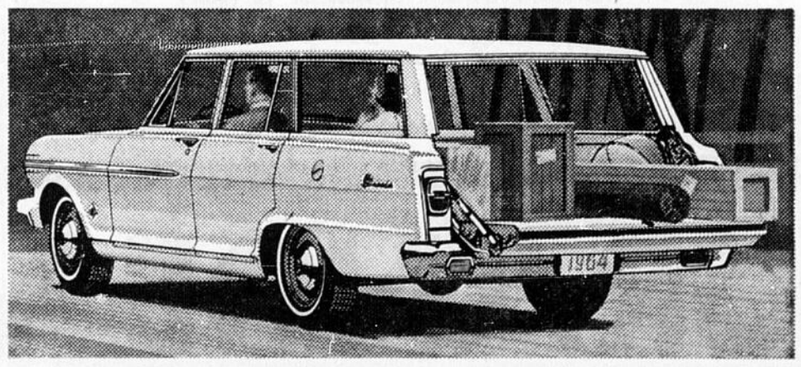
voiture qu'on est fier de garer devant sa porte. Son intérieur accueillant est magnifiquement équipé.

UN CHOIX D'ENSEMBLES MOTEURS QUI VOUS ASSURE EXACTEMENT LES PERFORMANCES DÉSIRÉES

Les moteurs 4 cyl., 6 cyl. ou V8 peuvent être accouplés à 3 transmissions au choix: une boîte de vitesses à 3 rapports synchronisés ou—moyennant supplément—une transmission automatique Powerglide et une transmission à 4 rapports synchronisés. La suspension avant à roues indépendantes avec ressorts à boudin montés haut et la suspension arrière à ressorts monolames, suppriment tous les cahots du roulement.

LE PRIX DE L'ACADIAN EST PARMI LES PLUS MODIQUES

Les automobilistes épris d'économie seront agréablement surpris en apprenant le prix des Canso et Invader. Quant à l'économie en carburant des modèles Acadian, elle est difficile à égaler. Ces voitures sont donc aussi avantageuses à l'achat qu'à l'usage. Et au printemps, quand la demande de bonnes voitures d'occasion bat son plein, c'est le temps de négocier l'achat d'une Acadian. Voyez votre concessionnaire Acadian; il a un très beau choix de modèles qui attendent votre inspection.



STATION-WAGON ACADIAN INVADER 4 PORTES, 6 PLACES

GENERAL MOTORS

ACADIAN

CANSO et INVADER

CÉLÉBRONS UNE RÉUSSITE

ALLEZ OÙ LE CHOIX EST LE PLUS VASTE ... OÙ LA QUALITÉ EST LA MEILLEURE ... CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE ACADIAN-PONTIAC-BUICK!

Voyez votre concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick

A-1464ABP

Concessionnaires ACADIAN à OTTAWA

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED
424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LIMITED
1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050

NE MANQUEZ PAS DE VOIR "RUE DE L'ANSE" AU POSTE CBOFT TOUS LES MARDIS SOIR A 8 H.



CHALOUPE DE SAUVETAGE — La Sûreté municipale de Cornwall vient de mettre à l'eau sa chaloupe de sauvetage d'une valeur de $1,000 avec toutes les pièces d'équipement. Cette chaloupe servira à rescaper les gens qui peuvent se trouver dans des situations dangereuses sur le fleuve St-Laurent. La photo nous fait voir, à gauche, le chef Allan Clarke examinant des ceintures de sauvetage avec l'inspecteur Earl Landry. On se souvient que le printemps dernier un pompier s'est noyé alors qu'il participait à une opération de sauvetage en vue de tirer de leurs mauvais draps deux hommes qui s'étaient aventurés sur la glace trop mince du fleuve St-Laurent

(Photo Gosling Cornwall)

Lesage ne répondra plus aux nombreuses questions au sujet de la sidérurgie

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Jean Lesage a déclaré aux députés, hier après-midi qu'il ne répondra plus aux nombreuses questions qui lui sont posées depuis quelques temps au sujet de la sidérurgie, tant qu'une décision n'aura pas été prise par le gouvernement.

Le Premier ministre a dit que le projet de sidérurgie est une politique du gouvernement, qui est une question d'affaire d'importance et que sur de tels sujets, il est absolument contraire à l'intérêt public d'annoncer quoi que ce soit avant qu'une décision n'ait été prise au niveau du gouvernement.

Il a ajouté que les questions se rapportant au harnachement des chutes Hamilton tombaient dans la même catégorie et qu'il ne ferait aucune déclaration tant que l'affaire ne serait pas réglée.

Echange Hyde Gabias

C'est M. Yves Gabias, député des Trois-Rivières, qui provoqua ces affirmations de la part du Premier ministre. Depuis au moins quinze jours, il s'ingénie à poser des questions à M. Lesage concernant la corporation du pont. Il reliait souvent les question sur le premier sujet au site de la sidérurgie. Hier, le député a demandé s'il existait une entente entre le Premier ministre et le président de la Société générale de financement quand au site de la sidérurgie...

M. Richard Hyde, président de la Chambre, se leva pour suggérer au député de poser sa question par écrit au feuilleton.

C'est à ce moment que le Premier ministre Lesage donna son avertissement. Se levant tout de suite, M. Gabias lui demanda pourquoi il prenait cette attitude, alors qu'il avait agi différemment au sujet de la nationalisation des compagnies d'électricité.

Le Premier ministre rétorqua que dans le cas de la nationalisation de l'électricité, il s'agissait d'une question de principe. "Une décision de principe a également été prise dans le cas de la sidérurgie, qui sera menée à point," dit-il.

Comme le député tentait de revenir à la charge, le président Hyde menaça de le nommer, c'est-à-dire de le faire expulser, parce qu'il refusait de se rendre aux décisions qu'il venait de rendre.

Lesage reçoit les voeux des députés

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — Le Premier ministre Jean Lesage célébrait, hier, son cinquante deuxième anniversaire de naissance. La députation au grand complet a fait l'unanimité pour lui offrir des voeux et louer son exprit de travail.

M. Georges Lapalme, ministre des Affaires culturelles, s'est fait l'interprète des ministériels, tandis que M. Daniel Johnson a exprimé les souhaits de la députation oppositionniste. Tous deux ont souligné, à souhait, la puissance de travail du Premier ministre.

Au cours de son allocution, M. Lapalme a insisté sur le fait qu'un homme arrivé au sommet n'a plus de vie privée, que la vie publique est remplie à un point tel qu'il lui faudrait des journées de 48 heures pour accomplir les tâches qui réclament son attention personnelle. M. Lapalme rappelle que la vie politique a considérablement changé depuis un certain nombre d'années: "combien sommes-nous dans la province qui savons ce que peut être la vie d'un chef d'Etat?"

"Je ne voudrais pas être dans les souliers du Premier ministre actuel, continue M. Lapalme, surtout au cours de cette période excessivement difficile et au moment où il y a des problèmes qui font en sorte que les Canadiens français tout particulièrement doivent se sentir solidaires les uns des autres."

"La situation de Premier ministre n'en est pas une qui repose sur un lit de roses. Je voudrais lui souhaiter ceci: la seule chose qui compte, c'est la santé, parce que la vie est ce qui compte le plus. En second lieu, la compréhension des individus et des collectivités de façon à ce qu'il soit permis à celui qui préside aux destinées de la province d'avoir au moins quelques instants à consacrer à la pensée politique et à sa famille."

Voeux de M. Johnson

Le chef de l'opposition a reconnu que M. Lesage a su bien utiliser les années qui ont passé et se tailler, dans la difficile carrière de la vie publique une place de choix. "Je sais qu'il doit essentiellement à son esprit de travail, à sa volonté, à sa ténacité et à sa lucidité les succès qu'il a obtenus, a dit M. Johnson. Je sais également qu'il faut à chaque instant le concours de chacune de ces excellentes qualités pour remplir la tâche qui lui incombe et soutenir le poids écrasant du fardeau qu'il porte."

"Comme ceux qui l'ont précédé à ce poste prestigieux, mais ingrat et difficile, le Premier ministre a choisi de remplir pleinement son rôle. Cependant l'abondance de sa riche nature l'entraîne à revendiquer sans cesse d'autres responsabilités dans l'exercice de l'administration.

"Je me permets de l'engager à se ménager, à se reposer sur ses collaborateurs. C'est une grande folie de vouloir être sage tout seul, écrivait un jour La Rochefoucauld.

"Notre Premier ministre est trop sage pour ne pas finir par s'en convaincre. Je sais combien difficile est le rôle qu'il assume à la direction des affaires, et comment il confine à la solitude. Au nom de mes collègues, j'offre au Premier ministre nos meilleurs voeux de bon anniversaire."

M. Lesage est ému

Visiblement ému à l'expression de ces sentiments, M. Lesage a remercié en déclarant qu'il est exact de dire que sa vie privée a été envahie par les exigences de la vie publique.

Le chef de l'oppoistion a peut-être raison de dire qu'il veut tout accaparer sur ses épaules. "Mais, d'un autre côté, il faut tout de même avoir le sentiment de faire son devoir, tout son devoir.

"Si on n'a pas ce sentiment-là dans la vie publique on ne peut pas être satisfait. Si on n'est pas satisfait de soi-même, si on a l'impression qu'il y a quelque chose qu'on doit faire et qui n'a pas été accompli, on a beaucoup plus de chances de faire mal les choses qu'on fait partiellement," a dit M. Lesage.

Jetant un coup d'oeil vers le cadran, il déclare qu'il a 52 ans et 10 minutes, à ce qu'on lui a dit...

Un messager vient lui apporter une gerbe de 52 roses rouges aux applaudissements de la députation tout entière.

L'inspecteur D. F. Fitzgerald est inhumé à North Bay

NORTH BAY (DNC1)—L'inspecteur Donald Fraser Fitzgerald, de la Gendarmerie royale du Canada, sera inhumé jeudi après-midi, au cimetière Terrace Lawn, de North Bay.

M. Fitzgerald, officier commandant de la subdivision de North Bay, de la Gendarmerie royale, est décédé lundi, dans un hôpital, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 48 ans. Il était officier supérieur de la Gendarmerie dans cette région depuis juillet 1959.

Né à Moore's Settlement, Qué., le 10 mars 1916, M. Fitzgerald était le fils de feu James Fitzgerald et de Mme Fitzgerald. Eduqué au Nouveau-Brunswick, il est entré dans la Gendarmerie en mars 1940, à Halifax.

Outre son épouse, née Margaret Irene McDonald, il laisse un fils, James, et une fille, Joan, tous de North Bay.

Rayside n'a pas encore approuvé l'emprunt

SUDBURY (DNC 1) — Le Conseil du canton de Rayside n'a pas encore approuvé une émission d'obligations pour financer une aile d'un million de dollars à l'Ecole secondaire de la vallée de Chelmsford.

Le Conseil s'est réuni mardi soir avec le président de la Commission scolaire secondaire, M. Elie Dureau, pour discuter du projet.

M. Dureau expliqua la position de la Commission scolaire et déclara que l'aile devait être terminée pour le mois de septembre prochain. Il souligna que les autres municipalités qui participent au projet, Balfour, Dowling et Chelmsford, avaient déjà approuvé l'aile.

M. Dureau déclara qu'on avait déjà demandé des soumissions et qu'elles seraient ouvertes le 30 juin.

Le préfet Gérard Gervais expliqua que le Conseil n'était pas complètement opposé au projet de la Commission scolaire mais qu'il s'inquiétait plus du problème de l'aqueduc et des égouts.

"Si nous nous servons de tout notre pouvoir d'emprunt pour les écoles, qu'allons-nous faire pour le système d'aqueduc et d'égouts? de demander M. Gervais. Il ne sert à rien d'avoir une belle école si dans cinq ans nos jeunes sont à l'hôpital pour des raisons de santé. Nous avons besoin d'eau et d'égouts plus que nous avons besoin d'une école secondaire."

La part du Conseil de Rayside avait été évaluée à $347,000 mais la revision des plans a porté à plus de $400,000 le montant que devra payer le canton de Rayside, qui doit payer 42 pour cent de toutes les dépenses.

Le Conseil a décidé de demander à la Commission des affaires municipales la permission de dépasser son pouvoir d'emprunt afin de pouvoir construire le système d'aqueduc et d'égouts et l'école secondaire.

A la session de Québec

par la PRESSE CANADIENNE

Le 52e anniversaire du Premier ministre Lesage est souligné en Chambre.

— — —

Vote préconisé par le Premier ministre chez les fonctionnaires pour leur faire désigner ceux qui seront appelés à établir, de concert avec le gouvernement, le régime particulier de leurs relations de travail.

— — —

Rapport intérimaire de la commission Sylvestre, remis au cabinet concernant les problèmes intermunicipaux de l'île Jésus.

— — —

Détermination exprimée par le Premier ministre de ne plus répondre aux questions sur l'emplacement du complexe sidérurgique québecois et l'aménagement hydro-électrique des chutes Hamilton tant que le gouvernement n'aura pas pris de décision ferme à ce sujet.

— — —

Pas question des Esquimaux avec le ministre fédéral de la Justice, M. Guy Favreau, lors de son passage à Québec, précise le Premier ministre; entretiens "personnels et confidentiels".

— — —

L'opposition reproche au gouvernement de "retarder", en vue des élections prévues pour 1966, la mise en place du complexe sidérurgique comme un plan économique d'ensemble.

— — —

Le Premier ministre dit n'avoir reçu aucune demande des constructeurs français d'automobiles Peugeot et Renault en vue de leur obtenir d'Ottawa des concessions fiscales analogues à celles consenties à Volvo en Nouvelle-Ecosse.

BINGO-BASEBALL

FORMULE d'INSCRIPTION

à mettre à la poste AVANT MINUIT samedi.

(c) 1962 Joseph L. De Maria — Parties du 14 juin

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM .....
(Ecrire en lettres MOULEES)
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE .....

Le 11 juin

COUPEZ ICI

FORMULE de RECLAMATION

à mettre à la poste dans les 24 heures si vous avez fait BINGO.

(c) 1962 Joseph L. De Maria — Parties du 14 juin

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphie	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM .....
(Ecrire en lettres MOULEES)
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE .....

Le 11 juin

NOTE

Vous l'avez bien compris: les deux premières lignes horizontales donnent les équipes de la Ligue Nationale; les 3e et 4e lignes, celles de la Ligue Américaine.

Adresser toute formule d'inscription à:
BINGO-BASEBALL,
Case 99, Le DROIT,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ontario.

et (important) inscrire vos nom et adresse dans le coin supérieur gauche de chaque enveloppe.

Postez vos formules de réclamation à:
SERVICE DE RECLAMATION,
Case 149, Le DROIT,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ontario.

N'OUBLIEZ PAS d'inscrire votre nom et votre adresse dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe, en LETTRES MOULEES.
(c) 1962 — Joseph L. De Maria

VODKA Smirnoff

discrète au goût... discrète à l'odorat

...la vodka la plus célèbre!

Gratis: brochure contenant des recettes de boissons à la vodka. Demandez votre exemplaire à: Ste. Pierre Smirnoff Fls., Cedar Plaza, 1745 Ave. Cedar, Apt. 607, Montréal, P.Q. STE. PIERRE SMIRNOFF FLS., (CANADA) LTD., TORONTO 14.

GRANDE VENTE d'ENTREPOT

DRAPERIES
PRETES A POSER – CROCHETS INCLUS
95" de hauteur
Grand écoulement de plusieurs modèles.
9.95 la paire

TUILES
9 x 9
• Première qualité
• Jolies teintes pastelles
• Lino incrusté.
9.40 la caisse de 112 tuiles

PEINTURE
PITTSBURGH
Extérieure "Sun-Proof" à base d'huile.
Rég. 9.75 gal.
6.98 gal.
Epargnez 2.77 gal.

PRELARTS
Grand choix de modèles.
63c v.c.
CONGOLEUM "Gold Seal"
1.07 v.c.

CARPETTES
de prélart congoléum "Gold Seal" avec bordure
9 x 10½ — Rég. 13.65 ..... 10.95
9 x 12,— Rég. 15.50 ..... 12.95
9 x 13½ — Rég. 17.50 ..... 14.50
9 x 15 — Rég. 19.55 ..... 16.50
9x6 – Rég. 7.90
Achetez-en une — Obtenez une 2e GRATIS.
Congoléum "Gold Seal"

Visitez notre centre complet de décoration intérieure

Draperies préfabriquées... tentures faites sur mesures... rideaux de cuisine et de douche... tringles et accessoires à draperies... couvre-lits... tapisserie... portes pliantes... couvre-planchers à la verge ou en tuile... cogowall... céramiques pour murs et planchers... 1000 teintes de peinture... accessoires pour peinture... vinyle pour chaises... moulures... etc.

Nous faisons l'installation de tentures, céramique, couvre-planchers... à la verge ou en tuiles

777-3835
A.L. Achbar LTÉE
94, rue Principale, Hull

2 seulement !

ASPIRATEURS HOOVER "CONSTELLATION"

Avec tous les accessoires $44

2 seulement !

POELES General Electric

de 30" à contrôle automatique et grand hublot dans porte du fourneau. Rég. $199.95.

Vous économisez $29.95 — 170.00

1 seulement !

REFRIGERATEUR G.E.

de 14 pi. cu., avec congélateur au bas. Dégivrage automatique. Un modèle démonstrateur.

Etait $399.50 — 275.00

2 seulement !

TV CONSOLE LOWBOY G.E.

23", lampe garantie, transformateur.

Avec échange 195.00

1 seulement !

LAVEUSE AUTO. MOFFAT

avec filtre à charpie; contrôle de la chaleur de l'eau, super-agitateur 230.00

1 seulement !

SECHEUSE AUTO. MOFFAT

très grande contenance pour faire sécher plus rapidement diverses catégories de linge 175.00

TETES DE LITS

Recouvertes de plastique — modèles au choix .....

6.00

CHAISES tournantes

"Singer" — choix de couleurs

28.88

VENTE annuelle d'entrepôt

Achbar LTEE

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

EPARGNEZ JUSQU'A

MEUBLES — 50% — APPAREILS

ET PLUS

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES

LITS SUPERPOSES

8 mcx

Matelas à ressorts — 2 lits complets.

55.00

TABLES ETAGERES

Fini arborite.

Rég. 7.95

5.00

BAHUT FINI NOYER

72" de long — Portes coulissantes .....

Rég. 79.95 ..... 60.00

CHAISES DE BOUDOIR

"Singer" — Recouvertes de vinyle — Choix de couleurs.

Rég. 34.95 ..... 20.00

- LIVRAISON GRATUITE
- SERVICE GRATUIT

5 ETAGES

COMPLETEMENT CLIMATISES

REMPLIS D'AUBAINES

BIBLIOTHEQUES

DESSUS ARBORITE

Portes en vitre coulissantes 17.88

LITS et MATELAS

DE BEBE

Pour enfants — 30" x 54" — côté baissant 28.88

DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES

1 seulement !

STEREO AM/FM MULTIPLEX

Empress de Clairtone

(aucune lampe — tout transistors), contrôle à boutons-poussoirs, changeur Garrard.

Etait 699.95 ..... 595.00

1 seulement !

MAGNETOPHONE PHILIPS

Modèle 200. Etait 219.95 ..... 160.00

MOBILIER CHESTERFIELD

2 MCX

Danois — Coussins en mousse 88.88

1 seulement !

TV FLEETWOOD portatif de 19"

modèle de luxe avec transformateur et interrupteur automatique.

Etait $269.95 ..... 230.00

2 seulement !

TV Console Marconi de 23"

Haut-parleurs jumelés, 20 lampes authentiques et fonctionnement de 30 lampes, cabinet en véritable noyer, contrôle par commutateur et lampe-image garantie.

Etait $399.00 ..... avec échange 295.00

LIT CONTINENTAL

MATELAS A RESSORTS, BOITE SOMMIER, PATTES DE BOIS FRANC, TETE DE LIT

Complet avec tête 38.88

1 seulement !

STEREO CLAIRTONE 521

changeur de disques GARRARD, tout-transistor, AM-FM, Multiplex.

Etait $549.95 ..... 445.00

2 seulement !

REFRIGERATEUR G.E.

à zone 0°, dégivrage automatique à 2 portes, 13 pi. cu. 1 jaune; 1 turquoise 270.00

ENS. SALLE A MANGER 6 mcx

- Table extensible
- 4 chaises
- Gros buffet

198.00

1 seulement !

REFRIGERATEUR G.E.

de 13 pi. cu., blanc, pas de givre, 2 portes 355.00

1 seulement !

REFRIGERATEUR G.E.

de 14 pi. cu., 2 portes, blanc, pas de givre, avec congélateur au bas 370.00

MOB. CHESTERFIELD Kroehler

2 mcx — Style moderne — Choix de couleurs — Recouvert de frise.

Rég. 319.95 ..... 248.88

1 seulement !

LAVEUSE General Electric

de contenance de 12 liv., modèle 2 vitesses, 3 temps, filtre à charpie, sélectionneur de cuvée 270.00

1 seulement !

SECHEUSE AUTO. G.E.

3 temps, modèle 78D31.

Etait $198.00 ..... 175.00

MOB. SALON "Colonial"

"Singer" 2 mcx — dossier genre coussins.

Rég. 239.95 ..... 165.00

1 seulement !

ORGUE LOWREY

2 claviers manuels et jeux de carillon.

Etait $2,019.00 ..... 1,500.00

1 seulement !

POELE FIESTA MOFFAT

avec plateau tournant Lazy Susan, base en chrome.

Etait $434.00 ..... 370.00

MOB. CUISINE CHROME 7 mcx

Table à extensions et 6 grosses chaises confortables et solides 65.00

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9.30 — Ouvert samedi jusqu'à 6 hres p.m.

TERMES TRES FACILES

Achbar LTEE

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDU, budgie bleu. 33 Délorimier. Récompense. 771-4485. 3-138

TROUVEES: lunettes. 442, rue Nelson, Ottawa. 234-3111. 3-139

SECHOIR Sunbeam blanc, perdu samedi, chemin Aylmer. 771-8568. 3-138

PERDU: porte-monnaie cuir noir, samedi, Rockcliffe. Papiers importants. Prière de téléphoner 746-4104. 3-139

PERDU — Entre St-Pierre-de-Wakefield et Hull, "fender-skirt" pour Cadillac 1959 blanche, dimanche, récompense, 777-4889. 3-139

TROUVE près Ottawa House sur terrain de stationnement, sac de linge. 777-0697. 3-137

Agents demandés ..... (4)

VENDEURS avec auto pour nos lignes de calendriers, articles de réclame, livrets de comptoir, factures continuelles, allumettes publicitaires, pour le territoire de Hull et la Gatineau. Généreuse commission payée chaque semaine ou salaire pour ceux qui peuvent travailler à plein temps. S'adresser avec références à A. Talbot, 1419 Montcalm, Montréal. 4-142

Hommes demandés ..... (5)

CLUB PRIVE de chasse et pêche du Québec demande un homme bilingue comme gardien. Bonne occasion pour homme d'un certain âge. Case 135, Le Droit. 5-137

COMMIS avec expérience dans la vente de la chaussure au détail. S'adresser: M. Beaulieu, 297 Dalhousie. 5-140

NE MANQUEZ pas ceci! deux vendeurs demandés, expérience un atout, mais non essentielle. Bénéfices. Mlle Jennings, 232-3215. 5-137

BARBIER demandé, bilingue de préférence, Aylmer. 684-4904. 5-139

EVENTUELLEMENT — POURQUOI PAS MAINTENANT?
LE VENDEUR par sollicitation trouve que vendre nos lampes durables est un emploi fort rémunérateur, à commission. L'âge importe peu. Pleine commission pour commandes par sollicitation ou pour renouvellements de commandes. Nous vous accorderons toute l'aide dont vous aurez besoin, au début. Il s'agit d'une offre fort alléchante, au sein d'une bonne compagnie. Obtenez tous les renseignements, dans la plus stricte confidence, dès aujourd'hui. Ecrivez à: Chas. D. Clarke, gérant des ventes, Diamond Lamp Company Limited, C.P. 874, Hamilton, Ont. 5-137

SI VOUS n'êtes pas satisfait de votre revenu, nous pouvons vous offrir une solution à votre problème. Si vous avez une auto, téléphonez 663-6153 pour rendez-vous. 5-137

AIDE commis de bar demandé. — 777-5234. 5-139

REPRESENTANT DES VENTES
BILINGUE, bonne occasion pour avancement; expérience dans la vente; auto requise. Revenu $100 par semaine et plus. S'adresser à l'hôtel Duvernay, 771-8351, chambre 204, entre 6 p.m. et 9 p.m. 5-144

POUR SERVICE complet d'automobiles; homme d'expérience seulement; angle Eddy et St-Laurent. 5-138

BOUCHER et commis demandés. Bilingues. S'adresser au 50, marché By. 5-137

VENDEURS

Nous représentons une des plus grandes industries au Canada et nous avons besoin de cinq excellents vendeurs. L'expérience serait un atout, mais elle n'est pas essentielle. Nous fournissons un cours complet de formation pour la vente. Les candidats seront rémunérés durant leur stage de formation. Pour tout renseignement, appeler :

MLLE PERKINS,
au 232-0745
entre 3 h. et 7 h. 30
5

PROCUREURS DE BREVETS D'INVENTION

Une firme montréalaise bien établie demande un diplômé d'université bilingue avec au moins deux ans d'expérience en matière de brevets d'inventions de préférence avec de bonnes connaissances en électricité et électronique.

S'adresser en toute confidence à
Case 178, Le Droit, Ottawa
5

ON DEMANDE
AGENT DE RELATIONS CULTURELLES

Qualifications requises:
1 éducation universitaire
2 bonne connaissance des deux langues
3 capable de donner des causeries
4 bonne connaissance du problème franco-ontarien
Résidence: à Toronto
Territoire: sud de l'Ontario
Automobile: doit en posséder une
Date d'engagement: 1er septembre 1964.

Les demandes incluant biographie, photographie, travail antérieur, salaire demandé, etc... doivent parvenir à:

L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE D'EDUCATION D'ONTARIO
Maison Franco-Ontarienne
60, rue Boteler, Ottawa.
AVANT LE 30 JUIN
5

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

Femmes demandées ..... (7)

VILLE D'OTTAWA
Infirmières
de la Santé publique et travailleuses sociales

demandées par le département de la Santé pour son programme d'aide aux malades chroniques.

Qualités requises: diplôme en travail social ou certificat en santé publique. L'expérience auprès des personnes âgées ou de malades chroniques serait un atout.

Traitement variant de $3,930 à $5,484, selon les qualités et l'expérience.

S'adresser à:
Bureau du personnel,
4e étage, hôtel de ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.
7

MENAGERE d'âge moyen pour aller à la campagne avec famille, durant juillet et août, dans district de Masham. Bon salaire. 233-5973. Après 7 heures. 7-140

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

DOMESTIQUE bilingue, pour ouvrage général, pas de cuisine ni plancher. 3 enfants, logée, résidence sur Island Park Drive, près pont Champlain. 729-9286. 7-140

BONNE pour ouvrage général, 2 enfants âge scolaire, couchera ici. 771-7254. 7-137

FILLE ou femme de campagne, sérieuse, (aide-domestique). Chambre privée avec téléviseur. Bon salaire. S'adresser 326 Chapel. 7-137

FILLE pour soin de 4 enfants, 3 d'âge scolaire. 745-1903. 7-139

SERVEUSES d'expérience demandées pour comptoir de repas légers, temps partiel seulement, 11h. 30 à 3h. 30. $1.00 l'heure. S'adresser en personne chez F. W. Woolworth, 172, rue Sparks. 7-137

20 ANS ou plus, sérieuse, bonne apparence; travaux domestiques. $20. 232-1566. 7-140

GATINEAU, serveuse d'expérience demandée, travail de jour. Restaurant Norman, 663-2007. 7-137

FILLE pour empaquetage de la viande; bilingue et avec expérience seulement. $50 par semaine. S'adresser: 34, marché By. 7-141

SERVEUSE de table d'expérience demandée pour soir pour restaurant licencié. S'adresser en personne restaurant "L'Etoile du Nord", 174 St-Louis, Pte-Gatineau. Aussi laveuse de vaisselle. 7-j.n.o.

COIFFEUSE avec papiers de Québec. Expérience. 771-5654. 7-143

DESSINATRICE
POUR préparer les traçages, diagrammes, tables, graphiques, etc. pour une Société de la Couronne à Ottawa. Une diplômée d'une école secondaire technique serait préférée. Les matières de dessin, art commercial ou toute autre matière connexe serait un avantage. L'expérience serait un atout, mais elle n'est pas essentielle. Traitement initial jusqu'à $3,420 par année, selon l'instruction et l'expérience. Faire demande, en mentionnant l'âge ainsi que tous les renseignements quant à l'instruction et l'expérience, à Case 185, Le Droit. 7-139

Femmes demandées ..... (7)

l'avancement de nos employées se fait au mérite

A la compagnie de téléphone Bell, il ne tient qu'à vous de faire votre chemin! Si vous avez envie de faire un travail captivant dans le monde des communications, si vous désirez un avancement rapide et des augmentations régulières, alors n'hésitez pas; la compagnie Bell vous attend.

Vous aurez en outre l'occasion de rencontrer des gens énergiques qui s'intéressent aux activités sportives, sociales, culturelles et artistiques, de la compagnie. Vous bénéficierez de la sécurité financière, de la possibilité de faire des placements sûrs et vous serez protégée par une assurance collective et une assurance-santé.

Venez donc nous voir — et amenez une amie avec vous si vous voulez! Vous êtes bilingue? Encore mieux! Vous nous trouverez au 100, rue Albert tous les jours de la semaine de 8 h. 30 A.M. à 4 h. 30 P.M.
7

EMPLOI TEMPORAIRE

Le personnel de l'entretien ménager a quelques postes vacants pour des femmes désirant un emploi à temps partiel. S'adresser au bureau du personnel, étage de la mezzanine,

CHATEAU LAURIER
7

URGENT: personne fiable, 19 ans ou plus, pour ouvrage général. Logée. 777-7981. 7-139

DAME, célibataire, belle apparence, âgée de 20 à 40 ans, bilingue, pour être entraînée à devenir secrétaire. Salaire plus boni. Pour rendez-vous, composez 234-4262. 7-139

SERVEUSE de table avec expérience. 234, Montcalm, Hull. 7-142

FILLE OU FEMME, pour aider dans restaurant, uniforme fourni, logée; téléphonez frais virés, Wakefield, 459-8819. 7-142

FILLE pour ouvrage général, trois enfants. Logée. $20. Références. Près ch. Montréal, boul. St-Laurent. 749-6551. 7-139

PERSONNE fiable, aimant les enfants, 5 jours par semaine. 745-2906. 7-139

FILLE pour soin de bébé pendant que mère travaille. 663-5645. 7-148

PREPOSEES D'EXPERIENCE AUX MACHINES A COUDRE

demandées par un manufacturier de Hull.

Expérience nécessaire.
Bonnes conditions de travail.
Tous les bénéfices aux employés.

S'ADRESSER A :
M. MUELLER
87, rue Montcalm, Hull, Qué.
7

CENTRE DE TEXTILE demande jeune fille bilingue comme commis dans rayons de tissus à la verge et tentures. Position permanente seulement. Pas de téléphone s.v.p. 10 à 12 hrs du matin. 147 Principale, Hull. 7-141

FEMME ou fille sérieuse, de campagne préférée, pour ouvrage domestique, enfants d'âge scolaire, références, 1315 Southwood Drive, Ottawa. 828-3225 après 5 heures. 7-138

HOTESSE
POUR CLUB PRIVE BILINGUE, EXPERIENCE

Ecrire fournissant références à:
CASE 173
"LE DROIT"
7

OUVRAGE général. Expérience. — 777-0258. 7-138

DAME seule demande dame de compagnie, d'âge moyen; chambre et pension gratuites. Pas d'ouvrage. 235-2801. 7-141

UNE RESIDENCE officielle du gouvernement demande une personne capable d'assister aux travaux de cuisine; devrait connaître la cuisson; logera ici; bon traitement et bonnes conditions de travail. S'adresser en personne à Mlle Paladeau, Service national de placement, 385, rue Slater. 7-142

VENDEUSE bilingue pour magasin de bijouterie. Expérience dans la vente nécessaire mais pas essentiellement dans la bijouterie. Plus haut salaire au début, congés réguliers, magasin climatisé dans Hull. 777-4916 pour rendez-vous ou présentez-vous à 143, rue Principale, Hull. 7-139

FILLE ou femme pour soin de maison. Chambre, pension, salaire. Après 6 h. 749-6537. 7-142

PRODUITS AVON
FEMMES MARIEES, sans expérience, vous pouvez gagner jusqu'à $10 par jour, en vendant les cosmétiques Avon dans Ottawa. Profits immédiats. Appelez aujourd'hui, 232-8585. 7-139

PERSONNE demandée pour travaux domestiques, non logée, Hull-Sud. 771-4788. 7-142

FILLE de tables, expérience. Se présenter restaurant Chez Jack, 333 Notre-Dame, Gatineau. 7-138

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille, 3 St-Jean-Baptiste, Hull. 771-8031. 8-138

PRENDRAIS enfants en pension, au mois. Bonnes références. 771-2484. 8-142

PRENDRAIS enfants en pension ½ ou journée. Rue Laurier, Hull. 777-8690. 8-141

JEUNE FILLE, 19 ans, garderait enfants chez eux le soir. 771-1739 après 5h. 30. 8-137

PRENDRAIS enfant en pension, 2 ans et plus. 771-9906. 8-139

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTEUR ou institutrice demandé pour les classes de 3e, 4e et 5e, 6e années à l'école Louisbourg de Hearst. Donnez qualifications et références. Salaire minimum $2,900 et $200 par année d'expérience et en plus une allocation à un homme qui pourra s'occuper du sport. S'adresser à René Duguay, secrétaire, C.P. 115, Hearst, Ontario. 10-137

ON DEMANDE un professeur diplômé de la province de Québec pour 6e et 7e de garçons. Ecole du village. Mentionnez salaire, expérience et références. — Jean-L. Nault, secrétaire-trésorier, Montcerf, P.Q. 10-137

Instituteurs ou institutrices
QUALIFIES
pour école de 10 classes
Salaire minimum :
2e classe : $3,000
1ère classe : $3,100
Donnez qualifications et nom du dernier inspecteur à :
CLAIRE DUPUIS, sec.
Mattice, Ont.
10

INSTITUTRICES DEMANDEES
LA COMMISSION de l'Ecole Séparée d'Iroquois Falls demande des institutrices qualifiées pour septembre 1964. Salaire minimum $3,400. Expérience $200. Faites demande en donnant le genre de certificat, années d'expérience et le nom de votre dernier inspecteur à J. G. Beaudoin, secrétaire, C. P. 334, Iroquois Falls, Ontario. 10-141

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié demandé pour enseigner 4 grades dans une école séparée de deux classes pour septembre prochain. Payé selon l'échelle des salaires. Faire demande par écrit en donnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à la Commission Scolaire de Tunis, a/s M. Rhéal Fortier, secrétaire-trésorier, Tunis, Ontario. 10-138

La Commission Scolaire de Montrock
(voisin d'Ansonville)
désire
une institutrice
pour septembre
jardin d'enfants et grade 6
Adressez-vous à :
Lucien Bernier, secrétaire,
C.P. 70,
Montrock, Ontario,
via Iroquois Falls, Ont.
10

NON CLASSE **par Larry Hurb**



"Ça irait plus vite si tu le confiais à cette école de dressage !"

Instituteurs demandés .. (10)

TROIS INSTITUTRICES ou instituteurs qualifiés demandés pour enseigner les classes suivantes: 1ère et 2e années, 3e et 4e années, 5e et 6e années dans l'école du village de Belle-Vallée, Ontario. S'adresser à la secrétaire, Mme Alma Labonté, Belle-Vallée, Ont. 10-mar., mer., jeu.

INSTITUTEUR OU INSTITUTRICE bilingue qualifié, pour enseigner avec les Soeurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge dans une école de 6 classes. Salaire minimum, 1ère classe, $3,100; 2e classe, $2,900; $175 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience. Veuillez mentionner les qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C. P. 148, Ramore, Ontario. 10-

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, et 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Rémunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edela Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

LE CANTON de Cumberland, arrondissement scolaire no 2, a besoin d'un instituteur compétent en conversation française pour enseigner au plus une journée par semaine. Prière de donner tous détails quant à l'expérience et le nom du dernier inspecteur à Mme H. D. MacMillan, Cumberland, Ontario. 10-138

LA COMMISSION scolaire St-Etienne, de Old Chelsea, demande pour septembre 1964 un instituteur-directeur pour 6e et 7e années. Ecole élémentaire de 5 classes; une institutrice pour 5e, 6e et 7e années. Ecole élémentaire de 3 classes. Echelle de salaires telle que pour la ville de Hull. Mentionner qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur en écrivant à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Qué. 10-j.n.o.

INSTITUTEURS ou institutrices demandés pour enseigner dans les écoles séparées de Field. Places libres à différents niveaux entre jardin d'enfants et 10e année. Salaire: 2e classe, $2,700 à $3,600; 1ère catégorie, $3,000 à $4,200; 4e catégorie, $3,300 à $4,800. Egalement suppléants pour 1964-1965. Adresser demandes à M. Robert Langis, secrétaire-trésorier, Union administrative de Field, Ontario. Téléphone 705-758-6586. 10-137

ECOLE SEPAREE de Maxville demande 2 instituteurs ou institutrices bilingues. Echelle de salaires: catégorie 1, $3,000; maximum $4,500; catégorie 2, minimum $2,800; maximum $4,050. Aussi demandons une institutrice bilingue pour jardin d'enfants. Echelle de salaire selon compétence; $300 additionnels. Répondre, mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à J. A. Gutoskie, sec.-trés., boîte 24, Maxville, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés demandés pour école de 8 classes. Donnez références, qualifications et le nom du dernier inspecteur. Salaire minimum: 2e classe $3,000, et 1ère classe, $3,200; $200 par année d'expérience. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, secrétaire, Opasatika, Ontario. 10-143

Emplois demandés ..... (11)

JEUNE FILLE B.A., 40 crédits postgradués, Lettres; 2 ans d'expérience dans l'enseignement au cours classique, cherche emploi dans enseignement, région Ottawa-Hull, pour septembre 1964. Communiquez par écrit avec Mlle R. Godbout, 190, rue Collard, Alma, Qué. 11-139

HOMME ferait lavages ou peinturage. 237-0237. 11-139

JEUNE HOMME bilingue, diplômé, demande travail de bureau, ouvrage général. 777-2863. 11-137

Propriétés demandées .. (15A)

CLIENT sérieux cherche duplex dans paroisse St-Joseph. Bon état. J.-L. Hotte, courtier, 771-3574. 15A-300

Commerces demandés .. (16)

ACHETERAIS agence d'assurance. Ecrire: Case 214, Le Droit. 16-141

Automobiles demandées (20)

AUTOMOBILES usagées à démolir, demandées. 777-5160. 20-137

Divers demandés ..... (21)

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou ordinaire, comptant. 777-3001. 21-148

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

Divers demandés ..... (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

POUSSE-POUSSE double (pour jumeaux). 777-4808. 21-140

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT entièrement meublé, chauffé, sous-sol, trois pièces, entrée privée. Boul. Taché, Hull. $75. 1er juin. Après 6 h. 777-5365. 22-142

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; loyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél.: 233-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS NEUFS
TRES GRANDES pièces, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon; chauffés, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. $100; $120. 777-6985. 22-300

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90. Hull. Composez 777-8257. 22-140

APPARTEMENT avec appareils, vivoir, 1 chambre à coucher, cuisine et salle de bains. $80. 235-5884. 22-138

GRAND appartement chauffé, 3 chambres à coucher, salle à dîner, air climatisé. $115. 746-0216. 22-145

APPARTEMENT basse-ville, 1 chambre à coucher; rez-de-chaussée. $75. 234-4708. 22-154

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, balcon, $75. 1er juillet. 234-3012; 777-8765. 22-153

APPARTEMENT moderne, chemin Montréal, 1 chambre à coucher $70, chauffé, 749-3391. 22-138

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, $80. Chauffé. Adultes, 25 Lois. 777-7387. 22-137

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, $60. 746-8201. 22-145

APPARTEMENT, 2 pièces, salle de bains, $40. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-137

APPARTEMENT, 24, rue St-Hyacinthe, Hull. Chauffé; 4 pièces. 771-6247. 22-141

APPARTEMENT, moderne, 1 chambre à coucher, éclairé, équipé, $90. 745-3937. 22-142

AYLMER, rue Principale, 3 chambres à coucher. 771-8771. 22-148

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces avec salle à manger, balcons, accepte enfants, raisonnables. Pour juin ou juillet. 224 Bruyère. 22-142

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains; chauffé, eau chaude, tuiles. Pte-Gatineau. 771-1495. 22-142

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue St-André, $70. 235-8495 après 5h. 22-

APPARTEMENT luxueux, face parc Jacques-Cartier. Fumoir, salon, 2 foyers, salle à manger, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, balcon, jardin privé, garages disponibles; cinq minutes du Parlement. Libre 1er juillet. $180. — 236-3664; soir 777-9371. 22-152

APPARTEMENT chauffé, 120 St-André, $75. Libre. 233-5153. 22-139

APPARTEMENT fraîchement décoré, chauffé, 2 chambres; stationnement. 749-0181. 22-145

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé. $70. 399 Larouche, Eastview. 22-140

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, meublé ou non, Eastview. 749-7027. 22-147

AYLMER, appartement moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, 684-4811. 22-148

BASSE-VILLE
APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète, entrée privée. $70. 234-0636; 236-5437. 22-155

APPARTEMENT 2 pièces, moderne, chauffé, salle de bains. 771-6580. 22-146

APPARTEMENT, 369, boul. St-Joseph, $60; 1 chambre à coucher. 236-3664; soir 777-9371. 22-141

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, tuile partout, nouvellement décoré, $55. 125 St-Henri, Hull. 22-137

APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, chauffé, $60-$75. Jour 771-6691; soir 777-9992. 22-141

APPARTEMENT à sous-louer, pour l'été, 2 chambres à coucher. 244 Besserer. 233-6658, soir. 22-137

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $70. 749-9719. 22-138

APPARTEMENT 2 grandes pièces, meublé ou non; entrée privée. — 745-6937. 22-139

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, salle de bains complète. $70. 777-8600. 22-142

APPARTEMENT 1 chambre à coucher. Quartier résidentiel. $75. — 8 Hadley, Hull. 777-1068. 22-152

APPARTEMENTS à louer, 234-0744. Le soir, 236-1976. 22-153

APPARTEMENT 1 chambre à coucher. $75. 232-3620; 746-6858. 22-137

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 147 Granville. 743-0787. 22-138

APPARTEMENT chauffé, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, près église Notre-Dame, autobus, $80. Adultes. 777-9343. 22-140

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENTS, un 6 et un 5 pièces. 663-2747. 22-140

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, stationnement, $65. 777-2302 après 5 heures. 22-140

APPARTEMENT, 3 pièces, 2 balcons, eau chaude, nouvellement décoré; un enfant accepté. 771-3190. 22-140

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, haut, $65. Wrightville, 771-4639. 22-140

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, vivoir, grande cuisine, salle de bains; 2e; non chauffé, $58. Situé 64 Hôtel-de-Ville, Hull. 22-139

APPARTEMENT moderne, duplex, 4 pièces, fraîchement rénové, chauffé, eau chaude; près autobus. $80. 749-3611. 22-139

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. 1er juillet. — Après 4 h. 30, 771-5754. 22-160

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. 57 St-Jacques, Hull. 22-139

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, grande cour, $80. 1er juillet. 827-2787. 22-142

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, juin ou juillet. 233-5433. 22-142

APPARTEMENTS, 93, 95 St-Jean-Baptiste, Deschênes, 3 pièces, salle de bains complète. 771-8193. 22-139

APPARTEMENTS neufs de 2 chambres à coucher, $100 et plus. Appartements Beechwood de 8h. à 6h. 232-8995 ou 236-2611; le soir: 745-1846 de 8h. à 9h.

SPACIEUX appartements neufs de 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, près des autobus, église, école et magasins. Arrondissement résidentiel tranquille. $65; $85. — 777-4452. 22-143

GRAND appartement moderne de 2 chambres à coucher, appareils électriques; chauffé, stationnement. Endroit résidentiel, près du boul. Taché. $90. 771-7513, ou 23 St-Louis, app. 1. 22-140

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull. Libre. $60. 771-4356. 22-153

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. 219 Bruyère. 235-2383. 22-152

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, appareils électriques, laveuse et sécheuse, $80. S'adresser: 134, LeBrun, app. 3, Eastview. — 745-6748. 22-142

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains complète; eau chaude fournie. $75. 1er juillet. 36 Delorimier. 22-139

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher. 702 Morgan. 1er juillet. 746-0143. 22-139

APPARTEMENT, une chambre à coucher, laveuse, sécheuse, $85. 1er juillet. 771-7615 après 6 heures. 22-141

BASSE-VILLE, appartement modernisé, 4 pièces; fournaise incluse. $50. Enfants acceptés. 235-6618, 6 à 9 soir. 22-157

BASSE-VILLE — 2 appartements chauffés: 4, 5 pièces. 234-0646. 22-141

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher. Projet Maisonneuve, Pte-Gatineau. $100. 771-4887, après 7 heures. 22-139

BOUL. ST-JOSEPH, paroisse St-Jean-Bosco: rez-de-chaussée, six pièces, chauffé; garage et cour privée. $110. 771-1049 entre 8 h. et 5 h. Soir et fin de semaine, 771-9529. 22-300

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle; chauffé. 234-0055. 22-142

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK
Garçonnières à compter de **$75**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk
LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
22

LE BARONET

Appartements modernes, $85 et plus. Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant

135, boul. Gamelin, Hull
771-1724
22

BASSE-VILLE, grand logis, 3 chambres à coucher, non chauffé, $85, libre, 749-0481 — soir 733-2012. 22-138

COTE-DE-SABLE, près Université, 3 chambres à coucher, spacieux. Stationnement. 233-3340. 22-153

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine. Privé. Partiellement meublé. Raisonnable. Enfant accepté. 45½ Murray, angle Sussex. S'adresser au 61 Murray. 233-3612. 22-156

Logement à louer ..... (22)

CYRVILLE, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $70. 746-4440. 22-142

VILLA CARTIER-McDONALD
par
J. P. Chénier Ltée
MAISONNETTES, 2 et 3 chambres à coucher, aussi appartements, garçonnières, 1 et 2 chambres.
Prix à partir de $70 par mois. Projet complet avec piscine en construction. Extras facultatifs tel que poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle.
MAISON OUVERTE TOUS LES JOURS
Agent : Mme Durocher, 777-1368
ST-AMAND & PILOTTE
Courtier en immeubles
777-1631
22

COTE-DE-SABLE — 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée, $90. Chauffé et équipée. 232-1595 — 233-9529. 22-155

DUPLEX, haut, chauffé, 5 pièces, $85. 1er juillet. 777-9129. 22-139

DUPLEX, rez-de-chaussée, rénové; 1 chambre à coucher, salle à manger, salon, cuisine; poêle, réfrigérateur; chauffé, éclairé, $95. Adultes. Eastview. 745-9039. 22-140

DEUX MOIS de loyer gratuit aux sept premiers occupants. Appartement Beechwood. 745-1846. 22-j.n.-o.

EASTVIEW, joli 3 pièces, $65. chauffé. 222 Deschamps. 746-0200. 22-141

EASTVIEW — 5 grandes pièces, équipé, de luxe, $105. Aussi trois pièces. 749-3937. 22-147

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, rénové, $75. Libre. 749-1602. 22-141

EASTVIEW, garçonnière meublée, chauffée. 746-0245. 22-154

EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, tout équipée, juillet $90. 745-2851. 22-153

EASTVIEW, 3 pièces, bas, couple $62. Chauffé. 745-1173. 22-158

EASTVIEW, 170 Wanda. — Idéal pour couple, appartement moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, salon, salle à manger, $90. 1er juillet. 771-1434. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, $80. Libre 15 juin. 663-5615; 663-6713. 22-141

EASTVIEW, 5 pièces, stationnement, balcon, chauffé. $110. 749-4458. 22-141

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, $70. 749-5123. 22-160

EASTVIEW, 5 pièces; non chauffé, $55. 746-4223. 22-147

EASTVIEW, 115 Vachon, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $90. 234-1106. 22-137

EASTVIEW, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 749-2856. 22-137

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats



Menuisiers

CONSTRUCTION, réparations de tous genres, armoires, tuiles, etc. Ouvrage garanti. 749-2789. G-137

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-160

CONSTRUCTION et réparation de tous genres. Estimations gratuites. 777-2585. Guide 152

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

E and R Movers se spécialisent en déménagement local, appareils ménagers, etc. Assuré. — 729-8288. G-141

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-149

MARTINEAU MARINE, 369 boul. St- Joseph, Hull, 771-9123. Bateaux Customcraft, moteurs hors-bord Mercury. G.153

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

REPARATIONS de réfrigérateurs de toutes marques. Jolicoeur Réfrigération. 777-1304. G-143

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

PISCINES — Installation "Jacuzzi". Aussi distributeur des moteurs hors-bord et bateaux. Gavard Ltée, 35 Mangin, 777-1681. G-m., j., v.

WELLMAN CONCRETE Ltd., piscines de béton armé, ventes et service. 728-9493 — 825-1784. G-146

Nettoyage

NETTOYAGE DE TAPIS A SEC
NOUS EMPLOYONS la fameuse méthode HOST. Travail exécuté par des professionnels. Estimations gratuites. 771-9202. Guy Desjardins Ltée, 69, boul. St-Joseph, Hull.

Jardinage

HAIES de cèdre, épinette, érable et autres variétés. 728-8941. G-143

TERRE à parterre, $1.50 la verge, gravier. 777-9579. G-142

REPARATION de pelouses, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-157

PLANTS de fleurs annuelles de toutes sortes. Restaurant Cléroux, coin Fontaine et Fortier, Wrightville. Livraison. 771-4077; 771-0494. G-142

LEMIRE LANDSCAPING
REPARATIONS aux pelouses, semence de graines à gazon, pose de pelouse, nettoyage de parterre, taille des haies. 235-4611. G-143

SABLE, terre de remplissage, terre de jardinage. Prix raisonnables. Joe. Ambrozas, 822-2117 G-142

LEN'S LANDSCAPING
TOURBE cultivée ou tourbe de champs. Posée ou livrée. Estimation gratuite. 771-2254. G-142

TERRE NOIRE à jardinage, de la meilleure qualité; terre à remplissage. Raoul Desjardins, 746-6819. G-149

BELLE TERRE à parterre, $1.50 la verge. 663-6578. G-146

VENTE! Pierres à Patio, rouges, blanches, vertes, noires. Rejets. 235-0449. G-149

TOURBE, 25c la verge, livrée. 663-6443. G-156

BONNE TOURBE, 30c les 100 verges; 25c pour plus de 100 verges. 745-9388. G-141

Gouttières

GOUTTIERES fournies et posées, joints soudés, ouvrage garanti. Estimations gratuites en tout temps. 235-4483. G-142

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Pavage

CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-152

THIBEAULT PAVAGE — Entrées, parcs de stationnement, réparations; ouvrage garanti, estimation gratuite. 729-8528. G-143

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Matériaux

NOUS SOMMES à démolir 15-17-19-21 Langevin 86 Maisonneuve, collège Notre-Dame: — matériaux de toutes sortes à vendre; système de chauffage, eau chaude avec raccordement. Calorifères, tuyaux, échelles de sauvetage, pierres de taille. — 1 Amherst. 777-4957. G-145

Restaurant

LIVRAISON gratuite pour commande de $3.50 et plus, supplément de 35c pour commande de $2.00 et plus. Rabais de 10% sur toute commande au-dessus de $1. 771-4043. G-148

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Logements à louer (22)

APP. ENVOY
255, RUE STEWART
Une vie de luxe, au coeur de la Côte de sable
DE GARÇONNIERES A LOGIS
A 2 CH. A COUCHER,
2 SALLES DE BAINS
A compter de **$75**
Surintendant sur les lieux
234-0730
BERT KATZ
REAL ESTATE LTD.
236-9183
22

EASTVIEW, 2 logis, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, stationnement. 257, chemin Montréal. 22-139

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, bas. Libre 1er juillet. 170 Carillon, 749-6902. 22-140

APPARTEMENTS
NEUFS ET MODERNES
Occupation immédiate ou future, efficacité, une ou deux chambres à coucher.
LORRAINE: angle Clarence et Friel.
LE SOIR: 232-7188
CANADIANA: 60, ave Daly.
LE SOIR: 233-8042
APPARTEMENT MODELE
A VISITER
C. A. FITZSIMMONS
& CO. LIMITED
Courtier en immeuble — 232-7185
22

EASTVIEW, appartement neuf, 2 grandes chambres à coucher, chauffé, grand stationnement, sécheuse si désiré. 1er juillet. 749-2365. 22-140

EASTVIEW, appartements 1 et 2 chambres à coucher. 749-1469; — 749-5464. 22-157

GATINEAU, sous-sol, 3 chambres à coucher. 663-7186. 22-140

GARÇONNIERE moderne, stationnement. 777-1238. 22-140

GATINEAU, 5 pièces, haut, 663-6069. 22-137

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GATINEAU — 2 chambres à coucher. 325 Notre-Dame. 663-3196. 22-142

GATINEAU, 2 logis 5 pièces. 663-3386. 22-138

GRATUIT jusqu'à la fin de juin, 400 MacKay, Ottawa. 1 chambre à coucher, grande cuisine, stationnement. $78. 746-8562. 22-139

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète, tuiles. Libre, chauffé, éclairé, $70. 663-5512. 22-141

GATINEAU, logis, 3 pièces, chauffé, $50. 663-5182. 22-141

GARÇONNIERE meublée, 65 Laurier. S'adresser 69 Laurier. Mme Burger. 777-5646. 22-138

GARÇONNIERE, réfrigérateur, poêle, stationnement. 234-3738. 22-140

Logements à louer (22)

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, presque neuf, $55. Non chauffé. Occupation immédiate.
HULL, paroisse St-Raymond, près école et église, logis très modernes de 2 chambres à coucher, toutes commodités. $90 et $95, chauffés. Libres.
CLAUDE TESSIER INC.
courtier en immeubles
771-7333 — 771-6372
22-300

GATINEAU, logis, 3 chambres à coucher, chauffé, $95. 663-6551. 22-142

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 263 St. James. 663-4522. 22-160

GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé, $60. 663-5604. 22-139

GARCONNIERE chauffée, éclairée, 52 Delorimier. 771-0382. 22-142

GATINEAU, 4 pièces, couple seulement. 663-3343. 22-148

GATINEAU, 2 et 3 chambres, modernes, chauffés, cour, remise. 663-2392 après 6 p.m. 22-149

GATINEAU (haut) chauffé. Libre 1er juillet. 663-3840. 22-140

GATINEAU, chauffé, 1 chambre à coucher; stationnement. Jour 663-5769; après 6 h. soir 663-3328. 22-139

IDEAL pour couple: 4 pièces, tuiles; chauffé; salle de lavage; eau chaude. 1er juillet. 663-5549. 22-137

HULL — Garçonnière chauffée, stores vénitiens, tuile. $55. Libre 1er juin. 771-6289 22-137

HULL, 1 chambre à coucher, libre. 19 boul. St-Joseph. $55. 234-3012. 22-153

HULL, $50, chambre, cuisine, salon, bain, balcon. 125 Sherbrooke. 22-141

GRAND CHOIX
LIBRES MAINTENANT
HULL - GATINEAU, appartements modernes ou non, certains chauffés, avec poêle et réfrigérateur, 1 et 2 chambres à coucher, $45 à $70.
MAISON, 3 et 4 chambres à coucher, Hull et Hull-Sud. De $120 à $135.
GUARANTY TRUST, HULL
9 à 5 — 771-6655
22-j.n.o.

HULL, appartement, 5 pièces, 777-4106. 22-138

HULL, près Imprimerie, duplex, haut, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $60. 746-6894. 22-138

HULL, 134 Fontaine, appartement moderne, chauffé, eau chaude; idéal pour couple. 777-1443. 22-138

HOMME pour partager grande maison avec 3 personnes dans les environs Maitland Queensway. 729-0454. 22-138

HULL, sous-sol, 1 chambre à coucher, vivoir, salle de bains complète; $95, chauffé. 777-3538 — 777-6458. 22-141

HULL, appartement rénové, chauffé, 4 pièces, 2e, $70. Adultes. 96 Maisonneuve. 771-5164. 22-142

Logements à louer (22)

HULL, rue St-Laurent, logis d'une chambre à coucher, gros filage, salle de bains complète, $55. 777-8626. 22-138

HULL, logis 3 grandes pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage. 777-2462. 22-139

HAUT, 4 pièces, gros filage, garage. $55. 5 Richelieu, Hull. 22-140

HULL, $40; non chauffé, duplex (haut), chambre à coucher, cuisine, salle de bains; eau chaude. — 771-2884. 22-137

HULL, logis chauffé, libre. 777-5328 60 Chénier. 22-146

HULL, 2 beaux appartements, deux chambres à coucher chacun, salon, cuisine moderne, salle de bains; chauffés. 1er juillet. 235-1391. 22-140

JUIN gratuit, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant. $85. 127 Lavergne. 733-7595. 22-153

2 LOGIS, bas et haut, 1 chambre à coucher chacun. 771-4751. 22-138

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude. 1er juillet. 771-0648; 777-1352. 31 St-Dominique. 22-138

LOGIS 3 pièces, $65. 139B Lois. 1er juillet. Jour 771-6261; soir 771-1310 22-156

4 LOGIS à louer, 1er juillet, nouvelle construction. 49 de la Naudière. 777-1076. 22-137

LOGIS chauffé, $85; 2 chambres à coucher. 52 Brébeuf, 777-2972. 22-137

LOGIS moderne, Hull, chauffé, stationnement, eau chaude; bas. 234-6095. 22-153

LOGIS 3 pièces, bas. 777-3132. 22-138

LOGIS à louer, Hull, 45, boul. Taché; 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur; chauffé, eau chaude, stationnement. 777-3155. 22-138

PETIT logis chauffé, entrée privée, bas. 147 Montpetit, Hull. 22-141

72 LAUREL, 2 chambres à coucher. 104 Augusta, sous-sol, 3 grandes pièces. 749-4858. 22-139

LOGIS 3 pièces, $70. Chauffé. 777-9671. Wrightville. 22-141

LOGIS pour adultes; 3e étage; eau chaude; chauffé. $35. 777-9876. 22-141

LOGIS à louer, 4 St-Louis, Rockland. Safe Way Auto Supply. 22-137

LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude fournie, entrée privée. 5 Davies, Hull. 22-138

3 LOGIS situé à 397 Hétu. S'adresser à: Aurèle Parent, Angers, 986-3953. 22-138

LOGIS, haut, 4 pièces, entrée privée, $60. Adultes. Avec garage. Rue York. 234-1700. 22-138

LOGIS chauffé, 5 pièces, $67. 577 Notre-Dame, Gatineau. 663-4437. 22-142

Logements à louer (22)

LOGIS, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré; tuiles; chauffé; garage. $65. Un bébé accepté. 345 Principale, Gatineau. 22-160

LOGIS 3 pièces, chauffé, $60. 68 Fontaine. 777-0895. 22-142

LOGIS, chauffé, 4 pièces, salle de bains. $65. 93 St-Laurent, Hull. 777-4991. 22-160

LOGIS chauffé, éclairé, grande chambre, grande cuisine, salle de bains complète; tuiles; vénitiens. 15 juin. 771-8430. 22-142

LOGIS, Wrightville, 2 chambres à coucher, toilette. 1er juillet. 777-8525. 22-142

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, soir 663-5959. 22-142

LOGIS 4 pièces, chauffé; bas; moderne, $90. 5 Demontigny, Wrightville. 777-4100. 22-142

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, soir 663-5959. 22-142

LOGIS: cuisine, chambre à coucher; chauffé, $45. 771-1840. 22-139

LOGIS, $50. — 22 Ste-Hélène. 771-2373. 22-139

LOGIS 6 pièces, $75. Eclairé. Chemin Foley. 684-6513. 22-140

218 LAVAL, 3 pièces, éclairé, grande cour; près école, église, autobus. $55. 771-2468. 22-137

LOGIS 3 pièces, eau chaude, salle de bains, entrée privée, 1er juillet. 33 Cochrane, Hull-Sud. 684-5671. 22-140

LOGIS, 3e étage, 2 chambres à coucher, $70, chauffé, garage. 187½ Guigues. 233-7862. 22-158

LOGIS, 4 pièces, $50. 771-4416 ou 32 St-Pierre. 22-140

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. Adultes. 777-6455. 22-140

LOGIS 3 chambres à coucher, eau chaude; garage. Limbour. 746-0805 22-140

LOGIS 2 pièces, chauffé, $45. 777-8052. 22-151

MAISON à louer. 2 chambres à coucher. S'adresser à 352 Clarence. 22-139

MAISON MODERNE, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, grand terrain, chemin Navan, $65. 235-8793. 22-137

271 MURRAY, 3e étage. Libre. 2 chambres à coucher, vivoir double, cuisine, salle de bains, chauffé. Enfants acceptés. $95. 233-5168. 22-140

MAISON, 66 Emond, 7 pièces, $95. Grand lot. Libre 1er juillet. 777-1345. 22-139

RUE NEPEAN, $75 — 2 chambres à coucher; décoré. Le soir, 733-3242. 22-137

OTTAWA-EST, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, garage. $100. 236-2749. 22-139

OVERBROOK, 2 appartements, 1 et 2 chambres à coucher. $65; $125; chauffés, éclairés. 745-2701; 235-9125. 22-139

Logements à louer (22)

OVERBROOK, maison de 3 chambres à coucher, stationnement. $105 par mois, 745-5523. 22-138

POINTE-GATINEAU, rue Rodolphe, logis de 4 pièces, libre 1er juillet. $75. 771-2160. 22-141

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, libre, $35. — 20 Cousineau. 22-140

PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, $30. Aussi logis 2 chambres à coucher $50. 728-2559. 22-142

2 PIECES meublées, chauffées, éclairées, pour adultes. 777-7455. 22-147

PTE-GATINEAU, 5 pièces, chauffé, garage, $65. 777-5517; 771-4690. 22-138

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, salle de bains. 15 juin. 777-5938. 22-140

3 PIECES, chauffées, stationnement, propres, $65. 39 Sherbrooke, app. 6, Hull. 771-3610. 22-140

PTE-GATINEAU — Appartement moderne, haut, chauffé. $85. — 777-8704. 22-137

3 PIECES, bas, 57 Cousineau, Pointe-Gatineau. 777-7421 après 6 h. 22-141

2 PIECES; chauffé, éclairé, salle de bains complète; équipement électrique. 777-1168. 22-157

5 PIECES (haut) $60. 202 St-Louis, Pte-Gatineau, 771-2876. 22-138

310 RIVIERA, 4 pièces, eau chaude, gaz naturel. 663-6145. 22-140

174 ST-ANDRE, duplex 3 pièces, salle de bains, $62. Visitez soir. 22-142

SALON et cuisine, meublés ou non, entrée privée, balcon. 121 Daly. 234-5143. 22-139

SOUS-SOL, 4 pièces, chauffé. 255 St-Denis. 749-3970. 22-155

TEMPLETON, logis chauffé, moderne, tuile; idéal pour couple; un enfant accepté. 663-6282. 22-139

TEMPLETON, 3 pièces, salle de lavage, téléphone, chauffé, éclairé, $60. 663-3758. 22-139

TEMPLETON, logis moderne, chauffé, 3 chambres à coucher. 1er juillet. 663-2022. 22-140

LIBRE MAINTENANT
54, BOUL. TACHE, sous-sol, deux chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur; moderne. $85. 777-7682. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, 4 pièces, équipé, stationnement, endroit tranquille. 828-2927. 22-143

VAL-TETREAU, logis, 2e, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $85. Chauffé. 771-0342. 22-160

VAL-TETREAU, 5 pièces, moderne, chauffé. Après 6 h. 771-3837. 22-139

RUE VAUGHAN (haut), propre, chauffé, deux chambres à coucher, balcons. 234-5494. 22-145

WRIGHTVILLE, haut, 2 chambres à coucher, 10 Dumas, 771-3998. 22-140

WRIGHTVILLE, petit logis chauffé, eau chaude, tuiles; central. 53A Walker. 22-141

WRIGHTVILLE, rue Rouleau. — Duplex 2 ans, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, stationnement. $90. 1er juillet. Sur rendez-vous. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, eau chaude fournie. $85. 771-0372. 22-300

WRIGHTVILLE — Appartement (bas), 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée. 777-8304. Après 7 heures. 22-141

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains, propre, libre. 771-2767. 22-137

WRIGHTVILLE, duplex, haut, chauffé. $65. 98 Ste-Marie. 777-1921. 22-139

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $60. — 99, boul. Gamelin, 777-8443. 22-138

WRIGHTVILLE, appartement une chambre à coucher, chauffé, éclairé, $70. 1er juillet, 777-4407. 22-138

WRIGHTVILLE, appartement 2 pièces, salle de bains, moderne, chauffé, éclairé, entrée privée, libre. 777-7124. 22-142

WRIGHTVILLE près église St-Raymond, haut 4 pièces, chauffé; balcon, poêle, réfrigérateur. 777-2005. 22-142

Appartements meublés (22A)

LAURIER-EST, près King Edward, 2 chambres, salon, cuisine; idéal pour 2 ou 3 garçons ou filles. 234-1775. 22A-152

LOGIS meublé, idéal pour couple; 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé, stationnement. $65. Libre. 777-9687. 22A-140

180 FRIEL, près Rideau, moderne, 1 chambre à coucher, électricité et stationnement gratuits. Facilité de lavage. Appelez 236-4801; après 4 h. le soir 235-3808. 22A-142

GARÇONNIERE, boul. Moussette; cuisine, chambre à coucher, salle de bains; meublée, chauffée, éclairée. Adultes. 777-1380. 22A-142

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, salon, cuisinette, salle de bains neuve; réfrigérateur; éclairé, chauffé; jardin; pour couple. $80. Garage disponible. 1er juillet. 3 Chapleau, Hull, district Lac des Fées. 22A-137

JUIN GRATUIT, garçonnière moderne, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant, $80. 133 Lavergne. 733-7595. 22A-156

LOGIS moderne meublé, 1 chambre, lessiveuse, sécheuse. 19 Roy, Hull. 771-9614. Libre 1er juillet. $110. 22A-137

LIBRE, récemment redécoré, stationnement gratuit, idéal pour couple qui travaille. 733-1249. 22A-142

APPARTEMENT meublé, 338 Wilbrod, $50. 234-3112. 22A-137

COTE-DE-SABLE, très propre. Appartement de 1 ch. à coucher, tout meublé. Pour 3 personnes. $85. 236-4059 — 233-9180. 22A-141

Appartements meublés (22A)

LOGIS 2 pièces, salle de bains, chauffé, meublé. 777-5467, 5A Verchères, Hull. 22A-141

Chambres à louer (23)

GRANDE chambre meublée, près théâtre Nelson. Bonne famille tranquille. 232-4158. 23-145

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-146

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces; chauffé, eau chaude, $75. Libre. 777-5884. 22-158

CHAMBRE très propre, pour monsieur. 135 Laurier, Hull. 777-5378. 23-137

WRIGHTVILLE, près hôpital. — chambre meublée, entrée privée. Demoiselle. 771-2380. 23-148

CHAMBRE meublée, avec salle de bains; entrée privée; gril, réfrigérateur. 26 Hadley. 23-139

CHAMBRE pour homme, projet Riviera, après 5 heures. 777-5456. 23-137

CHAMBRE dans appartement; personne distinguée, rue Jogues. 777-2148. 23-139

CHAMBRE pour jeune homme, central. 28 Eddy, app. 4. 777-9165. 23-137

RUE DALY, chambre pour personne seule, $30. 235-4049. 23-137

HULL, chambre meublée, homme; permis de cuisson si désiré. — 777-5006. 23-140

CHAMBRE, fille, mobilier neuf, entrée privée; cuisson; autobus. — 663-4932. 23-140

CHAMBRE dans famille tranquille. Après 5 h. 749-5027. 23-137

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-158

CHAMBRE accueillante, centrale, privilège de gril, prix raisonnable. S'adresser: Factory Surplus Store, angle William et George. 23-147

1 CHAMBRE à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, central. — 236-3363. 23-154

CHAMBRE pour personne seule. 235-3724. 23-142

GRANDE chambre meublée, propre, homme tranquille. 306 Champlain, Hull. 23-139

CHAMBRE meublée près rue Rideau, 233-8272. 23-137

GRANDE chambre pour 1 ou 2 personnes. Enfant accepté. Toute meublée. S'adresser au 61 Murray, 233-3612. 23-156

CHAMBRE vivoir, privilège de cuisine, près Université. 236-4254. 89 Daly. 23-152

LAURIER EST, choix de chambres simples ou doubles, cuisine, entrée privée. 234-1775. 23-139

CHAMBRE à louer. 61 Démontigny. 771-6170. Après 4 heures. 23-153

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

PRES CATHEDRALE, grande chambre et cuisine meublées, réfrigérateur privé, $45, aussi grande chambre seule, $35. 235-6618, 6 à 9, soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE avec cuisinette, meublées avec réfrigérateur, rangette, 2 personnes. 106 Guigues. 23-142

EASTVIEW, chambre meublée, pour hommes; très propre et moderne. 746-4806. 23-141

CHAMBRE pour personne seule. 66 St-Jacques, Hull. 23-141

CHAMBRE meublée. 459 Laurier Est. 235-1006. 23-141

CHAMBRE meublée pour homme, poêle, réfrigérateur, $6 par semaine. 173 Guigues. 234-2518. 23-141

CHAMBRE double ou simple. Personnes tranquilles. 745-9388. 23-138

Chambres et pension (24)

EASTVIEW, grande, 1 ou 2 personnes tranquilles. Stationnement. — 749-5287. 24-137

CHAMBRE et pension; eau courante; stationnement; entrée privée. Wrightville. 777-5780 24-139

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 24-138

CHAMBRE et pension pour fille. 745-1481. 24-139

CHAMBRE et pension pour homme; près une Rideau. 235-6132. 24-142

CHAMBRE et pension à la campagne, pour 2 fillettes 9 ans, pour une semaine pendant vacances. Ecrire: Case 191, Le Droit. 24-137

CHAMBRE et pension pour homme. Autobus à la porte. 777-1193. 24-139

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-141

CHAMBRE et pension, lavage, stationnement. 235-3971. 213 Besserer. 24-140

CHAMBRE, pension, 2 jeunes hommes, près pont Interprovincial. 771-3973. 24-140

BONNE PENSION pour hommes, femmes ou couple âgé, excellente nourriture, à prix raisonnable, très propre. 771-8073. 24-141

CHAMBRE et pension pour couple âgé ou célibataire. Maison moderne. 771-7684. 24-150

Bureaux à louer (25)

LOCALITE IDEALE
POUR professionnels ou autres, 192 Principale; nouvellement décoré; 7 pièces de 150 à 450 pi. carrés. Amélioration si désiré. — 236-3664; soir 777-9371. 25-138

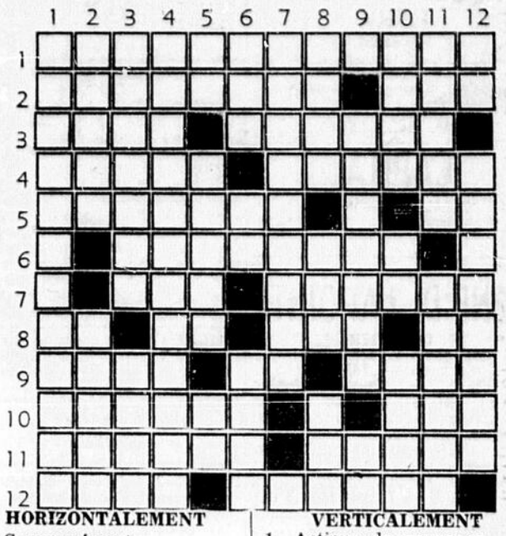
HULL
EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j., v., s.

SALLE DE MONTRE
OU ENTREPOT ou bureau: 3 pièces, entrée privée, chauffées et éclairées. $40 par mois. — 260½ Dalhousie. 234-2195. 25-154

53 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

Mots croisés du Droit

— No 1907 —



HORIZONTALEMENT

1—Communément.
2—Guider, diriger. — Chaud et humide.
3—Précédent les autres. — Reçoit des roues à ses bouts.
4—Langue ——— (argot). — Déclivités (terrain).
5—Sel d'——— (oxalate de potasse). — Coup sur le tambour.
6—Survient durant la nuit.
7—Explosif. — Punition identique à l'offense.
8—Note. — Venu en vie. — Posséda. — Ancienne note.
9—Greffa. — Terminaison. — Intente en justice.
10—Machines hydrauliques. — Du verbe avoir.
11—Assassineras. — Semblable.
12—Située. — Tailles la tête d'un arbre.

VERTICALEMENT

1—Actions de vouvoyer.
2—Vases. — Extraordinaire.
3—Attachèrent. — Marque le superlatif.
4—Gradé chargé d'administrer un hôpital militaire.
5—Douze mois. — Ce qu'il y a de meilleur. — Fleuve de France.
6—Verbe latin. — Laurent Roy. — Crochet double.
7—Ne porter aucune atteinte à.
8—Anneau de cordage. — Liquide. — Enlève.
9—Qui n'est point cultivé. — Conj.
10—Exprime. — D'un verbe gai. — Malpropre.
11—Former, organiser. — Instruments de travail.
12—Personnel. — Titre d'honneur donné au pape.

SOLUTION DU PROBLEME No 1906

■ **Horizontalement**: 1. Translations; 2. Reloua — 00000; 3. Américain — Ru; 4. No — Item — Inde; 5. Su — Aérons — Es; 6. Lie — Sériels; 7. Ulm — Socrate; 8. Clans — Sa; 9. Iena — Voisine; 10. Dresse — Sinon; 11. Réellement; 12. Spasme — Sassa.

■ **Verticalement**: 1. Translucides; 2. Remouiller; 3. Ale — Emanera; 4. Noria — Nases; 5. Suites — Sem; 6. Lacérés — Vèle; 7. Amoroso; 8. Toi — Nicaises; 9. Ioniser — Sima; 10. Oô — Lamines; 11. NordEst — Nons; 12. Soues — Edenta.

Commerces à louer (26)

EPICERIE et restaurant à louer ou à vendre. 777-1880 après 6h. 26-142

GATINEAU, épicerie équipée à louer. 663-2747. 26-140

OTTAWA — Magasin de variétés (smoke bar), avec salon de barbier tout équipé; chauffé. Après 6 h. 777-1075. 26-139

Chalets à louer (29)

LUSKVILLE — Plage Desjardins. Meublé, réfrigérateur, poêle électrique, eau courante, plage sablonneuse. Saison, mois, semaine. 777-6516. 29-146

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, 3 pièces, chauffé, éclairé, plage. 234-5494. 29-145

AU LAC SIMON — Tout ce que vous pouvez désirer. Pension, chalets à louer ou à vendre. Camping avec commodités. Chaloupes. L'Auberge des 3 Chemins, Chénéville, Qué., tél. 428-2101. 29-143

CHALET au lac McGregor à vendre ou à louer. 663-4522. 29-153

LAC WOLFE, chalets meublés, belle plage, chaloupe, électricité. — Wakefield 459-2655. 29-140

CHALETS, Wychwood et sur la Gatineau; eau courante; toilette intérieure. 777-8352 jour. 29-141

LAC McGREGOR, chalet, eau courante, électricité. 233-4919. 29-140

CHALET, 5 chambres à coucher, 22 milles de Hull. 771-4074. 29-141

MESSINES, chalet très moderne, toutes commodités, libre 8 août, plage idéale. 777-7128. 29-138

LUSKVILLE, plage Albert Tremblay, électricité, réfrigérateur; 2 chambres à coucher, cuisine, solarium. Saison seulement. — R. Duguay, 777-3550 entre 5 et 7 soir. 29-142

LAC McGREGOR, chalet à la semaine $35; mois. 663-5140. 29-139

2 CHALETS, Luskville, plage Albert Tremblay, électricité et réfrigérateur, 2 et 4 chambres à coucher, cuisine et solarium, la saison seulement. J. M. Leduc, 777-8517. 29-141

LAC STE-MARIE, chalet, électricité. Semaine, mois ou saison. 777-7463 29-137

CHALET, 3 chambres à coucher, électricité, meublé, lac Gauvreau, 232-2250. 29-138

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé; réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-137

CHALET près Maniwaki, $100, possession immédiate pour jusqu'à la fin de saison de chasse. 749-4610. 29-139

WOLFE LAKE, chalet, plage privée, idéal pour enfants. S'adresser: 149 Montpetit, Hull. 29-141

TEMPLETON-EST, service de ville, meublée, 3 chambres à coucher, louer ou vendre. 663-5169. 29-141

CHALETS neufs, meublés, toilette, eau courante. Plage privée. Grand terrain de jeux. Dans paysage d'une exquise beauté. Téléphone, 459-2219. 29-138

PLAGE TREMBLAY, chalet meublé, réfrigérateur, poêle, eau courante; semaine ou mois. 777-3921; 771-0265. 29-141

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin de semaines. Toutes commodités. — 663-5854. 29-150

LAC SCHRYER, chalet, eau courante, électricité; plage sablonneuse. Plantagenet 673-4383. 29-139

Chalets à louer (29)

CHALET à vendre ou à louer, lac McGregor. 663-6432. 29-140

LAC McGREGOR, chalet, $45 par semaine; près plage. 777-3379. 29-140

LAC SIMON, chalet, électricité, eau courante. Après 5 h. 30, 777-6832. 29-158

PARADIS du lac Blue Sea, chalets à louer, avec toutes commodités. Réservations, 777-2359. 29-151

LAC LETOURNEAU, chalet, saison; toutes commodités. 684-4063. 29-139

Divers à louer (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures. 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-300

SALON REVE DE LA MARIEE
VENDRE, louer, modèles récents, robes mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation, autres occasions. 108 boul. St-Joseph. 771-9162. 30-J.N.O.

STATIONNEMENT central arrière de Capital Muffler Service Ltée, rue Besserer. S'adresser à 274, rue Rideau. Il y a place pour 40 autos à $2.00 par semaine. 30-140

A vendre ou échanger (31A)

POELE à gaz, 22 pouces, échange contre réfrigérateur. 771-2127. 31A-142

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

GEORGE D. HOWITH,
courtier — immeuble — assurance
749-9971
VAUGHAN, 55 — Duplex; peut être transformé en une résidence à 4 chambres à coucher, avec salle de bains aux 1er et 2e étages. Possession immédiate. $13,500.
CRICHTON, 81 — Duplex, possession immédiate. $12,500.
CYRVILLE, chemin Innis — Bungalow de 3 chambres à coucher. $13,500.
CHEMIN RICHMOND, 755 — Apte pour buts commerciaux. $20,000. 32-300 Ontario

THOMAS SHIPMAN LIMITED
412, rue Rideau,
236-9648
OVERBROOK — Bungalow, 3 chambres à coucher, près des écoles, $16,500.
COTE-DE-SABLE — Demi double, 6 chambres à coucher, $12,500.
ELMVALE ACRES — Maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salle de récréation, $16,700.
EASTVIEW — Un 7 logis, 24 chambres, revenu $600 par mois, $49,000.
COTE-DE-SABLE — Salon de Beauté et tout l'équipement, $2,000. 32-137

DUPLEX, 417 Clarence, 13 pièces, cave finie. 32-140 Ontario

ECHO DRIVE, près Collège St-Patrick, résidence de 5 pièces et salle de bains, aussi espace pour 3 autres chambres au deuxième, grand terrain, garage, $18,000. Termes. Noël Potvin, 234-3426; Louis Titley Ltée, 233-1168. 32-300 Ontario

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

PRIVE — Grand bungalow de trois chambres à coucher, sous-sol fini. 749-5762. 32-141 Ont.

$399 A COMPTE
achètent une jolie maison de 4 chambres à coucher dans
QUEENSWOOD PARK
(Orléans)
Pour plus de détails :
appelez (charge renversée)
Navan 2471
M. BELZILES
CAPITAL
QUALITY HOMES
32

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW — Bungalow-duplex, neuf, 7 pièces, système chauffage et filage neuf, 13 ans. $12,500. Landry, 746-8972.
RUE INNES — Bungalow 2 chambres à coucher, salle de jeux, grand lot. Landry, 746-8972.
RUE RIDEAU — 7 logis plus 3 magasins, brique et plâtre. Simard, 749-1966.
DUPLEX — 2 et 3 chambres à coucher. $1,000 à compte. $16,500. Simard, 749-1966.
OVERBROOK — Triplex de 1 et 2 chambres à coucher, 7 ans, bon état, revenu mensuel $275. Roy, 749-5635.
EASTVIEW — Chemin Montréal, $500 acompte, 2 triplex, revenu mensuel, $570, bon état. Roy, 749-5635.
EASTVIEW — Duplex de 3 et 1 chambres à coucher, système de chauffage neuf. Godin, 745-3869.
OVERBROOK — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, lot clôturé, possession immédiate. Godin, 745-3869.
ORLEANS — Bungalow de 3 chambres à coucher, lot 72 x 200, près école. $10, 800. $800 acompte. Labranche, 733-3542.
EASTVIEW — Duplex redécoré, garage neuf, petit acompte. $13,500. Labranche, 733-3542.
RUE MORIN, maison 2 côtés, 4 chambres à coucher, 2 garages. Prix demandé, $31,000. BISSONNETTE, 745-9393.
RUE ST-DENIS, bungalow 2 chambres à coucher, cave finie pour logis de 1 chambre à coucher, $12,500. BISSONNETTE, 745-9393.
EASTVIEW, duplex neuf brique, système eau chaude, 1 de 4 chambres à coucher. $22,900. GAUVIN, 745-6145.
EASTVIEW, 3 unités brique, rue Laval, lot 40 x 100, $16,500. GAUVIN, 745-6145.
32-300 Ontario

MAISON de brique de chambre à coucher, sans pièces au grenier, région du lac Dows. Quelle offre? 234-2932.
32-138, Ontario

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384

BUREAUX NEUFS, modernes, à louer, rue St-Patrice, près de Dalhousie. 1,000 pieds carrés. Stationnement. $175 par mois. M.L.S. 4. Armand Richard, 233-5343.
VERITABLE OCCASION, boulevard Belcourt, Orléans — Bungalow moderne en brique de 3 grandes chambres à coucher, garage attaché, grand terrain, prix attrayant, acompte $2,000. M.L.S. 677. Armand Richard, 233-5343.
BUNGALOW DE 5 PIECES dans quartier des plus agréables à proximité des écoles, églises, autobus. Pour plus de renseignements appelez I. Latrémouille, 733-2958.
A LOUER, Chemin Montréal — Site commercial, 1,000 pieds carrés, grande vitrine, édifice moderne, chauffage compris à $225 par mois. M.L.S. R4-43. Henri Malouin, 745-7351.
BUNGALOW de 7 pièces, rue Queen Mary, Overbrook. Sous-sol partiellement fini. $15,500. Henri Malouin, 745-7351.
BUREAUX OUVERTS SAMEDI 9h. à MIDI
32—Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
255 ch. Montréal — 745-6801

RUE BAYSWATER — Bâtisse 3 logis en bonne condition, revenu $245 mensuel, garage, on demande $21,500 avec $2,00 acompte. Jules Beauregard, 731-4752.
ORLEANS — Valeur de $14,500 pour $12,900, bungalow 6 pièces, plafond cathédrale, cuisine Californie. Possession immédiate. 745-6801.
OTTAWA — Près Chemin McArthur, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, abri d'auto, possession immédiate, $16,950, termes faciles. Roy Anglehart, 745-4162.
RUE ST-PAUL — Près Bank, bungalow neuf en brique et pierre, abri auto, possession immédiate, $16,800 avec termes faciles. R. Viau, 749-2268.
BOULEVARD ST-LAURENT — Jolie résidence, 2 chambres à coucher, avec revenu d'un appartement de 3 pièces, grand terrain, $19,000 avec termes faciles. Roland Bigras, 749-2374.
EASTVIEW — Résidence moderne, 3 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains, $17,700. — Léo Grégoire, 745-1331.
CHEMIN MONTREAL — Près Motel de ville, propriété commerciale, contenant bâtisse restaurant et résidence, terrain 63' x 95', votre offre considérée. i. Perrier, 746-0200.
EASTVIEW — Rue Lavergne, bungalow duplex, 3 chambres à coucher, sécheuse et lessiveuse, garage, $27,500 avec vos termes. P. H. Trottier, 749-9687.
HAWTHORNE MEADOWS — Alta Vista, bungalow "Minto" de 3 ans, près des écoles françaises et autobus, $2,500 acompte avec 1 hypothèque $113 inclus taxes. Jean Belisle, 731-4627.
RUE LAVERGNE — Bungalow de luxe, 4 chambres à coucher, salle de jeux, abri auto, 2 salles de bains, $24,900 avec $4,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.
BOULEVARD ST-LAURENT — $1,500 acompte, bâtisse moderne, 3 logis en brique et pierre, appartements de 3 chambres à coucher, 18% sur votre investissement. Roy Anglehart, 745-4162.
REPOSSESSION — Clarence Creek, ferme 75 acres avec résidence, porcherie neuve, capacité de 600 cochons, $12,600 avec bas acompte. R. Viau, 749-2268.
EASTVIEW — Bâtisse moderne 4 logis, revenus $375 mensuels, cuisines équipées, termes faciles. Léo Grégoire, 745-1331.
RUE ST-PAUL — Près Bank, bungalow neuf en brique et pierre, abri auto, possession immédiate, $16,800 avec termes faciles. R. Viau, 749-2268.
CHEMIN RUSSELL — Bungalow en stuc de 5 pièces, grand terrain, garage $9,500 avec bas acompte. P. H. Trottier. 749-9687.
32-143

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

BUNGALOW DUPLEX
196, avenue Renouf
Vraiment adorable

LA SUITE du proprio comprend 3 chambres à coucher, une très vaste cuisine californienne et d'exceptionnels appareils encastrés. Les deux appartements ont un très beau foyer, des entrées séparées asphaltées. Terrain joliment paysagé, beaux arbres et arbustes. $23,900. Appelez M. Ritter, le soir, 729-2224.
32-138 Ontario

BUNGALOW MODERNE
2901 — A ROCKLAND. Salle de jeux finie, 3 ch. à coucher, grand terrain boisé, près des écoles. Plusieurs suppléments. Demandons $15,900. Louis Hilhorst, 762-5120. Albert Gale Agencies Ltd., courtier, 728-4691. 32-137

VOISINAGE King Edward - St-André maison-appartements (4 unités), moderne; poêles, réfrigérateurs; chauffage eau chaude, brûler Timken à l'huile. Prix très raisonnable pour vente rapide. 749-8571.
32-139 Ontario

AUTOMOBILE en acompte sur maison de 3 chambres à coucher. — 733-7383. 32-142 Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

MAISON 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, grande cuisine, $8,500. Acompte $2,000. 147 Dollard, Hull.
32-137 Québec

PARC DE LA MONTAGNE — Magnifique bungalow, 3 ans; lot panoramique, près école, autobus, terrain paysagé 3 grandes chambres à coucher, salle à manger, foyer naturel, tapis mur à mur. Une hypothèque. Entièrement meublé modernement si désiré. 777-8971.
32-138 Québec

DENYSE LEGAULT
REALTOR
courtier en immeubles
Prêts hypothécaires
777-6985

PARC DE LA MONTAGNE, rue d'Orsonnens, grand bungalow, parfait état; 1½ salle de bains. Acompte $2,000.
RUE CINQ MARS, joli bungalow. Acompte $1,500.
A LOUER, grands logis neufs, trois chambres à coucher, $115; $125.
32-300 Québec

MAISON OU CHALET près rivière, 65 milles de Hull. 771-1531.
32-140 Qué.

BUNGALOW moderne de 3 chambres à coucher, terrain de coin 100x75 bien paysagé, patio de 40 pieds, Wichwood. $11,500. 684-4294.
32-138, Québec

EAST TEMPLETON, route 8
VENTE PRIVEE — Bungalow brique-3 chambres à coucher, salle de bains, garage. Terrain 100 x 125; construction 3 ans. 663-3128.
32-144 Qué.

GUARANTY TRUST, HULL
112, rue Principale,
IMMEUBLE

POINTE-GATINEAU, duplex; revenu mensuel $135. Prix demandé $10,000.
RUE DOLLARD, Hull, duplex, plein prix $8,500.
DESCHENES, bungalow 3 chambres à coucher et station-service; très bon revenu.
BUNGALOW 2 chambres à coucher, chemin Freedman, terrain 130x320. Très belle vue de la ville.
BUNGALOW à 2 logis à louer au sous-sol, boul. Taché, Hull; grand terrain 133x100. Chauffage à l'eau chaude.
AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, rue North; terrain 60x100, très bien paysagé.
WRIGHTVILLE, rue Dumas, bungalow 3 chambres à coucher, terrain 40x100. Prix demandé $11,000.
GATINEAU, rue Lasalle, double palier, 3 chambres à coucher, foyer de pierre. $15,000.
70 ACRES DE TERRAIN donnant sur le lac, près Lac Philippe. Aubaine à $10,000.
ROUTE No 11, 10 milles de Hull, 5 chalets, dont un grand et 4 petits; très grand terrain, vue de l'eau; très bas prix.
GROS IMMEUBLE de 3 étages, rue Eddy, Hull; rez-de-chaussée à 3 magasins; 2e et 3e étages à six appartements; un appartement sur Hôtel-de-Ville; revenu mensuel de $715.
IMMEUBLE 3 étages, rue Principale, Hull, bureaux au rez-de-chaussée; 2e et 3e en appartements; revenu de $960. Pour plus de précisions appelez Lionel Leduc, 771-6655 ou 684-5978.
32-140 Québec

IMMEUBLE COMMERCIAL
ENRG. - 771-7411 - COURTIER
2 LANGEVIN — HULL

SEMI-BUNGALOW, Lac des Fées, 4 chambres à coucher, extérieur "Aluminum Siding", termes.
DUPLEX, rue Lévesque, logis 4 chambres à coucher, cave pleine grandeur, prix: $16,000, acompte $2,500, termes.
SEMI-BUNGALOW, rue Fontaine, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, très propre, termes faciles.
1 LOGIS — Hull, extérieur stuc, chauffage eau chaude, prix $16,500, petit acompte, aubaine.

COMMERCE
RESTAURANT — Dans le centre de Wrightville, vieux de 2 ans, clientèle distinguée, capacité 74 personnes à table, bon chiffre d'affaires, acompte $20,000, termes faciles.
32—Québec

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333
C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474

BOULEVARD ST-JOSEPH — Magnifique maison-appartement de 6 logis, incluant commerce d'épicerie et boucherie licencée. Terrain 66 x 99. Revenu annuel. $7,440 — Plus chiffre d'affaire du commerce de $125,000 demandé $54,000 incluant bâtisse marchandises et fixtures; termes si désiré.
VIVEZ dans un luxueux appartement et laissez vos locataires vous aider à payer cette magnifique propriété comprenant 3 grands logis de 3 et 2 chambres à coucher avec salles à manger, fours encastrés, foyers, air climatisé, garage chauffé, situé dans le parc de la montagne, propriétaire transféré.
ROUTE NO 11 — Ironside, près des limites de la ville, lot commercial de 200 x 350; endroit idéal pour tout genre de commerce. Il faut le voir.
32-300 Québec

GATINEAU — Jardins Papineau, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique, terrain paysagé. $11,950. Vente privée. Proprio transféré. 663-2229.
32-142 Québec

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

ANDRE TESSIER Ltée
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

DOMAINE GLENWOOD, bungalow de luxe, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer, terrain paysagé avec arbustes et haies. Acompte seulement $1,500.
GATINEAU, placement, 4 logis, 2 chambres à coucher chacun, revenu de $3,120. Chauffage central, air chaud. Seulement $14,000. Acompte $1,000.
AVENUE DU PARC, bungalow avec vue panoramique, beau terrain paysagé, très propre, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, dans salon et chambres à coucher. Endroit idéal pour famille distingué. Prix $15,000. A. Laflamme, 663-2810.
BOUL. ALEXANDRE TACHE, maison construite pour un professionnel terrain clôturé, très beaux arbres, système de chauffage à l'eau chaude. Grande salle à dîner, seulement $16,500. Acompte à discuter. Mme F. A. Laflamme, 663-2810.
GRANDE MAISON située sur terrain d'au-dessus de 100 x 100, avec garage indépendant. Très bien paysagé avec possibilité de faire une piscine. Ceci comprend 3 chambres à coucher dont 2 de 14x13, salle à manger, salon, cave finie avec bar et table de billard. Ceci se trouve sur la rue St-Onge et doit être visité. Appelez-moi pour rendez-vous. J. P. Querry, 771-0200.
DOIT VENDRE bungalow de 3 chambres à coucher, terrain paysagé et clôturé, faites une offre. Rue Maisonneuve, Pte-Gatineau. J. P. Querry, 771-0200.

PROJET ville Noël, maison 6 pièces, paysagé, plusieurs extras. 771-9249. 32-147 Qué.

PRIVEE, bungalow 2 chambres à coucher, près projet Riviera. $9,000 comptant avec auto. 777-8817.
32-141 Québec

J. L. HOTTE
courtier en immeubles
Realtor — 9 à 9 h.
162, Hôtel-de-Ville, Hull
771-3574

RUE ISABELLE, bungalow de trois chambres à coucher, très propre, vaste terrain paysagé, abri d'auto. Prix demandé $19,500. Termes.
VENTE cause de maladie. Cour à bois neuve, avec manufacture de portes et châssis, etc. Terrain de 400x400. Situé sur grande route, 40 milles de Hull. Prix $25,000. Termes très faciles.
32-300

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

LUSKVILLE, chalet de construction récente, terrain paysagé, belle plage. $5,500. J.-P. Dubois, 771-4802.
RUE DELORIMIER, duplex, papier brique, logis de 2 et 3 chambres à coucher. Acompte $2,500. Solde termes faciles. — Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE KENT, maison en stuc, près centre d'affaires. Une aubaine à $9,700. Termes. — Edgar Chénier, 777-1198.
32-300 Qué-

MAISON à vendre, Buckingham. — 233-8774. 32-139 Québec

CONSTRUCTION 2 ans, Parc de la Montagne, 62 Desjardins, lot panoramique, grand terrain paysagé, 4 chambres à coucher, salon, fumoir, cuisine, salle à dîner, 2 salles de bains en céramique, salle de jeux, salle de lavage finie. Système eau chaude à deux zones. Une hypothèque. Cause départ. $22,000. 777-5569. 32-159

CENTRE DE MASSON
MAISON 2 côtés; 3 et 4 chambres à coucher. S'adresser: Mme Ruth Simpson, téléphone 986-5307.
32-156 Québec

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 827-0425.
32-140 Qué.

VENTE PRIVEE: Bungalow 3 chambres à coucher, centre Gatineau; salon, tapis plinthe à plinthe. Terrain paysagé. Plusieurs extras. Prix à discuter. Termes. 663-2276.
32-140 Qué.

TRIPLEX brique, central, $13,000; $3,000 à compte. 771-1684.
32-141

$67
MENSUALITE TOTALE
Y COMPRIS
LE REMBOURSEMENT
D'HYPOTHEQUE ET
LES TAXES,
vous procurent
UNE MAISON DE VILLE DE 4 CHAMBRES A COUCHER, SALLE DE BAINS ET SALLE D'AISANCES
par
TREND HOMES
au parc Glenwood
de Hull-Sud

- Chauffage à l'électricité, propre, sûr, économique
- Cuisine aménagée avec goût
- Ventilateurs de luxe dans la cuisine et dans la salle de bains
- Grande garde-robe dans la grande chambre à coucher
- Terrains parfaitement paysagés; entrées pavées.
- Et bien d'autres caractéristiques de qualité

PRIX TOTAL: **$11,780**
Autres garanties
MAISONS TREND
au parc Glenwood, à partir de $15,290 et jusqu'à $23,375. (Bungalows, maisons à mi-étage et à deux étages).
Un modèle et une grandeur pour tous les besoins
LE PARC GLENWOOD
est situé en bordure du chemin d'Aylmer, 3 milles à peine à l'ouest du pont Champlain.
BUREAU DES VENTES: 684-5361
Ouvert
En fin de semaine: 1h. à 6h. p.m.
Sur semaine: 1h. à 9h. p.m.
32-Québec

MAISON de rapport, grand terrain, boul. St-Joseph, Hull. Lundi au vendredi, jour, 777-7395.
32-142 Québec

DUPLEX, Pointe-Gatineau; revenu $1,500. Raison: départ. Meilleure offre. 235-2477.
32-142 Québec

VISITEZ
le pittoresque
PARC DE LA MONTAGNE
Blotti au pied des montagnes de la Gatineau
DIRECTION: Empruntez la promenade du Lac des Fées, continuez par la rue Maurice et suivez nos indications.
32

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE
courtiers en immeubles
126, rue Hôtel-de-Ville — **771-6266**

COMMERCE DE LINGERIE le plus florissant dans la région, au centre d'achat, très gros chiffre d'affaires, clientèle établie. Le prix seulement $4,000, plus le stock. Profitez de l'occasion en m'appelant. H. MARSOLAIS, 777-3494
209 BOUL. RIEL — Bungalow presque neuf, très propre. Du salon, vue magnifique des montagnes de la Gatineau. Prix aussi bas que $14,000. Acompte $1,500. B. BARRETTE, 684-6362
CENTRE DE LAVAGE au 60 boul. Sacré-Coeur, 14 lessiveuses, 7 sécheuses. $2,000 comptant. Visitez avec moi et faites une offre. R. BELLEMARE, 771-4781
ATTENTION! Entrepreneurs en construction! Lots avec services, prêts pour construction immédiate de bungalow, duplex, triplex et bloc appartement. Quantité limitée. F. DION, 771-6010
RUE FROMENT — Tout près de l'école, bungalow brique, de 1180 pi. ca. Très propre, grand terrain, salle à dîner. Prix demandé $14,900. V. CHENIER, 771-7697

WRIGHTVILLE
PRES ECOLE ET EGLISE
BUNGALOW
de 2 étages comprenant garçonnière meublée actuellement louée, et logis libre de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, et sous-sol finis. Accepterais offre raisonnable.
Accepterais $2,100 comptant ou offre raisonnable.
771-4283
après 5 heures
32

MAISON stuc, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffage central, East Templeton, carré Philips. 663-4308. 32-136 Québec

ST-AMAND & PILOTTE LTEE
Courtier en immeubles
777-1631

RUE LAFONTAINE, Pointe-Gatineau — Joli bungalow, brique et pierre, abri d'auto, 3 chambres à coucher, $14,000, acompte $2,000. Mme G. Durocher, 777-1368.
POUR $4,000 en acompte, vous achetez un 6 logis, chauffage individuel, bien situé, rue Thomas à Gatineau — paiements faciles, prix $29,000. R. Courchesne, 771-1873.
MAISON avec terrain de 140 x 73, paysagé, situé rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, comprend aussi terrain au bord de l'eau, $10,000. R. Courchesne, 771-1873.
BOULEVARD MOUSSETTE — Bungalow avec garage et grande salle de récréation, peut servir de 4 chambres à coucher, près église et école, prix $12,700, petit acompte. R. Courchesne, 771-1873.
PROJET RIVIERA — Joli bungalow, 4 chambres à coucher, terrain paysagé, abri d'auto, acompte $1,500. Mme G. Durocher, 777-1368.
BUNGALOW NEUF, rue Meilleur, rabais de $500 disponible, tapis mur à mur, terrain tourbé, prix $15,500, acompte $2,200. Mme Durocher, 777-1368.
FERME — 300 acres dont 200 acres en bois debout, comprend aussi 4 camps d'été située à Notre-Dame-du-Laus, prix total, $15,000. R. Courchesne, 771-1873.
32-138—Québec

$16,200 — 4 chambres à coucher, grand vivoir et salle à manger, grand terrain paysagé, près d'un centre commercial, des écoles et des églises. Près du chemin d'Aylmer. Appeler Alvin S. Wildeman, courtier, 684-3358; le soir, L. Trevis, 684-5481.
32-139 Québec

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

RUE IBERVILLE — Duplex de 2 chambres à coucher, très propre, revenu de $80. Seulement $7,500, acompte $3,000.
RUE DUMAS, grande maison de guerre de 3 chambres à coucher, chauffage central, acompte $5,000. Le solde en première hypothèque.
ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, commerce de grocerie avec grande propriété de 5 chambres à coucher,, bon chiffre d'affaires, terrain 200 x 235, acompte $6,000.
CHALETS à vendre, tout genre, près lac ou rivière, pour renseignements, M. R. Chénier, 771-2992.
32-300

Sylvio Huneault
courtier en immeuble
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
IMMEUBLES ET PRETS ENRG.

GATINEAU — Rue Nicolet. Joli bungalow fini brique. 3 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur. Très grande cuisine. Lot 68 x 125. Faites une offre. J. Fournier, 663-6644. 198
GATINEAU — Rue Lemieux. Bungalow 1½ étage fini stuc, 2 chambres à coucher, possibilité de 2 autres. Chauffage central. Lot 100x 100, tourbé, paysagé. Meilleure offre. 187
GATINEAU — Rue Mondoux, bungalow fini brique, 3 chambres à coucher. Système central. Lot 50x 100. Meilleure offre. R. Zadra, 771-0871. 186
32 l. à v.

MAISON à louer ou à vendre, moderne, 7 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer, garage; près écoles, églises, site résidentiel. 663-3356.
32-j. v. s. Québec

O. W. YOUNG
777-0914
COURTIER EN IMMEUBLES
91, rue St-Onge, Hull

RUE JOFFRE, bungalow de 2 chambres à coucher, extérieur fini stuc, $5,500.
RUE ARCHAMBAULT — Bungalow neuf de 3 chambres à coucher; extérieur fini brique et pierre. — $14,500.
RUE BERTHA, Hull-Sud — Maison 1½ étage, 3 chambres à coucher; terrain 100 x 112. Prix $7,800. Termes.
RUE CARON — Maison de quatre chambres à coucher, 2 salles de bains; garage, extérieur fini stuc. $14,500.
BOUL. ST-JOSEPH, terrain commercial 60 x 100, près du chemin Cameron. $8,000.
RUE CINQ MARS, lot pour construction 50x120. On demande $3,200. Termes.
CHALET d'été, 24 x 30, 3 chambres à coucher, complètement meublé. Lac MacArthur, 22 milles de Hull. $4,000. 32-300 Qué.

JULIEN GROULX
COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville	77-8850
Julien GROULX	777-0674
Dan BRUNET	771-2836

RUE ST-PIERRE, maison 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète, chauffage eau chaude. Prix demandé $8,500. $2,000 en acompte. Balance à discuter.
32-300 Qué.

J. R. DESCHENES
"REALTOR"
Courtier en immeubles
162 Hôtel-de-Ville
771-2605
CHARRON — 777-7174
AUDET — 771-8586

HULL, rue Helmer, bungalow, brique, 5 grandes pièces, 3 chambres, salle de jeux, termes faciles.
HULL, boul. Taché, duplex, 2 beaux logis, bons revenus, termes à discuter.
GATINEAU rue Clément, bungalow de 4 pièces, plus solarium, $1,500 en acompte. Balance $70 par mois. 32-300

VENTE PRIVEE
"SPLIT LEVEL" presque neuf, en brique et pierre. Rue Boulay, paroisse St-Raymond. Habité seulement six mois; 3 chambres à coucher. Près école, église et autobus. Pour plus amples détails 771-2592. 32-300 Québec

VENDRAIS ou échangerais maison contre grande roulotte. 771-2507.
32-137

SUR LE PITTORESQUE
PLATEAU
DE
GATINEAU
LE PLUS BEAU PAYSAGE DE LA REGION
PRIX TOTAL A PARTIR DE **$11,500**
MODELES A VISITER
TRES BAS ACOMPTE
PONTIAC CONSTRUCTION
728-5069
Suivez la route no 8 jusqu'à Gatineau (Mills) tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez la rue Principale (Main). Regardez nos indications.

HULL-SUD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher. 53 Parker, près Riviera. $9,700. 663-2818.
32-152 Québec

PRIVE — Wrightville, triplex neuf. 728-0557. 32-153 Québec

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull — 771-3211

RUE ISABELLE, près de l'hôpital — Bungalow 6 pièces de 1150 pi. ca. sur terrain complètement clôturé et paysagé de 70 x 99, salon de 16 x 14, avec salle à dîner de 12 x 8, chambres à coucher plus grandes que l'ordinaire. Aubaine à $14,000. Termes faciles. A. Dufresne, 827-1530.
WRIGHTVILLE, rue Jeanne d'Arc — Maison complètement remise à neuf au 1er étage, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Cette maison est située près de l'école, l'église et l'autobus. Idéale pour grande famille. $15,000. Termes. J. Tomaro, 771-5280.
DOMAINE GLENWOOD — Bungalow en bois et pierre, 6 pièces, abri d'auto. Terrain de 60 x 100, grand salon avec foyer naturel, une pièce finie au sous-sol. $16,800. Termes. A. Dufresne, 827-1530.
RUE BARRETTE, 6 logis neuf en brique, avec revenu de $6,200 par année. 5 logis de 2 chambres et 1 d'une chambre à coucher. Chauffage eau chaude. Grand stationnement. Situé près du Parc Brébeuf. Investissement très intéressant. $42,000. J. Tomaro, 771-5280.
AYLMER, ave Jubilee — Maison meublée, 2 étages, avec foyer naturel, facile à hiverniser. Sur terrain de 132 x 200, Pour $6,000. Appelez immédiatement R. Landry, 777-6075.
AYLMER, rue James — Semi-bungalow en stuc, hiver-été, sur 76 x 210. Sur le lac Deschênes. Avec garage attaché. Salon de 22 x 18, avec foyer naturel, quelle aubaine à $10,500. $2,000 à compte. R. Landry, 777-6075.
WRIGHTVILLE, rue Ste-Marie — Semi-bungalow de 4 chambres à coucher, cuisine complètement modernisée de 12 x 10, tout l'intérieur de cette maison dernièrement remis à neuf. Garage avec entrée pavée. Aussi atelier à l'arrière. $10,000. Termes. Geo. Lafleche, 777-5837.
32—Québec

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN avec arbres; raccordé aux services municipaux. A Aylmer, Québec. Composer 235-8464, de 5 à 7 h. 32A-137

GATINEAU, rue St-Marc, 3 terrains de 60x95; eau, égout. $1,500 chacun. 722-9335. 32A-137

IDEAL POUR MOTEL
GRAND TERRAIN commercial situé au futur rond-point du boul. St-Joseph, chemin Cameron et voie d'accès du pont Macdonald-Cartier. Prix et termes intéressants. Pour plus de renseignements appeler 771-2692. 32A-300

LOT 100 x 100, rue Parker, près Gatineau. 992-2471 de 10 a.m. à 6 p.m., M. Leguerrier. 32A-138

POINTE-GATINEAU, 45 x 90, aucune taxe spéciale, 771-2645. 32A-141

GRAND terrain, chemin Hull, Aylmer, Connaught Gardens, Québec. 749-4954. 32A-139

LOT 70x100, $1,000. — Compagnie d'Abitation, Gatineau. 749-3758. 32A-137

BEAU LOT pour chalet à Perkins, près lac McGregor. Bon prix. Tél.: Perkins 149. 32A-140

5 LOTS à vendre ou à échanger au lac Brochet, conditions satisfaisantes. 749-4734. 32A-141

LOT central à vendre, avec nouvelle bâtisse de 2 ou 3 logis à ériger. Près école et parc. Soir 771-4724. 32A-138

TERRAINS commerciaux, 194, boul. St-Joseph, rue Lois, à Pointe-Gatineau. 777-7395. 32A-142

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN 37½ acres, route de comté, 21 milles d'Ottawa; autobus pour ville et scolaire. Téléphone et électricité. Prix demandé $1,700. Aussi lots. Ecrire Case 102, Le Droit. 32A-138

Commerces à vendre ... (33)

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
255 ch. Montréal — 745-6801

RESTAURANT, rue Bank, capacité 90 personnes, revenu net $10,000.00 annuel, $28,000.00 avec $7,000.00 acompte. Rolland Bigras, 749-2374. 33-143

BOIS, matériaux de construction, bien situé, Pte-Gatineau. Cause maladie. 771-5292 — 771-2486. 33-137

RESTAURANT moderne, accommodant 36 personnes. Bon chiffre d'affaires. Maison privée attachée. S'adresser: Hubert Brisson, Embrun, Ont. Tél: 61. 33-140

VRAIE AUBAINE: commerce de pièces et accessoires d'automobiles et service de réparations; 10 milles d'Ottawa. Raison de vente: règlement de succession. Ecrire: Case 155, Le Droit. 33-142

CAMION A PATATES FRITES, épluche-cheuse. 58 Laurier, Gatineau. — 663-3372. 33-138

EPICERIE-RESTAURANT avec maison privée. 343 Lévis, Gatineau. 663-8011. 33-142

MACHINES crème glacée molle (frozen custard) electro-freeze, neuves et usagées. C. Marcoux, 733-9347; 771-6014. 33-152

Fermes à vendre .... (34)

FERME A CONTRAT
2725 — TOUT sans exception: bons bâtiments, en bordure d'une rivière, 119 acres, à 27 milles d'Ottawa. Louis Hilhorst, 726-5120, Rockland. Albert Gale Agencies Ltd., courtier, 728-4691. 34-137

Chalets à vendre ..... (35)

LOTS à vendre, longeant rivière Ottawa. S'adresser à Ronaldo Prud'homme, Wendover. 673-5035. 35-141

LOT au lac du Prêtre, 30 milles de Hull. Electricité. $25 à compte; termes. 771-6014; 733-9347. 35-152

ENTIEREMENT meublé, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffage central. Perkins sur le Lac. 746-4678. 35-142

27 MILLES de Hull, sur la Gatineau, bungalow meublé, 4 pièces, cave, grande véranda, grand terrain. Valeur $9,000 pour $5,000. 771-7697. 35-139

CHALET hivérisé, 24x36, foyer; près rivière; grand terrain, pelouse, électricité, eau courante. Idéal pour pêche et chasse. S'adresser: Wilfrid Cyr, Notre-Dame-du-Laus, tél: 767-3397. 35-138

LAC GEORGES, 40 milles d'Ottawa, route 17, joli chalet neuf, fini intérieur, extérieur; 4 pièces complètement meublées; 2 terrains. $4,000. 777-0682. 35-140

CHALET, lac Champeau, 30 milles de Hull; meublé, plage, lot 160 x 200. Aubaine. Conditions faciles. 663-2401; 663-6301. 35-140

CHALET de 3 chambres à coucher sur terrain privé. Wolfe Lake, Qué. Composez Wakefield 459-2651. 35-140

PETIT CHALET à vendre, grand terrain. Meilleure offre. 729-6750. 35-141

TWIN LAKE, 20 milles de Hull, 28x 32; meublé, électricité. 771-2176. 35-141

LAC GAUVREAU, chalet neuf, bois verni; grand terrain; plage privée; électricité; 25 milles de Hull. $2,500. Masham, 459-2989. Raoul Biron. 35-139

CHALET, 12 milles de Hull, rivière Gatineau. Belle localité. Meublé ou non. Conditions très faciles. 777-6135. 35-138

MACINTYRE REALTIES
CHALETS d'été dans Wychwood, à vendre ou louer. Venez les voir avant qu'on en dispose. Tél: 684-6891 ou 827-0621. 35-

CHALET, 7 acres de terre, Val-des-Bois, rivière LaLièvre. 777-4930. 35-142

CHALET moderne, neuf, à vendre, 6 milles de Pte-Gatineau. $2,200. 777-6047. 35-139

LAC BOIS-FRANC, chalet meublé; terrain 50x250; avec chaloupe. — $1,000 comptant. S'adresser: 320 St-André. 663-7137. 35-139

SUR LAC McGREGOR, 20 milles de Hull, 3 chambres à coucher, toilette et évier intérieurs; courant 220; foyer; équipé. Très privé. 200 pieds du lac; plage sablonneuse. Bonne valeur à $4,000. 684-4715. 35-139

CHALET NEUF, construction de 2 ans, résidence d'hiver et d'été, bord de l'eau. Toutes commodités. 771-8639. 35-139

CHALET hivérisé, meublé, 3 chambres à coucher, foyer, salon, cuisine, toilette intérieure, garage, grand terrain comprenant 5 trous de golf moderne, motel 4 unités, piscine moderne, 2 bateaux avec moteur, quai et bâtisse à bateau sur le lac. Lac Létourneau, 19 milles de Hull. 777-1681. 35-mar.-jeu.-sam.

Villégiature ..... (35A)

AUBERGE CANARD BLANC
Lac Cimon, cté Papineau
Villégiature exceptionnelle vraies vacances reposantes confort et cuisine renommés, camping.
Réservation:
Société Canadienne de Courtage, 410 Ouest Sherbrooke Montréal, AV. 8-1233
35A

Automobiles à vendre .. (36)

1960 BUICK sedan, $58 par mois, aucun comptant requis. 777-5251; 749-9494; demandez M. Larocque. 36-139

1956 INTERNATIONAL, 5 tonnes, bascule "Woods" 7x11; 15 tonnes en fer. Prix $950. 771-9160. 36-142

MERCURY 1953, bon état, $80. — 236-1069. 36-142

1955 CHEVROLET, $75. 663-6921. 36-139

1952 CHEVROLET, bon état. 771-1549. 36-139

1953 CHEVROLET coach, bon état, $100. 745-3703. 36-139

NASH Metropolitan 1960, un propriétaire; très bon état. $550. — 235-9475 jour. 36-139

1956 METEOR sedan, $75. 1957 Meteor familiale, $110. 771-4976. 36-138

1956 FORD, V-8 automatique, $250. 684-5819. 36-139

1958 PONTIAC sedan, bon état, conditions faciles, plein prix $695. Gus, 367 Chemin Richmond, 729-8047. 36-139

1961 RENAULT Dauphine, très bonne condition, $350. 777-9496. 36-142

1957 METEOR V-8, moteur et carrosserie parfait état, 28,000 milles, très propre, aucune rouille, peinture neuve, très bons pneus, radio, plaques 1964, assurance de $20 du gouvernement doit vendre. Seulement $495. 9-7921. 30 McArthur. 36-139

1960 CONSUL, comme neuve. 749-2308. 36-142

1954 FORD de luxe, radio, bons pneus; moteur et carrosserie en parfait état; a peu roulé; transmission ordinaire. Faut vendre; privée. 236-2065. 36-137

CONTINUEZ LES PAIEMENTS
Aussi peu que $10 en acompte
Toutes nos voitures ont une garantie

	Par mois
1962 CHEVROLET convertible	$75
1961 PONTIAC, toit rigide	$58
1961 CHEVROLET sedan, 4 portières	$56
1960 DODGE, toit rigide	$43
1960 CHEVROLET sedan, 4 portières	$51
1960 FRONTENAC, 2 portières, automatique	$47
1959 METEOR, 4 portières, familiale	$40
1959 CHEVROLET convertible	$46
1959 DODGE Mayfair, toiture rigide	$41
1959 CEVROLET B

Achetez à cette enseigne

ACHETEZ AVEC CONFIANCE

FIEZ-VOUS A CABELDU

RUE ALBERT, ENTRE LES RUES BANK ET KENT EN FACE DE COLONIAL COACH.

NOTRE ASSORTIMENT N'A JAMAIS ETE MEILLEUR — NOS PRIX N'ONT JAMAIS ETE AUSSI BAS !

EN VOICI SEULEMENT QUELQUES EXEMPLES :

1963 BUICK sedan LeSabre, a, sd, c **$2895**

1962 OLDSMOBILE 88, 4 portières, toit rigide, a, r, c, sd, sf, sg **$2695**

1962 PONTIAC familiale Laurentian 4 portières, 9 places, a, r, c **$2695**

1962 PONTIAC décapotable Parisienne, a, r, c, sd, sf, V-8 **$2695**

1963 PONTIAC Parisienne 4 portières, toit rigide, a, r, c, sd **$2595**

1962 PONTIAC décapotable Parisienne, a, r, c, sd **$2595**

1962 OLDSMOBILE sedan 88, a, r, c, sd, sf **$2395**

1963 PONTIAC sedan, a, c **$2395**

1963 CHEVROLET sedan de luxe, c **$2295**

1963 CHEVROLET coach, r, c **$2195**

1961 OLDSMOBILE sedan 88, a, r, c, sd, sf **$1995**

1962 PONTIAC sedan de luxe, a, r, c **$1895**

1961 CHEVROLET familiale de luxe 4 portières, a, r, c, sd **$1795**

1960 MERCURY Park-Lane, 4 portières, toit rigide, a, r, c, sd, sf, sg **$1795**

1962 FORD sedan Galaxie, a, c **$1595**

1960 PONTIAC coach, r, c **$1395**

1960 PONTIAC sedan, r **$1295**

1961 PLYMOUTH coach Plaza, a, r, c **$1195**

1959 BUICK LeSabre, toit rigide, a, r, c, sf **$1195**

1960 PONTIAC coach a, c **$1195**

1960 CHEVROLET sedan, c **$1195**

1959 OLDSMOBILE 88, toit rigide, 4 portières, a, r, c, sd, sf **$1095**

1959 PONTIAC sedan, c **$995**

1960 VAUXHALL sedan Cresta, r, c, 6 cyl. **$995**

1960 VAUXHALL sedan Velox, c **$895**

1961 VAUXHALL sedan de luxe, r, c **$895**

1959 FORD sedan Fairlane 500, a, c **$895**

1960 CHEVROLET coach, r, c, telle quelle **$795**

1958 METEOR sedan, c **$695**

1959 ZEPHYR sedan, r, c **$695**

1961 CONSUL sedan, c **$595**

1956 FORD sedan, c **$295**

1959 CITROEN sedan, a, c, sd, sf **$295**

1956 CHEVROLET sedan, c **$295**

1956 OLDSMOBILE sedan, a, r, c **$195**

a ..... automatique
r ..... radio
c ..... chaufferette
sd ..... servo-direction
sf ..... servo-freins
sg ..... servo-glaces

CHEZ

CABELDU

Votre concessionnaire Buick, Pontiac, Acadian, Vauxhall et camions GMC

ALBERT ET BANK

235-4371

N'ACHETEZ PAS AVANT D'AVOIR VU PARKWAY

1964 PONTIAC 6 cyl., échangée pour une nouvelle Chrysler **$2495**

1963 CHRYSLER sedan New Yorker, tout équipée, une voiture de luxe **$3595**

1962 PONTIAC Laurentian, toit rigide, 2 portières, 6 cyl., radio hors série **$2095**

1961 FORD sedan 6 cyl., automatique, fini bleu d'origine. Seulement **$1295**

PARKWAY

PLYMOUTH CHRYSLER

"L'endroit idéal"

1047, CH. RICHMOND

729-5121

729-5121

$

LES VENTES DU

SOLDE DE JUIN

AUGMENTENT ET LES PRIX BAISSENT POUR TOUT NOTRE STOCK DE FAMEUSES

AUTOS CAMPBELLISEES

1963 FORD coach custom, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., automatique. Prix spécial **$1995**

1963 FALCON sedan Futura, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., radio hors série, automatique. Prix spécial **$1895**

1960 MERCURY sedan Monterey, chaufferette climatiseuse, automatique à deux rapports, servo-direction. Prix spécial **$1195**

1958 METEOR sedan custom, chaufferette climatiseuse, moteur V8, automatique. Prix spécial **$695**

1963 PLYMOUTH coach de luxe, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl. Prix spécial **$1895**

1962 FORD Galaxie 500, toit rigide, modèle à 4 portières, chaufferette climatiseuse, moteur 8 cyl., automatique, radio hors série, servo-direction et freins. Prix spécial **$1995**

1962 CHEVROLET coach Biscayne, chaufferette climatiseuse, moteur 6 cyl., Prix spécial **$1695**

1962 FORD coach Galaxie, chaufferette climatiseuse, moteur 8 cyl., automatique, servo-direction. Prix spécial **$1645**

1960 FORD coach Fairlane, chaufferette climatiseuse, moteur 8 cyl., Prix spécial **$995**

CAMIONS

1962 FORD fourgon Econoline, chaufferette et dégivreur, portières arrière et latérales, entièrement revisé **$1345**

1962 FORD F-100 de livraison légère, modèle Styleside, chaufferette et dégivreur, entièrement revisé, y compris nouvelle peinture **$1245**

1960 FORD F-100 de 3 tonnes, empattement de 156", cabine et châssis, chaufferette et dégivreur, moteur 6 cyl., entièrement revisé **$1245**

CAMPBELL

Votre concessionnaire Ford Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 44 ans

265 ouest, avenue Laurier

232-9445-6 — 232-9447-8

ECONOMIES

Les autos ci-dessous comportent la garantie de la manufacture.

3—1964 CHEVROLET Impala, toit rigide, 6 cylindres et V-8. Transmission automatique et servo-direction. Radio. Economisez jusqu'à **$1000**

1962 LINCOLN Continental 4 portières, conduite par un directeur, 100% garantie. Economisez, économisez, économisez.

LELAND LOVE MOTORS LTD.

Parc des voitures neuves et d'occasion

1142, CH. DE RICHMOND

729-6154 — 729-6153

Salon des voitures neuves

298, CH. DE RICHMOND

729-6151

CONCESSIONNAIRE STUDEBAKER - LARK

Votre vendeur D'AUTOS D'OCCASION "GOODWILL"

1963 MERCURY décapotable S55, tout équipée **$3595**

1962 CHEVROLET décapotable Impala, automatique, radio, sd, sf, moteur V-8 **$2595**

1961 BUICK LeSabre, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, sd, sf **$1995**

1960 MERCURY sedan custom, automatique, radio, sd, sf **$1595**

1960 VALIANT sedan V-200, automatique **$1295**

1958 PONTIAC familiale 4 portières, automatique, radio **$995**

1963 FORD Fairlane Tudor, radio **$1895**

1958 DODGE coach, en excellent état **$595**

UN BEL ASSORTIMENT DE VOITURES D'OCCASION AU CHOIX

JIM TUBMAN MOTORS LIMITED

Pontiac, Buick, Acadian, Vauxhall et les camions GMC

1770, RUE BANK

A ALTA VISTA

733-4050

ACHETEZ LA MEILLEURE QUALITE A PRIX MOINDRE

E-16-B
1960 DODGE sedan 440, 4 portières, automatique, 6 cyl., fini brun et intérieur brun pâle **$2695**

CN-55
1962 FALCON sedan 4 portières, trans. ordinaire, fini bleu pâle et garnitures intérieures bleues **$1595**

CN-57
1962 CHRYSLER sedan Windsor 4 portières, sd, sf, fini brun acajou et intérieur tan **$2695**

E-163-C
1961 CHRYSLER Windsor 2 portières, toit rigide, sd, sf, radio, fini brun et beige et intérieur beige **$2195**

CN-52-A
1960 MERCURY sedan Monterey 4 portières, sd, sf, radio, fini blanc et intérieur rouge **$1595**

E-220-A
1960 PLYMOUTH sedan 4 portières, automatique, 6 cyl., radio, fini deux teintes de vert et intérieur assorti **$1495**

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, avenue CARLING

729-3116

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible)

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

ETES-VOUS PRETS ?

à rouler dans une auto fiable durant ces longues randonnées des chaleurs d'été ? Si tel n'est pas le cas, venez nous voir. Nous sommes prêts à vous accommoder et à vous fournir l'auto usagée fiable et à des prix abordables.

1958 CHEVROLET coach, automatique, radio, fini bleu métalleux et blanc **$865**

1958 PLYMOUTH sedan, radio, 2 teintes, une auto en parfait état **$695**

1957 METEOR 2 portières, ranch-wagon, la vraie auto pour le chalet, à beaucoup d'espace **$795**

1957 FORD Fairlane 500, 2 portières, automatique, radio, fini blanc Alaska **$565**

1956 PLYMOUTH, toit rigide, fini beige et marocain, état au dessus de la moyenne; une aubaine à ce prix **$495**

1955 CHEVROLET sedan, repeinte en bleu royal: cotée à sa valeur **$495**

Plusieurs autres au choix: de toutes les années et de tous les modèles, et à des prix abordables

PERCY CARRIERE AUTOMOBILES

44, chemin de MONTREAL

749-9166 — 749-5927

Morris M.G. Sunbeam Hillman Kaiser Jeeps-familiales-camions transmission sur les 4 roues.

La grande vente estivale de Guest Motors bat son plein

LE VOLUME DE NOS VENTES VOUS VAUT DES ECONOMIES !

Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe du Québec !

GUEST MOTORS LIMITED

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, rue Leduc

HULL — 777-2735

1962 RAMBLER American, 2 portes automatique.
1962 RAMBLER familiale, automatique, servo freins, servo direction.
1962 RAMBLER sedan, automatique, radio.
1961 RAMBLER American, sedan, automatique, radio.
1960 RAMBLER American, 2 portes.
1960 RAMBLER sedan, transmission ordinaire.

MILT HURD MOTORS LTD.

Le plus vieux concessionnaire Rambler à Ottawa

218, ch. de Montréal

745-9116

CHEVROLET ! CHEVROLET ! CHEVROLET !

NOUS LES AVONS CHEZ "LE GRAND VENDEUR"

BELISLE

1963 CHEVROLET Impala 4 portières, toit rigide, tous les servos, joli fini vert et intérieur assorti, a toujours été conduite prudemment et entretenue par un éminent médecin d'Ottawa.

1958 CHEVROLET 2 portières, toit rigide, modèle Impala, automatique, radio, servo-direction, fini or et beige anniversaire, une voiture à toit rigide qui saura vous plaire.

1960 CHEVROLET Impala 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini or Sierra et ivoire, intérieur assorti, un seul proprio satisfait, en excellent état partout.

1959 CHEVROLET Bel Air 4 portières, toit rigide, radio hors série, fini vert et ivoire, intérieu assorti, a toujours bien été entretenue et roulera encore longtemps.

1963 CHEVROLET décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini blanc Douvres et sièges baquets rouges, vous connaîtrez tous les plaisirs de l'été au volant de cette beauté.

1962 CHEVY II familiale de luxe, 4 portières, automatique, joli fini beige et intérieur assorti, vous réaliserez une réelle économie et éliminerez bien des ennuis en achetant cette familiale sans tarder.

1957 CHEVROLET modèle 2 portières, entièrement revisée, radio hors série, récent fini vert Sherwood, un moyen de transport très économique.

PLUS DE 50 CHEVROLET AU CHOIX

BELISLE AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL OTTAWA

LE SOIR: 749-5938 — 749-5941

VOYEZ ! ! !

"Le meilleur à prix moindre"

Pour la meilleure valeur monétaire, comparez . . . le prix et l'état

Nous savons que toutes nos voitures d'occasion de qualité supérieure vous plairont

1963 PONTIAC sedan Laurentian, radio, lave-pare-brise, enjoliveurs de roues, fini blanc et intérieur bleu. Comme neuve **$2395**

1962 PONTIAC Laurentian 2 portières, toit rigide, automatique, pneus à flanc blanc, enjoliveurs de roues, fini noir et intérieur rouge **$2150**

1961 METEOR familiale 4 portières, fini vert et intérieur assorti. Très propre **$1695**

1961 FALCON familiale 4 portières, automatique, moteur tout neuf, fini blanc à toit rouge et intérieur rouge. Comme neuve **$1495**

BLONDIN MOTORS LIMITED

CONCESSIONNAIRES FORD

"Le foyer des autos et camions usagés de qualité"

192-198, rue MONTCALM

HULL — 777-5251

AUBAINES SPECIALES DU CENTRE "GOODWILL"

1962 PONTIAC sedan Strato-Chief, 4 portières, radio, automatique, fini immaculé vert moyen et intérieur assorti **$2195**

1961 PONTIAC sedan Laurentian 4 portières, automatique, servo-direction, fini blanc Alaska et intérieur bleu **$1950**

1963 CHEVROLET sedan Bel-Air 4 portières, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini brun moyen et intérieur rouge populaire **$2450**

1959 BUICK Le Sabre, toit rigide, 4 portières, automatique, fini brun Kodiac et intérieur tan **$1450**

1962 FORD sedan Fairlane, 4 portières, fini ivoire et intérieur vert. Très originale **$1775**

TURPIN PONTIAC-BUICK LTD.

424, ch. de RICHMOND

728-1901

FAITES L'ESSAI D'UNE DE CES AUTOS PLUS AVANTAGEUSES

190A
1960 METEOR sedan, moteur V-8, mécanique exceptionnelle **$1395**

1958 BUICK, toit rigide, 4 portières, automatique, radio, une vraie belle auto **$895**

1962 ANGLIA, remise à neuf et repeinte **$995**

1961 CHEVROLET, sedan de livraison, ½ tonne, boîte longue **$1395**

MacKENZIE MERCURY SALES LTD.

MERCURY, METEOR, COMET

1377, ch. de RICHMOND

angle de Croydon

828-5156

MYERS

Le meilleur assortiment à Ottawa

Au choix :

51 Chevrolet

10 Corvair et Chevy II

18 Oldsmobile

4 Cadillac

7 Pontiac

5 produits Chrysler

8 produits Ford

10 autres modèles

8 camions

(y compris des modèles à panneaux, de livraison légère, fourgons à marchepied, etc.)

Voyez Hugh Merkley, notre spécialiste en camions

23 VENDEURS COURTOIS POUR VOUS SERVIR

JOE ROCHON
LEN GILCHRIST
GEORGE CAMPBELL
KEITH MUNROE
ED MACOVICHUK
PAUL RICHARD
PAUL KUHN
KEITH CLARK
ROY McAULEY
TOM SMIRLE
MAX FAVILLA
BILL CONNELLY
REGIS ROWAN
ROLLY DUFOUR
JACK KILREA
BOB CALDWELL
WALLY SPITZNAGEL
JIM BEAUCHAMP
CHARLIE RAYMOND
MAC DUNLOP
MIKE SCOTT
LOU LEVINSON

MYERS

ELGIN et CATHERINE

233-5653 233-8411

PROFITEZ DES AUBAINES DE CES CONCESSIONNAIRES ET ECONOMISEZ!

Automobiles à vendre . . (36)

1961 OLDSMOBILE, 4 portières, toit rigide, entièrement automatique; bon état. Meilleure offre. Cause déménagement. 771-2331. 36-140

1962 JAGUAR décapotable, modèle XKE. 311, boul. St-Joseph, Hull. 771-7942. 36-137

AUBAINES ECONOMIQUES

1960 FALCON sedan, automatique, radio. $1,350.
1960 RENAULT sedan, $395.
1959 VAUXHALL sedan Cresta, automatique, radio. $595.
1959 VAUXHALL sedan super, radio. $550.
1958 ZEPHYR sedan, $650.
1958 FORD sedan, $495.
1956 CHEVROLET coach, 6 cylindres, $350.
1955 CHEVROLET sedan, 6 cylindres. $295.
$10 A COMPTE. Beaucoup d'autres au choix. Maurice Motors, 310, rue Rideau. 234-4626. 36-138

CHEVROLET Bel Air 1953, bon état. $75. 777-5442. 36-137

CHEVROLET ½ tonne, à panneaux, 1952; moteur et pneus neufs. $150. 771-5507. 36-138

36A Roulottes à vendre

POUR VOS VACANCES, achetez ou louez une roulotte 15, 16 ou 18 pieds, tout équipée. Prix modique. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-142

Divers à vendre . . . . . (37)

AUTOMATIQUE, machine à coudre Singer, points de fantaisie, pose les boutons, fait les boutonnières, valeur régulière $249.50, solde au complet $85.22, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

ASPIRATEUR Electrolux à vendre. 771-0380. 37-142

AMEUBLEMENT de maison. 777-6135. 37-138

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AMEUBLEMENT complet de maison, presque neuf. 777-9152. 37-j.n.o.

ASPIRATEUR Electrolux à vendre. 771-0380. 37-138

BASSE GUITARE neuve, à vendre. 777-7919. 37-138

COUPONS DE HULL

NYLON à pantoufles toutes couleurs à la livre. 94 Principale, Hull. 777-9829. 37-j.n.o.

CUISINIERE et sécheuse "Frigidaire", presque neuves; déménageons. Appeler après 6 h. 749-3928. 37-138

2 COFFRES d'outils pour menuiserie. 80 St-Raymond. 777-0034. 37-139

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CABINET pour chalet; lit pliant, très propre. $20 pour les deux. — 192 Forward, Ottawa 4. 37-138

DEPART: réfrigérateur, rangette, lessiveuse automatique, divan-lit, etc. 749-5766. 419 McArthur. 37-137

DEUX FAUTEILS, très propres. Bon état. 771-4701. 37-139

DIVAN-LIT "Hollywood", 31 pouces, pour chalet, $25. Autres articles 777-8435. 37-139

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ETOLE neuve en vison chinois, grand format. A prix de sacrifice: $55. 745-7102. 37-300

GRANDE FENETRE d'aluminium, beau plancher de bois-franc usagé. 746-6858. 37-140

GENERATEUR 4 temps, 12 volts, "Ironhorse", pile 12 volts, puissant rendement. 771-4615. 37-139

GUITARE électrique "Grech". Après 6 h. 663-5566. 37-138

LESSIVEUSE Thermo très propre, remise à neuf. 777-3330. 37-139

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

MACHINE A COUDRE Zig Zag, automatique, fait de la broderie, pose les boutons, fait les boutonnières, reprise de finances, solde au complet, $52.35, continuation de paiements. 235-7900 jour ou soir. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

250 MADRIERS usagés, 50 chacun. 771-3404 après 5 hrs. 37-137

MOBILIER de cuisine et 2 fournaises; le tout $25. 777-7597. 37-138

MOBILIER chambre à coucher, aussi autres articles ménagers. 93 St-Laurent, Hull. 777-4991. 37-139

MOBILIER de salle à manger; divan-lit; lit, neufs. 234-2878. 37-14

Divers à vendre ..... (37)

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

MENAGE au complet à vendre. 154 chemin Marier. 37-137

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, terme. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452 après 6 hrs. 777-3001. 37-148

POELE électrique "Beach", 36", presque neuf. Valeur $350, sacrifice $150. 777-2137. 37-139

POELE ELECTRIQUE, comme neuf. 663-6788. 37-140

POELE $100, téléviseur $50. 771-5874 — 777-3516. 37-138

POELE électrique, 30 pouces, cadran automatique. $85. 771-4416. 37-140

POELE "Heat Line", gros filage, 24 pouces, excellente condition. 663-4530 après 6 heures. 37-139

ROBE de mariée, voile, bon marché. 771-3933. 37-142

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

REFRIGERATEURS et poêles à gaz propane, remis au point. A garantie intégrale; idéals pour les chalets et les maisons à la campagne. Facilités de paiement. 235-7517 ou Carleton Place, 650. 37-137

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS usagés, $35 et plus. Réfrigérateurs neufs, $175 et plus avec échange. Jolicoeur Réfrigération. 209 Eddy, Hull. — 777-1304. 37-141

ROULOTTE de camping, tente moustiquaire, poêle. $125. 828-5574. 37-139

RANGETTE, bon état, $15. 771-8567 37-137

REFRIGERATEUR Westinghouse, en bon état, $35. 663-6921. 37-139

REFRIGERATEUR, poêle à gaz usagés. 777-2959. 37-139

REFRIGERATEUR, $49.50, 3 mois de garantie, avant 5h. 30. 236-0826. 37-140

RACCORDS à essieu pour remorques de voyages, $105 posés. Aussi accessoires de remorques. S'adresser à 428, rue Kent, Ottawa. 232-3971. 37-159

RIDEAUX doublés de cuisine pour fenêtre de 7 pieds, $15; 5 paires rideaux doublés pour chambres à coucher; 10 lés de 36" de large, $5. 771-4390. 37-137

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TOURNE-DISQUE manuel pour chalet, $25. — 257, chemin Montréal, Eastview. 37-139

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TUILES, vinyle, marboleum, acoustique. 9c à 14c. 777-1893. 37-mar., jeu., sam.

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

TELEVISEUR Admiral, parfait état. Prix spécial, $50. 777-8303. 37-142

A VENDRE

TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 56 Eddy. 771-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEUR, orgue, lit d'hôpital, réservoir de gaz et eau. 232-1829. 37-142

TELEVISEURS remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer. Réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489 37-147

VENDONS et échangeons, meubles et appareils électriques, neufs et usagés. Mobiliers Populaire. 777-7173. 37-j.n.o.

VETEMENTS pour enfants et dames, neufs. 777-0859. 37-138

VENTE: lumière à gaz, $9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

Accessoires d'automobiles (38)

BEAUPRE AUTOMOBILE SER. LTD. 577, ave Gladstone — 232-9684 Ouvert jour et nuit

TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et rréparations de voitures européennes; soudage. 38-l.m.j.v.

"HOOD" et couvert de valise, portes complètes d'Oldsmobile 1955 98. Portes Oldsmobile 1956 88. "Hood" et "fender" droit de Meteor 1955. 295 Laramée. 38-137

Bateaux et accessoires . (39)

BATEAU 15' 8", moteur 35 forces. S'adresser C. Chartier, 777-1027. 39-137

14½ PIEDS en fibre de verre, avec pare-brise, démarreur électrique, hors-bord Elgin 1963 de 45 cv.. Remorque incluse. Venez les examiner au 151 Duford, Eastview. 745-6081. 39-140

Animaux ..... (40)

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement commence 45 jours après contrat signé. Pas d'acompte. S'adresser: 195 Marlborough, 232-3916 ou signalez Embrun 199. 40-148

VACHES à lait et taureau à vendre. H. Dallaire, Cantley, Qué. 40-138

Argent disponible ..... (42)

ARGENT PRIVE. Taux courants. — Après 6 h. p.m., Hubert DeCotret, 986-3229. 42-j.n.o.

Argent disponible ..... (42)

PRETS

pour les dépenses

DE L'ETE

$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS

233-1149

S'il vous est impossible de venir au bureau, un de nos représentants ira volontiers chez vous.

COMMUNITY

FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

ARGENT A PRETER

sur tous genres de propriétés

Vérifiez nos taux

Service rapide de 24 heures

IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
courtier — 2 Langevin, Hull
771-7411
42

2ièmes HYPOTHEQUES

- jusqu'à 80% de l'évaluation de la propriété
- conditions pour jusqu'à 10 ans
- pas de frais dissimulés
- pas de boni
- pas de frais de courtage

Vous pouvez solder le montant en partie ou en entier en tout temps sans avis préalable ou pénalité.

LE SERVICE DE L'IMMEUBLE DE

SUPERIOR

DISCOUNT LIMITED
30, rue Rideau, 232-5393
1051 Wellington, 725-1133
27 bureaux SUPERIOR en Ontario
42

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, courtier en hypothèques, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 1991 Alta Vista Drive. 733-5893; après 6 h. 233-1498. 42-j.n.o.

SPECIALITE 1ère et 2e hypothèque, 7 et 8% résidentiel, commercial, aucun dépôt requis, D. Legault, courtier. 777-6985. 42-300

PRETONS et ACHETONS sur 2e hypothèque. J. L. Lauzon, 233-1498 42-j.n.o.

ARGENT PRIVE. Taux courants. Service 24 heures. — M. Lafrenière, 771-9932. 42-j.n.o.

$5,000, ONTARIO-QUEBEC. — Aux propriétaires. Finissez votre maison en imitation de pierre ou lambris d'aluminium. Portes et fenêtres. Consolidez vos dettes. M. W. Morris, 233-1234. 42-137

Personnel ..... (44)

NE SUPPRIMEZ PAS les emplois! Faites parvenir vos vêtements usagés et vos vieux meubles aux ateliers des Ottawa Neighbourhood Services, pour les handicapés et les nécessiteux. Composez 728-3737. 44-139

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux ..... (53)

BURWASH
"ONTARIO"
METIERS GENERAUX
FERME INDUSTRIELLE —
CAMP 2

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le soussigné, jusqu'à 3 h. de l'après-midi, (HAE) le

MARDI 30 JUIN 1964

pour la construction d'un système d'approvisionnement d'eau, pour le ministère des institutions de réforme, Ferme industrielle, Camp 2, Burwash, Ontario.

On pourra se procurer ou examiner les bleus, le cahier des charges ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant à pièce T704 (tour), ministère des Travaux publics, édifice de l'Est, hôtel du gouvernement, Toronto 2, Ontario. (No de téléphone 365-1079), ou on pourra également les examiner au Builders Exchange, à Sudbury, Ontario.

Tel que spécifié, les soumissionnaires devront faire parvenir un cautionnement de $15,000.00, une garantie d'exécution de contrat de 100% et une garantie de paiement de 50%.

Les soumissions ne seront étudiées à moins qu'elle nous parviennent sur des bordereaux fournis par le ministère.

Un dépôt de $50.00 EN ESPECES, OU SOUS FORME DE CHEQUE VISE à l'ordre du Trésorier de l'Ontario, est requis pour chaque série de documents. Ledit dépôt sera remboursé dans les trente jours après la date de fermeture pour la réception, à condition que les documents soient retournés en bon état. Autrement, ledit dépôt sera confisqué.

Le ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Le sous-ministre,
J. D. MILLAR,
ministère des Travaux publics, Ontario.

Avis légaux ..... (53)

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE POINTE-GATINEAU
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que: Le Conseil de cette ville à son assemblée du 4 juin, 1964, a adopté un règlement portant le numéro 324, ayant pour but de modifier le règlement de zonage portant le numéro 273, afin de permettre l'établissement de salon de coiffeur et coiffeuse dans toutes les zones de la ville.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier et le présent règlement viendra en force et vigueur selon les dispositions de la loi.

DONNE à Pointe-Gatineau ce 5e jour de juin mil neuf cent soixante et quatre.

Louis LAMARCHE,
greffier.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dont le contenu est clairement indiqué, adressées au soussigné pour peinturer la travée principale du pont Champlain, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, HAE, et dépouillées en public, 15 minutes plus tard, dans les bureaux de la Commission, le:

LUNDI 22 JUIN 1964

On pourra se procurer les documents du contrat ainsi que les bordereaux de soumission aux bureaux de la Commission, avenue Carling **et rue Bell, Ottawa**,

La Commission n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire, J. E. HANDY,
Commission de la Capitale Nationale, Ave. Carling et Bell, Ottawa, Ontario

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 322, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR INSTALLATION D'APPAREILS MECANIQUES SUPPLEMENTAIRES, EDIFICE COMMEMORATIF DES ANCIENS COMBATTANTS, OTTAWA (ONTARIO)", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.), le MARDI, 30 JUIN, 1964.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de:

L'architecte régional, 1010 ouest, rue Somerset, Ottawa 4; et on peut les consulter à pièce C-705, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa: ainsi qu'au "Builders' Exchange", Ottawa.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert FORTIER,
Secrétaire.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dont le contenu est clairement indiqué, adressées au soussigné, pour la fourniture et le placement d'approx. 60,000 tonnes de gravier brut et de 20,000 tonnes de pierre concassée dans la promenade de l'Outaouais, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, HAE, et dépouillées en public, 15 minutes plus tard, dans les bureaux de la Commission, le:

VENDREDI 19 JUIN 1964.

On pourra se procurer les documents du contrat ainsi que les bordereaux de soumission aux bureaux de la Commission, avenue Carling et rue Bell, Ottawa, Ontario.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission,

LE SECRETAIRE, J. E. HANDY,
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE,
AVENUE CARLING ET
RUE BELL,
OTTAWA, ONTARIO.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dont le contenu est clairement indiqué, adressées au soussigné, pour la fourniture et la pose de pavage bitumineux dans la promenade de l'Outaouais, entre l'avenue Parkdale et l'avenue Churchill, comprenant une partie de Island Park Drive, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, HAE, et dépouillées en public, 15 minutes plus tard, dans les bureaux de la Commission, le:

JEUDI 18 JUIN 1964.

On pourra se procurer les documents du contrat ainsi que les bordereaux de soumission aux bureaux de la Commission, avenue Carling et rue Bell, Ottawa, Ontario.

La Commission n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

LE SECRETAIRE, J. E. HANDY, COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE, AVENUE CARLING ET RUE BELL, OTTAWA, ONTARIO.

LEGAL NOTICE

NOTICE is hereby given of the passing of By-Law Number One-1964, by the Board of Trustees of the Combined Roman Catholic Separate School of Alfred No 2 and Village of Alfred, in the County of Presscott.

Whereas the Board of Trustees of the Combined Roman Catholic Separate School of Alfred No 2 and Village of Alfred, in the County of Presscott, requires to borrow the sum of $180.000.00 to raise funds for the purpose of an addition of five (5) classrooms, one science room and addition to the playroom, the aforesaid Board will issue debentures to the amount of $180,000.00 and the debentures so issued will be repaid annually in 20 instalments, payable on the First day of November of each year, from 1965 to 1984, inclusively, together with interest, payable semi-annually on May 1st and November 1st at the rate of 6%, 1965 to 1984 inclusively.

The said sum of $180,000.00 so borrowed and interest thereon shall be made a charge upon the school house property and premises, or any other real or personal property vested in the Board and upon the Separate School rates of the said Board.

Dated the 19th day of May A.D. 1964.

F. Martineau,
Secretary-Treasurer of the Board of Trustees of CRCSS Alfred 2 and Village of Alfred.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 322, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention (SOUMISSION POUR 1000 BUREAUX EN BOIS A DOUBLE CORPS DE TIROIRS A DESSUS PLAT) seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi (H.A.E.), le

MARDI, 7 JUILLET 1964

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de: Chef des achats et des approvisionnements, pièce C-459, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; case postale 4600, édifice No 301, Fort, Pepperrell, Saint-Jean (T.-N.); case postale 875, Halifax; case postale 1350, Saint-Jean (N.-B); Station du Port Champlain, l'Anse-au-Foulon, Québec 2; 1631, rue Delorimier, Montréal 2; 241, rue Jarvis, Toronto 2; pièce 201, édifice Fédéral, 269, rue Main, Winnipeg; case postale 1208, Saskatoon; case postale 488, Edmonton; 1110 ouest, rue Georgia, Vancouver, (C.-B.).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On peut exiger que l'adjudicataire fournisse, avant l'adjudication du contrat, un dépôt de cautionnement dont le montant et la forme seront acceptables pour le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soummissions.

ROBERT FORTIER, secrétaire.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU QUEBEC

AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS

(Plans dépositaires)

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le ministère des Travaux publics du Québec pour l'édifice:

HOPITAL MALARTIC,
MALARTIC, QUE.

Les entrepreneurs intéressés pourront s'adresser ou écrire au Bureau des Soumissions Déposées, 267, rue Saint-Paul, Québec, le ou après le 9 juin 1964, pour l'obtention des documents nécessaires: plans, devis, ainsi que les formules directives et de soumissions.

A) Pour les travaux spéciaux: mécanique et électricité, les soumissions séparées seront reçues jusqu'à 3:00 heures p.m. (heure avancée de l'est), au BUREAU DES SOUMISSIONS DEPOSEES,

JEUDI, le 2 JUILLET 1964.

B) Pour les travaux généraux, les entrepreneurs adresseront au ministère des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, leurs soumissions jusqu'à 3:00 heures p.m. (heure avancée de l'est),

JEUDI, le 9 JUILLET 1964.

Les plans et devis seront obtenus sur versement d'une somme de DEUX CENTS DOLLARS ($200.00), en mandat-poste ou chèque visé faits à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics. Les dépôts seront remis (SAUF DANS LE CAS DES ENTREPRENEURS QUI N'AURONT PAS SOUMISSIONNE), si les documents sont retournés en bon état le ou avant le 17 juillet 1964.

Toutes les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées soit d'un "Bid Bond", soit d'un chèque visé par une banque à charte du Canada et fait à l'ordre du ministre des Finances, pour un montant de SOIXANTE MILLE DOLLARS ($60,000.00).

Seules les personnes qui ont leur établissement et les sociétés ou compagnies qui ont leur bureau d'affaire principal dans la région de l'Ouest: les comtés au nord du comté de Laviolette et à l'ouest des comtés de St-Maurice, Trois-Rivières, Verchères, Rouville et Missisquoi à l'exception des comtés de l'Ile de Montréal, sont invitées à soumissionner pour ce projet.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

HERVE-A. GAUVIN,
sous-ministre.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

"VENTE DE SURPLUS DE TERRAIN"

Des soumissions cachetées, adressées au directeur de l'urbanisme et des propriétés, Commission de la capitale nationale, 291, av. Carling, Ottawa, et portant la mention: "Soumission pour l'achat de surplus de terrain", seront reçues jusqu'à midi, HAE, le 26 juin 1964, pour la parcelle de terrain ci-dessous:

Partie du lot 11, rue Catherine sud et partie du lot 13, rue O'Connor ouest, tel qu'indiqué dans le cadastre no 30, ville d'Ottawa, mesurant approx. 112.5 pieds en bordure de la rue Catherine sud, plus ou moins, sur une profondeur irrégulière et comprenant approx. 5,100 pieds carrés, plus ou moins.

La propriété comprend le terrain situé entre le côté sud de la rue Catherine et la rampe du droit de passage au Queensway.

Les soumissions seront dépouillées en public, dans la salle du Conseil de la Commission, à 12.15 de l'après-midi, HAE, le jour de la fermeture pour la réception.

L'acheteur devra indiquer à quelles fins servira la propriété. Avant que ne débutent les travaux, les bleus montrant l'extérieur des édifices projetés devront recevoir l'approbation de la Commission municipale sur l'esthétique des édifices.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt sous forme de chèque visé, équivalant à 10% du montant de la soumission. Le solde du prix d'achat devra être acquitté dans les trente (30 jours suivant l'adjudication. L'acheteur devra défrayer la préparation et l'inscription du transfert de la propriété.

La Commission pourra accepter toute soumission dans les soixante (60) jours qui suivront immédiatement la date de fermeture pour la réception. Les chèques (dépôts) seront retournés aux soumissionnaires refusés.

La Commission n'acceptera pas nécessairement la plus haute ou toute soumission.

Le directeur de l'urbanisme et des propriétés,
D. L. McDONALD.

Nécrologie

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
ALBERT Mme André (née Angélina Langlois)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Funérailles en la Basilique d'Ottawa à 7 h. 30.
GRENIER-DUBEAU, Mme Edwidge (née St-Louis)	Maison funéraire Emond, angle Central et Parker, Aylmer, P.Q., à 7 h. 40. Service en l'église St-Paul d'Aylmer, P.Q., à 7 h. 45.

ALBERT — Mme André Albert, née Angélina Langlois, est décédée le mercredi 10 juin 1964, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu André Albert. Elle laisse deux filles: Mmes Louis Lalande et Ernest Charlebois; une nièce, Mme Edgar Turcotte. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa; départ à 7 h. 15 le vendredi 12 juin; service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-137

BERTHELOT — M. Joseph Berthelot, de Desaulniers, est décédé subitement à sa demeure, le lundi 8 juin 1964. Il était âgé de 59 ans. Il était l'époux de Dorinda Quenneville. Il était à sa retraite depuis deux ans. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Dorinda Berthelot, ses fils: Adélard, de Sutton, Albert, de Hamilton, Ulric, de Chelmsford, Jacques et Guy de Sturgeon Falls, Joseph, Gaston et Richard, de Desaulniers; ses filles: Mme Arsidas Serré (Gilberte), de Mattawa, R.S. Cécile-Christienne-de-Notre-Dame, (Paulette), Fille de la sagesse, Mme Germain Lanois (Marguerite), de Field, Mme Maurice Jamme (Martha), de Desaulniers, et Gisèle, garde-malade à North Bay. La dépouille mortelle a été exposée à sa résidence à Desaulniers. Les funérailles ont eu lieu à l'église Sainte-Rose-de-Lima, de River Valley, le jeudi 11 juin. L'inhumation s'est fait au cimetière de Field. (Sturgeon Falls. DNC)

BIGRAS — La petite Pauline Bigras, fille de M. et Mme Léo Bigras, est décédée à l'âge de six ans, mardi matin, alors qu'elle prenait son déjeuner à la demeure de ses parents, à Noëlville. Pauline fréquentait l'école séparée St-Antoine, de Noëlville, et avait fait sa première communion le dimanche 7 juin. Outre ses parents elle laisse trois frères, Régeant, Denis, Michel et une soeur, Gisèle, ses grands-parents paternels, M. et Mme Albert Bigras, et ses grands-parents maternels, M et Mme Isidore Jodoin. La dépouille mortelle a été exposée à la demeure de ses parents. Les funérailles ont eu lieu jeudi matin, à 10 heures en l'église St-David, de Noëlville. Les funérailles étaient sous la direction de la Coopérative funéraire de Sudbury. (Noëlville, DNC).

GRENIER-DUBEAU — Mme Edwidge (St-Louis), épouse en premières noces de feu Adolphe Grenier et en deuxièmes noces de feu Edmond Dubeau, est décédée le mercredi 10 juin, à sa résidence, 13, rue Charles, Aylmer, à l'âge de 71 ans. Elle laisse un fils Léo; une fille, Mme René Biron (Thérèse), d'Aylmer; un frère Emile, Connaught Gardens. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Emond, angle Central et Parker, Aylmer; départ à 7 h. 40 le vendredi 12 juin; service à 7 h. 45 en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. 60-137

VALADE — M. Célephat Valade, de la rue Nipissing, à Sturgeon Falls, est décédé subitement à Sudbury le 6 juin. Le défunt, âgé de 72 ans, était né à Cache Bay et était à sa pension depuis quelques années. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Mme Albertine Valade, cinq fils: Gerry, de Sudbury, Rolland, de Cache Bay, John, de Val-Caron, Claude, de Toronto, et Guy, de Sturgeon Falls; sept filles: Mme John Boyer (Laurette), de Brantford, Mme Albert Turcotte (Yvette), de Toronto, Mme Francis Trottier (Francoise), de Cache Bay, Mme Mary Wiggins, de Sturgeon Falls, Mme Howard Hill (Jeanne), de New Fane, N.Y., Mme Cécil Blades (Gabrielle), de Brantford, et Mme Jacques Archambault (Huguette), de Sturgeon Falls; ses soeurs: Mme Clara Galipeau, Mme Célanine Shank de Sturgeon Falls, 40 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée au salon funéraire Nipissing à Sturgeon Falls. Le service funèbre a été chanté le mercredi 10 juin à l'église Sacré-Coeur de Sturgeon Falls. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial Sainte-Marie. (Sturgeon Falls, DNC)

Remerciements ..... (59)

NEUVAINE à saint Jude pour faveur demandée. — J. F.

MIVILLE — Mme Adrien Miville et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Adrien Miville survenu le samedi 30 mai, leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 59-137

REMERCIEMENTS

SAVARY — Mme René Savary et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. René Savary, survenu le 24 mai dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

BOURGEOIS — Mme Henri Lapointe et Mme Françoise Bourgeois, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de M. François Bourgeois de Montebello le 5 mai 1964 leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux Rév. Soeurs Françoise Irène et Cécile Emmanuel, Soeurs Grises de la Croix de Montebello.

LEGER — M. Joseph Léger est décédé le mercredi 10 juin 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 70 ans. Outre son épouse, Louise Thérrien, il laisse six fils: Jean-Louis, Paul-Emile, Michel, Bernard, Gaston, Guy; quatre filles: la R. S. Louise-Thérèse de l'Incarnation, f.d.l.s. (Hermine); Mme Vincent Emond (Anne-Marie), Mme Yvon Carrière (Marguerite), Mme Brendon Whiffen (Thérèse); un frère, Raoul, et 25 petits-enfants. La dépouille mortelle repose au salon Racine et Robert Ltée, 300 Olmstead, Eastview; départ à 7 h. 45 le samedi 13 juin; service à 8 h. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-138

McDONALD — Mme Hugh McDonald, âgée de 77 ans, de Cobalt, est décédée dernièrement, à la suite d'une courte maladie. Outre son mari, elle laisse quatre fils: Ignace, de Cobalt; Gérald, de Libéria, en Afrique; John et Hugh, d'Ottawa; trois filles: Mmes E. Spraggs (Eileen), d'Ajax; Jack Hugues (Nellie), de Haileybury; Gordon Brunette (Dareen), de Bellerive, ainsi que 20 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. Le service funèbre a été chanté en l'église St-Patrice de Cobalt, par l'abbé J. M. Scully et l'inhumation a suivi dans le lot familial, au cimetière de Buckingham, Québec. — (Haileybury, DNC).

ROUSSIN — M. Charlemagne Roussin, du 204, rue Hillcrest, Gatineau, est décédé après une longue maladie, le mercredi 10 juin 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 63 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Alice Boivin, et plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau; départ à 7 h. 45 le samedi 13 juin; service à 8 heures en l'église St-René-Goupil. Inhumation au cimetière de la Côte-des-Neiges, Montréal. Pas de fleurs, s.v.p. 60-138

TITTLEY — M. Arthur Tittley, de Montebello, est décédé le 10 juin 1954, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse, née Aurore Charette, il laisse six fils: l'abbé Albert Tittley, curé de Notre-Dame-de-la-Paix; Benoît, Gatineau; Dr René, Gilles, le Père Rémi, c.s.v., Montréal; Jean, Amos; deux filles: Rita, Montebello; Mme Jean-Paul Lépine (Hélène), Montréal. La dépouille mortelle repose au salon Normand Robert et Fils Ltée, Montebello; départ à 9 h. 45 le samedi 13 juin; service à 10 heures en l'église de Montebello. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-138

Ligue industrielle

BUCKINGHAM — Le Boucher & Frères a remporté une autre victoire de 8 à 3 contre le JOC, hier soir, dans une joute régulière de la Ligue industrielle. Robert Gaudet a été le lanceur gagnant et Marc Gaudet, le perdant. Robert Gaudet a brillé pour les vainqueurs avec un triple de deux points. Pour les perdants, Jean-Guy Charbonneau et Daniel Matte, ont frappé chacun un circuit.

Dans la seconde partie, le Kébec a défait le Gauthier Construction au compte de 10 à 4. Jean St-Pierre a remporté la victoire et Gilles Maisonneuve a subi la défaite. Raymond Goulet a frappé un triple de deux points pour les vainqueurs tandis que Henri Lahaie faisait de même pour les perdants.

Lutte à Cornwall

CORNWALL (DNC 2) — Quatre combats étaient présentés, hier soir, lors de la séance de lutte à l'aréna communautaire de Cornwall. Dans le premier match de la soirée, Erick Frolick et Tarzan Tiler ont annulé après un combat de 20 minutes.

Gentleman Jim Haddes a vaincu Tiny Mills dans l'autre préliminaire. En semi-finale, Yukon Eric a triomphé du Destroyer en deux chutes. Le Destroyer a remporté la première chute et fut disqualifié dans la troisième.

Dans le combat principal de la soirée, deux chutes de trois, Billy Red Lyon a subi la défaite contre La Bête et son gérant Martino Angelo.

PRIERE EFFICACE A

Marie, Reine des Coeurs

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE, REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance: demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois).

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur:
J.-C. CHAUMONT, P.A., V.G.
Montréal, 9 mai, 1938

En remerciement pour faveur
A. B.

Les "California Cuties"

Les Globetrotters de la balle molle joueront à Hull mardi prochain

Le club de balle molle "California Cuties", composé des meilleurs joueurs de la Californie, sera à Hull, mardi le 16 juin, à 8h. 30, au terrain St-Rédempteur. Cette équipe affrontera le club Courval-Vachon de la Ligue commerciale de balle molle de Hull. Pour cette occasion, les étoiles des autres équipes du circuit Paul Séguin porteront les couleurs du Courval-Vachon.

Le club "California Cuties", comprend 11 joueurs qui se transforment en bouffons pour cette joute. Le fait assez remarquable est que tous les joueurs se travertissent en femmes pour jouer leur partie.



L'équipe met en vedette Liza Jane, qui remplit les positions de lanceur et de premier-but ainsi que Beulah reconnu comme étant le plus petit joueur de balle molle au monde. Beulah ne mesure que 34 pouces. Parmi les autres joueurs, on remarque Dinah Shore, un joueur de premier but qui mesure 6 pieds et 6 pouces et qui pèse 200 livres. Le plus gros joueur de l'équipe est nommé Dumpy Dora qui mesure 5 pieds et 11 pouces et pèse 230 livres. Dora évolue au troisième but. Au champ intérieur, on remarque la présence de Leaping Lena, 6 pieds et 3 pouces et 180 livres qui attrape la balle à l'aide d'un filet de pêche.

Les porte-couleurs du "California Cuties" sont reconnus étant d'excellents joueurs de balle molle et on les compare souvent au Harlem Globe Trotters. On les surnomme les Globe Trotters de la balle molle.

La plupart des joueurs sont natifs de Compton, en Californie. Tous ont connu la gloire dans des sports comme le ballon-panier, le baseballe et le football. L'équipe existe depuis 1948.

Depuis 1962, les joueurs ont parcouru 18,000 milles et attiré près d'un million de spectateurs. L'équipe a visité notamment le Japon, la Corée, les Philippines et les îles Hawaï. En 1963, l'équipe a presque été inactive parce que tous les joueurs ont fait leur service militaire. En 1962, ils ont disputé 110 parties; le record est de 96 victoires et 14 défaites.

Victoire écrasante pour le Cyrville

Le club nettoyeur Cyrville a facilement défait le Henry's Crest au compte de 23-11, mercredi soir, dans une joute de la Ligue St-Jean-Baptiste Ottawa - Eastview. Les gagnants d'hier soir en étaient à leur troisième victoire écrasante de la saison. Ils ont déjà gagné une partie en comptant 16 points, et hier soir, ils en comptaient 23.

Gilles Mauviel et Claude Richard ont lancé pour les gagnants, Dagenais, Cole et Grandmaitre pour les perdants.

Les gagnants ont envoyé 12 frappeurs consécutifs au marbre avant d'avoir un des leurs retiré. Ils ont compté 12 points dans cette première manche.

Ce soir, à 6 h. 30, le Ste-Anne rencontre le St-Sébastien.

Gain du Long-S

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les prix étaient irréguliers ce matin à la Bourse de Toronto. L'activité était modérée.

Interprovincial Pipe Line a cependant fait un prodigieux saut de cinq points à $90 par suite de la proposition des directeurs d'offrir cinq actions pour une.

Banque de Montréal a avancé de ¼ à 65¼ et Aluminum de ⅛ à 32½. Bell Téléphone a plongé de ⅜ à 56⅛, Building Products a perdu ½ à 35½ et Imperial Oil a fléchi de ⅛ à 49⅜.

Highland-Bell a progressé de 35 cents à $6.70 et Leitch a perdu 20 cents à $4.80 parmi les métaux.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1814	$14⅞	14¾	14⅞	+ ⅛
Abit pr	100	$25⅛	25⅛	25⅛	
Alta Dist	z25	400	400	400	
Alta Dis vt	100	400	400	400	
Alta Gas	8922	$34¾	34½	34½	+ ⅛
Alta Gas pr	100	$109	109	109	
Alta Gas w	700	1000	990	990	—5
Alta Nt	z100	$21	20¾	21	
Alg Cen w	z20	$12½	12½	12½	
Algoma	455	$68½	68	68¼	+ ¼
Alumini	1907	$32½	32⅛	22⅜	
Alum 4¼ pr	250	$44¾	44⅝	44¾	+ ⅛
Alum 2 pr	25	$47¾	47¾	47¾	— ¼
Analog	100	80	80	80	
Anthes A	730	$24⅞	24¾	24⅞	
Argus	z25	$16½	16½	16½	
Arg B pr	50	$52¾	52¾	52¾	+ ¼
Arg C P pr	255	$13¾	13⅜	13⅜	
Arg 260 pr	z25	$52½	52½	52½	
Atl Sugar	350	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
Atl Sug A	250	$24	24	24	+ ½
Bank Mont	355	$65¾	65¼	65¾	+ ¾
Bank NS	246	$72⅜	72⅛	72⅜	+ ⅜
Bartaco	300	305	305	305	—5
Bath P	z25	$22	22	22	
Bath P A	z10	$57¾	57¾	57¾	
Bath P pr	100	$20¼	20¼	20¼	— ¼
Bell Ph xd	2865	$56¼	55¾	56	— ½
Bowater	871	$7	6⅞	7	
Bramalea	600	$5⅞	5⅞	5⅞	
Brazil	921	300	295	295	
BA Oil	370	$32½	32½	32½	
BC Forest	2378	$28⅞	28¾	28¾	— ⅛
BC Pow	z50	43	43	43	
BC Sugar	50	$44½	44½	44½	
BC Phone	100	$62½	62½	62½	+ ½
BCPh 515 pr	10	$104	104	104	
BCPh 4¾ pr	z10	$99¾	99¾	99¾	
Build Prod	500	$35½	34¾	35	—1
Bulolo	600	$6	6	6	
Burns	200	$11⅜	11⅜	11⅜	
Cal Pow xd	850	$24½	24½	24½	— ⅛
C Bread xd	z10	$7¼	7¼	7¼	
CD Sug	190	$25¼	25	25¼	
Can Foils A	25	$32½	32½	32½	—1
Cl Fndry	325	$37¾	37½	37½	— ¼
Can Malt n	300	$22½	22⅜	22½	+ ¼
C Perm xd	25	$71½	71½	71½	— ¼
CSL	110	$30	29¾	30	
Can Wire B	400	$16¼	16¼	16¼	
CAE	z50	$9⅞	9⅞	9⅞	
C Brew	1635	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
C Br A pr	z10	$51⅜	51⅜	51⅜	
C Br B pr	25	$53	53	53	— ¼
C B Al A w	175	195	195	195	
Cdn Can A	150	$14¼	14¼	14¼	— ¼
C Curt W	2200	65	62	62	—3
C Dredg	100	190	190	190	—10
CGE pr	200	$38¼	38¼	38¼	
C Hydro	z50	19	19	19	
C Imp Bk C	1685	$66	65¾	66	+ ¼
C Ind Gasa	350	$11¼	11¼	11¼	
C Ind G p xd	100	$13¾	13¾	13¾	— ¼
CIL	410	$19	19	19	— ¾
C Marc	100	390	390	390	
Cdn Oil pr	3385	$45⅛	44⅞	45⅛	+ ⅛
CPR	1017	$13¼	13	13¼	+ ¼
C Tire A	25	$37	37	37	
CWN G 5½	z25	$21½	21½	21½	
Chemcll	z60	$14⅛	14⅛	14⅛	
Chrysler	125	$51	51	51	— ½
Clairtone	200	$6	6	6	
Con Bldg	470	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Con M S	z45	$34	34	34	
Con Paper	384	$42	41¾	41⅞	— ⅛
C Gas n xd	3950	$11¾	11½	11⅝	
Corby vt	100	$19½	19½	19½	— ¼
Coronation	100	$5½	5½	5½	— ⅛
Crain RL	400	$15¼	15	15¼	+ ¾
Crush Int	200	$11¾	11⅝	11⅝	
Cygnus A	460	440	440	440	
Cygnus B	3169	420	405	420	+10

D à I

Delta Acc	915	$22	21¼	21½	+ ¼
Dist Seag	525	$57¼	57	57	+ ⅛
D Bridge	4440	$22⅞	22¼	22¾	+ ¼
Dom Elect	z25	$11¼	11¼	11¼	
Dofasco	1903	$21⅞	21¾	21⅞	+ ⅜
Dom Glass	z5	$18	18	18	
D Scot pr	z10	$50	50	50	
Dosco	560	$18½	18¼	18½	+ ½
Dom Stores	475	$19¾	19¾	19¾	
Dom Tar	2565	$21⅝	21½	21½	— ⅛
Dom Text	415	$26¾	26¼	26¾	+ ¼
Du Pont	277	$50	49½	49½	
East Ch Tr	1228	$52	52	52	
Eddy Mtch	25	$46½	46½	46½	
Exquisite	z40	$7½	7½	7½	
Falcon	325	$71¾	71½	71⅝	+ ⅛
Fed Farm	500	495	495	495	
Fed Gr pr	75	$29¼	29¼	29¼	— ¼
Flet Mfg	500	69	69	69	
Ford (US)	105	$56½	56½	56½	— ¼
FPE-Pion A	900	$10⅜	10½	10½	— ¼
FPE-Pion pr	50	$54½	54½	54½	— ¼
Gen Bake	100	$21¾	21¾	21¾	
GP Drill	z15	94	94	94	
GS Wares	100	$16	16	16	
GS W pr	85	$92¼	92	92¼	— ¾
Globe A	1125	$12	12	12	
Goodyear	10	$155	155	155	—2
G Mack A	200	$7½	7½	7½	
GL Paper	270	$24¼	24¼	24¼	— ⅜
GN Cap B w	100	80	80	80	
Gr Wpg G	150	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
Greyhnd	630	$14⅜	14¼	14¼	
H Cotton pr	175	$98	98	98	
Harde	1300	100	98	100	+1
Hawkar-S	600	$8	7⅞	8	+ ⅛
Home A	1420	$20	18¾	20	+ ⅜
Home B	813	$19⅞	19¾	19¾	+ ⅛
Horne Pf	1725	360	355	355	
HB Oil G	1150	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
Hur Erie	100	$67⅜	67⅜	67⅜	— ⅛
Husky	5065	$8⅜	8⅜	8½	+ ⅛
Imp Oil	2407	$50	49⅜	50	+ ½
Imp Tob	160	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
Ind Accep	1110	$24½	24¼	24½	+ ¼
Ind Min	z100	$8¼	8¼	8¼	
Inglis	900	425	425	425	—5
Inland Gas	200	$7⅞	7¾	7⅞	
Int-City Gxd	z25	$10	10	10	
Int Nickel	1160	$83½	83	83¼	— ⅜
Int Util	900	$24	24	24	
Int Util pr	70	$48¾	48¾	48¾	+ ¼
Inter PL	3908	$90¾	89	90	+5
Int Sti P	200	275	275	275	+5
Inv Syn A	420	$61½	60⅞	61⅜	+ ⅜

J à N

Jeffrson	z25	$8¾	8¾	8¾	
Jeff Bw	500	355	355	355	
Jockey C	2755	460	450	455	—5
Kelvinator	z20	$8¼	8¼	8¼	
Labatt	115	$19⅛	19⅛	19⅛	
Lafarge A	400	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
LOnt Cem	2400	305	295	295	
LOnt Cemp	z25	$13½	13½	13½	
L O Cem w	6400	44	43	44	+3
Lakeland wt	100	320	320	320	
Lambtn Ln	275	$8	8	8	+ ½
Lau Fin	750	$14⅞	14⅞	14⅞	
L and J B	z5	$35	35	35	
Leland	200	42	42	42	—3
Levy B pr	1240	$22⅞	22¾	22⅞	
LobCo A	1405	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛
LobCo B	775	$8⅜	8½	8½	
LobG 1pr	260	$31	31	31	
LobG B pr	100	$32½	32½	32½	+ ⅛
Lob Inc	100	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Locana	600	88	88	88	—2
Loeb M	275	$11⅞	11¾	11¾	— ⅛
MB and PR	1360	$28⅞	28¾	28⅞	+ ⅛
M Leaf Mill	350	$17¼	17⅛	17¼	— ⅛
Mass-F	15579	$29⅜	29	29⅜	+ ⅛
Mass-F pr	10	$195	195	195	—5
Mass-F 5½	535	$146	144	146	+2½
Met Stores	z50	$8⅛	8⅛	8⅛	
Mid-West	200	315	315	315	
Molson B	220	$32	32	32	
Mon Foods	535	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Montex wts	500	130	130	130	+5
Mont Loco xd	z50	$13½	13½	13½	
Mont Trst	25	$93	93	93	+3
Moore	850	$55¼	55	55¼	
Morse A	650	$14¼	14¼	14¼	+ ¼
Morse B	160	$9⅜	9⅜	9⅜	
Nat Drug	400	$12⅝	12½	12½	
N Groc prxd	25	$28½	28½	28½	— ½
Noranda	875	$45½	45¼	45½	+ ¼
NO NGas	150	$22⅜	22⅜	22⅜	
Nor Phone	200	$10¼	10	10¼	+ ¼

O à Z

Ocean Cem	200	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Ont Steel	100	$31	31	31	— ½
Oshawa A	520	$30¼	29⅞	30¼	+ ¾
Overland pr	500	$10½	10½	10½	
Pac Pete	745	$14⅛	14	14	
Pac Pete w	80	780	780	780	—20
Page-Hers	485	$28¼	28⅛	28⅛	— ⅛
Pembina pr	50	$51	51	51	+ ¼
Penmans	100	$30¾	30¾	30¾	— ¼
Phantom	200	25	25	25	
Pow Corp	170	$12⅜	12⅜	12⅜	
Premium	200	140	140	140	+5
Price Bros	z25	$45	45	45	
QN Gas	530	$8¼	8¼	8¼	
QN Gas pr	45	$109	109	109	
Rapid-Grip	100	260	260	260	—12
Rolland A	100	$11½	11½	11½	+ ⅜
Rothman	1310	$13⅜	13⅛	13¼	+ ⅛
Royal Bank	245	$74½	74½	74½	— ¼
Royalite	z10	$10¼	10¼	10¼	
StL Cem A	50	$28	28	28	
StL Cp Apr	10	$102½	102½	102⅜	— ⅛
Salada	345	$12¾	12⅝	12¾	— ⅛
Sayvette	600	315	310	310	—10
Seven Arts	z50	$15	15	15	
Shell Can	384	$17⅛	17	17	
Shell I pr	655	$27	26¾	26¾	— ¼
Shell I wts	478	590	580	590	+5
Shop City	300	350	350	350	—20
Silverwd A	308	$14⅜	14½	14½	
Simpsons	1030	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ⅛
SKD Mfg	700	$5½	5	5	— ⅛
Slater Stel	239	$16⅜	16⅜	16⅜	
Slat Stel pr	300	$21¾	21¾	21¾	
Slat A wts	z50	625	625	625	
Stafford	200	425	425	425	
St Pav	225	$11¼	11¼	11¼	
Stel Can	5480	$24½	24⅜	24½	
Steinbg A	z65	$30½	30	30	
Suptest ord	z50	$18	18	18	
Tamblyn	340	$21½	21½	21½	
Tancord pr	z3	205	205	205	
Texaco	z7	$59	59	59	
Tor-Dom Bk	35	$64½	64½	64½	+ ¼
Tor Iron A	z15	$15¼	15¼	15¼	
T Fin A	400	$12½	12½	12½	
Transair	400	315	315	315	—10
Tr Can PL	990	$38⅜	38¼	38¼	+ ⅛
Trans-Mt	700	$19¼	19⅛	19¼	
Trans PPL	375	$9	8⅞	9	+ ⅛
Un Gas	685	$22¼	22¼	22¼	+ ⅛
U Gas A pr	50	$53½	53½	53½	+ ¼
U Corp B	100	$34	34	34	— ½
Versafood	100	305	305	305	
Versatile	200	$9¾	9½	9¾	
Walk GW	1505	$34⅝	34½	34⅝	
Westcoast	389	$17¾	17¾	17¾	— ⅛
W Pacific	300	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅛
Weston A	500	$18¼	18	18⅛	+ ⅛
Weston B	700	$19⅛	19	19	
West A wts	1164	950	945	950	+10
Woodwd A	z55	$25¼	25¼	25¼	
Y Knit A	200	$6	6	6	— ¼
Zenith xd	610	435	430	435	

Huiles

A à L

Acme Gas	1000	11	11	11	—1
Alminex	200	390	385	385	—5
Am Leduc	7500	16	15	16	+ ½
Asamera	4500	95	93	95	+3
Bail 5¾ pr	100	$25¼	25¼	25¼	
Camerina	200	210	210	210	+5
CS Pete	100	310	310	310	
C Delhi	3105	845	830	845	+20
C Ex Gas	800	123	122	123	
Cent Del	2925	800	790	795	+10
C Superior	438	$16	15¾	16	
Charter Oil	300	195	195	195	+5
C Dragon	1000	33	33	33	—1
Duvan	7000	13	12½	12½	
Fargo	200	310	310	310	—5

M à Z

Medal	2958	460	450	455	—5
N Cont	3100	34	34	34	
N Davies	22500	29½	28	29½	— ½
NCO wts	700	28	28	28	+3
Numac	100	171	171	171	
Place	1500	55	53	55	+1
Provo Gas	2250	193	191	192	—2
Quonto	2000	13½	13½	13½	
Sarcee	71300	196	187	196	+15
Spooner	11500	15	14½	15	
Stanwell	5000	68	66	68	—1
Tec kCorp	2130	510	505	510	
Triad Oil	4200	200	200	200	—3
Union Oil	100	$15½	15½	15½	+ ½
Unispher	2000	24½	24½	24½	+ ½
Un Oils	1600	73	73	73	
Un Reef P	3350	34	33	34	+1
Wsburne	400	104	104	104	+2
W Decalta	5283	202	200	200	

Mines

A à C

Acad Uran	3000	5½	5½	5½	+ ½
Accra	500	39	39	39	
Advocate	100	635	635	635	
All Pitch	500	22½	22½	22½	+ ½
Am Moly	500	175	175	175	
Anchor	1500	18	17	18	+2
Ang Rouyn	4500	38½	37	37	—2
Ansil	1000	9½	9½	9½	
Area	5600	199	193	195	+5
Arjon	1500	12½	11	12½	
Atlas Yk	1000	8	8	8	—1
Atlin-Rut	5000	8	8	8	— ½
Aumaq	3750	5½	5½	5½	
Barex	500	45	45	45	—1
Barnat	1200	65	65	65	
Bary Expl	500	24	24	24	
Base Mts	11600	15	14½	15	— ½
Baska	1000	8	8	8	
Belchr	500	37	37	37	—2
Bellterr	1500	68	68	68	+1
Bethim	400	625	625	625	
Bevcon	1000	12	12	12	+1
Bibis	2500	23	22	22	
Bidcop	27200	13	11½	12	+1½
Black Bay	4000	15	14½	15	+1
Broul Ref	4328	40	39	39	—1
Brunswk	616	900	885	885	+5
Bunker H	19900	61	58	58	—2
Camflo	10200	168	165	168	+1
C Tung	3500	99	96	99	+1
Cam Mines	1000	28	28	28	— ½
C Austral	3000	9½	9½	9½	
C Faraday	280	235	235	235	+10
C Malart	4800	60	59	59	—1
Cdn NW	1000	5	5	5	
Candore	4833	20	17½	18	—1
Cassiar	325	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Cheskirk	3000	7	7	7	+ ½
Chester	5205	20	20	20	+1
Chib-Kay	2000	12½	12½	12½	+ ½
Chimo	2500	78	76	78	
Coch Will	600	350	350	350	
Coin Lake	1500	22½	22½	22½	— ½
Comb Met	2500	20½	20½	20½	
Coniags	500	90	90	90	
Con Shaw	3211	24	23	23	—1
Cons Brewis	500	37	37	37	—1
C Halli	7500	27½	27	27½	+1½
C Mogul	19550	370	360	365	—5
C Morrison	3200	66	66	66	
Con Negus	7100	22	21½	22	
C Regcourt	2500	18	18	18	—1
C Sannorm	25300	11½	10	11	+2
Conwest	900	575	570	575	+10
Cop Corp	2600	30	29	30	+1
Coulee	2000	26	26	26	
Courvan	1000	22	22	22	+1
Cowich	1000	51	50	50	—1
Craigmt	625	16⅝	16⅝	16⅝	+ ⅛
Crowpat	11500	12	12	12	
Cusco	9000	16	15½	16	+ ½

D à L

Daering	1075	14	14	14	—1
Deer Horn	1000	60	60	60	
Delhi Pac	2000	20½	20½	20½	+ ½
Denison	307	$13¼	13¼	13¼	+ ½
Discovery	1185	282	280	280	
Dome	z10	$29¾	29¾	29¾	
East Sull	2450	330	315	325	+10
El Sol	8000	7½	7	7	
F Maritime	400	190	190	190	+4
F Mar rts	24800	11	10	11	+ ½
Frncoeur	1125	11	11	11	+1
Frobex	728	110	105	110	+6
Gaitwin	1000	6½	6½	6½	
Geco Mines	100	$34¼	34¼	34¼	
Genex	511750	42	35	35	+2
Giant YK	100	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Glenn Ura n	2000	26	25½	26	+1½
GF Mining	3500	40	39	40	+1
Gulf L	8000	25½	24½	25	+ ½
Gunnar	145	715	715	715	—5
Hastings	21450	240	230	238	+8
High-Bell	8300	670	610	620	—25
Hollinger	410	$27¾	27½	27½	— ¼
Hydra Ex	5550	27	26	27	+2½
Int Helium	900	149	145	149	—1
Irish Cop	500	25	25	25	
Iron Bay	2200	94	94	94	—3
Iso	3600	340	330	335	
Jacobus	15500	23	18	23	+5
Jelex	13040	27	26	26	— ½
Joburke	6000	9½	9½	9½	+ ½
Joliet	1000	34	34	34	
Jonsmith	1000	17½	17½	17½	
Joutel	2334	130	127	127	—5
Kerr Add	150	770	770	770	
K Anacon	1166	97	97	97	—1
Kirk Min	3018	25	24½	24½	— ½
Lab Min	z30	$35½	35½	35½	
L Dufault	400	975	960	960	—5
L Osu	500	18	18	18	+ ½
L Shore	225	200	200	200	
La Luz	100	650	650	650	—10
Latin AM	3000	18	17½	17½	— ½
Leitch	107450	500	440	450	—50
Lencourt	7000	7½	7½	7½	— ½
Lorado	500	164	163	164	+1

M à S

Macdon	19700	40	37	37	—1
MacaLeod	1000	79	79	79	
Madsen	300	220	220	220	+4
Mairtic	2100	70	70	70	
Maralgo	2000	13½	13	13½	+ ½
Marchant	8100	149	142	145	—5
Marcon	4000	13	12½	12½	+ ½
Mattgmi	1075	$14¼	14	14¼	+ ⅜
Maybrun	500	10½	10½	10½	
McIntyre	225	$58½	58½	58½	— ⅛
McMar	4000	7½	7	7½	— ½
McWat	500	30½	30½	30½	+ ½
Mentor	155505	48	42½	48	+2½
Merrill	1200	65	65	65	—1
Min-Ore	30142	22	20	20	
Moneta	200	125	125	125	
Mt Wright	2000	61	60	60	—3
Nama Cr	8000	13	12	13	+1
Nata Expl	9000	22	22	22	
New Algr	14500	5½	5½	5½	
N Harri	1000	8	8	8	+ ½
N Hosco	1150	220	217	219	+1
N Keiore	4000	21½	21	21½	
Newlund	13500	22	21	21	— ½
N Rouyn	1000	12½	12½	12½	+1
N Senator	9500	18	17	18	+1
Nisto	700	10	10	10	—1
Norgold	6000	15	14	14	—1
Norlartic	2000	10	10	10	—1
Norlex	96300	32½	28½	29½	—2½
Normetal	1630	335	330	335	
Norpax	12000	13½	12	12	—1½
N Goldcrt	666	21½	21½	21½	
N Rank	3000	30	29	29	
Northcal	13200	71	66	68	—2
Northgate	3250	485	465	470	—10
Nova Mines	1250	27½	27½	27½	—1½
O'Leary	3000	17½	16	17½	+ ½
Opemiska	1516	900	880	900	+25
Orchan	1500	510	495	510	+20
Pamour	3500	122	120	120	—5
Paramaq	18500	23	20½	20½	—2
Pax Int	6000	65	63	65	+1
Paymast	11800	18	17	18	+1
Pce Expl	7900	55	53	53	—2
Pick Crow	1026	59	59	59	—4
Placer	770	$38½	38¼	38½	— ⅛
Preston	100	660	660	660	+10
Purdex	4000	11	10½	10½	+ ½
Que Lith	100	235	235	235	—5
Qunston	600	10½	10½	10½	—1
Quemont	650	950	940	950	+10
Radiore	500	44½	44½	44½	+ ½
Raglan	5500	70	69	70	
Rayrock	3000	93	90	93	+1
Rio Alg xd	1459	975	960	960	—10
Rio Rup	3000	6	6	6	
Rockwin	500	26	26	26	
Rowan C	38500	18	15½	15½	+ ½
Ryanor	500	23½	23½	23½	— ½
Salem	1500	37½	37	37½	
San Ant	1000	33	33	33	+1
Sand Riv	1500	6	6	6	— ½
Satellite	2000	12	12	12	
Sherritt	1200	355	350	355	+5
Silvmaq	1500	14½	14	14	
Sil Miller	3600	18	17½	18	+ ½
Sil Stand	2000	77	75	77	+3
Starratt	2500	7½	7	7½	
Steloy	4000	14	14	14	
Step R	2505	480	465	480	
Sturgeon	2120	14	14	14	
Sud Cont	94800	14	13	13	—1½
Sullivan	1800	220	219	220	+5
Sunburst	7800	13½	13	13	— ½

T à Z

Territory	2000	17	16½	17	+ ½
Tombill	6700	100	96	99	+1
Tormont	9500	25	24	25	
Tribag	27720	145	133	142	+10
Trin Chib	28500	20	17½	17½	—1½
U Asbestos	400	250	250	250	
UCL Mine	24000	57	55	56	—1
Un Macfie	500	27	27	27	
Utd Porc	3425	23	22	22	
Upp Can	400	126	126	126	+1
Vandoo	1000	5	5	5	+ ½
Vauze	6500	73	72	73	
Wasamac	2000	115	113	114	+4
Wedon	1500	4½	4½	4½	+ ½
W Mair	1000	6	6	6	+ ½
W Mines	600	500	500	500	+5
W Surf i	1500	17	17	17	+1½
Willroy	1800	136	135	135	—3
Wiltsey	3000	13½	13½	13½	
Winch	4000	14	13½	13½	+ ½
Windfall	2500	58	58	58	+1
Wr Harg	2000	68	68	68	—2
Yale Lad	2500	11	10½	10½	
Yellorex	4000	7	7	7	— ½
Young HG	600	10	10	10	— ½
Yukeno	35800	18	17	17½	
Zenmac	1000	30	29½	30	+ ½
Zulap	26600	26	23	24	+1½

Marché étranger

Moore	z10	$55¼	55¼	55¼	
Can Oil	100	195	195	195	—5
C Halli	1000	29	29	29	+1
C Delhi	1000	890	890	890	+65
Derhorn	1500	60	60	60	—5
Granduc	100	650	650	650	—15
H Bell	200	650	650	650	—45
Siscoe	900	190	183	185	—10
Un Keno	300	760	760	760	—5
Upp Can	400	136	136	136	+6

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra - gros 40 à 41; A-gros 37 à 38; A-moyen 30; A-petits 23 à 24; B 28; C 24.

Beurre: arrivages courants, admissible 93: 53, 92:52, non admissible 51 3-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros, québecois blanc 36, coloré 36 1-4.

Pommes de terre: Nouveau-Brunsw

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 HEURES

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 HEURES P.M.

Freiman

EN VILLE et au **WESTGATE**

Solde D'été



robes d'été

chemisiers — robes-tubes — fourreaux à jupe ample

5.99 et 7.99

Magnifiques robes estivales . . . éclatantes et lavables . . . à prix de solde ! Modèles pour le magasinage, les promenades, le bureau ou la maison. Mélanges de coton de peu d'entretien, jersey d'arnel et acétate froncé. Jolis pastels d'été, dont: rose, bleu, lilas, beige et turquoise. Tailles 10 à 20 et demi-tailles.

Rayon des robes chez Freiman, deuxième étage en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

souliers tout-aller

frais pour l'été

canevas — cheviote — suède



Des centaines d'attrayants modèles tout-aller pour l'été . . . tous de marques réputées . . . Kedettes lavables de Dominion Rubber, espadrilles de cheviote d'Italie, souliers fourreaux et à attache, de suède. Tous sont au même bas prix ! Une gamme complète de teintes: naturel, blanc, or, rouge, bleu, beige, blé et rayures multicolores. Pas toutes les pointures dans chaque modèle ou teinte.

Rayon des souliers tout-aller chez Freiman, deuxième étage en ville. Rez-de-chaussée au Westgate.

Nous regrettons, pas de commandes postales ou téléphoniques

solde du manufacturier !

robes-tubes légères

à un seul bas prix!



Venez vous en choisir plusieurs parmi notre vaste assortiment de robes-tubes pour tous les goûts. . . à porter tous les jours. Modèles variés, dont: sans manches et à glissière au dos, à encolure serrée et de divers tissus fleuris, à motifs abstraits, à petits quadrillés et à encolure carrée, boutonnant à l'épaule, d'imprimés contemporains. Rose, bleu, vert, jaune et rouge — Tailles petites, moyennes et fortes.

Rayon des vêtements de détente chez Freiman, deuxième étage en ville. Rez-de-chaussée au Westgate.

robes-tubes et ensembles de culotte-vélo

de seersucker frais pour fillettes

Robes-tubes sans manches, à ourlet plissé, encolure serrée et culotte en pareil; ensembles de culotte-vélo à blouse sans manches et à col Claudine et à motif imprimé de chaton au corsage. Les deux sont à rayures rose et aigue-marine. Grandeurs 3 à 6X.

pour les premiers arrivés

60 seulement

maillots bikini 2 pièces

prix de vente 1.99

Des maillots de nylon extensible, à motif mexicain, pour enfants. Avec garniture de soutache et de pompons. Bleu et jaune. Grandeurs 2 à 6X.

2.99 ch.

Rayon des vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage en ville. Rez-de-chaussée au Westgate.



pantalons fuselés pour jeunes filles

2.99 ch.

Des pantalons fuselés ou de coton frais, à jambes effilées, fermeture latérale à glissière, une poche incrustée. Noir, bleu pâle ou beige. Tailles 10 à 16.

Rayon des vêtements sport budgétaires chez Freiman, deuxième étage en ville. Rez-de-chaussée au Westgate.



pantalons légers

sans repassage pour garçons

6.66

Un fabricant canadien réputé solde tout son stock de pantalons légers et sans repassage de 65% térylène et 35% viscose. **Le modèle:** à taille continentale, ajustement latéral à patte, pas de revers au bas. Pantalons lavables à la machine et séchables. Gris, moyen, olive — bleu, charbon de bois — bleu, et noir. Grandeurs 10 à 18 ans.

Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques ni postales

Rayon des vêtements pour garçons chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire)